

รายงานผลการวิจัย การสำรวจ

เรื่อง

วิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประ

เทศไทย(กรุงเทพฯ)ทางแบบสอบถาม

พ.ศ.2544

International Survey of Learning Environments and Resources
in Japanese Language Education

Data Analysis and Results of Written Surveys: Bangkok, Thailand

จัดทำโดย

สถาบันวิจัยภาษาญี่ปุ่นแห่งชาติ

มีนาคม พ.ศ.2546

March 2003

Independent Administrative Institution
The National Institute for Japanese Language

คำนำ

การเปลี่ยนแปลงด้านการรับส่งข้อมูลข่าวสารต่างๆ เช่น การรับส่งข้อมูลข่าวสารทางอินเทอร์เน็ต ทำให้วิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นมีความหลากหลายมากขึ้น การให้ความช่วยเหลือด้านการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นจึงจำเป็นต้องมีการตอบสนองให้ได้อย่างยืดหยุ่น ดังนั้น จึงต้องทำความเข้าใจสภาพการณ์ที่กำลังมี “ความหลากหลาย” โดยการรวบรวมข้อมูลว่าผู้เรียนหรือผู้สอนภาษาญี่ปุ่น เรียนรู้และสอนภาษาญี่ปุ่นในสิ่งแวดล้อมแบบใดและด้วยวิธีใดให้ได้อย่างกว้างขวางทั้งภายในและภายนอกประเทศญี่ปุ่น

จากความจำเป็นดังกล่าวข้างต้น ภาควิชาการศึกษาภาษาญี่ปุ่นสถาบันวิจัยภาษาญี่ปุ่นแห่งชาติได้จัดทำโครงการ 5 ปี เรื่อง “การวิจัยการสำรวจวิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น” โดยติดต่อและร่วมมือกับแต่ละภูมิภาคที่เป็นเป้าหมายในการสำรวจทั้งภายในและภายนอกประเทศญี่ปุ่นมาตั้งแต่ปีค.ศ. 1998 และในปีค.ศ.1999ได้รับความร่วมมือจากศูนย์ภาษา มุลนิธิญี่ปุ่น กรุงเทพฯ ในฐานะที่เป็นการวิจัยพื้นฐานเพื่อให้ความช่วยเหลือและสนับสนุนการศึกษาภาษาญี่ปุ่น โดยใช้วิธีทางสอบถามและการสัมภาษณ์ เพื่อให้ทราบสภาพที่แท้จริงเกี่ยวกับวิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย (กรุงเทพฯ)

รายงานฉบับนี้เป็นการสรุปผลการรวบรวมข้อมูล “การวิจัย การสำรวจวิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น: การสำรวจทางแบบสอบถามในประเทศไทย(กรุงเทพฯ)” โดยความเป็นจริงแล้วรายงานฉบับนี้ควรรวมรายละเอียดเกี่ยวกับผลที่ได้จากการวิเคราะห์ไปพร้อมกันด้วย แต่เนื่องจากกำลังอยู่ในขั้นตอนทดลองทำการวิเคราะห์ในหลายแง่มุม เช่น เรื่องความสัมพันธ์กับผลการสัมภาษณ์ที่ได้จัดทำขึ้นในเวลาเดียวกันนี้ด้วยซึ่งเป็นงานที่ใช้เวลามาก ดังนั้น รายงานฉบับนี้จึงขอรายงานเฉพาะผลการรวบรวมข้อมูลโดยย่อเท่านั้น สำหรับผลการวิเคราะห์นั้นมีโครงการที่จะรายงานอีกครั้งโดยจะรวมผลการเปรียบเทียบกับภูมิภาคอื่น (เกาหลี ออสเตรเลีย ฯลฯ) ที่มีโครงการจะทำการสำรวจต่อไปอีกในอนาคตใน “รายงาน: ฉบับวิเคราะห์”

รายงานฉบับนี้ ประกอบด้วย 4 บท ดังนี้ บทที่1 สังเขปการสำรวจทางแบบสอบถามในประเทศไทย (กรุงเทพฯ), บทที่2 ผลการรวบรวมข้อมูลของผู้เรียน, บทที่3 ผลการรวบรวมข้อมูลของผู้สอน, บทที่4 เป็นการสรุปผลและข้อวิจารณ์เพื่อ “รายงาน: ฉบับวิเคราะห์” ในอนาคต อนึ่ง ในตอนต้นของบทที่2และ3ได้เพิ่มเติมสังเขปเข้าไว้ด้วย เพื่อให้เข้าใจเค้าโครงโดยย่อของผลการรวบรวมข้อมูลที่เป็นเนื้อหาหลักของรายงานฉบับนี้ได้ง่ายขึ้น และในตอนท้ายของรายงานฉบับนี้ได้แนะนำรายชื่อของบรรดาผู้ที่มีส่วนรับผิดชอบในการจัดทำและเรียบเรียงไว้ ซึ่งมี Mr. OGAWARA เป็นผู้รับผิดชอบหลัก

รายงานฉบับนี้ สำเร็จลงได้ด้วยความร่วมมือของศูนย์ภาษา มุลนิธิญี่ปุ่น กรุงเทพฯ จึงขอกล่าวขอบพระคุณไว้ ณ ที่นี้ นอกจากนี้ ยังได้รับความช่วยเหลือเป็นอย่างดีในเรื่องการจัดพิมพ์ แจกจ่ายและเก็บรวบรวมแบบสำรวจจากคุณ YUYAMA Kayo แห่งสมาคมส่งเสริมเทคโนโลยี(ไทย-ญี่ปุ่น) และยิ่งไปกว่านั้นขอกล่าวขอบพระคุณสถาบันการศึกษาภาษาญี่ปุ่นทุกสถาบันที่ให้ความร่วมมือในการสำรวจครั้งนี้เป็นอย่างดี

รายงานฉบับนี้ จัดพิมพ์ขึ้นในฐานะที่เป็น “รายงานผลการรวบรวมข้อมูล” และหวังเป็นอย่างยิ่งว่ารายงานฉบับนี้จะเป็ประโยชน์ในการพิจารณาเนื้อหา วิธีการ และนโยบายในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นต่อไปในอนาคตบ้างไม่มากก็น้อย

มีนาคม 2546

สิจิโตะ เขงุ

หัวหน้าภาควิชาการศึกษาภาษาญี่ปุ่น

สถาบันวิจัยภาษาญี่ปุ่นแห่งชาติ

สารบัญ

บทที่ 1 สังเขปการสำรวจทางแบบสอบถาม ณ ประเทศไทย (กรุงเทพฯ)

1-1. คำโครง "การวิจัย การสำรวจวิธีการเรียนและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น"	1
1-2. วัตถุประสงค์ในการสำรวจ	2
1-3. พื้นที่สำรวจ	2
1-4. กลุ่มเป้าหมาย	2
1-5. ระยะเวลาที่ทำการสำรวจ	2
1-6. วิธีการสำรวจ	2
1-7. แบบสำรวจ (แบบสอบถาม)	3
1-8. อัตราการได้รับแบบสอบถามคืน	4
1-9. กลุ่มเป้าหมายการวิเคราะห์	4
1-10. การรวบรวมแบบสำรวจ (แบบสอบถาม)	5

บทที่ 2 ผลการรวบรวมข้อมูล: ผู้เรียน

2. คำโครงและสังเขป	6
(สังเขป): 2-1. ผู้เรียน	6
(สังเขป): 2-2. การติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่น	7
(สังเขป): 2-3. การสัมผัสกับสิ่งของที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น	7
(สังเขป): 2-4. การสัมผัสกับสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น	8
(สังเขป): 2-5. การใช้ตำราเรียนนอกชั่วโมงเรียน	8
(สังเขป): 2-6. การมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ต่างๆ	9
(สังเขป): 2-7. สิ่งที่ใช้ในการเรียนภาษาญี่ปุ่นในปัจจุบัน	9
(สังเขป): 2-8. สิ่งที่ต้องการในอนาคต	9
2-1. ผู้เรียน	10
2-1-1. เพศ	10
2-1-2. สัญชาติ	10
2-1-3. อายุ	10
2-1-4. ภาษาแม่	11
2-1-5. ประวัติการไปประเทศญี่ปุ่น	11
2-1-6. วัตถุประสงค์ในการไปประเทศญี่ปุ่น	11
2-1-7. แรงจูงใจในการเรียนภาษาญี่ปุ่น	12
2-1-8. ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น (1) "การอ่าน" (2) "การเขียน" (3) "การฟัง" (4) "การพูด"	12
2-2. การติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่น	14

2-2-1. มีการติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่	15
2-2-2. บุคคลที่ติดต่อด้วย	15
2-2-3. บุคคลที่ติดต่อด้วยมากที่สุด	16
2-2-4. สัญชาติของบุคคลที่ติดต่อด้วย	17
2-2-5. เพศของบุคคลที่ติดต่อด้วย	17
2-2-6. ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นในช่วงแรกที่ติดต่อด้วย	17
2-2-7. ความถี่ในการติดต่อ	18
2-2-8. วิธีที่ใช้ในการติดต่อ	18
2-2-9. วัตถุประสงค์ของภาษาญี่ปุ่นที่ใช้ในการติดต่อ	18
2-2-10. เรื่องที่ติดต่อด้วย	19
2-2-11. เหตุผลที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในการติดต่อสื่อสาร	19
2-2-12. เหตุผลที่ไม่ใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียน	20
2-3. การสัมผัสสิ่งของที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น	20
2-3-1. รบดว่ามีสิ่งที่ยื่นด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่	20
2-3-2. ดูหรือฟังสิ่งที่ยื่นด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียนหรือไม่	21
2-3-3. สิ่งที่คุณหรือฟัง	21
2-3-4. สิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุด	22
2-3-5. ความถี่ในการดูหรือฟัง	23
2-3-6. ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่คุณหรือฟัง	23
2-3-7. เรื่องราวที่คุณหรือฟัง	23
2-3-8. เหตุผลที่คุณหรือฟัง	24
2-3-9. เหตุผลที่ไม่ดูหรือฟังสิ่งที่เป็นภาษาญี่ปุ่นนอกจากชั่วโมงเรียน	25
2-4. การสัมผัสกับสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น	26
2-4-1. รบดว่ามีสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่	26
2-4-2. ดูหรือฟังสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่	26
2-4-3. สิ่งที่คุณหรือฟัง	27
2-4-4. สิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุด	27
2-4-5. ภาษาของสิ่งที่คุณหรือฟัง	28
2-4-6. ความถี่ในการดูหรือฟัง	28
2-4-7. ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่คุณหรือฟัง	29
2-4-8. เรื่องราวที่คุณหรือฟัง	29
2-4-9. เหตุผลที่คุณหรือฟัง	30
2-4-10. เหตุผลที่ไม่ดูหรือฟัง	30
2-5. การใช้ตำราเรียนนอกชั่วโมงเรียน	31
2-5-1. ใช้หรือไม่ใช้	31
2-5-2. ใช้ตำราเรียนนอกชั่วโมงเรียนอย่างไร	32
2-5-3. เหตุผลที่ไม่ใช้ตำราเรียนนอกชั่วโมงเรียน	32

2-6. โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เคยมีส่วนร่วม	33
2-6-1. เคยมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ต่างๆหรือไม่	33
2-6-2. โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เคยมีส่วนร่วม	34
2-6-3. มีโอกาสหรือสถานที่ที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องหรือไม่	35
2-6-4. โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องมากที่สุด	35
2-6-5. เหตุผลที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่อง	36
2-6-6. เหตุผลที่ไม่เคยเข้าร่วม	37
2-7. สิ่งที่ใช้ในการเรียนภาษาญี่ปุ่นในปัจจุบัน	37
2-8. สิ่งที่ต้องการในอนาคต	38
บทที่ 3 ผลการรวบรวมข้อมูล: ผู้สอน	39
3. คำโครงและสังเขป	39
(สังเขป): 3-1. ผู้สอน	39
(สังเขป): 3-2. ชั่วโมงสอน	40
(สังเขป): 3-3. การติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่น (เฉพาะผู้สอนชาวไทย)	43
(สังเขป): 3-4. การสัมผัสกับสิ่งที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น	44
(สังเขป): 3-5. การสัมผัสสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น	44
(สังเขป): 3-6. โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เคยมีส่วนร่วม	45
(สังเขป): 3-7. สิ่งที่ใช้ในการเรียนภาษาญี่ปุ่นในปัจจุบัน	45
(สังเขป): 3-8. สิ่งที่ต้องการในอนาคต	45
3-1. ผู้สอน	46
3-1-1. เพศ	46
3-1-2. สัญชาติ	46
3-1-3. อายุ	46
3-1-4. ภาษาแม่	47
3-1-5. ประวัติการเรียนภาษาญี่ปุ่น	47
3-1-6. ประวัติการไปประเทศญี่ปุ่น	48
3-1-7. วัตถุประสงค์ในการไปประเทศญี่ปุ่น	48
3-1-8. ประสบการณ์การสอนภาษาญี่ปุ่น	49
3-1-9. ประสบการณ์การสอนอื่นนอกจากการสอนภาษาญี่ปุ่น	49
3-1-10. สาขาอื่นที่เรียนนอกจากภาษาญี่ปุ่น	50
3-1-11. ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	
((1) "การอ่าน" (2) "การเขียน" (3) "การฟัง" (4) "การพูด")	51
3-1-12. เหตุผลที่เริ่มสอนภาษาญี่ปุ่น	53
3-1-13. ประสบการณ์การฝึกอบรมการสอนภาษาญี่ปุ่น	53
3-1-14. จำนวนครั้งที่เข้ารับการฝึกอบรมการสอนภาษาญี่ปุ่น	54

3-2. ชั่วโมงสอน	55
3-2-1. สื่อที่ใช้ในชั่วโมงสอน	55
3-2-2. สื่อการสอนคียบ	57
3-2-3. เหตุผลที่ใช้สื่อการสอนคียบ	58
3-2-4. สื่อการสอนที่ทำขึ้นเอง	59
3-2-5. อุปกรณ์ที่ใช้ในชั่วโมงสอน	60
3-2-6. ความถี่ในการใช้ภาษาญี่ปุ่นในชั่วโมงสอน	61
3-2-7. สิ่งที่ใช้ในการเตรียมการสอน	61
3-2-8. ทักษะที่มีต่อความสามารถในฐานะผู้สอนภาษาญี่ปุ่น	63
3-2-9. สิ่งที่ต้องการเพื่อพัฒนาประสิทธิภาพ ความสามารถของผู้สอนภาษาญี่ปุ่น	64
3-2-9-1. สิ่งที่ต้องการ: หนังสืออธิบายไวยากรณ์	67
3-2-9-2. สิ่งที่ต้องการ: พจนานุกรม	67
3-2-9-3. สิ่งที่ต้องการ: พจนานุกรมคันจิ	68
3-2-9-4. สิ่งที่ต้องการ: หนังสือคู่มือแนะนำสำหรับผู้สอน	68
3-2-9-5. สิ่งที่ต้องการ: เทปบันทึกเสียง	69
3-2-9-6. สิ่งที่ต้องการ: ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์	70
3-2-10. สิ่งที่เป็นประโยชน์สำหรับการพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถของผู้สอน	70
3-2-11. สิ่งที่เป็นประสบการณ์เพื่อการพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถของผู้สอน	71
3-2-12. สิ่งที่ได้ทำได้โดยใช้คอมพิวเตอร์	73
3-2-13. ความจำเป็นของการใช้คอมพิวเตอร์ในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น	74
3-3. การติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่น (เฉพาะผู้สอนชาวไทย)	75
3-3-1. มีการติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่	75
3-3-2. บุคคลที่ติดต่อด้วย	76
3-3-3. บุคคลที่ติดต่อด้วยมากที่สุด	77
3-3-4. ลักษณะของบุคคลที่ติดต่อด้วย	77
3-3-5. เพศของบุคคลที่ติดต่อด้วย	78
3-3-6. ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นในช่วงแรกที่ติดต่อด้วย	78
3-3-7. ความถี่ในการติดต่อ	78
3-3-8. วิธีที่ใช้ในการติดต่อ	79
3-3-9. อัตราส่วนของภาษาญี่ปุ่นที่ใช้ในการติดต่อ	79
3-3-10. เรื่องที่ติดต่อ	79
3-3-11. เหตุผลที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในการติดต่อสื่อสาร	80
3-3-12. เหตุผลที่ไม่ใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงสอน	80
3-4. การสัมผัสกับสิ่งที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น	81
3-4-1. รับผิดชอบสิ่งที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่	81
3-4-2. ดูหรือฟังสิ่งที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงสอนหรือไม่	81
3-4-3. สิ่งที่ดูหรือฟัง	82

3-4-4. สิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุด	82
3-4-5. ความถี่ในการดูหรือฟัง	83
3-4-6. ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่คุณหรือฟัง	83
3-4-7. เรื่องราวที่คุณหรือฟัง	84
3-4-8. เหตุผลที่คุณหรือฟัง	84
3-5. การสัมผัสกับสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น	85
3-5-1. ราวตัวมีสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่	85
3-5-2. ดูหรือฟังสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่	86
3-5-3. สิ่งที่คุณหรือฟัง	86
3-5-4. สิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุด	87
3-5-5. ภาษาของสิ่งที่คุณหรือฟัง	88
3-5-6. ความถี่ในการดูหรือฟัง	88
3-5-7. ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่คุณหรือฟัง	88
3-5-8. เรื่องราวที่คุณหรือฟัง	89
3-5-9. เหตุผลที่คุณหรือฟัง	89
3-6. โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่คุณเคยมีส่วนร่วม	90
3-6-1. เคยมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ต่างๆหรือไม่	90
3-6-2. โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่คุณเคยมีส่วนร่วม	90
3-6-3. มีโอกาสหรือสถานที่ที่คุณอยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องหรือไม่	91
3-6-4. โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่คุณอยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องมากที่สุด	92
3-6-5. เหตุผลที่คุณอยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่อง	93
3-7. สิ่งที่ใช้ในการศึกษาภาษาญี่ปุ่นในปัจจุบัน	93
3-8. สิ่งที่ต้องการในอนาคต	94
บทที่ 4 สรุปผลการศึกษานและข้อวิจารณ์	95

เอกสารประกอบ

แบบสำรวจ "การวิจัย การสำรวจวิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น

—ทางแบบสอบถาม ณ ประเทศไทย (กรุงเทพฯ)—"

- สำหรับผู้เรียน (ภาษาญี่ปุ่น ภาษาไทย) ----- 3
- สำหรับผู้สอน (ภาษาญี่ปุ่น ภาษาไทย) ----- 15
- ข้อมูลสถาบันการศึกษา (ภาษาญี่ปุ่น ภาษาไทย) ----- 32

บทที่ 1 สังเขปการสำรวจทางแบบสอบถาม ณ ประเทศไทย (กรุงเทพฯ)

1-1. คำาโครงการ "การวิจัย การสำรวจวิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น"

ความตระหนักในเรื่องความหลากหลายของการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นได้เริ่มชัดเจนขึ้นมาเรื่อยๆ ทั้งในเรื่องของปัจเจกของผู้เรียน เช่น วัตถุประสงค์ในการเรียน สาขา ภาษาแม่ เป็นต้น เรื่องของการกำหนดตำแหน่งบทบาททางสังคมให้กับภาษาญี่ปุ่นในแต่ละประเทศและแต่ละภูมิภาค เรื่องของสิ่งแวดล้อมและอุปสรรคอำนวยความสะดวกของแต่ละสถาบันการศึกษาภาษาญี่ปุ่นนั้นๆ รวมถึงเรื่องของความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นและทัศนคติในการสอนของผู้สอน เป็นต้น ซึ่งในแต่ละสถาบันการศึกษาก็มีวิธีการตอบสนองความหลากหลายนั้นแตกต่างกันไป ในทางตรงกันข้าม การเคลื่อนไหวแลกเปลี่ยนของผู้เรียนและผู้สอนในระดับโลกมีความรวดเร็วมากยิ่งขึ้น การรับทราบสภาพที่แท้จริงโดยรวมของทุกพื้นที่ที่มีการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น การเตรียมความพร้อมในเรื่องระบบความร่วมมือ การให้ความช่วยเหลือที่จำเป็น เพื่อส่งเสริมสนับสนุนการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นนั้นมีความจำเป็นมากขึ้น

ดังนั้น การวิจัย การสำรวจในครั้งนี้จึงมีวัตถุประสงค์ที่จะทำให้เกิดความกระจ่างในเรื่องวิธีการเรียนและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นที่มีความหลากหลายมากขึ้นในแต่ละภูมิภาคทั้งในประเทศและต่างประเทศ เพื่อดำเนินการเตรียมความพร้อมในเรื่องของระบบความร่วมมือและการให้ความช่วยเหลือที่เหมาะสมสำหรับการวางแผนส่งเสริมการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น

ลักษณะสำคัญของการวิจัย การสำรวจในครั้งนี้มี 3 ข้อดังนี้

(1) เป็นการวิจัย การสำรวจที่มองจากสองด้านคือทั้งภายในและภายนอกประเทศญี่ปุ่น

สามารถเข้าใจสภาพโดยรวมของการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นทั่วโลก โดยการเปรียบเทียบระหว่างภูมิภาคที่มีความแตกต่างกันทั้งในเรื่องของสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอน ระบบการศึกษา หรือสภาพสังคมทั้งภายในและภายนอกประเทศญี่ปุ่น

กล่าวให้ชัดเจนก็คือ ในต่างประเทศ มีทั้งที่ได้มีการเริ่มต้นไปแล้วและที่ยังอยู่ในโครงการที่จะดำเนินการต่อไป 5 ภูมิภาคด้วยกันดังนี้คือ ไทย (กรุงเทพฯ) ออสเตรเลีย (รัฐวิกตอเรีย รัฐนิวเซาท์เวล (โครงการ)) เกาหลี มาเลเซีย (โครงการ) ไต้หวัน (โครงการ) ซึ่งจะพิจารณาจากความหลากหลายในด้านของสิ่งแวดล้อมในการเรียน และจำนวนผู้เรียน รวมถึงระบบความร่วมมือในการสำรวจ ส่วนภายในประเทศนั้น ปัจจุบันได้เริ่มจากพื้นที่ในจังหวัด ยะมะนะชิ และมีโครงการที่จะขยายออกไปยังภูมิภาคอื่นต่อไปอีกในอนาคต

(2) เป็นการวิจัยที่มองจากทั้งระดับจุลภาคและระดับมหภาค

ระดับจุลภาค หมายถึง ในสภาพแวดล้อมทางสังคมที่แตกต่างกันของแต่ละประเทศและแต่ละภูมิภาค มีการจัดการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นอยู่ในตำแหน่งใด เช่น ทัศนคติในเรื่องการศึกษาโดยทั่วไป นโยบายการศึกษา ภาษา การแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับประเทศญี่ปุ่นในทางเศรษฐกิจ วัฒนธรรม เป็นต้น และในขณะเดียวกันก็จัดทำการศึกษาในระดับจุลภาคด้วย ซึ่งหมายถึง การสำรวจสภาพที่แท้จริงของการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นของแต่ละสถาบัน ทั้งในเรื่องของอุปสรรคในการเรียนการสอน จิตสำนึกหรือพฤติกรรมที่เป็นรูปธรรมของทั้งผู้เรียนและผู้สอน เป็นต้น

(3) เป็นการวิจัยที่เข้าถึงทั้งผู้เรียนและผู้สอน

การสำรวจในครั้งนี้ใช้วิธีการเก็บรวบรวมแบบสอบถามและการสัมภาษณ์ โดยมีผู้เรียนและผู้สอนเป็นกลุ่มเป้าหมาย ซึ่งผู้เรียนและผู้สอนนี้มาจากห้องเรียนอาสาสมัคร(ในประเทศญี่ปุ่น) สถาบันการศึกษาภาษาญี่ปุ่นของเอกชน สถาบันการศึกษาทั้งในระดับต้น กลาง และสูง ในแต่ละประเทศและแต่ละภูมิภาค

1-2. วัตถุประสงค์ในการสำรวจ

เอกสารฉบับนี้เป็นเอกสารเบื้องต้นที่จัดทำขึ้นเพื่อให้ทราบทิศทางของวิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นตามสภาพที่เป็นจริงเพื่อส่งเสริมและพัฒนาการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นจากมุมมองใหม่ในฐานะที่เป็นส่วนหนึ่งของ “การวิจัย การสำรวจวิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น” ดังที่ได้กล่าวไว้ใน 1-1 โดยในปีค.ศ.2001ได้รับความร่วมมือจากศูนย์ภาษา มุลินธิญี่ปุ่น กรุงเทพฯ พร้อมกันนี้ยังใช้เป็นเอกสารเบื้องต้นเพื่อพิจารณาวิธีการสำรวจทั้งในด้านเทคนิคและเนื้อหา สำหรับการสำรวจทางแบบสอบถามหรือการสัมภาษณ์ในภูมิภาคอื่นต่อไป

1-3. พื้นที่สำรวจ

การพิจารณาพื้นที่สำรวจในหัวข้อ “การวิจัย การสำรวจวิธีการเรียนและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น” ภายนอกประเทศญี่ปุ่นนั้น ได้เลือกประเทศไทย กรุงเทพฯ (รวมทั้งปริมณฑลบางส่วน) เป็นประเทศแรก เนื่องจากพิจารณาจากระบบความร่วมมือในการสำรวจและจำนวนผู้เรียน นอกจากนั้นยังพิจารณาจากสิ่งแวดล้อมในการเรียนที่มีความหลากหลายอยู่แล้ว แต่ที่ การสำรวจในครั้งนี้จัดทำขึ้นเฉพาะในกรุงเทพฯและปริมณฑลบางส่วนเท่านั้นจึงไม่สามารถกล่าวได้ว่าการสำรวจครั้งนี้ทำให้ได้ทราบสภาพโดยรวมของประเทศไทยทั้งประเทศได้ อนึ่ง การเปรียบเทียบกับภูมิภาคอื่นในประเทศไทยจะเป็นหัวข้อที่ต้องพิจารณาต่อไปในอนาคต โดยใช้ผลจากการสำรวจในครั้งนี้เป็นข้อมูลเบื้องต้น

1-4. กลุ่มเป้าหมาย

ผู้เรียนและผู้สอนภาษาญี่ปุ่นในสถาบันที่มีการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นภายในกรุงเทพฯ ประเทศไทย

1-5. ระยะเวลาที่ทำการสำรวจ

วันที่ 1~21 ธันวาคม พ.ศ.2544

1-6. วิธีการสำรวจ

การสำรวจในครั้งนี้จัดทำโดยการแจกแบบสำรวจไปยังสถาบันที่จัดการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นภายใน กรุงเทพฯ 87 แห่ง (มหาวิทยาลัย 17+สถาบันราชภัฏ 6+technical college 12+โรงเรียนในระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย 49+สถาบันอื่น 3) และเก็บรวบรวม ตามข้อมูลที่ได้รับจากศูนย์ภาษา มุลินธิญี่ปุ่นกรุงเทพฯ สำหรับงานแจกและเก็บรวบรวมแบบสำรวจนี้ ได้รับความร่วมมือจากผู้ที่อยู่ในพื้นที่สำรวจ โดยใช้ระบบMessegger(พนักงานส่งเอกสาร)ในการแจกและเก็บรวบรวมตามวันเวลาที่ได้กำหนดไว้ ภายหลังจากที่ได้ทำการประสานงานตกลงกับทุกสถาบันไว้ก่อนแล้วล่วงหน้า อนึ่ง ได้ทำการสัมภาษณ์กลุ่มเป้าหมายเดียวกันนี้ไปพร้อมๆกันด้วย สำหรับผลการสัมภาษณ์นี้เป็นโครงการที่จะรายงานใน “รายงานฉบับวิเคราะห์”

1-7. แบบสำรวจ (แบบสอบถาม)

แบบสำรวจ (แบบสอบถาม) มีทั้งสำหรับผู้เรียนและผู้สอน และมีเตรียมไว้ทั้งภาษาไทยและภาษาญี่ปุ่น หัวข้อหลักในแบบสำรวจมีดังต่อไปนี้ ดูรายละเอียดได้ที่ "ตัวอย่างแบบสำรวจ" ในเอกสารประกอบท้ายเล่ม

[สำหรับผู้เรียน]

คุณสมบัตินี้ของคุณคือ

- เพศ สัญชาติ อายุ ภาษาแม่ สถานภาพ ปีการศึกษาที่เริ่มเรียนภาษาญี่ปุ่น สถานที่เรียนภาษาญี่ปุ่น ประวัติการไปประเทศญี่ปุ่น แรงจูงใจในการเรียนภาษาญี่ปุ่น ประเมินความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นทั้ง 4ทักษะด้วยตนเอง เป็นต้น

คำถาม

- สภาพการณ์การใช้ภาษาญี่ปุ่น (ผู้ที่ติดต่อกับ ความถี่ วิธี เนื้อหา เหตุผล เป็นต้น)
- สภาพการณ์การสัมผัสกับภาษาญี่ปุ่น (สิ่งของ ความถี่ เนื้อหา เหตุผล เป็นต้น)
- สภาพการณ์การสัมผัสกับสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับญี่ปุ่น ภาษาญี่ปุ่น (สิ่งของ ภาษา ความถี่ เนื้อหา เหตุผล เป็นต้น)
- สภาพการณ์การใช้ตำราภาษาญี่ปุ่นที่ใช้ในชั่วโมงเรียนเมื่ออยู่นอกชั่วโมงเรียน
- สภาพการณ์การสัมผัสกับภาษาญี่ปุ่น (โอกาส)
- แหล่งที่มา(resource)เพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น (สิ่งของ)
- สิ่งที่ต้องการเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น

[สำหรับผู้สอน]

คุณสมบัตินี้ของคุณคือ

- เพศ สัญชาติ อายุ ภาษาแม่ ประวัติการเรียนภาษาญี่ปุ่น ประวัติการเรียนภาษาต่างประเทศอื่น ประวัติการไปประเทศญี่ปุ่น ประสบการณ์การสอนภาษาญี่ปุ่น ประสบการณ์การสอนอื่นนอกจากภาษาญี่ปุ่น สาขาอื่นที่เรียนนอกจากภาษาญี่ปุ่น ประเมินความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นทั้ง 4ทักษะด้วยตนเอง เหตุผลที่เริ่มสอนภาษาญี่ปุ่น การฝึกอบรมการสอนภาษาญี่ปุ่น เป็นต้น

คำถาม

I : คำถามเกี่ยวกับการเตรียมการสอนและชั่วโมงสอน (ทั้งผู้สอนชาวไทยและชาวญี่ปุ่น)

- สื่อการเรียนการสอนที่ใช้ในชั่วโมงสอน ชนิดของสื่อการสอนดิบ ชนิดของสื่อการสอนที่ทำขึ้นเอง
- อุปกรณ์การสอนที่ใช้ในชั่วโมงสอน
- สภาพการณ์การใช้ภาษาญี่ปุ่นในชั่วโมงสอน
- แหล่งที่มา(resource)ในการเตรียมการสอน (สิ่งของ บุคคล)
- ทักษะคิดที่เกี่ยวข้องกับความสามารถที่จำเป็นสำหรับผู้สอนภาษาญี่ปุ่น
- สิ่งที่ต้องการเพื่อพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถ
- สิ่งที่จะคิดว่าจะเป็นประโยชน์สำหรับการพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถ
- สภาพการณ์การใช้คอมพิวเตอร์
- ทักษะคิดที่เกี่ยวข้องกับความจำเป็นในการใช้คอมพิวเตอร์

II : คำถามเกี่ยวกับสิ่งแวดล้อมเพื่อการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น (ผู้สอนชาวไทย)

- สภาพการณ์การใช้ภาษาญี่ปุ่น (ผู้ที่ติดต่อกับ ความถี่ วิชา เหตุผล เป็นต้น)
- สภาพการณ์การสัมผัสกับภาษาญี่ปุ่น (สิ่งของ ความถี่ วิชา เหตุผล เป็นต้น)
- สภาพการณ์การสัมผัสกับสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวข้องกับญี่ปุ่น ภาษาญี่ปุ่น (สิ่งของ ภาษา ความถี่ วิชา เหตุผล เป็นต้น)
- สภาพการณ์การสัมผัสกับภาษาญี่ปุ่น (โอกาส)
- แหล่งที่มาเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น (สิ่งของ)
- สิ่งที่ต้องการเพื่อการศึกษาภาษาญี่ปุ่น

1-8. อัตราการได้รับแบบสอบถามคืน

การสำรวจในครั้งนี้เก็บแบบสำรวจกลับมาได้จากผู้เรียน 6,035 คน ผู้สอน 214 คน จาก 77สถาบัน (ตาราง 1-1) มีอัตราการได้รับแบบสอบถามคืนมาจากสถาบันทั้งหมดโดยรวม 88.5% "จำนวนเฟส" ในตาราง 1-1 แสดง "ข้อมูลสถาบันการศึกษา" ในครั้งนี้ได้ทำการสำรวจเพื่อให้ทราบชื่อและที่อยู่ของสถาบัน จำนวนผู้สอน ภาษาญี่ปุ่น จำนวนผู้เรียน อุปกรณ์อำนวยความสะดวกที่ใช้อยู่และอื่น ๆ ด้วย แต่เนื่องจากไม่ได้รับคำตอบอย่างเพียงพอจึงมิได้นำเสนอไว้ในรายงานฉบับนี้ ในท้ายเล่มมีตัวอย่างแบบสำรวจที่ใช้ในครั้งนี้อยู่ในผนวกสารประกอบ อนึ่ง ในการรวบรวมข้อมูลที่จะกล่าวในที่นี้จะละค่านามที่เป็นชื่อเฉพาะหรือชื่อเรียกสถาบัน

<ตาราง 1-1 ผลการเก็บกลับคืน>

	ม.ปลาย	มหาวิทยาลัย	สถาบันราชภัฏ	Technical college	สถาบันอื่น	รวม
จำนวนสถาบัน	41	16	6	11	3	77
จำนวนผู้เรียน	2,414	1,742	497	742	640	6,035
จำนวนผู้สอน	52	68	13	18	63	214
จำนวนเฟส	20	8	4	6	1	39

1-9. กลุ่มเป้าหมายการวิเคราะห์

จากตาราง 1-1 จะเลือกเฉพาะแบบสำรวจที่มีคำตอบสมบูรณ์และชัดเจนเท่านั้นมาใช้ ซึ่งในจำนวนนั้นได้แก่ผู้เรียน 5,919 คน ผู้สอน 204 คน

การวิจัย การสำรวจในครั้งนี้ มิใช่จะจัดทำในประเทศไทยเพียงแห่งเดียว แต่ยังมีจุดหมายที่จะพิจารณาไปถึงการเปรียบเทียบสิ่งแวดล้อมและวิธีการเรียนการสอนในอีกหลายประเทศ แต่เนื่องจากระบบโรงเรียนและระบบการศึกษาของแต่ละประเทศแตกต่างกัน จึงได้จัดประเภทของกลุ่มสถาบันการศึกษาเป้าหมายเป็น 3 ประเภท โดยอ้างอิงข้อมูลจาก "สภาพการณ์การเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในต่างประเทศ --การสำรวจสถาบันที่สอนภาษาญี่ปุ่น ค.ศ.1998--" ที่จัดทำขึ้นโดย ศูนย์ภาษา มุลนิธิญี่ปุ่น (1998) เพื่อการเปรียบเทียบและรวบรวมผลตั้งแต่บทที่ 2 เป็นต้นไป

ประเภทของสถาบันการศึกษาเป้าหมาย มีดังนี้

- ① "สถาบันการศึกษาระดับกลาง" : สถาบันการศึกษาที่เทียบเท่ากับโรงเรียนระดับมัธยมปลายของญี่ปุ่น (การศึกษาในระดับกลางต้นครึ่งหลัง)
- ② "สถาบันการศึกษาระดับสูง" : สถาบันการศึกษาที่เทียบเท่ากับโรงเรียนวิชาชีพเฉพาะด้านในระดับมัธยมปลาย วิทยาลัย มหาวิทยาลัยและบัณฑิตวิทยาลัยของญี่ปุ่น
- ③ "สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน" : สถาบันที่ไม่จัดอยู่ใน①และ②ข้างต้น

สำหรับ Technical college ในตาราง 1-1 นั้น หมายถึง สถาบันที่มีการจัดการศึกษาทั้งในระดับกลางและระดับสูง เนื่องจากในสถาบันมีการจัดการเรียนการสอนทั้งในระดับกลางและระดับสูงอยู่ด้วย ทำให้คำตอบที่ได้รับจากผู้ตอบแบบสอบถาม (เอกสารประกอบท้ายเล่ม: แบบสำรวจสำหรับผู้เรียน (ดูที่ p.3) F5 สถานภาพ) จากสถาบันเดียวกันนั้นมีทั้งการศึกษาระดับกลางและการศึกษาระดับสูง

ดังนั้น ในตาราง 1-2 ได้แสดงกลุ่มเป้าหมายการวิเคราะห์และกรอบการวิเคราะห์ในครั้งนี้ อนึ่ง ในการรวบรวมข้อมูล ถ้ามีคำตอบที่คิดว่าผู้ตอบแบบสอบถามไม่เข้าใจความหมายของคำถามในแต่ละหัวข้อที่สำรวจ ก็จะถูกถือว่าไม่มีคำตอบในการรวบรวมข้อมูล ดังนั้น ตัวเลขผู้ตอบแบบสอบถามในแต่ละหัวข้อที่สำรวจในที่นี้จะแตกต่างกับผลการรวบรวมข้อมูลที่จะกล่าวตั้งแต่บทที่ 2 เป็นต้นไป

<ตาราง 1-2 : กลุ่มเป้าหมายการวิเคราะห์> ใน () เป็น %

	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษา นอกระบบโรงเรียน	รวม
จำนวนผู้สอน	50(24.5)	93(45.6)	61(29.9)	204(100.0)
จำนวนผู้เรียน	2,710(45.8)	2,559(43.2)	650(11.0)	5,919(100.0)

ขอยกข้อมูลจำนวนผู้เรียนและผู้สอนทั่วประเทศไทยของศูนย์ภาษา มุลนิธิญี่ปุ่นปีค.ศ.1998 ตามที่ได้กล่าวไว้ข้างต้น ไว้ในตาราง 1-3 เพื่อดูเปรียบเทียบ

<ตาราง 1-3 : จำนวนผู้เรียนผู้สอนในประเทศไทยโดยรวม> ใน () เป็น %

	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษา นอกระบบโรงเรียน	รวม
จำนวนผู้สอน	142(23.1)	285(46.3)	188(30.6)	615(100.0)
จำนวนผู้เรียน	7,694(19.3)	24,218(60.8)	7,910(19.9)	39,822(100.0)

1-10. การรวบรวมแบบสำรวจ (แบบสอบถาม)

การรวบรวมข้อมูลจากแบบสำรวจ(แบบสอบถาม)ที่เก็บได้ในครั้งนี้ มอบหมายให้บริษัท STORM INC. (ผู้แทน: Mr.FUJITA Shigeru) เป็นผู้จัดทำ

บทที่ 2 ผลการรวบรวมข้อมูล: ผู้เรียน

2. คำโครงและสังเขป

บทนี้จะเป็นการรายงานผลการรวบรวมข้อมูลของ "ผู้เรียน" โครงสร้างของบทนี้จะประกอบด้วย 8 หัวข้อด้วยกัน ก่อนที่จะรายงานผลโดยละเอียด จะกล่าวถึงผลสรุปและเนื้อหาการสำรวจในแต่ละหัวข้อเพื่อให้เข้าใจคำโครง โดยย่อของบทนี้ก่อน ส่วนรายละเอียดของแต่ละหัวข้อนั้นจะกล่าวหลัง 2-1 เป็นต้นไป อนึ่ง หมายเลขที่อยู่ส่วนท้ายของแต่ละหัวข้อจะแสดงว่าผลการรวบรวมข้อมูลของแต่ละหัวข้อนั้นอยู่ในส่วนใดของแบบสำรวจที่ใช้จริง เช่น <ผู้เรียน F1> หมายถึง "หมายเลขหัวข้อ F1 ของแบบสำรวจสำหรับผู้เรียน"

ตาราง 2-1 แสดงจำนวนคำตอบที่ใช้ได้และรายละเอียดโดยแบ่งตามประเภทของผู้เรียนในการสำรวจครั้งนี้

<ตาราง 2-1 : รายละเอียดและจำนวนผู้ตอบแบบสอบถาม> ใน () เป็น %

	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันศึกษา นอกระบบโรงเรียน	รวม
จำนวนผู้ตอบ	2,710 (45.8)	2,559 (43.2)	650 (11.0)	5,919 (100)
<รายละเอียด>				
นักเรียนมัธยมปลาย	2,710 (100)	0 (0)	58 (8.9)	2,768 (46.8)
นักศึกษาปริญญาตรี	0 (0)	2,531 (98.9)	143 (22.0)	2,674 (45.2)
นักศึกษาปริญญาโท	0 (0)	28 (1.1)	24 (3.7)	52 (0.9)
คนทำงาน	0 (0)	0 (0)	375 (57.7)	375 (6.3)
คนว่างงาน	0 (0)	0 (0)	44 (6.8)	44 (0.7)
อื่นๆ	0 (0)	0 (0)	6 (0.9)	6 (0.1)

[สังเขป] : 2-1. ผู้เรียน

- เพศ : หญิง 75.7% > ชาย 24.3%
- สัญชาติ : คนไทย 99.4%
- อายุ : สถาบันการศึกษาระดับกลาง 10-19 ปี (97.0%) มากที่สุด
สถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันศึกษานอกระบบโรงเรียน 20-29 ปี (67.3% · 63.8%) มากที่สุด
- ภาษาแม่ : ภาษาไทย 99.0%
- ประวัติการไปญี่ปุ่น : ผู้เรียน 90.9% ไม่เคยไปประเทศญี่ปุ่น
- วัตถุประสงค์ในการไปญี่ปุ่น : ① 「ท่องเที่ยว」 (63.4%) ② 「แลกเปลี่ยน」 (25.2%) ③ 「ศึกษาต่อ」 (18.4%)
- แรงจูงใจในการเรียนภาษาญี่ปุ่น : ① 「สนใจในภาษาญี่ปุ่น」 ② 「ได้ประโยชน์ในการหางาน」
- ประเมินทักษะทั้ง 4 ด้วยตนเอง
อ่าน : สถาบันการศึกษาระดับกลาง 「อ่าน hiragana และ katagana ได้」 (57.6%) มากที่สุด
สถาบันการศึกษาระดับสูง สถาบันศึกษานอกระบบโรงเรียน 「ถ้าเป็นประโยชน์ก็พอเข้าใจ」 (46.6% · 44.5%) มากที่สุด
- เขียน : โดยมากตอบเหมือนกันว่า 「เขียน hiragana และ katagana ได้」
- ฟัง : โดยมากตอบเหมือนกันว่า 「ฟังและทำความเข้าใจคำที่ทักทาย ส่วนที่ใช้ในชีวิตประจำวัน ฯลฯ ได้」
- พูด : โดยมากตอบเหมือนกันว่า 「กล่าวทักทายได้ กล่าวแนะนำตัวอย่างง่ายได้」

[สังเขป] : 2-2. การติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่น

- การติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียน
จากตัวเลขโดยรวม 2,249คน (38.8%) ตอบ 「ได้ใช้」, 3,552 คน (61.2%) ตอบ 「ไม่ได้ใช้」 และเมื่อดูตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ผู้เรียนใน "สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน" มีการติดต่อกันถึง 55.6%
- บุคคลที่ติดต่อด้วย : ① 「ครูสอนภาษาญี่ปุ่น」 (1,491คน) ② 「เพื่อนที่โรงเรียน」 (1,048คน) ③ 「คนรู้จัก」 (945คน)
- บุคคลที่ติดต่อด้วยมากที่สุด
① 「ครูสอนภาษาญี่ปุ่น」 (43.8%) ② 「เพื่อนที่โรงเรียน」 (18.3%) ③ 「คนรู้จัก」 (15.4%) และเมื่อดูตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว "สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน" ตอบว่า 「เจ้านายที่บริษัท」 มากที่สุด 24.2%
- สัญชาติของบุคคลที่ติดต่อด้วย
สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่าคนไทย (68.1%) , สถาบันการศึกษาระดับสูง・สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่าคนญี่ปุ่นมาก (58.2%・69.6%)
- เพศของบุคคลที่ติดต่อด้วย : โดยรวมแล้วเป็นเพศหญิง 92.8% เมื่อดูตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนเป็นเพศชายมากกว่าโดยมีตัวเลขเป็น 60.6%
- ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นในช่วงแรกที่ติดต่อด้วย
โดยมากตอบเหมือนกันว่า 「ได้เล็กน้อย」 55.3% มากที่สุด, รองลงมาได้แก่ 「ส่วนมากไม่ได้」 24.7%
- ความถี่ในการติดต่อ
สถาบันการศึกษาระดับกลาง・สูงตอบว่า 「อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง」 36.5%・33.5%, สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า 「ทุกวัน」 มากที่สุด 33.8%
- วิธีที่ใช้ในการติดต่อ : โดยมากตอบเหมือนกันว่า 「พบแล้วพูดคุย」 มากที่สุด 76.6%
- อัตราส่วนที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น
โดยมากตอบเหมือนกันว่า 「ภาษาญี่ปุ่นและภาษาอื่นอย่างละครึ่ง」 มากที่สุด 42.7% และมีผู้ตอบว่า 「ภาษาญี่ปุ่นทั้งหมด」 โดยรวม 10.3%
- เรื่องที่พูดคุย
โดยรวมแล้วตอบเหมือนกันว่า 「เกี่ยวกับชีวิตประจำวัน」 มากที่สุด 56.3% รองลงมาได้แก่ สถาบันการศึกษาระดับกลาง・สูงตอบว่า 「เกี่ยวกับการเรียน」 (47.0%・55.6%), สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า 「เกี่ยวกับงาน」 (47.6%)
- เหตุผลที่ติดต่อ
โดยมากตอบเหมือนกันว่า 「การใช้ภาษาญี่ปุ่นสนุกดี」 「อยากพูดคุยกับคนที่พูดภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาแม่」 「อยากรักษาและพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น」 ส่วนคำตอบที่ว่า 「เป็นหน้าที่ในฐานะที่เป็นเรื่องงาน」 ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาที่เข้าใจซึ่งกันและกันได้ง่ายที่สุด」 มีน้อย
- เหตุผลที่ไม่ใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียน
สถาบันการศึกษาระดับกลาง・สถาบันการศึกษาระดับสูงโดยมากตอบว่า 「ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของตนเองไม่เพียงพอ」 (50.5%・38.7%) , สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนโดยมากตอบว่า 「ไม่มีคู่สนทนาที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น」 (62.6%)

[สังเขป] : 2-3. การสัมผัสกับสิ่งของที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น

- รวมตัวมีสิ่งที่เป็นภาษาญี่ปุ่นหรือไม่ : 「มี」 5,108คน (89.5%), 「ไม่มี」 600คน (10.5%)
- ได้ดูหรือฟังภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียนหรือไม่ : 「ได้」 4,512คน (88.6%), 「ไม่ได้」 582คน (11.4%)
- สิ่งที่ได้ดูหรือฟัง : ① 「โทรทัศน์」 (57.0%) ② 「หนังสือการ์ตูน」 (54.6%) ③ 「นิตยสาร」 (48.8%)
- สิ่งที่ได้ดูหรือฟังมากที่สุด: ① 「โทรทัศน์」 (21.2%) ② 「ซอฟต์แวร์เกมส์」 (11.6%) ③ 「หนังสือการ์ตูน」 (11.1%)
- ความถี่ในการดูหรือฟัง : โดยมากตอบเหมือนกันว่า 「อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง」 มากที่สุด
- ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่ได้ดูหรือฟัง : 「ของตัวเอง」 มากที่สุด 54.4%
- เรื่องราวที่ได้ดูหรือฟัง: ① 「อื่นๆ」 (30.7%) ② 「ภาษาญี่ปุ่น」 (29.6%) ③ 「สังคม การใช้ชีวิตประจำวัน」 (25.9%)

• **เหตุผลที่ดูหรือฟัง**

หัวข้อที่ถูกเลือกมากที่สุดนี้ «สนุกดี» «มีความสนใจในญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น» «คิดว่ามีประโยชน์ในการเรียนภาษาญี่ปุ่น» «จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น» «อยากขยายทัศนวิสัย» «สนใจในสาขาและหัวข้อนั้น» สำหรับคำตอบ «อื่นๆ» นั้นมีความหลากหลายมาก ดังนี้ สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «เล่นเกมส์» เป็นต้น สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า «เพราะชอบ» «เพื่อนาน» «หาความรู้จักเป็นคนญี่ปุ่น» เป็นต้น สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «เพื่อติดต่อสื่อสารกับคนญี่ปุ่น» «จำเป็นด้วยเรื่องงาน» เป็นต้น

• **เหตุผลที่ไม่ดูหรือฟัง** : «ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของตนเองไม่ดีพอ» มากที่สุด 62.7%

[สังเขป] : 2-4. การสัมผัสกับสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น

• **รวมตัวมีสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับภาษาญี่ปุ่นหรือญี่ปุ่นหรือไม่ (อาจเป็นภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษก็ได้)**
«มี» 4,781คน (86.4%), «ไม่มี» 754คน (13.6%)

• **ได้เคยดูหรือฟังหรือไม่** : «ได้» 4,346คน (91.1%), «ไม่ได้» 422คน (8.9%)

• **สิ่งที่ดูหรือฟัง**

เรียงตามลำดับที่มากที่สุด ดังนี้ ① «โทรทัศน์» (69.2%) ② «นิตยสาร» (57.4%) ③ «วีดีโอ·VCD» (50.4%) สำหรับ «อื่นๆ» นั้น คำตอบของทุกสถาบันการศึกษาที่พบมากที่สุดแก่ «หนังสือการ์ตูน» «เกมส์» «การ์ตูนทางโทรทัศน์» เป็นต้น ส่วนคำตอบที่พบน้อยได้แก่ «ผลิตภัณฑ์ของญี่ปุ่น» เช่น «เครื่องสำอางค์» «พ่อนม»

• **สิ่งที่ดูหรือฟังมากที่สุด** : ① «โทรทัศน์» (28.1%) ② «หนังสือ» (11.8%) ③ «นิตยสาร» (11.2%)

• **ภาษาของสิ่งที่ดูหรือฟัง**

โดยมากตอบเหมือนกันว่า «ภาษาไทย» 81.6% สำหรับ «ภาษาอื่น» โดยมากเป็น «ภาษาอังกฤษ»

• **ความถี่ในการดูหรือฟัง** : โดยมากตอบเหมือนกันว่า «ทุกวัน» (35.3%)

• **ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่ดูหรือฟัง** : «ของตัวเอง» มากที่สุด 51.8%

• **เรื่องราวที่ดูหรือฟัง**

① «สังคม การใช้ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น» (37.5%) ② «คนญี่ปุ่น» (35.4%) «ศิลปวัฒนธรรมของญี่ปุ่น» (26.3%) สำหรับ «อื่นๆ» ได้แก่ «เพลง, เกมส์, รายการโทรทัศน์, ละคร, แฟชั่น, หนังสือการ์ตูน, บันเทิง, วงการบันเทิง, ดารา» เป็นต้น

• **เหตุผลที่ดูหรือฟัง**

หัวข้อที่ถูกเลือกมากที่สุดนี้ «สนุกดี» «มีความสนใจในญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น» «คิดว่ามีประโยชน์ในการเรียนภาษาญี่ปุ่น» «จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น» «อยากขยายทัศนวิสัย» «สนใจในสาขาและหัวข้อนั้น» สำหรับคำตอบ «อื่นๆ» นั้น สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «ชอบ(เรื่องนั้น)» «น่าสนใจ» «เพื่อเรียนภาษาอังกฤษ» เป็นต้น สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า «ชอบ» «ใช้เวลา» «เป็นเรื่องเกี่ยวกับสาขาที่สนใจ» เป็นต้น

• **เหตุผลที่ไม่ดูหรือฟัง**

โดยมากตอบเหมือนกันว่า «ไม่มีเวลา» 51.7% สำหรับคำตอบ «อื่นๆ» นั้น สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «น่าเบื่อ» «ไม่มีสิ่งอื่นให้ดูนอกจากตำราเรียน» «ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นไม่เพียงพอ» เป็นต้น สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า «ไม่มีให้ดูหรือฟัง» «ไม่รู้จะดูหรือฟังอะไรดี» «ความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่นไม่ดีพอ» «ไม่มีโอกาส» เป็นต้น สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «ความรู้ความสามารถไม่ดีพอ» «ไม่มีให้ดูหรือฟัง» เป็นต้น

[สังเขป] : 2-5. การใช้ตำราเรียนนอกชั่วโมงเรียน

• **ใช้นอกชั่วโมงเรียนหรือไม่** : «ใช่» 4,582คน (81.8%), «ไม่ใช่» 1,017คน (18.2%)

• **ใช้อย่างไร**

① «ท่องจำ» (68.3%) ② «ค้นหาความหมายของคำศัพท์» «ทำแบบฝึกหัด» (67.6%) เป็นคำตอบที่ถูกเลือกมากที่สุด สำหรับคำตอบ «อื่นๆ» นั้นได้แก่ «ทบทวน» «อ่านเตรียมสอบ» «หัดเขียน (ชิริงนะนะ, คะทะคะนะ, ดันจิ เป็นต้น)» «หัดอ่าน» เป็นต้น จะเห็นได้ว่ามีวิธีการใช้ที่หลากหลาย

• **เหตุผลที่ไม่ใช่**

- ①「ไม่รู้จักใช้อย่างไร」(41.1%) ②「โดยปกติจะไม่เรียนนอกเหนือจากชั่วโมงเรียน」(30.5%) ③「ตำราเรียนเข้าใจยาก」(17.7%) สำหรับคำตอบ「อื่นๆ」ที่พบมากที่สุดได้แก่「นอกจากในชั่วโมงเรียนแล้วไม่มีเวลา」และยังมี「ไม่มีโอกาสใช้」 รวมทั้งมีคำตอบที่เป็นความคิดเห็นเกี่ยวกับตำราเรียนด้วยเช่น「ตำราเรียนเก่าเกินไป มากเกินไป」

[สังเขป] : 2-6. การมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ต่างๆ

• **เคยมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาภาษาญี่ปุ่นหรือไม่**

「เคย」2,622คน (48.3%) 「ไม่เคย」2,804คน (51.7%) เมื่อติดตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว มีเพียงผู้เรียนใน “สถาบันศึกษานอกระบบโรงเรียน” เท่านั้นที่ตอบว่า “มี” มากถึง 59.0%

• **โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เคยมีส่วนร่วม**

①「งานหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น」(59.5%) ②「งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น」(33.8%) ③「สถานที่ที่มีคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น」(32.3%) เมื่อติดตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันศึกษาระดับกลางตอบว่า「งานหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น」มากกว่าตัวเลือกอื่นโดยมีตัวเลขเป็น 67.5% แต่มีส่วนร่วมในเรื่องดังต่อไปนี้เล็กน้อยคือ「ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น」(4.7%) 「สถานที่ที่มีคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น」(26.6%) 「ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น」(21.0%)

• **มีโอกาสหรือสถานที่ที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องหรือไม่ : 「มี」91.2% 「ไม่มี」8.8%**

• **สิ่งที่อยากมีส่วนร่วมมากที่สุด**

①「งานหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น」(27.4%) ②「งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น」(26.4%) ถูกเลือกมาก เมื่อติดตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันศึกษาระดับกลางมีแนวโน้มที่จะเลือกหัวข้อตามข้างต้นมากกว่าสถาบันอื่น ส่วนสถาบันศึกษาระดับสูง · สถาบันศึกษานอกระบบโรงเรียนนั้น เลือก「ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น」(10.7% · 15.7%) เป็นอันดับที่ 3

• **เหตุผลที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องอีก**

①「ต้องการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น」(84.4%) ②「อยากลองใช้ภาษาญี่ปุ่นที่เรียนมา」(65.8%) ③「สนุกดี」(61.2%) เมื่อติดตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันศึกษาระดับกลางตอบมากกว่าสถาบันอื่นว่า「ต้องการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น」94.8% แต่ตัวเลือก「อยากพูดคุยกับคนญี่ปุ่น」มีผู้เลือก 14.5%เมื่อเปรียบเทียบกับสถาบันอื่นแล้วค่อนข้างน้อย

• **เหตุผลที่ไม่เคยเข้าร่วม**

①「อยากมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่นั้น แต่ไม่มีโอกาส」(71.4%) ②「ไม่มีเวลา」(34.0%) ③「คิดว่าคงไม่เข้าใจภาษาญี่ปุ่น」(30.4%)

[สังเขป] : 2-7. สิ่งที่ใช้ในการเรียนภาษาญี่ปุ่นในปัจจุบัน

- โดยรวมแล้วตอบว่า ①「หนังสืออธิบายไวยากรณ์」(71.9%) มากที่สุด รองลงมาได้แก่②「รายการโทรทัศน์ภาษาญี่ปุ่น ภาพยนตร์ญี่ปุ่น · เทปหรือCDเพลงภาษาญี่ปุ่น」30.9%

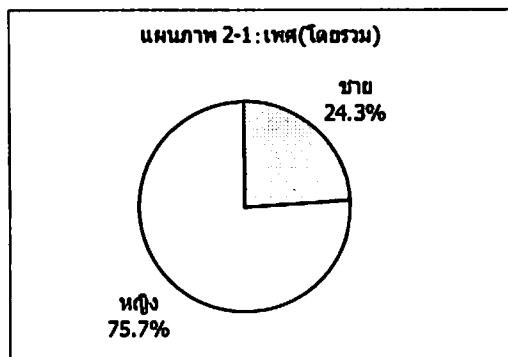
[สังเขป] : 2-8. สิ่งที่ต้องการในอนาคต

- โดยรวมแล้วมีผู้เลือกตอบ ①「หนังสืออธิบายไวยากรณ์」(67.6%) ②「รายการโทรทัศน์ภาษาญี่ปุ่น ภาพยนตร์ญี่ปุ่น」(61.3%) ③「พจนานุกรม」(60.1%) ④「งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น」(56.9%) ⑤「เขียนเขียนครอบครัวคนญี่ปุ่น โชมสเตย์」(56.3%) มากตามลำดับ

2-1. ผู้เรียน

ในที่นี้จะรายงานผลข้อมูลพื้นฐานของผู้เรียนที่ตอบแบบสอบถามในครั้งนี้ อาทิ เพศ สัญชาติ อายุ ภาษาแม่ ประวัติและวัตถุประสงค์ในการไปญี่ปุ่น แรงจูงใจในการเรียนภาษาญี่ปุ่น ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น เป็นต้น

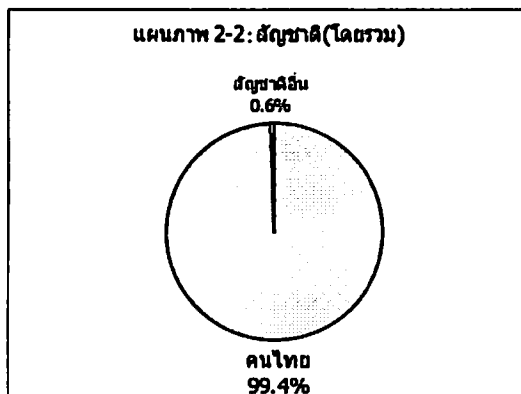
2-1-1. เพศ



เพศของผู้เรียน เพศหญิง 75.7% เพศชาย 24.3% ทุกสถาบันมีเพศหญิงมากกว่า (แผนภาพ 2-1)

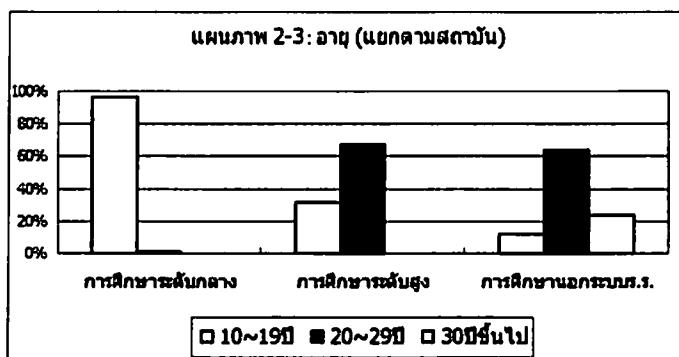
<ผู้เรียนF1>

2-1-2. สัญชาติ



สัญชาติของผู้เรียน 99.4% เป็นคนไทย (แผนภาพ 2-2) นอกจากนั้นได้แก่ คนกัมพูชา คนลาว คนจีน คนไต้หวัน คนรัสเซีย คนญี่ปุ่น คนอังกฤษ คนฝรั่งเศส เป็นต้น <ผู้เรียนF2>

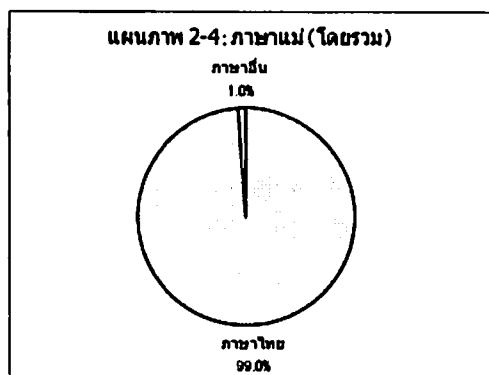
2-1-3. อายุ



อายุของผู้เรียนที่พบมากที่สุด ในแต่ละสถาบันการศึกษา ได้แก่ สถาบันการศึกษาระดับกลาง 10~19 ปี 97.0%

สถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน 20~29 ปี 67.3% · 63.8% (แผนภาพ 2-3) <ผู้เรียนF3>

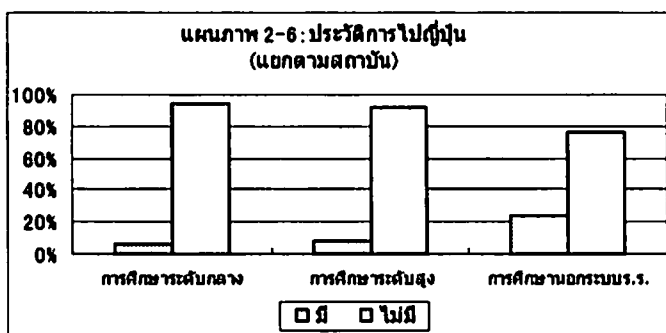
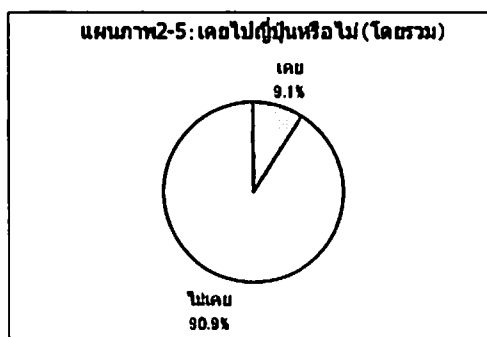
2-1-4. ภาษาแม่



ภาษาแม่ของผู้เรียน 99.0%เป็นภาษาไทย (แผนภาพ 2-4) นอกจากนั้นได้แก่ ภาษาลาว ภาษากัมพูชา ภาษาจีน ภาษาอังกฤษ ภาษามลายู ภาษาฝรั่งเศส ภาษาญี่ปุ่น เป็นต้น <ผู้เรียน F4>

2-1-5. ประวัติการไปประเทศญี่ปุ่น

โดยรวมแล้วผู้เรียน 90.9%ไม่มีประวัติการไปประเทศญี่ปุ่น (แผนภาพ 2-5) และเมื่อดูตามประเภทของสถานศึกษาโดยเปรียบเทียบแล้ว ผู้เรียนในสถานศึกษาอนุบาลโรงเรียนมีประวัติการไปประเทศญี่ปุ่นมากถึง 24.4% (แผนภาพ 2-6) <ผู้เรียนF8>



2-1-6. วัตถุประสงค์ในการไปประเทศญี่ปุ่น

วัตถุประสงค์ในการไปประเทศญี่ปุ่น แสดงไว้ในตาราง 2-2 โดยรวมแล้วตอบว่า ① 「ท่องเที่ยว」 (63.4%) ② 「แลกเปลี่ยนความสัมพันธ์」 (25.2%) ③ 「เรียน(ศึกษาต่อ)」 (18.4%) มากตามลำดับ และเมื่อดูตามประเภทของสถานศึกษาแล้ว สถานศึกษาอนุบาลโรงเรียนตอบว่า 「ฝึกอบรมเรื่องงาน」 (19.2%) เป็นอันดับที่ 2 สำหรับ 「อื่นๆ」 นั้นที่พบมาก ได้แก่ 「เยี่ยมญาติ」 <ผู้เรียน F8>

<ตาราง 2-2 : วัตถุประสงค์ในการไปประเทศญี่ปุ่น> ใน () เป็น %

อันดับที่	รวม	สถานศึกษา ระดับกลาง	สถานศึกษา ระดับสูง	สถานศึกษา อนุบาลโรงเรียน
อันดับ1	ท่องเที่ยว (63.4)	ท่องเที่ยว (70.7)	ท่องเที่ยว (63.1)	ท่องเที่ยว (56.4)
อันดับ2	แลกเปลี่ยนความสัมพันธ์ (25.2)	แลกเปลี่ยนความสัมพันธ์ (30.6)	แลกเปลี่ยนความสัมพันธ์ (26.2)	ฝึกอบรมเรื่องงาน (19.2)
อันดับ3	เรียน(ศึกษาต่อ) (18.4)	เรียน(ศึกษาต่อ) (17.2)	เรียน(ศึกษาต่อ) (26.2)	แลกเปลี่ยนความสัมพันธ์ (17.9) อื่นๆ (17.9)

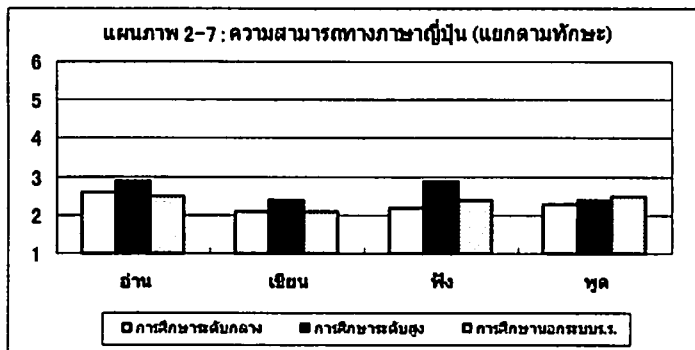
2-1-7. แรงจูงใจในการเรียนภาษาญี่ปุ่น

ตาราง2-3 แสดงแรงจูงใจในการเรียนภาษาญี่ปุ่น ในแต่ละสถาบันตอบคล้ายกันมากตามลำดับดังนี้ ① 「สนใจภาษาญี่ปุ่น」 ② 「ได้เปรียบในการหางาน」 แต่พบว่ามี ความแตกต่างกันในแต่ละสถาบัน ในอันดับที่ 3 คือ สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า 「อยากไปญี่ปุ่น」 สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า 「เป็นชั่วโมงเรียนในโรงเรียน」 สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า 「มีความจำเป็นในงานที่ทําคือปัจจุบัน」 <ผู้เรียนF9>

<ตาราง2-3 : แรงจูงใจในการเรียนภาษาญี่ปุ่น>

อันดับที่	รวม	สถาบันการศึกษาระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน
อันดับ1	สนใจภาษาญี่ปุ่น	สนใจภาษาญี่ปุ่น	สนใจภาษาญี่ปุ่น	สนใจภาษาญี่ปุ่น
อันดับ2	ได้เปรียบในการหางาน	ได้เปรียบในการหางาน	ได้เปรียบในการหางาน	ได้เปรียบในการหางาน
อันดับ3	อยากไปญี่ปุ่น	อยากไปญี่ปุ่น	เป็นชั่วโมงเรียนในโรงเรียน	มีความจำเป็นในงานที่ทําคือปัจจุบัน

2-1-8. ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น



ให้ผู้เรียนประเมินผลด้วยตนเองว่า คิดว่า ปัจจุบันความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นอยู่ในระดับใด แผนภาพ 2-7 แสดงผลโดยรวมแยกตามทักษะ ความหมายของตัวเลขแตกต่างกันตามแต่ละทักษะ ตัวเลขมากหมายถึง ผู้เรียนประเมินผลตนเองสูง

<ผู้เรียนF10>

<ตาราง2-4 : ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น >

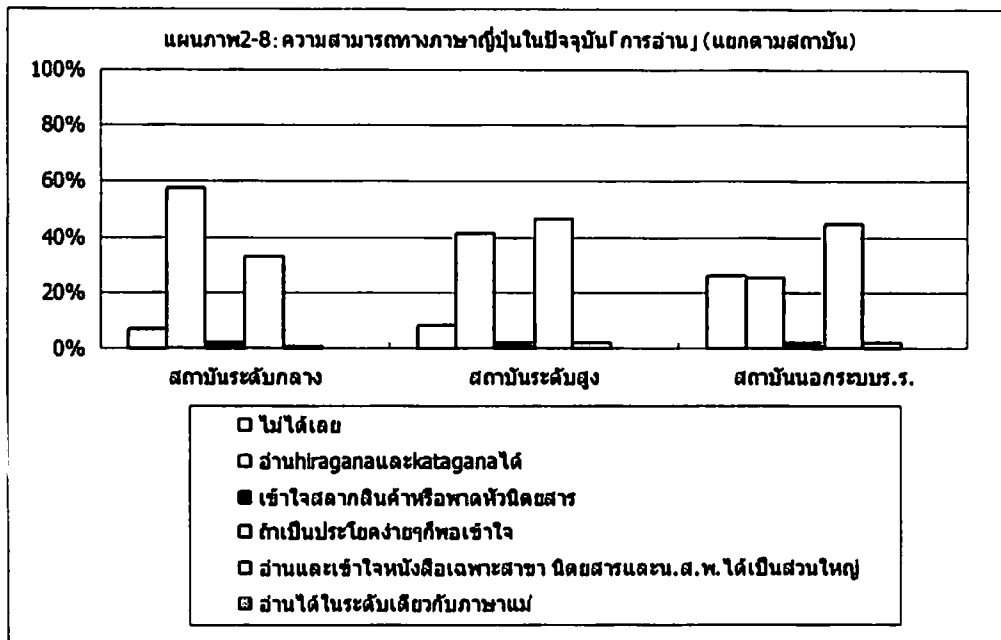
4 ทักษะ	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.
อ่าน	2.7	2.6	2.9	2.5
เขียน	2.3	2.1	2.4	2.1
ฟัง	2.4	2.2	2.9	2.4
พูด	2.4	2.3	2.4	2.5

ผลของแต่ละทักษะมีดังนี้

(1) 「การอ่าน」

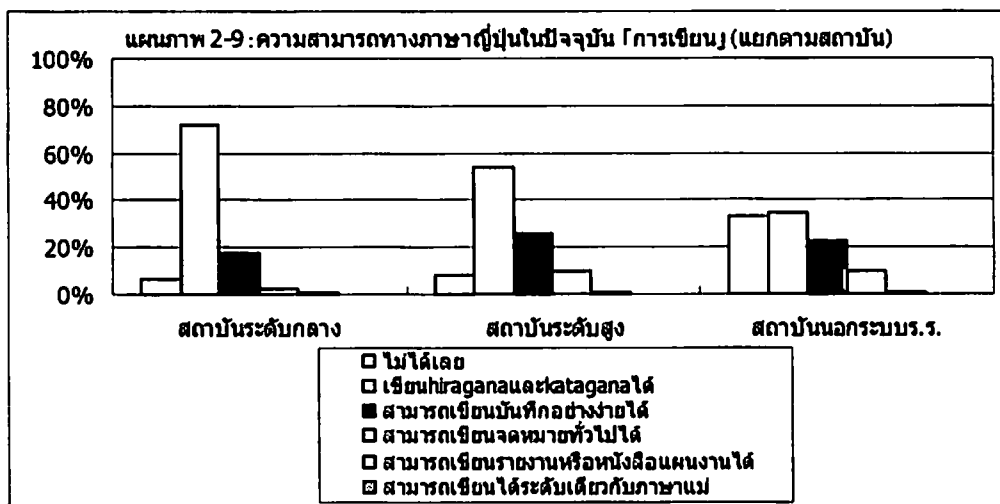
สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบมากกว่า 「อ่านhiraganaและkatakanaได้」 (57.6%) 「ถ้าเป็นประโยชน์คงยากที่พอเข้าใจ」 (33.2%) ตามลำดับ สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบตรงกันข้ามว่า 「ถ้าเป็นประโยชน์คงยากที่พอเข้าใจ」 (46.6%) 「อ่านhiraganaและkatakanaได้」 (40.8%)ตามลำดับ สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า 「ถ้าเป็นประโยชน์คงยากที่พอเข้าใจ」 (44.5%) มากที่สุด และ 「ไม่ได้เลย」 25.9% (แผนภาพ 2-8)

<ผู้เรียนF10-1>



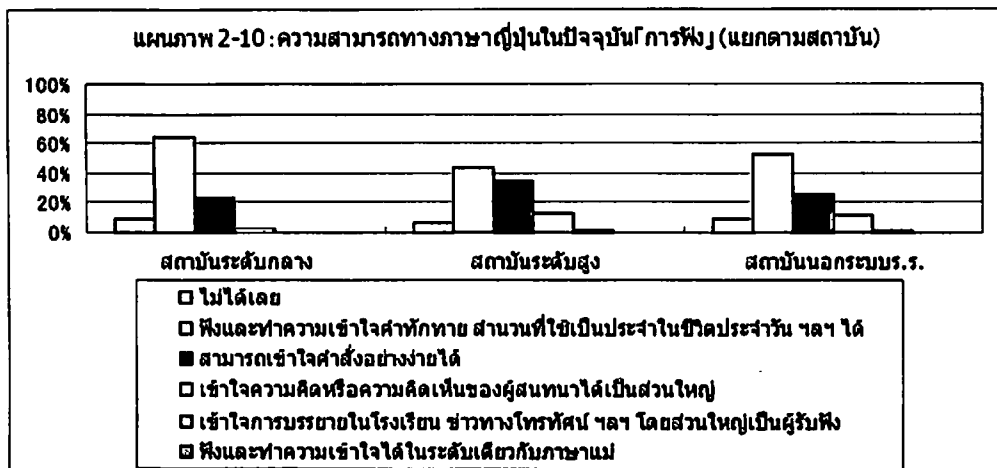
(2) «การเขียน»

โดยรวมแล้วทุกสถาบันตอบเหมือนกันว่า «เขียนhiraganaและkatakanaได้» มาก สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนมีตอบว่า «ไม่ได้เลย» 33.0% (แผนภาพ 2-9) <ผู้เรียนF10-2>



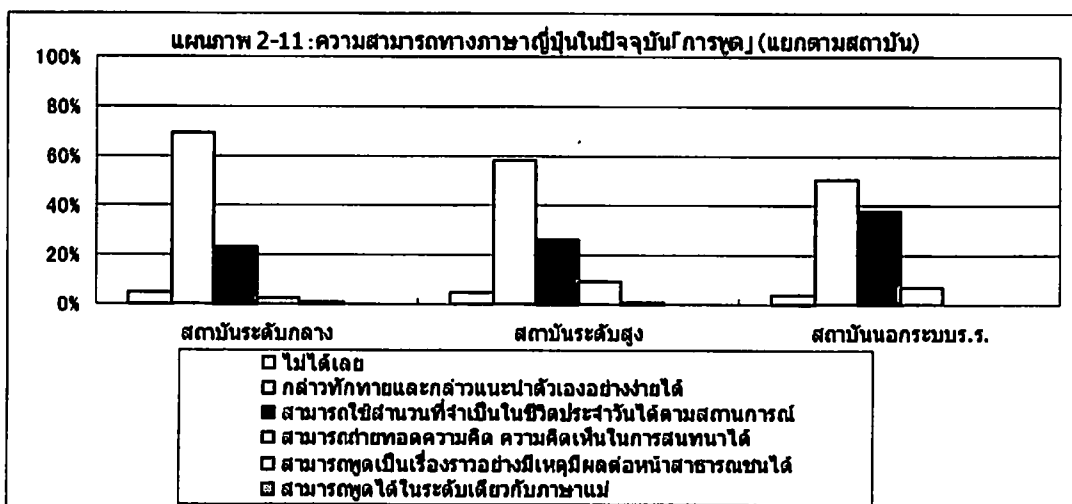
(3) «การฟัง»

โดยรวมแล้วทุกสถาบันตอบเหมือนกันว่าเป็นส่วนใหญ่ว่า «ฟังและทำความเข้าใจคำทักทาย ส่วนวนที่ใช้เป็นประจำในชีวิตประจำวัน ฯลฯ ได้» แต่เมื่อเปรียบเทียบกับทุกสถาบันการศึกษาแล้วสถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า «สามารถเข้าใจคำสั่งอย่างง่ายได้» มากถึง 34.3% (แผนภาพ 2-10) <ผู้เรียนF10-3>



(4) 「การพูด」

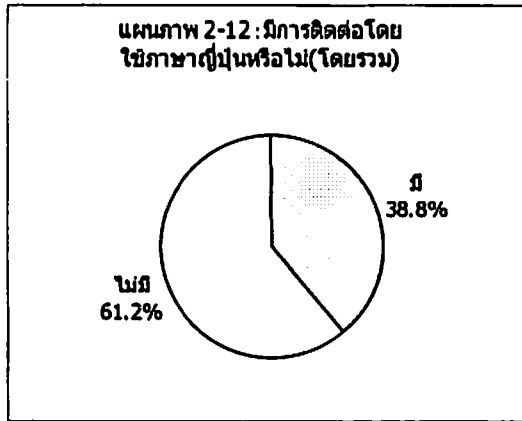
โดยรวมแล้วตอบว่า 「กล่าวทักทายและกล่าวแนะนำตัวเองอย่างง่ายได้」 มากที่สุด แต่เมื่อดูเปรียบเทียบแล้ว สถาบันการศึกษาของนอกระบบโรงเรียนตอบว่า 「สามารถใช้ส่วนที่จำเป็นในชีวิตประจำวันได้ตามสถานการณ์」 มากถึง 37.8% (แผนภาพ 2-11) <ผู้เรียนF10-4>



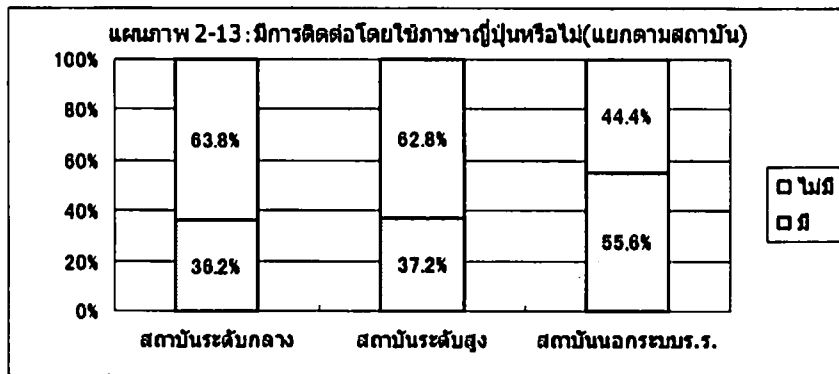
2-2. การติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่น

ในที่นี้ เป็นการรวบรวมผลจากคำถามที่ว่า นอกจากชั่วโมงเรียนภาษาญี่ปุ่นแล้ว ผู้เรียนใช้ภาษาญี่ปุ่นในการติดต่อสื่อสารอย่างไร เช่น มีการติดต่อสื่อสารหรือไม่ บุคคลที่ติดต่อด้วย ความถี่ เรื่องที่ติดต่อ และเหตุผล เป็นต้น

2-2-1. มีการติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่



เมื่อถามว่ามีการติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่นั้น โดยรวม 2,249คน (38.8%) ตอบ 「มี」 และ 3,552คน (61.2%) ตอบ 「ไม่มี」 ผู้เรียนส่วนใหญ่ไม่มีการสื่อสารด้วยภาษาญี่ปุ่นนอกชั้นโงเรียน (แผนภาพ 2-12) เมื่อดูตามประเภทของสถานบันการศึกษาแล้ว ดังแผนภาพ 2-13 สถานบันการศึกษาระดับกลาง·สถานบันการศึกษาระดับสูง มีผู้เรียนที่ตอบว่า “มี” 36.2%·37.2% ผู้เรียนที่ตอบว่า “ไม่มี” มีมากกว่า ส่วนสถานบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนนั้น ผู้เรียนที่ตอบว่า “มี” มีมากกว่า โดยเป็นตัวเลขนึงถึง 55.6% < ผู้เรียนQ1 >



<ตาราง2-5 : มีการติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่> ใน () เป็น %

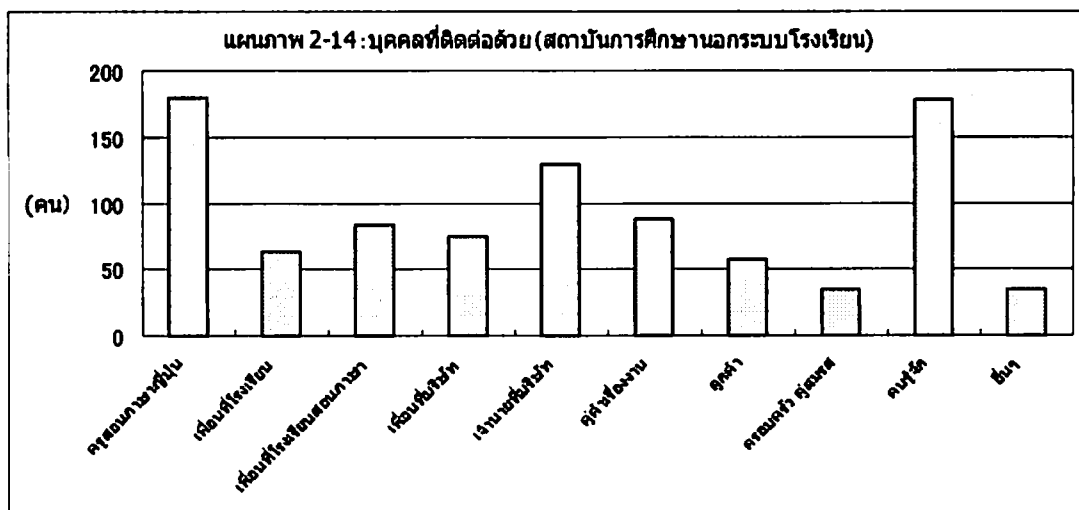
จำนวนผู้ตอบ	สถานบันการศึกษา ระดับกลาง		สถานบันการศึกษา ระดับสูง		สถานบันการศึกษา นอกระบบโรงเรียน		รวม
	มี	ไม่มี	มี	ไม่มี	มี	ไม่มี	
	958(36.2)	1,689(63.8)	933(37.2)	1,577(62.8)	358(55.6)	286(44.4)	2,249(38.8)
	89	89	63	63	6	6	118

2-2-2. บุคคลที่ติดต่อด้วย

จาก2-2-1 ถามผู้ที่มีการติดต่อด้วยภาษาญี่ปุ่นต่อด้วยคำถามเกี่ยวกับบุคคลที่ติดต่อด้วย ได้คำตอบดังที่แสดงในตาราง2-6 โดยรวมแล้วส่วนใหญ่ตอบว่า ① 「ครูสอนภาษาญี่ปุ่น」 (1,491คน) ② 「เพื่อนที่โรงเรียน」 (1,048คน) ③ 「คนรู้จัก」 (945คน) ตามลำดับ แต่เมื่อดูแยกตามประเภทของสถานบันการศึกษาแล้ว สถานบันการศึกษาระดับกลาง·สูง ตอบในอัตราส่วนที่มากกว่า ① 「ครูสอนภาษาญี่ปุ่น」 แต่สถานบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน ดังที่แสดงในแผนภาพ 2-14 มีการกระจายของคำตอบที่นอกเหนือจาก ① 「ครูสอนภาษาญี่ปุ่น」 เช่น ③ 「คู่ค้าที่ต้องติดต่อด้วยเรื่องงาน」 เป็นต้น บุคคลที่ติดต่อด้วยมีความหลากหลาย < ผู้เรียนQ1-1 >

<ตาราง2-6 : บุคคลที่ติดต่อด้วย>ใน () เป็นจำนวนคน

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอก ระบบโรงเรียน
ที่1	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น (1,491)	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น (672)	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น (639)	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น (180)
ที่2	เพื่อนที่โรงเรียน (1,048)	เพื่อนที่โรงเรียน (554)	เพื่อนที่โรงเรียน (430)	คนรู้จัก (178)
ที่3	คนรู้จัก (945)	คนรู้จัก (359)	คนรู้จัก (408)	เจ้านายที่ทำงาน (129)



2-2-3. บุคคลที่ติดต่อด้วยมากที่สุด

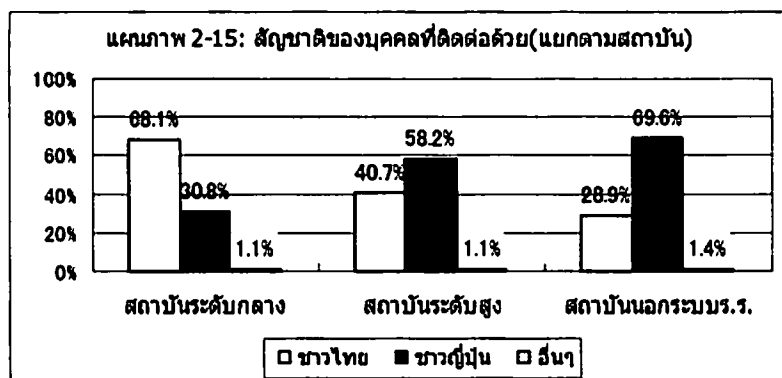
จาก2-2-2 ตามต่อเรื่องบรรดาบุคคลที่ติดต่อด้วยมากที่สุด ดังได้แสดงไว้ในตาราง2-7 โดยรวมแล้ว ① «ครูสอนภาษาญี่ปุ่น» (43.8%) ② «เพื่อนที่โรงเรียน» (18.3%) ③ «คนรู้จัก» (15.4%) ตามลำดับ ได้ผลลัพธ์เช่นเดียวกับ 2-2-2 แต่เมื่อดูตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันการศึกษาระดับกลางและระดับสูงตอบว่า «ครูสอนภาษาญี่ปุ่น» มากที่สุด 36.1% - 33.8% แต่สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «เจ้านายที่ทำงาน» มากที่สุด 24.2% <ผู้เรียนQ1-2>

<ตาราง2-7 : บุคคลที่ติดต่อด้วยมากที่สุด>ใน () เป็น %

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน
ที่1	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น (43.8)	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น (36.1)	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น (33.8)	เจ้านายที่ทำงาน (24.2)
ที่2	เพื่อนที่โรงเรียน (18.3)	เพื่อนที่โรงเรียน (17.0)	คนรู้จัก (13.4)	คนรู้จัก (19.6)
ที่3	คนรู้จัก (15.4)	คนรู้จัก (7.2)	เพื่อนที่โรงเรียน (12.1)	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น (13.5)

อนึ่ง สำหรับผลการรวบรวมข้อมูลบุคคลที่ติดต่อด้วยมากที่สุดโดยละเอียดนั้น เนื่องจากได้พิจารณาความสัมพันธ์กับหัวข้ออื่นแล้ว จึงอยากจะขอยกไปกล่าวไว้ใน «รายงาน: ฉบับวิเคราะห์» ในที่นี้ จะขอรายงานเฉพาะผลการรวบรวมข้อมูลโดยรวมเท่านั้น

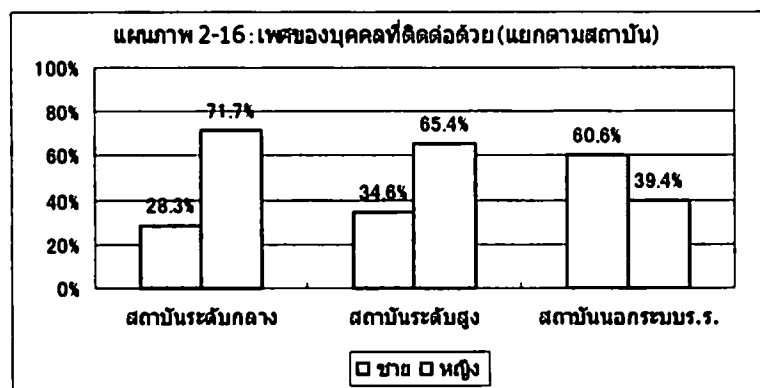
2-2-4. สัญชาติของบุคคลที่ติดต่อด้วย



สัญชาติของบุคคลที่ติดต่อด้วยนั้น สถาบันการศึกษาระดับกลาง เป็นคนไทย (68.1%) แต่ในสถาบันการศึกษาระดับสูง (58.2%) และสถาบันศึกษานอกระบบร.ร. (69.6%) เป็นคนญี่ปุ่นมาก (แผนภาพ 2-15)

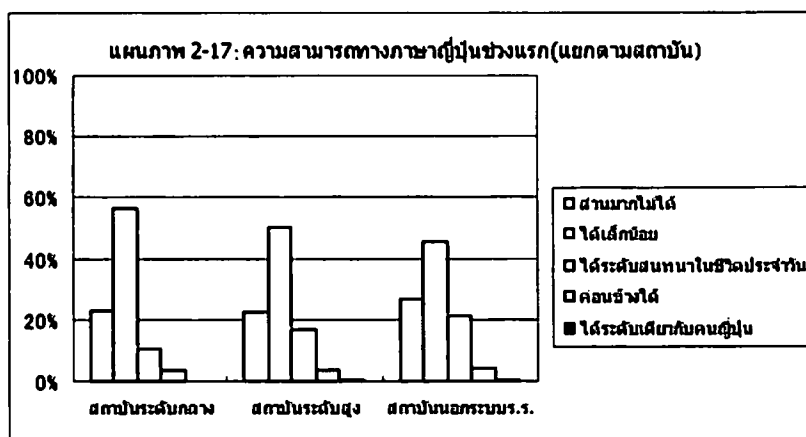
<ผู้เรียนQ1-2>

2-2-5. เพศของบุคคลที่ติดต่อด้วย



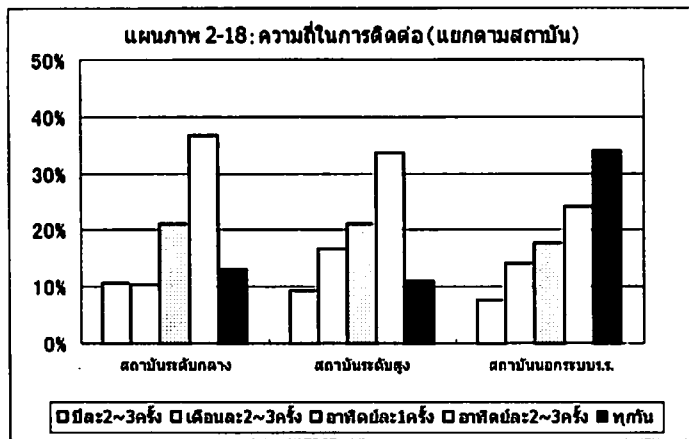
เพศของบุคคลที่ติดต่อด้วยนั้น โดยรวมแล้วเป็นเพศหญิงมากถึง 92.8% แต่เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว พบว่าสถาบันศึกษานอกระบบโรงเรียนเป็นเพศชายมากกว่าโดยเป็นตัวเลขถึง 60.6% ดังแผนภาพ 2-16 <ผู้เรียนQ1-2>

2-2-6. ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นในช่วงแรกที่ติดต่อด้วย



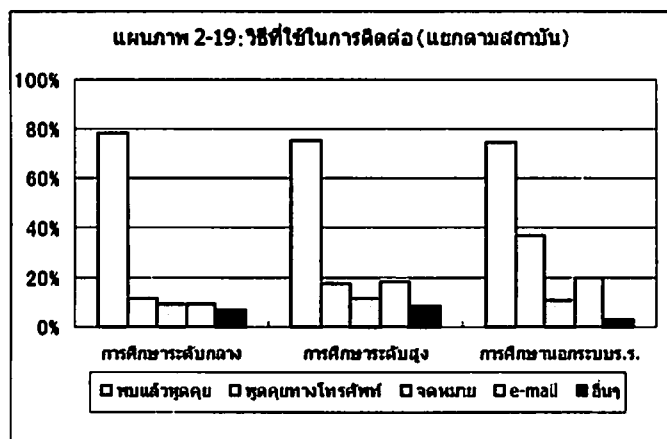
จากการที่ให้ผู้เรียนประเมินความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของตนเอง ในช่วงแรกที่ติดต่อด้วย โดยมากตอบเหมือนกันว่า 「ได้เล็กน้อย」 55.3%มากที่สุด รองลงมาคือ 「ส่วนมากไม่ได้」 24.7% (แผนภาพ 2-17) <ผู้เรียนQ1-2>

2-2-7. ความถี่ในการติดต่อ



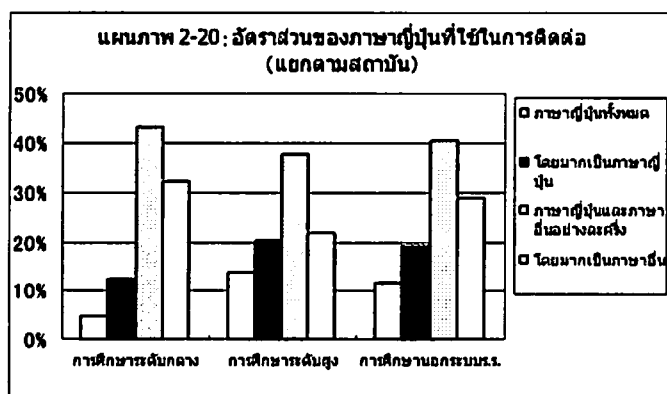
ความถี่ในการติดต่อด้วยภาษาญี่ปุ่น
สถานศึกษาระดับกลางและสูงตอบว่า
「อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง」 36.5% · 33.5%
สถานศึกษานอกกรมโรงเรียน มีผู้
เรียนตอบว่า 「ทุกวัน」 มากที่สุดถึง 33.8%
(แผนภาพ 2-1) <ผู้เรียน Q1-2>

2-2-8. วิธีที่ใช้ในการติดต่อ



วิธีที่ใช้ในการติดต่อนั้นโดยรวมแล้วผู้เรียน
ของทุกสถานตอบว่า 「พบแล้วพูดคุย」 มาก
ที่สุดถึง 76.6% (แผนภาพ 2-19)
<ผู้เรียน Q1-2>

2-2-9. อัตราส่วนของภาษาญี่ปุ่นที่ใช้ในการติดต่อ



เมื่อถามถึงอัตราส่วนการใช้ภาษาญี่ปุ่นใน
การติดต่อสื่อสาร โดยรวมแล้วผู้เรียนตอบ
เหมือนกันว่า 「ภาษาญี่ปุ่นและภาษาอื่นอย่าง
ละครึ่ง」 มากที่สุดถึง 42.7% (แผนภาพ 2-20)
ผู้เรียนที่ตอบว่า 「ภาษาญี่ปุ่นทั้งหมด」 โดย รวม
มี 10.3%
<ผู้เรียน Q1-2>

2-2-10. เรื่องที่ติดต่อ

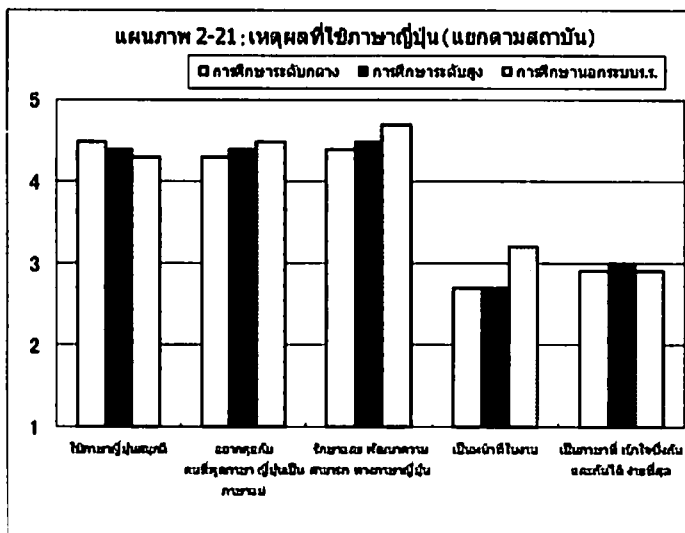
เกี่ยวกับเรื่องติดต่อด้วยนั้น โดยมากตอบเหมือนกันว่า «เกี่ยวกับชีวิตประจำวัน» มากที่สุดถึง 56.3% (ตาราง 2-8) รองลงมานั้น สถาบันการศึกษาระดับกลางและสูงตอบว่า «เกี่ยวกับการเรียน» (47.0% • 55.6%) แต่สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «เกี่ยวกับงาน» (47.6%) <ผู้เรียนQ1-2>

<ตาราง 2-8 : เรื่องที่ติดต่อ>ใน () เป็น %

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอก ระบบโรงเรียน
ที่ 1	ชีวิตประจำวัน (56.3)	ชีวิตประจำวัน (53.0)	ชีวิตประจำวัน (57.8)	ชีวิตประจำวัน (60.9)
ที่ 2	เรียน (47.1)	เรียน (47.0)	เรียน (55.6)	งาน (47.6)
ที่ 3	ภาษาญี่ปุ่น (26.6)	ภาษาญี่ปุ่น (27.4)	ภาษาญี่ปุ่น (28.1)	เรียน (26.3)

สำหรับคำตอบ «อื่นๆ» มีอัตราส่วนน้อย เช่น «พักทนาย» «เกี่ยวกับญี่ปุ่น(วัฒนธรรม, คนญี่ปุ่น, ประเพณี, เพลง เป็นต้น)» «เรื่องทั่วไป» «เกี่ยวกับชั่วโมงเรียน» เป็นต้น โดยเฉพาะอย่างยิ่ง สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «ติดต่อกับเจ้านายหรือเกี่ยวกับสินค้า ผลิตภัณฑ์» «ตามอาการผู้ป่วย» เป็นต้น

2-2-11. เหตุผลที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในการติดต่อสื่อสาร



เมื่อถามเหตุผลที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในการติดต่อสื่อสารโดยแบ่งเป็น 5 ลำดับ («5.ใช่» - «1.ไม่ใช่») เหมือนด้านล่าง) ได้คำตอบดังแสดงในแผนภาพ 2-21 โดยมากตอบเหมือนกันทุกสถาบันการศึกษา ดังนี้ «การใช้ภาษาญี่ปุ่นสนุกดี» «อยากคุยกับคนที่พูดภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาแม่» «อยากรักษาและพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น» ส่วนที่ตอบน้อยได้แก่ «เป็นหน้าที่ในฐานะที่เป็นเรื่องงาน» «ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาที่เข้าใจซึ่งกันและกันได้ง่ายที่สุด» <ผู้เรียนQ1-2>

<ตาราง 2-9 : เหตุผลที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในการติดต่อสื่อสาร>

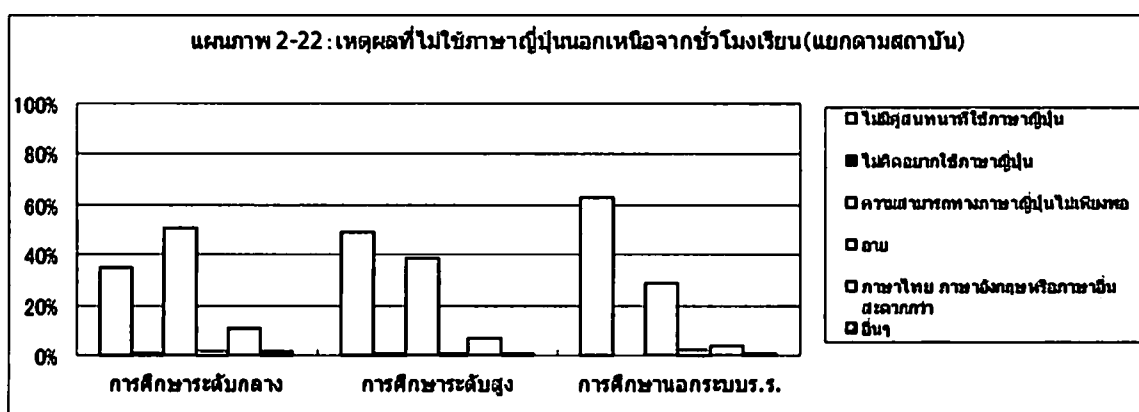
	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.
การใช้ภาษาญี่ปุ่นสนุกดี	4.4	4.5	4.4	4.3
อยากคุยกับคนที่พูดภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาแม่	4.4	4.3	4.4	4.5
อยากรักษาและพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	4.5	4.4	4.5	4.7
เป็นหน้าที่ในฐานะที่เป็นเรื่องงาน	2.8	2.7	2.7	3.2
ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาที่เข้าใจซึ่งกันและกันได้ง่ายที่สุด	2.9	2.9	3.0	2.9

สำหรับคำตอบ «อื่นๆ» มีผู้ให้คำตอบดังนี้ «ทำให้เข้าใจญี่ปุ่นและวัฒนธรรมญี่ปุ่น» «ได้เรียนภาษาญี่ปุ่นที่ใช้กันจริงในปัจจุบัน» «ชอบ» «อยากมีแฟนเป็นคนญี่ปุ่น» «ดูเท่ดี» «สามารถคุยเรื่องที่ไม่อยากให้คนอื่นรู้เรื่องได้» «อาจารย์เป็นคนญี่ปุ่น» เป็นต้น

2-2-12. เหตุผลที่ไม่ใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียน

ดังที่กล่าวไว้ใน 2-2-1 (ดูที่หน้า15) เมื่อดูโดยรวมแล้วผู้เรียนที่ไม่ใช้ภาษาญี่ปุ่นติดต่อกับชั่วโมงเรียนมี 61.2% มากกว่าผู้เรียนที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นติดต่อ (38.8%) เมื่อสอบถามต่อไปถึงเหตุผลที่ไม่ใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียน โดยรวมแล้วให้เหตุผลมากอยู่ 2 ข้อด้วยกันดังนี้ «ไม่มีจุดสนทนาที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น» (44.0%) และ «ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของตนเองไม่เพียงพอ» (44.0%) <ผู้เรียนQ1-3>

เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของตนเองไม่เพียงพอ» 50.5% สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «ไม่มีจุดสนทนาที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น» 62.6% เป็นส่วนมาก (แผนภาพ 2-22)



2-3. การสัมผัสสิ่งของที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น

ในที่นี้ เป็นการสรุปผลการสอบถามผู้เรียนว่า ในบรรดาสิ่งของที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นนั้นผู้เรียนดูหรือฟังอะไร อย่างไรนอกชั่วโมงเรียน

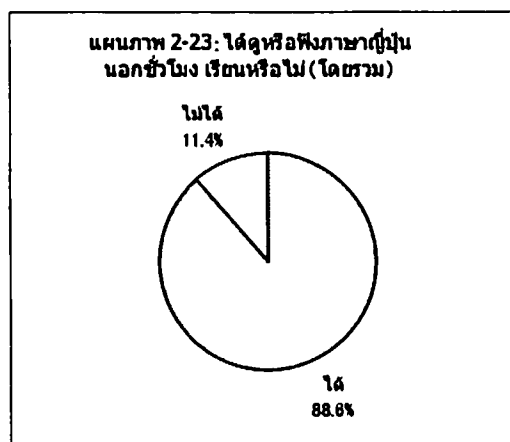
2-3-1. รอบตัวมีสิ่งของที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่

ก่อนอื่น จากการสอบถามว่ารอบตัวผู้เรียนมีสิ่งของที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่นั้น ดังที่แสดงในตาราง 2-10 ผู้เรียน 5,108 คน (89.5%) ตอบว่า «มี» ในทางตรงกันข้าม มีผู้เรียนที่ตอบว่า «ไม่มี» 600 คน (10.5%) <ผู้เรียนQ2>

<ตาราง2-10 : รอบตัวมีสิ่งทีเขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่>ใน () เป็น %

จำนวนผู้ตอบ		สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา	รวม
		ระดับกลาง	ระดับสูง	นอกระบบร.ร.	
	มี	2,155(88.3)	2,396(91.1)	557(87.4)	5,108(89.5)
	ไม่มี	286(11.7)	234(8.9)	80(12.6)	600(10.5)
	ไม่ตอบ	118	80	13	211

2-3-2. ดูหรือฟังสิ่งที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียนหรือไม่



จาก2-3-1 เมื่อถามผู้เรียน 5,108คนที่ตอบ 'มี' ว่าได้ดูหรือฟังสิ่งที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่น โดยเฉพาะในเวลาอกชั่วโมงเรียนภาษาญี่ปุ่นหรือไม่ ผู้เรียน 4,512 คน (88.6%) ตอบว่า 'ได้' และในทางตรงกันข้ามมีผู้ตอบว่า 'ไม่ได้' 582คน (11.4%) (แผนภาพ 2-23) พบว่าไม่ค่อยมีความแตกต่างระหว่างสถาบันการศึกษา (ตาราง2-11)

<ผู้เรียนQ2-1>

<ตาราง2-11 : ได้ดูหรือฟังภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียนภาษาญี่ปุ่นหรือไม่ >ใน () เป็น %

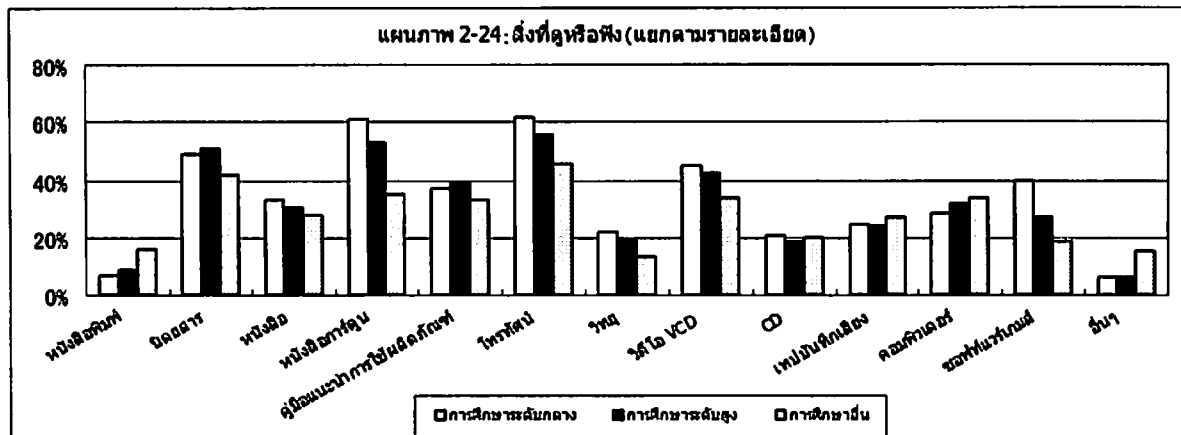
จำนวนผู้ตอบ		สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา	รวม
		ระดับกลาง	ระดับสูง	นอกระบบร.ร.	
	ได้	2,133(89.2)	1,882(87.5)	497(90.2)	4,512(88.6)
	ไม่ได้	259(10.8)	269(12.5)	54(9.8)	582(11.4)
	ไม่ตอบ	4	4	6	14

2-3-3. สิ่งทีดูหรือฟัง

ตาราง 2-12 แสดงคำตอบของผู้เรียนเมื่อถามว่าดูหรือฟังอะไร โดยรวมแล้วทุกสถาบันตอบเหมือนกันมากกว่า ① 「โทรทัศน์」 (57.0%) ② 「หนังสือการ์ตูน」 (54.6%) ③ 「นิตยสาร」 (48.8%) มากตามลำดับ นอกจากนี้เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ในสถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ 「ซอฟต์แวร์เกมส์」 (39.6%) ในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ 「หนังสือพิมพ์」 และ 「อื่นๆ」 ในอัตราส่วนโดยรวมต่ำ แต่เมื่อเปรียบเทียบกับคำตอบอื่นแล้วถือว่าเป็นอัตราที่สูง (อนึ่ง ในแผนภาพ 2-24 「VCD」 หมายถึง 「Video CD」 ; เช่นเดียวกับด้านล่าง) <ผู้เรียนQ2-2>

<ตาราง2-12 : สิ่งทีดูหรือฟัง>ใน () เป็น %

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษานอก
		ระดับกลาง	ระดับสูง	ระบบโรงเรียน
ที่1	โทรทัศน์ (57.0)	โทรทัศน์ (61.2)	โทรทัศน์ (55.3)	โทรทัศน์ (45.6)
ที่2	หนังสือการ์ตูน (54.6)	หนังสือการ์ตูน (60.8)	หนังสือการ์ตูน (52.6)	นิตยสาร (41.9)
ที่3	นิตยสาร (48.8)	นิตยสาร (48.8)	นิตยสาร (50.6)	หนังสือการ์ตูน (34.8)



สำหรับคำตอบ «อื่นๆ» มีดังนี้ สถาบันการศึกษาระดับกลาง «การ์ตูนโทรทัศน์» «เกมส์» «ห้องดูขบเม» «เครื่องเขียน» เป็นต้น สถาบันการศึกษาระดับสูง «การสนทนากับเพื่อน» «เพลง» «คู่มืออธิบายผลิตภัณฑ์» เป็นต้น สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน «เอกสาร» «แฟกซ์» «แคตตาล็อกสินค้า ผลิตภัณฑ์» «แผ่นพับ» เป็นต้น

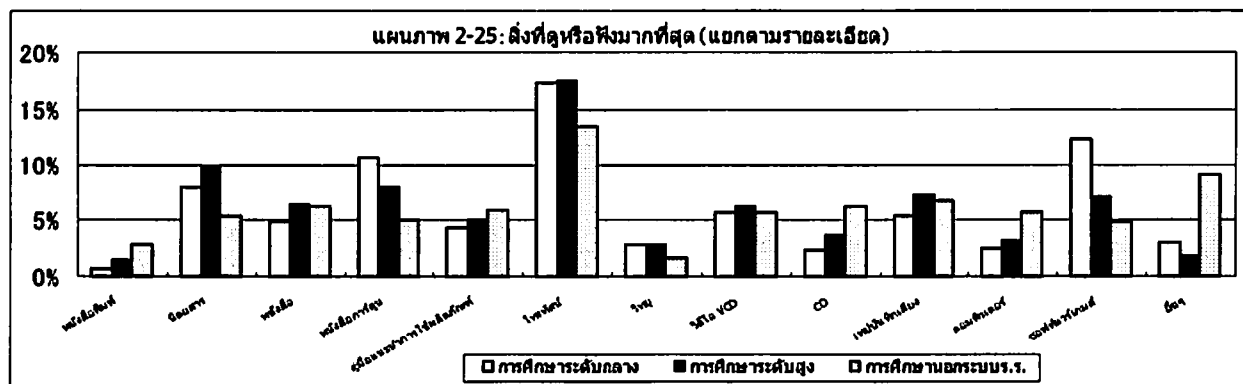
2-3-4. สิ่งที่สุดหรือฟังมากที่สุด

จาก 2-3-3 เมื่อถามต่อถึงสิ่งที่ดูหรือฟังมากที่สุดในบรรดาสิ่งที่ดูหรือฟังนั้น ดังที่แสดงในตาราง 2-13 โดยรวมแล้วได้ผลใกล้เคียงกับ 2-3-3 คือ ① «โทรทัศน์» (21.2%) ② «ซอฟต์แวร์เกมส์» (11.6%) ③ «หนังสือการ์ตูน» (11.1%) <ผู้เรียน Q2-3>

<ตาราง 2-13 : สิ่งที่สุดหรือฟังมากที่สุด> ใน () เป็น %

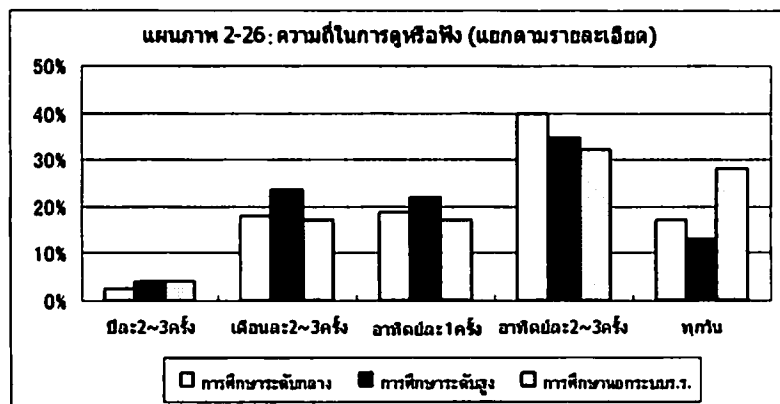
อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษา นอกระบบโรงเรียน
ที่ 1	โทรทัศน์ (21.2)	โทรทัศน์ (17.3)	โทรทัศน์ (17.5)	โทรทัศน์ (13.5)
ที่ 2	ซอฟต์แวร์เกมส์ (11.6)	ซอฟต์แวร์เกมส์ (12.2)	นิตยสาร (9.8)	อื่นๆ (9.1)
ที่ 3	หนังสือการ์ตูน (11.1)	หนังสือการ์ตูน (10.6)	หนังสือการ์ตูน (8.0)	เทปบันทึกเสียง (6.6)

เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ดังแสดงในแผนภาพ 2-25 โดยมากผู้เรียนตอบเหมือนกันว่า «โทรทัศน์» แต่ในสถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ «ซอฟต์แวร์เกมส์» (12.2%) ในสถาบันการศึกษาระดับสูงตอบ «นิตยสาร» (9.8%) ในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ «อื่นๆ» (9.1%) เป็นอันดับรองลงมา



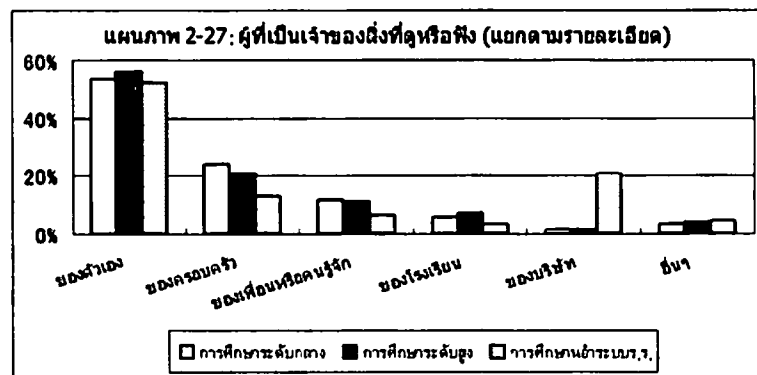
อนึ่ง สำหรับผลการรวบรวมข้อมูลสิ่งที่ดูหรือฟังมากที่สุดโดยละเอียดนั้น เนื่องจากได้พิจารณาความสัมพันธ์กับหัวข้ออื่นแล้ว จึงอยากจะขอยกไปกล่าวไว้ใน "รายงาน: ฉบับวิเคราะห์" ในที่นี้จะขอรายงานเฉพาะผลการรวบรวมข้อมูลโดยรวมเท่านั้น

2-3-5. ความถี่ในการดูหรือฟัง



ความถี่ในการดูหรือฟังนั้น ตอบเหมือนกันว่า «อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง» มากที่สุด แต่ผู้เรียนในสถาบันการศึกษาอนกระบบโรงเรียนดูหรือฟัง «ทุกวัน» ถึง 28.2% เมื่อเปรียบเทียบแล้วถือว่ามาก (แผนภาพ 2-26) <ผู้เรียน Q2-3>

2-3-6. ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่ดูหรือฟัง



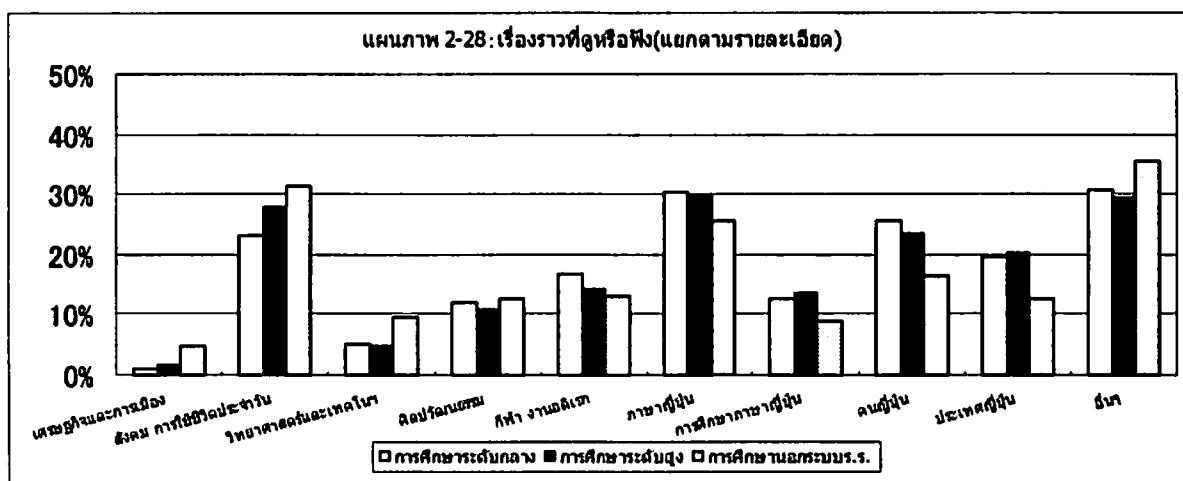
ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่ดูหรือฟัง โดยรวมแล้วมากกว่าครึ่งตอบว่า «ของตัวเอง» 54.4% ส่วนในสถาบันการศึกษาอนกระบบโรงเรียนตอบว่า «ของบริษัท» 20.9% ดังแผนภาพ 2-27 <ผู้เรียน Q2-3>

2-3-7. เรื่องราวที่ดูหรือฟัง

เรื่องราวที่ดูหรือฟังนั้น โดยรวมแล้ว ได้แก่ ① «อื่นๆ» (30.7%) ② «ภาษาญี่ปุ่น» (29.6%) ③ «สังคม การใช้ชีวิตประจำวัน» (25.9%) ตามลำดับ (ตาราง 2-14) สำหรับรายละเอียดของคำตอบใน «อื่นๆ» นั้น เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ในสถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «เกมส์» «เพลง» «หนังสือการ์ตูน» «ละคร» «รายการโทรทัศน์» «บันเทิง» เป็นต้น สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า «รายการโทรทัศน์ (TV วิทยุ)» «เพลง» «ละคร» «วงการบันเทิง» «อาหาร» «เกมส์» เป็นต้น สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «เพลง» «ข่าว» «รายการโทรทัศน์» «งานที่บริษัท» เป็นต้น (แผนภาพ 2-28) <ผู้เรียน Q2-3>

<ตาราง 2-14 : เรื่องราวที่ดูหรือฟัง>ใน () เป็น %

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอก ระบบโรงเรียน
ที่1	อื่นๆ (30.7)	อื่นๆ (30.7)	ภาษาญี่ปุ่น (29.8)	อื่นๆ (35.3)
ที่2	ภาษาญี่ปุ่น (29.6)	ภาษาญี่ปุ่น (30.3)	อื่นๆ (29.4)	สังคม การใช้ ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น (31.2)
ที่3	สังคม การใช้ ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น (25.9)	คนญี่ปุ่น (25.8)	สังคม การใช้ ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น (27.8)	ภาษาญี่ปุ่น (25.8)



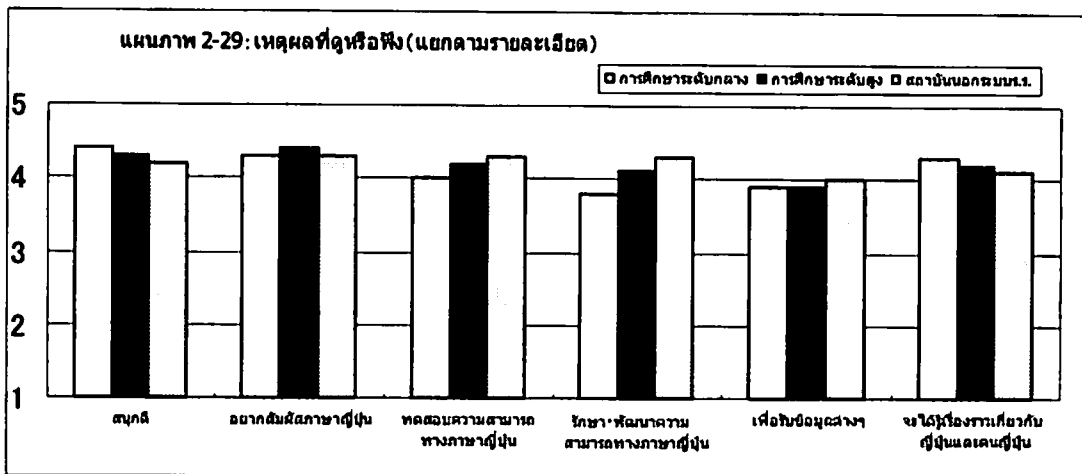
2-3-8. เหตุผลที่ดูหรือฟัง

เมื่อถามถึงเหตุผลที่ดูหรือฟังผลปรากฏว่ามีอัตราการตอบสูงเหมือนกันในทุกตัวเลือก ดังที่แสดงในแผนภาพ 2-29 ส่วนรายละเอียดของคำตอบ «อื่นๆ» นั้นมีความหลากหลายมาก เช่น ในสถาบันการศึกษาระดับกลาง ได้แก่ «เล่นเกมส์» เป็นต้น สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า «ชอบ» «งาน» «อยากมีคนรู้จักเป็นคนญี่ปุ่น» เป็นต้น สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «เพื่อสื่อสารกับคนญี่ปุ่น» «จำเป็นในเรื่องงาน» เป็นต้น

<ผู้เรียนQ2-3>

<ตาราง 2-15 : เหตุผลที่ดูหรือฟัง>

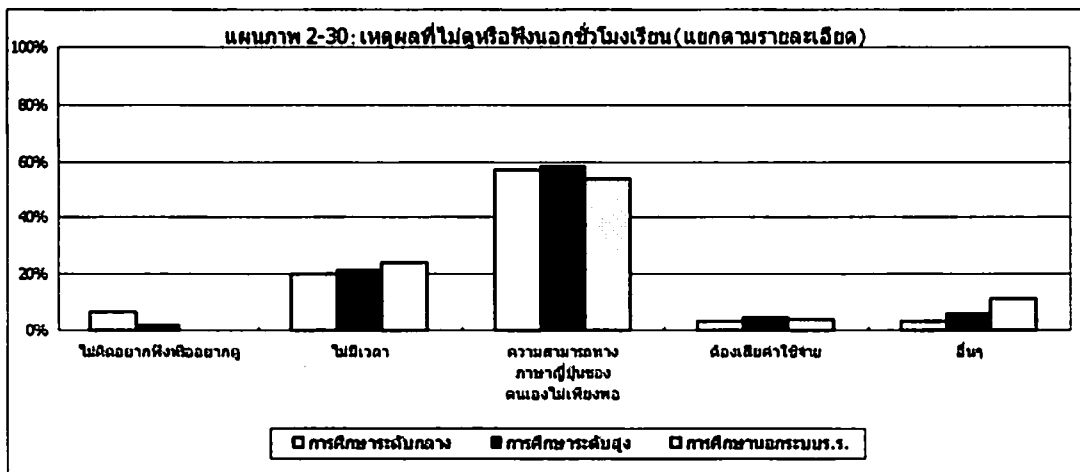
	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.
สนุกดี	4.2	4.4	4.3	4.2
อยากสัมผัสภาษาญี่ปุ่น	4.4	4.3	4.4	4.3
อยากทดสอบความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	4.1	4.0	4.2	4.3
เพื่อศึกษาและพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	4.0	3.8	4.1	4.3
เพื่อรับข้อมูลต่างๆ	3.9	3.9	3.9	4.0
จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น	4.2	4.3	4.2	4.1



2-3-9. เหตุผลที่ไม่ดูหรือฟังสิ่งที่เป็นภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียน

จาก 2-3-2 (ดู p.21) เมื่อดูโดยรวมแล้วมีผู้เรียนจำนวนน้อยเพียง 582 คน (11.4%) ที่ไม่ดูหรือฟังสิ่งที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียน แต่เมื่อถามถึงเหตุผลที่ไม่ดูหรือฟังสิ่งที่เป็นภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียน โดยรวมแล้วตอบเหมือนกันมากกว่า «ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของตนเองไม่เพียงพอ» 62.7% (แผนภาพ 2-30) < ผู้เรียน Q2-4 >

สำหรับคำตอบใน «อื่นๆ» มีดังนี้ สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «ไม่มีให้ดูหรือฟัง» เป็นต้น สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า «สิ่งแวดล้อม อุปสรรค ปัญหาสื่อการสอน» «ไม่มีโอกาส» เป็นต้น



2-4. การสัมผัสกับสิ่งที่เป็นเรื่องราวหรือมีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น

ในข้อ2-3 ได้ถามถึงการสัมผัสสิ่งที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียน ในที่นี้ จะเป็นการสรุปผลจากการถามผู้เรียนว่าดูหรือฟังอะไร อย่างไร โดยไม่จำกัดเฉพาะสิ่งที่ปรากฏเป็น "ภาษาญี่ปุ่น" โดยจะเป็นภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษก็ได้ แต่จะกำหนดให้เป็น "เรื่องราว(เนื้อหา)" ที่เกี่ยวข้องกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น

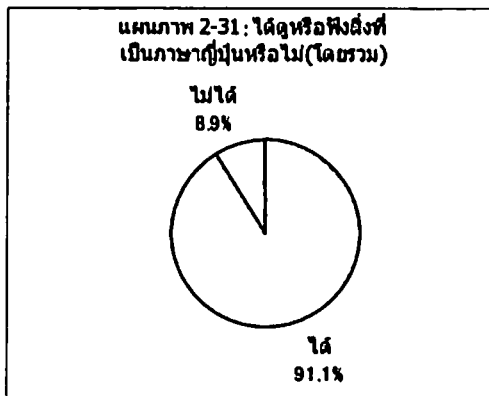
2-4-1. รอบตัวมีสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่

จากการสอบถามว่ารอบตัวมีสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่(ภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษก็ได้) ผู้เรียน 4,781คน (86.4%) ตอบว่า "มี" ในทางตรงข้ามผู้เรียน 754คน (13.6%) ตอบว่า "ไม่มี" ดังตาราง 2-16 <ผู้เรียนQ3>

<ตาราง 2-16 : รอบตัวมีสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่> ใน () เป็น %

		สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.	รวม
จำนวนผู้ตอบ	มี	2,214(87.0)	2,029(85.7)	538(86.6)	4,781(86.4)
	ไม่มี	332(13.0)	339(14.3)	83(13.4)	754(13.6)
	ไม่ตอบ	164	191	29	384

2-4-2. ดูหรือฟังสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่



จาก2-4-1ถามผู้เรียนที่ตอบว่า "มี" กล่าวคือรู้ว่ามีสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น 4,781คน ว่าได้ดูหรือฟังสิ่งนั้นบ้างหรือไม่ 4,346คน (91.1%) ตอบว่า "ได้" และ 422คน (8.9%) ตอบว่า "ไม่ได้" (แผนภาพ 2-31) และไม่คอยพบความแตกต่างระหว่างสถาบันการศึกษา (ตาราง2-17)

<ผู้เรียนQ3-1>

<ตาราง2-17 : ได้ดูหรือฟังสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่> ใน () เป็น %

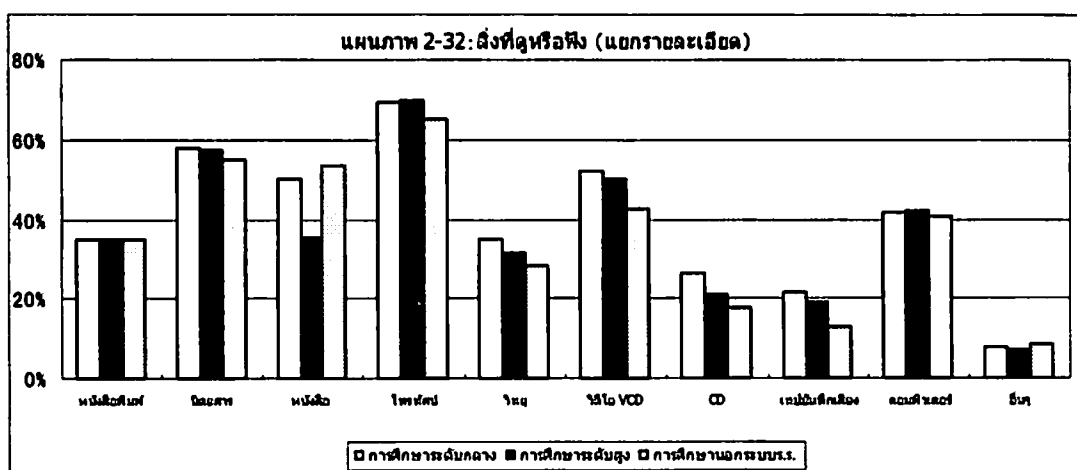
		สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.	รวม
จำนวนผู้ตอบแบบสอบถาม	ได้	2,022(91.7)	1,834(90.5)	490(91.2)	4,346(91.1)
	ไม่ได้	183(8.3)	192(9.5)	47(8.8)	422(8.9)
	ไม่ตอบ	9	3	1	13

2-4-3. สิ่งที่คุณหรือฟัง

จากข้อ 2-4-2 เมื่อถามผู้เรียนที่ตอบว่า "ได้" 4,346 คน ว่าดูหรือฟังอะไรบ้าง โดยรวมแล้ว มีดังนี้ ① "โทรทัศน์" (69.2%) ② "นิตยสาร" (57.4%) ③ "วิดีโอ·VCD" (50.4%) มากตามลำดับ ดังที่ได้แสดงไว้ใน ตาราง 2-18 และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ดังที่แสดงในแผนภาพ 2-32 อันดับที่ 3 ในสถาบันการศึกษา นอกโรงเรียน ได้แก่ "หนังสือ" (53.6%) ส่วนคำตอบ "อื่นๆ" นั้นทุกสถาบันตอบคล้ายกันมาก ดังนี้ "หนังสือการ์ตูน" "เกมส์" "การ์ตูนโทรทัศน์" เป็นต้น ส่วนความคิดเห็นส่วนน้อยได้แก่ ผลิตภัณฑ์ที่เป็นของ ญี่ปุ่น เช่น "เครื่องสำอางค์" "ขนม" เป็นต้น <ผู้เรียน Q3-2>

<ตาราง 2-18 : สิ่งที่คุณหรือฟัง>ใน () เป็น %

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันศึกษา นอกโรงเรียน
ที่ 1	โทรทัศน์ (69.2)	โทรทัศน์ (69.4)	โทรทัศน์ (70.1)	โทรทัศน์ (65.2)
ที่ 2	นิตยสาร (57.4)	นิตยสาร (57.8)	นิตยสาร (57.5)	นิตยสาร (54.9)
ที่ 3	วิดีโอ·VCD (50.4)	วิดีโอ·VCD (52.4)	วิดีโอ·VCD (50.2)	หนังสือ (53.6)

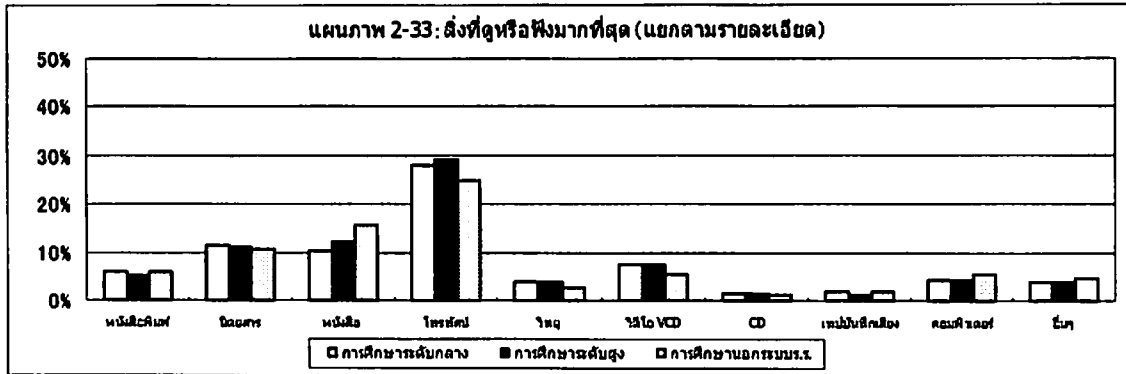


2-4-4. สิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุด

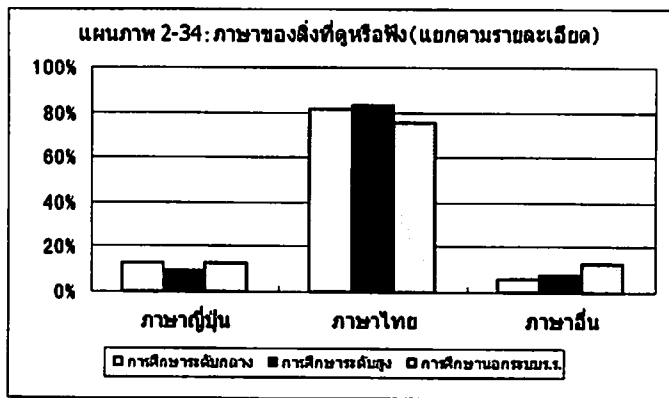
จาก 2-4-3 เมื่อถามถึงสิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุดในบรรดาส่งที่คุณหรือฟังนั้น โดยรวมแล้วมีผลลัพธ์ใกล้เคียงกับ 2-4-3 ดังนี้ ① "โทรทัศน์" (28.1%) ② "หนังสือ" (11.8%) ③ "นิตยสาร" (11.2%) ดังที่แสดงไว้ในตาราง 2-19 โดยเฉพาะอัตราส่วนของ "โทรทัศน์" มีสูง จากแผนภาพ 2-33 จะพบว่าไม่เห็นความแตกต่างในแต่ละสถาบัน <ผู้เรียน Q3-3>

<ตาราง 2-19 : มากที่สุดสิ่งที่คุณหรือฟัง>ใน () เป็น %

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษา นอกโรงเรียน
ที่ 1	โทรทัศน์ (28.1)	โทรทัศน์ (28.1)	โทรทัศน์ (29.0)	โทรทัศน์ (24.9)
ที่ 2	หนังสือ (11.8)	นิตยสาร (11.4)	หนังสือ (12.3)	หนังสือ (15.9)
ที่ 3	นิตยสาร (11.2)	หนังสือ (10.4)	นิตยสาร (11.1)	นิตยสาร (10.6)

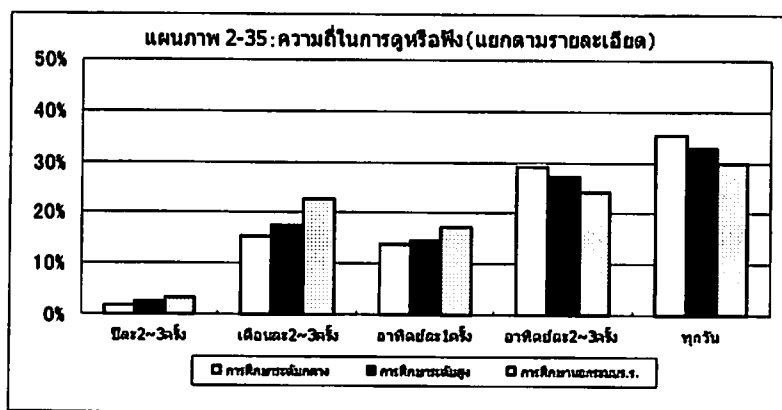


2-4-5. ภาษาของสิ่งที่คุณหรือฟัง



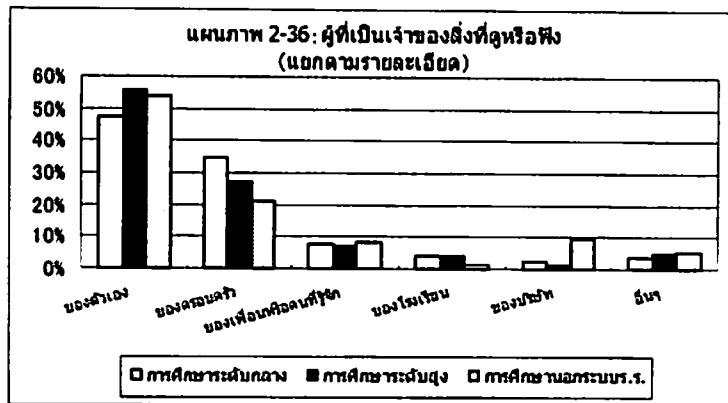
ภาษาของสิ่งที่คุณหรือฟังนั้น โดยรวมตอบเหมือนกันว่า «ภาษาไทย» 81.6% (แผนภาพ 2-34) สำหรับ «ภาษาอื่น» นั้นโดยมากได้แก่ «ภาษาอังกฤษ» นอกจากนั้นยังมีภาษาอื่น เช่น «ภาษาจีน» «ภาษาสเปน» «ภาษาเกาหลี» «ภาษาฝรั่งเศส» «ภาษากัมพูชา» เป็นต้น <ผู้เรียนQ3-3>

2-4-6. ความถี่ในการดูหรือฟัง



ความถี่ในการดูหรือฟังเรื่องราวที่เกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น โดยรวมตอบเหมือนกันมากที่สุดว่า «ทุกวัน» (35.3%) (แผนภาพ 2-35) <ผู้เรียนQ3-3>

2-4-7. ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่คุณหรือฟัง



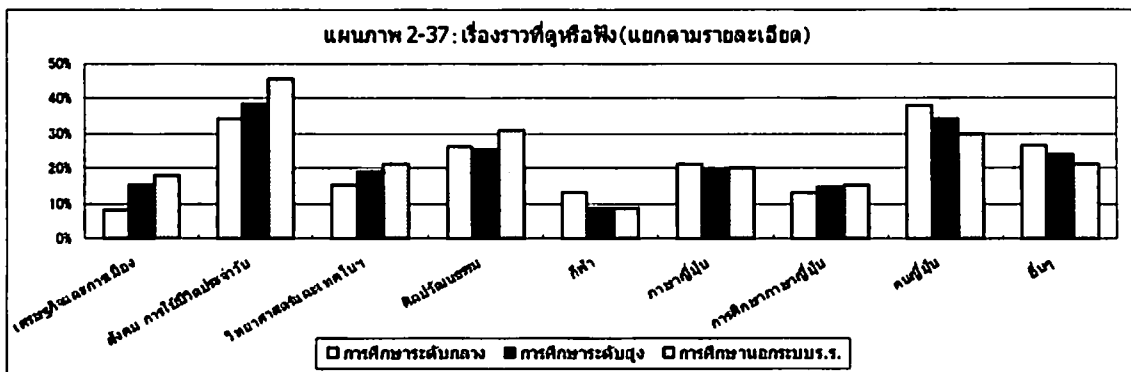
ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่คุณหรือฟัง โดยรวมแล้วมากกว่าครึ่ง คือ 51.8% คอบว่า «ของตัวเอง» เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันการศึกษาในระดับกลางตอบ «ของครอบครัว» 34.9% ดังแผนภาพ 2-36 <ผู้เรียนQ3-3>

2-4-8. เรื่องราวที่คุณหรือฟัง

เรื่องราวที่คุณหรือฟังนั้น โดยรวมตอบมากตามลำดับ ดังนี้ ① «สังคม การใช้ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น» (37.5%) ② «คนญี่ปุ่น» (35.4%) «ศิลปวัฒนธรรมของญี่ปุ่น» (26.3%) (ตาราง 2-20) เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้วจะเห็นความแตกต่างในเรื่องอันดับ แต่เป็นความแตกต่างที่มีแนวโน้มเช่นเดียวกัน (แผนภาพ 2-37) สำหรับคำตอบ «อื่นๆ» มีดังนี้ «เพลง, เกมส, รายการโทรทัศน์, ละคร, แฟชั่น, หนังสือการ์ตูน, บันเทิง, วงการบันเทิง, ดารา» เป็นต้น <ผู้เรียนQ3-3>

<ตาราง 2-20 : เรื่องราวของสิ่งที่คุณหรือฟัง> ใน () เป็น %

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษาระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน
ที่ 1	สังคม การใช้ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น (37.5)	คนญี่ปุ่น (37.8)	สังคม การใช้ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น (38.6)	สังคม การใช้ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น (45.8)
ที่ 2	คนญี่ปุ่น (35.4)	สังคม การใช้ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น (34.5)	คนญี่ปุ่น (34.4)	ศิลปวัฒนธรรมของญี่ปุ่น (30.8)
ที่ 3	ศิลปวัฒนธรรมของญี่ปุ่น (26.3)	อื่นๆ (26.8)	ศิลปวัฒนธรรมของญี่ปุ่น (25.7)	คนญี่ปุ่น (29.7)

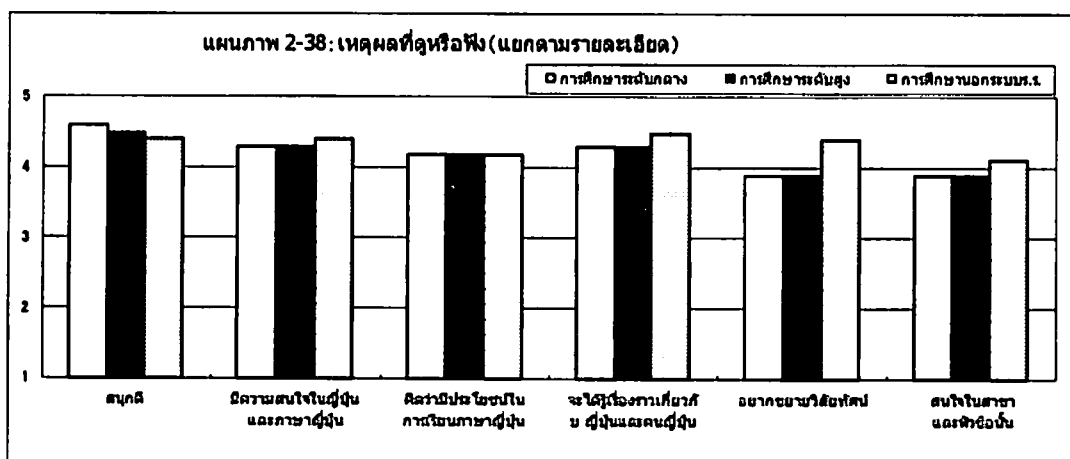


2-4-9. เหตุผลที่ดูหรือฟัง

เหตุผลที่ดูหรือฟังสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นนั้น ทุกตัวเลือกได้คะแนนสูงมากกว่า 4.0 คะแนนขึ้นไป (ตาราง 2-21) และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาโดยเปรียบเทียบแล้ว สถาบันการศึกษาอนุบาลโรงเรียนเลือก «อยากขยายวิสัยทัศน์» ในสัดส่วนที่สูง (แผนภาพ 2-38) สำหรับคำตอบใน «อื่นๆ» มีดังนี้ สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «ชอบ (เนื้อหาสั้น)» «น่าสนใจ» «เพื่อการเรียนภาษาอังกฤษ» เป็นต้น สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า «ชอบ» «ใช้เวลา» «เกี่ยวข้องกับสาขาที่ตัวเองสนใจ» เป็นต้น <ผู้เรียน Q3-3>

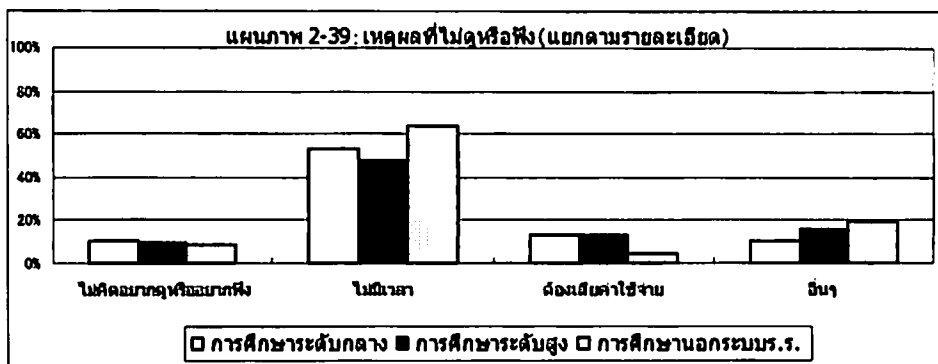
<ตาราง 2-21 : เหตุผลที่ดูหรือฟัง>

	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษานอก ระบบร.ร.
สนุกดี	4.6	4.6	4.5	4.4
มีความสนใจในญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น	4.3	4.3	4.3	4.4
คิดว่ามีประโยชน์ในการเรียนภาษาญี่ปุ่น	4.2	4.2	4.2	4.2
จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น	4.3	4.3	4.3	4.5
อยากขยายวิสัยทัศน์	4.2	3.9	3.9	4.4
สนใจในสาขาและหัวข้อ(topic)นั้น	4.0	3.9	3.9	4.1



2-4-10. เหตุผลที่ไม่ดูหรือฟัง

จาก 2-4-2 (ดูหน้า 26) มีผู้เรียนที่ไม่ดูหรือฟังสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นทั้งๆที่รู้ว่า มีอยู่ 8.9% ซึ่งนับว่าน้อย และเมื่อถามถึงสาเหตุที่ไม่ดูหรือฟังนั้น โดยรวมตอบเหมือนกันมากทุกสถาบันว่า «ไม่มีเวลา» 51.7% (แผนภาพ 2-39) <ผู้เรียน Q3-4>

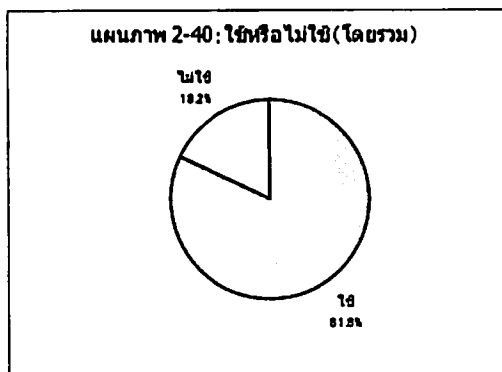


สำหรับคำตอบใน «อื่นๆ» มีดังนี้ สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «น่าเบื่อ» «ไม่มีอย่างอื่นให้ดูนอกจากตำราเรียน» «ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นไม่พอ» เป็นต้น สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า «ไม่มีให้ดูหรือฟัง» «ไม่รู้ว่าจะไรดี» «ความรู้พื้นฐานเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นไม่เพียงพอ» «ไม่มีโอกาส» เป็นต้น สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «ความรู้ ความสามารถไม่พอ» «ไม่มีให้ดูหรือฟัง» เป็นต้น

2-5. การใช้ตำราเรียนนอกชั่วโมงเรียน

ในที่นี้เป็นการสรุปผลจากการถามผู้เรียนว่าปัจจุบันผู้เรียนใช้ตำราหรือสิ่งที่ได้รับแจกจากอาจารย์ในชั่วโมงเรียนนอกชั่วโมงเรียนอย่างไร

2-5-1. ใช้หรือไม่ใช้



ก่อนอื่น ถามว่าผู้เรียนใช้ตำราหรือสิ่งที่ได้รับแจกจากอาจารย์ในชั่วโมงเรียนนอกชั่วโมงเรียนหรือไม่ ซึ่งโดยรวมแล้วผู้เรียน 4,582คน (81.8%) ตอบว่า «ใช่» และผู้เรียนที่ตอบว่า «ไม่ใช่» มีน้อย คือมี 1,017คน (18.2%) ดังแผนภาพ 2-40 และไม่ค่อยพบความแตกต่างระหว่างสถาบันการศึกษา (ตาราง 2-22) <ผู้เรียน Q4>

<ตาราง 2-22 : ใช้หรือไม่ใช้> ใน () เป็น %

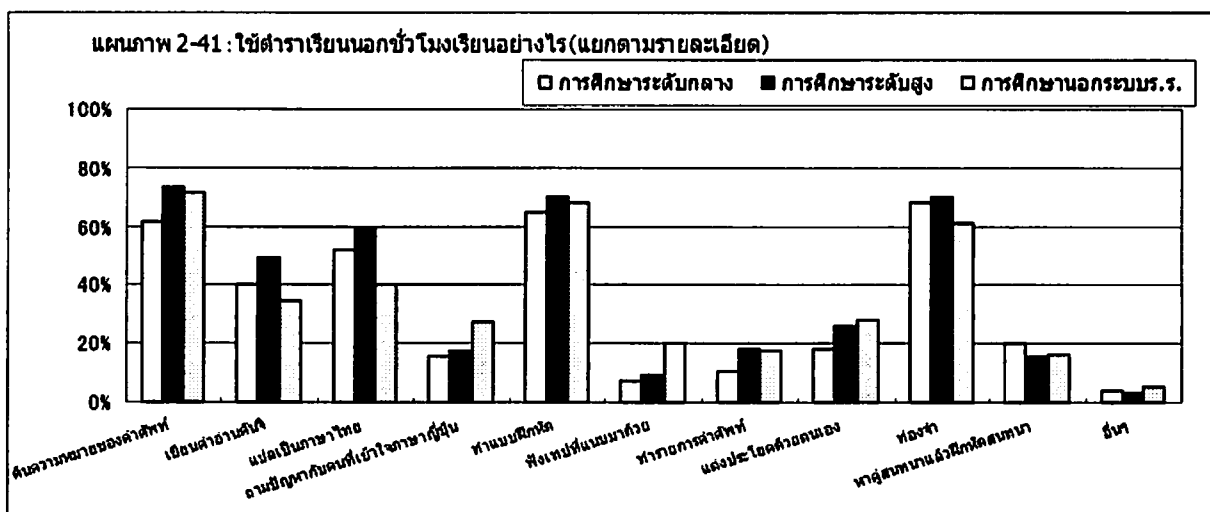
จำนวนผู้ตอบ		สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา	รวม
		ระดับกลาง	ระดับสูง	นอกระบบร.ร.	
	ใช่	1,965(77.0)	2,061(85.4)	556(87.7)	4,582(81.8)
	ไม่ใช่	586(23.0)	353(14.6)	78(12.3)	1,017(18.2)
	ไม่ตอบ	159	145	16	320

2-5-2. ใ้ตำราเรียนนอกชั่วโมงเรียนอย่างไร

จาก 2-5-1 มีผู้เรียนที่ตอบว่าใช่ 4,582 คน และเมื่อลองถามถึงวิธีการใช้ว่าใช้อย่างไรโดยละเอียด ได้คำตอบดังที่แสดงในตาราง 2-23 ดังนี้ ① «ท่องจำ» (68.3%) ② «ค้นหาความหมายของคำศัพท์» «ทำแบบฝึกหัด» (67.6%) เป็นส่วนมาก และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้วก็ไม่ค่อยมีความแตกต่างเท่าไรนัก (แผนภาพ 2-41) สำหรับคำตอบใน «อื่นๆ» มีดังนี้ «ทบทวน» «เตรียมตัวสอบ» «ฝึกเขียน (ฉิ่งฉะ ค่ะคะนะ คันฉิ เป็นต้น)» «ฝึกอ่าน» เป็นต้น เห็นได้ว่ามีวิธีใช้ที่ค่อนข้างหลากหลาย <ผู้เรียน Q4-1>

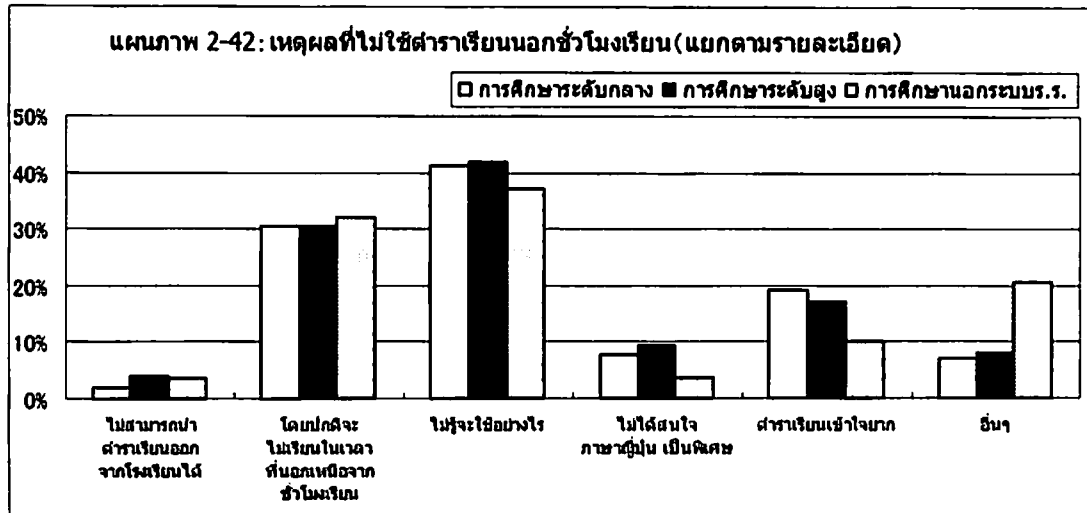
<ตาราง 2-23 : ใ้ตำราเรียนนอกชั่วโมงเรียนอย่างไร> ใน () เป็น %

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอก ระบบโรงเรียน
ที่ 1	ท่องจำ (68.3)	ท่องจำ (68.4)	ค้นหาความหมายของ คำศัพท์ (73.1)	ค้นหาความหมายของ คำศัพท์ (71.5)
ที่ 2	ค้นหาความหมายของ คำศัพท์ (67.9)	ทำแบบฝึกหัด (64.7)	ทำแบบฝึกหัด (70.2)	ทำแบบฝึกหัด (68.0)
ที่ 3	ทำแบบฝึกหัด (67.6)	ค้นหาความหมายของ คำศัพท์ (61.6)	ท่องจำ (70.1)	ท่องจำ (60.9)



2-5-3. เหตุผลที่ไม่ใ้ตำราเรียนนอกชั่วโมงเรียน

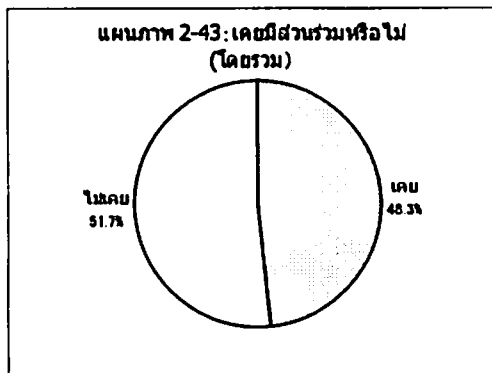
จาก 2-5-1 มีผู้เรียน 1,017 คน ตอบว่าไม่ใช่ เมื่อลองถามถึงเหตุผล โดยรวมตอบดังนี้ ① «ไม่รู้อะไรใช้อย่างไร» มากที่สุด (41.1%) รองลงมาได้แก่ ② «โดยปกติจะไม่เรียนในเวลาทีนอกเหนือจากชั่วโมงเรียน» (30.5%) ③ «ตำราเรียนเข้าใจยาก» (17.7%) มากตามลำดับ และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้วก็ไม่ค่อยเห็นความแตกต่าง (แผนภาพ 2-42) แต่เมื่อเปรียบเทียบแล้วในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบใน «อื่นๆ» มากถึง 20.5% สำหรับคำตอบใน «อื่นๆ» มีดังนี้ «ไม่มีเวลาทนอกเหนือจากเวลาเรียน» มากและมีความคิดเห็นเกี่ยวกับเรื่องตำราเรียนด้วย ดังนี้ «ไม่มีโอกาสใช้» «ตำราเรียนเก่าเกินไป มากเกินไป» เป็นต้น <ผู้เรียน Q4-2>



2-6. โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เคยมมีส่วนร่วม

ในที่นี้ เป็นการสรุปผลจากการถามว่าผู้เรียนมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เกี่ยวกับการศึกษาภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียนอย่างไรบ้าง

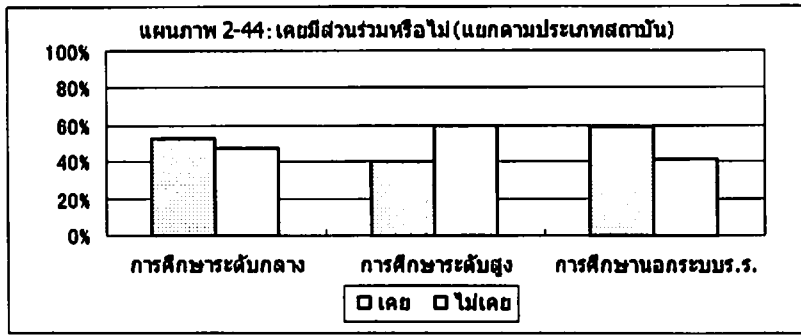
2-6-1. เคยมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ต่างๆหรือไม่



ก่อนอื่น ถามผู้เรียนว่าเคยมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เกี่ยวกับการศึกษาภาษาญี่ปุ่นหรือไม่ ดังแผนภาพ 2-43 โดยรวมแล้วผู้เรียน 2,622คน (48.3%) เคยมีส่วนร่วม และผู้เรียนที่ตอบว่า "ไม่เคย" 2,804คน (51.7%) เมื่อดูแยกตามประเภทของสถานบันการศึกษาดังที่แสดงในตาราง 2-24 และแผนภาพ 2-44 แล้วพบว่าผู้เรียนในสถานบันการศึกษาระดับสูงไม่เคยมีส่วนร่วมมากถึง 59.4% แต่ผู้เรียนในสถานบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่าเคยมีส่วนร่วมมากถึง 59.0% <ผู้เรียนQ5>

<ตาราง 2-24 : เคยมีส่วนร่วมหรือไม่> ใน () เป็น %

จำนวนผู้ตอบ		สถานบันการศึกษา ระดับกลาง	สถานบันการศึกษา ระดับสูง	สถานบันการศึกษา นอกระบบร.ร.	รวม
		เคย	1,311(52.8)	943(40.6)	368(59.0)
	ไม่เคย	1,170(47.2)	1,378(59.4)	256(41.0)	2,804(51.7)
	ไม่ตอบ	229	238	26	493

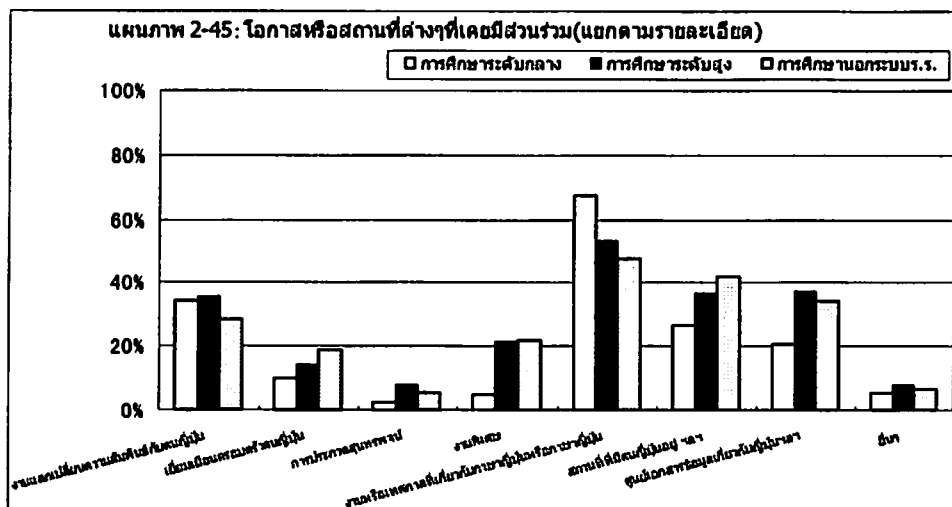


2-6-2. โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เคยมีส่วนร่วม

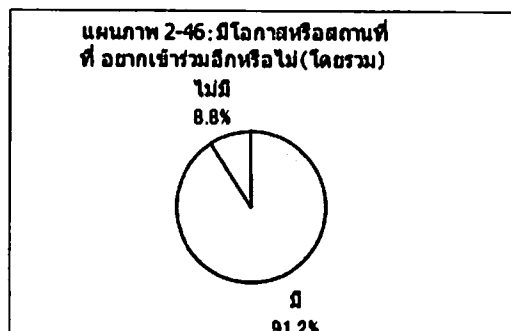
จากการถามผู้เรียนที่เคยมีส่วนร่วม 2,622คน ว่าเคยเข้าร่วมในโอกาสหรือสถานที่ใดบ้างนั้น ได้คำตอบดังในตาราง2-25 โดยรวมแล้วมีดังนี้ ① «งานหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น» (59.5%) มากที่สุด ② «งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น» (33.8%) ③ «สถานที่ที่มีคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น» (32.3%) และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว โดยเฉพาะในสถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «งานหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น» 67.5% มากกว่าอีกสองสถาบัน แต่มีส่วนร่วมในตัวเลือกอื่นน้อย ดังนี้ «ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น» (4.7%) «สถานที่ที่มีคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น» (26.6%) «ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น» (21.0%) (แผนภาพ 2-45) <ผู้เรียนQ5>

<ตาราง2-25 : โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เคยมีส่วนร่วม> ใน () เป็น %

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษาระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน
ที่ 1	งานหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น (59.5)	งานหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น (67.5)	งานหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น (53.0)	งานหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น (47.8)
ที่ 2	งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น (33.8)	งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น (34.1)	ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น (37.1)	สถานที่ที่มีคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น (41.8)
ที่ 3	สถานที่ที่มีคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น (32.3)	สถานที่ที่มีคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น (26.6)	สถานที่ที่มีคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น (36.6)	ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น (34.5)



2-6-3. มีโอกาสหรือสถานที่ที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องหรือไม่



เมื่อถามถึงโอกาสหรือสถานที่ที่เคยมีส่วนร่วมและอยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องหรือไม่นั้น โดยรวมแล้วตอบเหมือนกันเป็นส่วนใหญ่กว่า 「มี」 91.2% และผู้เรียนที่ตอบว่า 「ไม่มี」 8.8% (แผนภาพ 2-46)

<ผู้เรียนQ5-1>

<ตาราง 2-26 : มีโอกาสหรือสถานที่ที่เคยมีส่วนร่วมและอยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องหรือไม่>

ใน () เป็น %

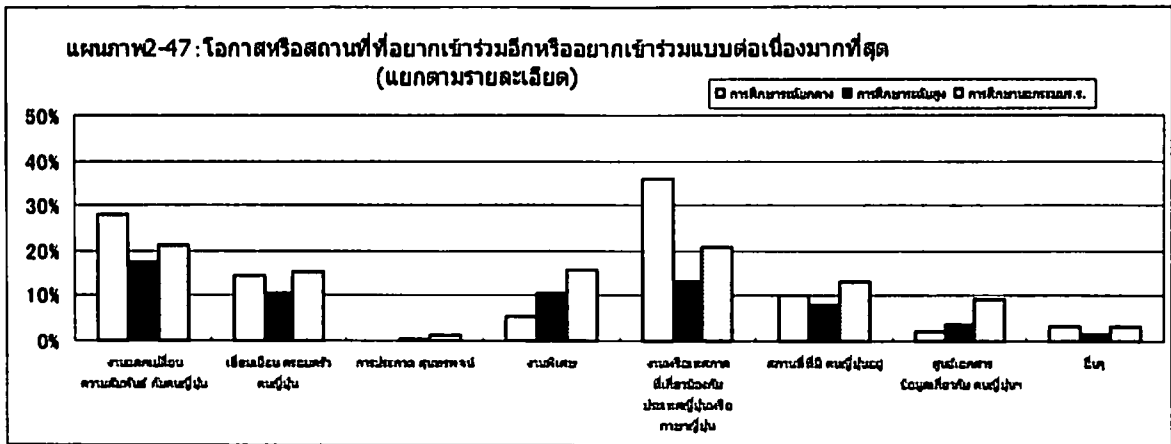
จำนวนผู้ตอบ	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง		สถาบันการศึกษาระดับสูง		สถานประกอบการ		รวม
	มี	ไม่มี	มี	ไม่มี	มี	ไม่มี	
	1,071	144	815	59	331	12	2,217
	(88.1)	(11.9)	(93.2)	(6.8)	(96.5)	(3.5)	(91.2)
		96	69	25			190

2-6-4. โอกาสหรือสถานที่ที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องมากที่สุด

เมื่อถามผู้เรียนว่าในบรรดาโอกาสหรือสถานที่ที่เคยมีส่วนร่วมและอยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องนั้น อยากร่วมที่ไหนมากที่สุด โดยรวมแล้ว ที่พบคำตอบมากที่สุดมีดังนี้ ①「งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น」(27.4%) และ ②「งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น」(26.4%) ดังที่แสดงในตาราง 2-27 และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถานศึกษาแล้วพบว่าสถานศึกษาระดับกลางมีแนวโน้มตามที่กล่าวมามากกว่าอีกสองสถาบันดังที่แสดงในแผนภาพ 2-47 นอกจากนี้ ในสถานศึกษาระดับสูงและสถานศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า「ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น」(10.7%・15.7%) เป็นอันดับที่ 3 <ผู้เรียนQ5-1>

<ตาราง 2-27 : โอกาสหรือสถานที่ที่เคยมีส่วนร่วมและอยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องมากที่สุด>ใน () เป็น %

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษาระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถานศึกษานอกโรงเรียน
ที่ 1	งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น (27.4)	งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น (36.2)	งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น (17.4)	งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น (21.3)
ที่ 2	งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น (26.4)	งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น (28.1)	งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น (13.3)	งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น (20.9)
ที่ 3	เยี่ยมชมครอบครัวคนญี่ปุ่น (15.1)	เยี่ยมชมครอบครัวคนญี่ปุ่น (14.3)	ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น (10.7)	ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น (15.7)

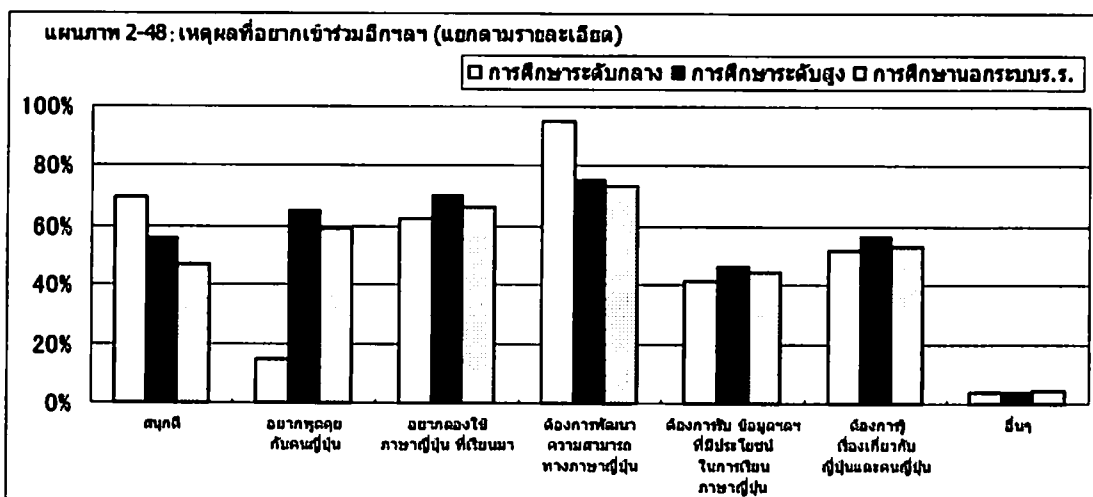


2-6-5. เหตุผลที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่อง

เมื่อถามถึงเหตุผลที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องนั้น โดยรวมแล้วตอบมากที่สุดว่า ① «ต้องการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น» (84.4%) มากที่สุด รองลงมาคือ ② «อยากลองใช้ภาษาญี่ปุ่นที่เรียนมา» (65.8%) ③ «สนุกดี» (61.2%) ดังที่แสดงในตาราง 2-28 และเมื่อดูตามประเภทของสถาบันการศึกษา โดยเปรียบเทียบแล้วผู้เรียนในสถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «ต้องการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น» มากถึง 94.8% ในทางตรงกันข้ามผู้เรียนที่ตอบว่า «อยากพูดคุยกับคนญี่ปุ่น» มีค่อนข้างน้อยคือ 14.5% ดังในแผนภาพ 2-48 <ผู้เรียน Q5-2>

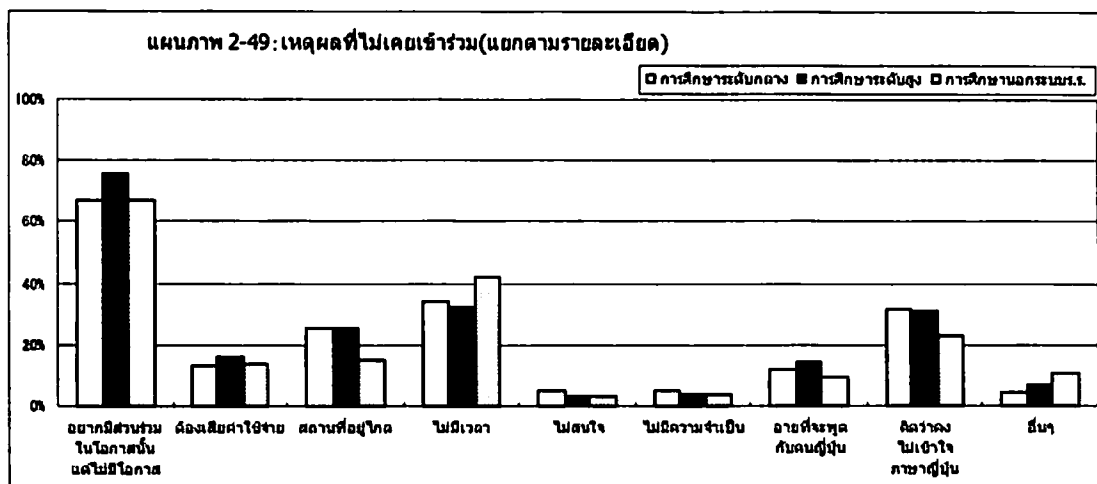
<ตาราง 2-28 : เหตุผลที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่อง> ใน () เป็น %

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษาระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน
ที่ 1	ต้องการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น (84.4)	ต้องการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น (94.8)	ต้องการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น (75.2)	ต้องการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น (73.6)
ที่ 2	อยากลองใช้ภาษาญี่ปุ่นที่เรียนมา (65.8)	สนุกดี (69.5)	อยากลองใช้ภาษาญี่ปุ่นที่เรียนมา (69.9)	อยากลองใช้ภาษาญี่ปุ่นที่เรียนมา (66.0)
ที่ 3	สนุกดี (61.2)	อยากลองใช้ภาษาญี่ปุ่นที่เรียนมา (62.7)	อยากพูดคุยกับคนญี่ปุ่น (65.3)	อยากพูดคุยกับคนญี่ปุ่น (59.3)



2-6-6. เหตุผลที่ไม่เคยเข้าร่วม

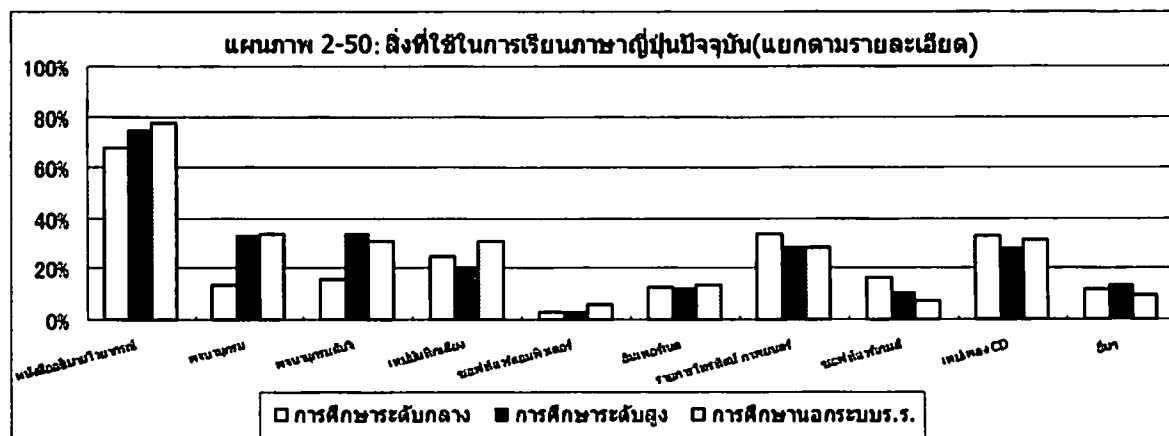
จาก 2-6-1 เมื่อถามผู้เรียน 2,804 คนที่ไม่เคยเข้าร่วมถึงเหตุผลที่ไม่เคยเข้าร่วมได้คำตอบโดยรวมดังนี้ ทุกสถาบันตอบเหมือนกันมากที่สุดคือ ① «อยากมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่นั้น แต่ไม่มีโอกาส» (71.4%) รองลงมาคือ ② «ไม่มีเวลา» (34.0%) ③ «คิดว่าคงไม่เข้าใจภาษาญี่ปุ่น» (30.4%) (แผนภาพ 2-49) <ผู้เรียน Q5-3>



2-7. สิ่งที่ใช้ในการเรียนภาษาญี่ปุ่นในปัจจุบัน

ในที่นี้เป็นการสรุปผลจากการถามผู้เรียนว่า ปัจจุบันใช้อะไรในการเรียนภาษาญี่ปุ่น

สิ่งที่ใช้ในปัจจุบันนั้น โดยรวมตอบเหมือนกันว่า ① «หนังสืออธิบายไวยากรณ์» (71.9%) มากที่สุด รองลงมาคือ ② «รายการโทรทัศน์ภาษาญี่ปุ่น ภาพยนตร์ญี่ปุ่น» และ «เทปหรือCDเพลงภาษาญี่ปุ่น» 30.9% นอกจากนี้เมื่อดูตามประเภทของสถาบันการศึกษาโดยเปรียบเทียบแล้ว ในสถาบันการศึกษาระดับกลางใช้ «พจนานุกรม» (13.4%) และ «พจนานุกรมคันจิ» (15.6%) น้อยกว่าสถาบันการศึกษานอกกรมโรงเรียน ดังแสดงในแผนภาพ 2-50 <ผู้เรียน Q6>

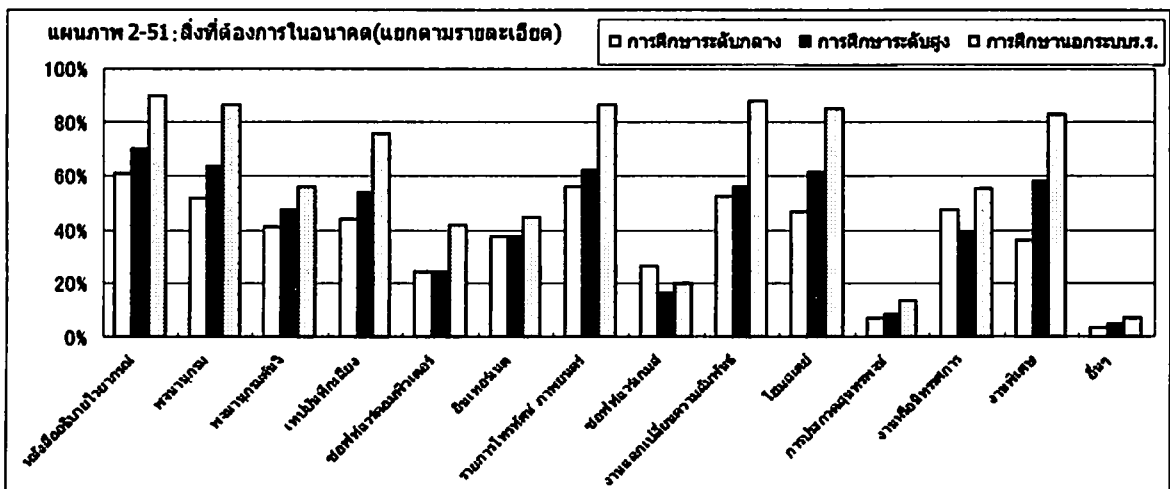


2-8. สิ่งที่ต้องการในอนาคต

ในที่นี้เป็นการสรุปผลจากการถามผู้เรียนว่าต้องการสิ่งใดเพื่อความเข้าใจในญี่ปุ่นหรือเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น สิ่งที่ต้องการโดยรวม ได้แก่ ① 「หนังสืออธิบายไวยากรณ์」 (67.6%) ② 「รายการโทรทัศน์ภาษาญี่ปุ่น ภาพยนตร์ญี่ปุ่น」 (61.3%) ③ 「พจนานุกรม」 (60.1%) ④ 「งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น」 (56.9%) ⑤ 「เยี่ยมเยือนครอบครัวคนญี่ปุ่น โฮมสเตย์」 (56.3%) มากตามลำดับ (ตาราง 2-29) และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้วมีแนวโน้มเหมือนกันดังที่แสดงในแผนภาพ 2-51 แต่จะเห็นได้ว่าในสถาบันศึกษานอกระบบโรงเรียนมีความต้องการมากกว่าอีกสองสถาบันมาก นอกจากนี้ สถาบันศึกษานอกระบบโรงเรียนยังตอบใน「อื่นๆ」อีกมาก เช่น「งานพิเศษที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น」 (83.3%) และ「เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น」 (75.7%) สำหรับคำตอบใน「อื่นๆ」ที่ถูกยกขึ้นมามากที่สุดนี้ 「โอกาสในการศึกษาที่ญี่ปุ่น โครงการแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น เพื่อน·คนรู้จักชาวญี่ปุ่น เพลง การพูดคุยกับคนญี่ปุ่น หนังสือการ์ตูน อาจารย์ชาวญี่ปุ่น เป็นต้น < ผู้เรียนQ7 >

<ตาราง2-29 : สิ่งที่ต้องการในอนาคต> ใน () เป็น %

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันศึกษา นอกระบบโรงเรียน
ที่ 1	หนังสืออธิบายไวยากรณ์ (67.6)	หนังสืออธิบายไวยากรณ์ (61.3)	หนังสืออธิบายไวยากรณ์ (70.6)	หนังสืออธิบายไวยากรณ์ (90.0)
ที่ 2	รายการโทรทัศน์ · ภาพยนตร์ภาษาญี่ปุ่น (61.3)	รายการโทรทัศน์ · ภาพยนตร์ภาษาญี่ปุ่น (56.0)	พจนานุกรม (64.0)	งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น (87.8)
ที่ 3	พจนานุกรม (60.1)	งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น (52.3)	รายการโทรทัศน์ · ภาพยนตร์ภาษาญี่ปุ่น (62.5)	พจนานุกรม (86.6)



บทที่ 3 ผลการรวบรวมข้อมูล: ผู้สอน

3. คำโครงและสังเขป

บทนี้จะเป็นการรายงานผลการรวบรวมข้อมูลของ "ผู้สอน" และโครงสร้างของบทนี้จะประกอบด้วย 8 หัวข้อ เช่นเดียวกับบทที่ 2 คือก่อนที่จะรายงานผลโดยละเอียดจะกล่าวถึงผลสรุปและเนื้อหาในการสำรวจที่จะกล่าวถึงในแต่ละหัวข้อเพื่อให้เข้าใจสังเขปของบทนี้ก่อน ส่วนรายละเอียดของแต่ละหัวข้อนั้นจะกล่าวหลัง 3-1 เป็นต้นไป อนึ่ง หมายเลขที่อยู่ส่วนท้ายของแต่ละหัวข้อจะแสดงว่าผลการรวบรวมข้อมูลของแต่ละหัวข้ออยู่ในส่วนใดของแบบสำรวจที่ใช้จริง เช่น «ผู้สอน F1» หมายถึง "หมายเลขหัวข้อ F1 ของแบบสำรวจสำหรับผู้สอน"

ผลการรวบรวมข้อมูลนี้สรุปโดยแบ่งออกเป็น 2 ทัศนะ ดังนี้

(1) แบ่งตามสัญชาติ : ใน 3-1-2 (ดู p.46) จะแสดงการแบ่งสัญชาติไทยและญี่ปุ่นอย่างชัดเจน การรวบรวมผลและเปรียบเทียบนี้จัดทำโดยแบ่งเป็น "ผู้สอนชาวไทย" และ "ผู้สอนชาวญี่ปุ่น"

(2) แบ่งตามสถาบันที่สังกัด : ดังที่กล่าวไว้ใน 1-9 (ดู p.4) ว่า รายงานฉบับนี้จะรวบรวมผลและเปรียบเทียบโดยแบ่งเป็น 3 ประเภท ดังนี้ «สถาบันการศึกษาระดับกลาง» «สถาบันการศึกษาระดับสูง» «สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน»

ตาราง 3-1 แสดงจำนวนคำตอบที่ใช้ได้และรายละเอียดโดยแบ่งตามประเภทของสถาบันที่ผู้สอนสังกัด โปรดสังเกตการตีความข้อมูลที่จะกล่าวหลังข้อ 3-1 เนื่องจากผู้สอนชาวญี่ปุ่นโดยเฉพาะอย่างยิ่งในสถาบันการศึกษาระดับกลางมีจำนวนน้อยเพียง 8 คน

<ตาราง 3-1 : รายละเอียดและจำนวนผู้ตอบแบบสอบถาม > ใน () เป็น%

	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน	รวม
จำนวนผู้ตอบแบบสอบถาม	50(24.5)	93(45.6)	61(29.9)	204(100)
<รายละเอียด>				
ผู้สอนชาวไทย	42(84.0)	44(47.3)	27(44.3)	113(55.4)
ผู้สอนชาวญี่ปุ่น	8(16.0)	49(52.7)	34(55.7)	91(44.6)

[สังเขป] : 3-1. ผู้สอน

• เพศ : เพศหญิง 73.4% > เพศชาย 26.6%

• สัญชาติ

«ไทย» และ «ญี่ปุ่น» เท่านั้น เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ในสถาบันการศึกษาระดับกลางมีผู้สอนชาวญี่ปุ่นน้อยเพียง 8 คน (16.0%) แต่ในสถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนมีอย่างละครึ่ง

• อายุ

ผู้สอนชาวไทยอายุระหว่าง 30~39 ปี, 40~49 ปี (79.7%) มีมาก และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันการศึกษาระดับกลาง 40~49 ปี (57.1%), สถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน 30~39 ปี (43.2%·44.4%) มาก ในส่วนของผู้สอนชาวญี่ปุ่นนั้นอายุระหว่าง 20~29 ปี, 30~39 ปี (71.5%) มีมาก

• ภาษาแม่ : ผู้สอนชาวไทย «ภาษาไทย» 98.2% ผู้สอนชาวญี่ปุ่น «ภาษาญี่ปุ่น» 100%

• ประวัติการเรียนภาษาญี่ปุ่น (เฉพาะผู้สอนชาวไทย)

โดยรวมแล้วมากที่สุดคือ 4~6ปี 44.4% และมีผู้สอนที่มีประวัติการเรียนภาษาญี่ปุ่นไม่ถึง 1 ปีอยู่ 10.2%

- **ประวัติการไปญี่ปุ่น** (เฉพาะผู้สอนชาวไทย) : โดยรวมแล้วทุกสถาบันตอบเหมือนกันว่าเคยไปมากถึง 95.5%
- **วัตถุประสงค์ในการไปญี่ปุ่น** (เฉพาะผู้สอนชาวไทย)
สถาบันการศึกษาระดับกลาง 「อบรมการสอนภาษาญี่ปุ่น」 (64.1%)・「อบรมภาษา」 (43.6%) , สถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า 「ศึกษาต่อ」 (69.2%・74.1%) มาก
- **ประสบการณ์การสอนภาษาญี่ปุ่น**
ผู้สอนชาวไทยตอบเหมือนกันว่า 「ปานกลาง (3~ไม่ถึง20ปี)」 มาก สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบ 「ผู้ชำนาญการ (20ปีขึ้นไป)」 มากถึง 23.8% ผู้สอนชาวญี่ปุ่นในทุกสถาบันตอบ 「เริ่มสอน (ต่ำกว่า 3 ปี)」 และ 「ปานกลาง」 อย่ ละครั้ง 「ผู้ชำนาญการ」 0%
- **ประสบการณ์การสอนอื่นนอกจากการสอนภาษาญี่ปุ่น**
ผู้สอนชาวไทย 「มี」 (50.5%) 「ไม่มี」 (49.5%) อย่ ละครั้ง และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ในสถาบันการศึกษาระดับกลาง 81.0% มีประสบการณ์ แต่ในสถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนมีน้อยเพียง 33.3%・29.6% สำหรับผู้สอนชาวญี่ปุ่น 「มี」 (34.1%) 「ไม่มี」 (65.9%) ผู้ที่ไม่มีประสบการณ์มีมาก
- **สาขาอื่นๆที่เรียนนอกจากภาษาญี่ปุ่น**
ผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษาระดับกลาง 「มี」 57.1%เมื่อเปรียบเทียบแล้วมาก สำหรับผู้สอนชาวญี่ปุ่นที่ตอบ 「มี」 ในสถาบันการศึกษาระดับกลางมากถึง 62.5% แต่ในทางตรงกันข้าม ในสถาบันการศึกษาระดับสูงมีน้อยคือ 32.7%
- **ประเมินทักษะทั้ง 4 ด้วยตนเอง (ผู้สอนชาวไทย)**
 - อ่าน**
สถาบันการศึกษาระดับกลาง 「ถ้าเป็นประโยชน์คงายๆก็พอเข้าใจ」 (81.0%) สถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน 「สามารถอ่านและทำความเข้าใจหนังสือเฉพาะสาขา นิตยสารหรือหนังสือพิมพ์ได้ เป็นส่วนใหญ่อย่างไม่มีปัญหา」 (54.5%・88.9%) มากที่สุด
 - เขียน**
สถาบันการศึกษาระดับกลางและสถาบันการศึกษาระดับสูง 「สามารถเขียนจดหมายทั่วไปได้」 (50.0%・52.3%) สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน 「สามารถเขียนรายงานหรือหนังสือแผนงาน ฯลฯ ได้」 (66.7%) มากที่สุด
 - ฟัง**
สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ 「สามารถเข้าใจความคิดหรือความคิดเห็นของผู้สนทนาได้จากการสนทนาได้ เป็นส่วนใหญ่」 มากที่สุด (71.4%) สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า 「สามารถเข้าใจความคิดหรือความคิดเห็นของผู้สนทนาได้จากการสนทนาได้เป็นส่วนใหญ่」 (50.0%) และสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า 「เข้าใจการบรรยายในมหาวิทยาลัย ข่าวทางโทรทัศน์ ฯลฯ ได้เป็นส่วนใหญ่อย่างไม่มีปัญหา」 (53.8%) มาก
 - พูด**
สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ 「สามารถถ่ายทอดความคิด ความคิดเห็นได้」 (45.2%) มากเมื่อเปรียบเทียบ ส่วนสถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า 「สามารถพูดคุยเรื่องที่มีความยาวพอสมควรได้โดยที่ไม่ต้องเตรียมตัวล่วงหน้า สามารถสนทนาโต้ตอบกับคนญี่ปุ่นได้」 (50.0%・73.1%)
- **เคยมีประสบการณ์ฝึกอบรวมการสอนภาษาญี่ปุ่นหรือไม่**
ผู้สอนชาวไทยตอบ 「เคย」 72.7%และ 「ไม่เคย」 27.3% ส่วนผู้สอนชาวญี่ปุ่นตอบ 「เคย」 66.7%และ 「ไม่เคย」 33.3% เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ 「เคย」 มากถึง 90.2% และผู้สอนชาวญี่ปุ่นในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ 「เคย」 มากถึง 80.6%
- **จำนวนครั้งที่เข้ารับการอบรม** : ทุกสถาบันการศึกษาตอบเหมือนกันมาก ดังนี้คือ 「1~3 ครั้ง」 ผู้สอนชาวไทย 54.0% ผู้สอนชาวญี่ปุ่น 77.6%

[สังเขป] : 3-2. ชั่วโมงสอน

- **สื่อที่ใช้ในชั่วโมงสอน**
โดยรวมแล้วตอบ 「ตำราเรียนที่มีอยู่แล้ว」 「อุปกรณ์การสอนต้น」 「เอกสารแผ่น (ที่มีอยู่แล้ว)」 「เอกสารแผ่น (ที่ทำ

ขึ้นเอง) มาก และเมื่อดูโดยแยกสัญชาติแล้ว ผู้สอนชาวไทยตอบ «ตำราเรียนที่มีอยู่แล้ว» (95.5%) และผู้สอนชาวญี่ปุ่นตอบ «เอกสารแผ่น (ที่ทำขึ้นเอง)» (94.4%) มากที่สุด นอกจากนี้ เมื่อเปรียบเทียบแล้วผู้สอนชาวไทยใช้ «วีดีโอ (ที่มีอยู่แล้ว)» มากกว่าผู้สอนชาวญี่ปุ่น ส่วนผู้สอนชาวญี่ปุ่นใช้ «เทปบันทึกเสียง (ที่ทำขึ้นเอง)» 37.1%

• **สื่อการสอนชนิดที่ใช้**

โดยมากตอบเหมือนกันมากกว่า «รูปถ่าย» «นิตยสาร» เมื่อดูโดยแยกสัญชาติโดยเปรียบเทียบแล้ว ผู้สอนชาวไทยตอบ «วีดีโอ» (56.5%), ผู้สอนชาวญี่ปุ่นตอบ «บทความหนังสือพิมพ์» (58.9%) มาก และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษาระดับกลางใช้ «รูปถ่าย» (79.4%) «หนังสือ» (70.6%) «เทปบันทึกเสียง» (55.9%) «หนังสือการ์ตูน» (44.1%) มาก แต่ตอบ «บทความหนังสือพิมพ์» น้อยเพียง 8.8% ในสถาบันการศึกษาระดับสูงเมื่อเปรียบเทียบแล้วใช้ «อินเทอร์เน็ต» มากถึง 30.0% ผู้สอนชาวญี่ปุ่นในสถาบันการศึกษาระดับกลางเมื่อเปรียบเทียบแล้วใช้ «รูปถ่าย» (85.7%) «เทปบันทึกเสียง» (71.4%) มาก แต่ใช้ «นิตยสาร» น้อยเพียง 42.9% «อินเทอร์เน็ต» 0% ในสถาบันการศึกษาระดับสูง «รายการโทรทัศน์» (40.5%) «วีดีโอ» (48.6%) «หนังสือการ์ตูน» (40.5%) มากเมื่อเปรียบเทียบ สำหรับคำตอบใน «อื่นๆ» มีดังนี้ «โฆษณา, ใบปลิว, จดหมาย, ไปรษณีย์บัตร, การ์ดปีใหม่(Nengajou), เมนู เป็นต้น

• **เหตุผลที่ใช้สื่อการสอนชนิด**

เมื่อดูทั้งสัญชาติและสังกัดแล้วได้คำตอบเหมือนกันว่า ① «เพื่อดึงดูดความสนใจของผู้เรียน» (88.5%) ② «เพื่อให้ผู้เรียนได้สัมผัสวัฒนธรรมหรือญี่ปุ่นอย่างแท้จริง» (77.1%) ③ «เพื่อให้ผู้เรียนได้สัมผัสภาษาญี่ปุ่นอย่างแท้จริง» (67.5%) สำหรับคำตอบใน «อื่นๆ» มีดังนี้ «เพื่อความเข้าใจของผู้เรียน» «เพื่อให้ของหรือข้อมูลใหม่» «เพื่อให้ห้องเรียนสนุกสนาน» เป็นต้น

• **สื่อการสอนที่ทำขึ้นเอง**

เมื่อดูทั้งสัญชาติและสังกัดแล้วได้คำตอบเหมือนกันว่า ① «เอกสารแผ่นสำหรับทำแบบฝึกหัดหรืออื่นๆ» (88.1%) ② «flash card (การ์ดรูปภาพ · การ์ดตัวอักษร เป็นต้น)» (74.6%) ③ «เอกสารแผ่น(sheet)ช่วยเสริมสร้างกิจกรรม (task sheet · role card เป็นต้น)» (66.5%)

• **อุปกรณ์การสอนที่ใช้**

โดยรวมแล้วตอบว่า ① «เทปบันทึกเสียง» (91.4%) ② «วีดีโอ» (77.0%) มาก เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ในสถาบันการศึกษาระดับสูงผู้สอนชาวไทยใช้ «OHP» 63.4%, ผู้สอนชาวญี่ปุ่นใช้ 61.4% ใช้มากเมื่อเปรียบเทียบแล้ว

• **การใช้ภาษาญี่ปุ่นในชั่วโมงสอน (เฉพาะผู้สอนชาวไทย)**

โดยรวมแล้วตอบว่า «กล่าวคำทักทาย» «อ่านเรื่องราวหรือประโยคตัวอย่าง» «ออกคำสั่ง» ส่วน «ใช้ภาษาญี่ปุ่นตลอดชั่วโมงสอน» มีน้อย

• **สิ่งที่ใช้ในการเตรียมการสอน**

โดยรวมแล้วตอบว่า ① «ตำราเรียน» (89.4%) ② «พจนานุกรม» (76.4%) มาก เมื่อดูโดยแยกสัญชาติแล้ว ผู้สอนชาวญี่ปุ่นใช้ «หนังสือแนะนำสำหรับผู้สอนที่มาพร้อมกับตำราเรียน» (68.9%) «ผู้สอนชาวไทยคนอื่น» (47.8%) «ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น» (72.2%) «แผนการสอนครั้งที่ผ่านๆมา» (56.7%) ส่วนผู้สอนชาวไทยใช้ «เอกสารจากการเข้าอบรมต่างๆ» (40.4%) เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษาระดับกลางใช้ «หนังสือแนะนำสำหรับผู้สอนที่มาพร้อมกับตำราเรียน» (73.2%) «หนังสือคู่มืออ้างอิง» (78.0%) «เทปบันทึกเสียง» (80.5%) «เอกสารจากการเข้าอบรมต่างๆ» (58.5%) มาก แต่ใช้ «อินเทอร์เน็ต» 4.9% น้อย ในสถาบันการศึกษาระดับสูงตอบ «อื่นๆ» (69.0%) มาก แต่ใช้ «ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น» (11.9%) น้อย ในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนใช้ «ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น» (69.7%) มาก ผู้สอนชาวญี่ปุ่นในสถาบันการศึกษาระดับกลางใช้ «แผนการสอนครั้งที่ผ่านๆมา» (75.0%) มาก ใช้ «เทปบันทึกเสียง» (25.0%) «วีดีโอ» (25.0%) «ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น» (37.5%) น้อย และใช้ «รายการโทรทัศน์» «อินเทอร์เน็ต» 0% ในสถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนใช้ «ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น» (79.6% · 69.7%) มาก ในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนใช้ «หนังสือแนะนำสำหรับผู้สอนที่มาพร้อมกับตำราเรียน» (81.8%) มาก เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาโดยเปรียบเทียบระหว่างผู้สอนชาวญี่ปุ่นกับผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษาระดับกลาง ผู้สอนชาวไทยใช้ «หนังสือคู่มืออ้างอิง» «เทปบันทึกเสียง» «วีดีโอ» «พจนานุกรม» «เอกสารจากการเข้าอบรมต่างๆ» มากกว่าผู้สอนชาวญี่ปุ่น ในสถาบันการศึกษาระดับสูงผู้สอนชาว

ไทยใช้ «หนังสือแนะนำสำหรับผู้สอนที่มาพร้อมกับตำราเรียน» «หนังสือคู่มือ» «ผู้สอนชาวไทยคนอื่น» «ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น» น้อยกว่าผู้สอนชาวญี่ปุ่น และในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนผู้สอนชาวไทยใช้ «ตำราเรียน» «หนังสือแนะนำสำหรับผู้สอนที่มาพร้อมกับตำราเรียน» «แผนการสอนครั้งที่ผ่านๆมา» น้อยกว่าผู้สอนชาวญี่ปุ่น

• **ความสามารถที่ถือว่าสำคัญในฐานะผู้สอน**

ผู้สอนชาวไทยให้ความสำคัญกับ ① «ความรู้ภาษาญี่ปุ่น» ② «ความสามารถในการสอนภาษาญี่ปุ่น» ผู้สอนชาวญี่ปุ่นให้ความสำคัญกับ ① «ความสามารถในการสอนภาษาญี่ปุ่น» ② «การดูแลจัดการภายในห้องเรียน» สำหรับคำตอบใน «อื่นๆ» มีดังนี้ «ความสามารถในการจัดทำสื่อการสอน» «ความสามารถในการทำความเข้าใจภาษาหรือวัฒนธรรมของผู้เรียน» «เข้าใจผู้เรียน» «บุคลิกลักษณะ» «การสื่อสารกับผู้เรียน» «กำลังกาย กำลังใจ» «ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันระหว่างผู้สอน» «ความสามารถในการใช้คอมพิวเตอร์» «การวางแผนการสอน» «การประเมินผลความผิดพลาดเพื่อครั้งต่อไป» «เป็นคนธรรมดา(ไม่ได้มีความพิเศษแตกต่างจากคนอื่น)» «สภาวะการณโลก» «ใจดี» «ประสบความสำเร็จ» «มีใจที่จะทำ» «วิสัยทัศน์กว้างไกล» เป็นต้น

• **สิ่งที่ต้องการเพื่อพัฒนาประสิทธิภาพ ความสามารถของผู้สอนภาษาญี่ปุ่น**

เมื่อดูโดยรวมในเกือบทุกหัวข้อ ความต้องการของผู้สอนชาวไทยมากกว่าผู้สอนชาวญี่ปุ่นโดยดลเหมือนกันว่ามี ความต้องการ «พจนานุกรม» สูง (ผู้สอนชาวไทย79.8% · ผู้สอนชาวญี่ปุ่น62.5%) ความต้องการ «อื่นๆ» แบ่งออกได้เป็นข้อใหญ่ ดังนี้ (1)สิ่งของ (2)บุคคลากร (3)นโยบายหรือเงื่อนไขการจ้างงาน เป็นต้น

• **ระดับของ «หนังสืออธิบายไวยากรณ์» ที่ต้องการ**

ทั้งผู้สอนชาวญี่ปุ่นและผู้สอนชาวไทยมีความต้องการ «ระดับกลาง» สูง เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ในสถาบันการศึกษาระดับกลาง ทั้งผู้สอนชาวญี่ปุ่นและผู้สอนชาวไทยมีความต้องการ «ระดับต้น» สูง ส่วนในสถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนมีความต้องการ «ระดับสูง» สูง

• **ประเภทของ «พจนานุกรม» ที่ต้องการ : ผู้สอนชาวไทยในทุกสถาบันดลเหมือนกันว่าต้องการ «พจนานุกรมญี่ปุ่นไทย» สูง (96.4%)**

• **ภาษาใน «พจนานุกรมคันจิ» ที่ต้องการ**

ทั้งสองสัญชาติต้องการ «ฉบับภาษาไทย» สูง เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว โดยเฉพาะในสถาบันการศึกษาระดับกลางมีความต้องการ «ฉบับภาษาไทย» สูง ในทางตรงกันข้าม ในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนผู้สอนชาวไทยมีความต้องการพจนานุกรม «ฉบับภาษาญี่ปุ่น» (76.5%) สูง

• **ภาษาใน «เหย็บันทิกเสียง» ที่ต้องการ**

ทั้งสองสัญชาติต้องการ «ฉบับภาษาญี่ปุ่น» สูง โดยเฉพาะผู้สอนชาวไทย(94.4%) เมื่อดูเปรียบเทียบโดยแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ผู้สอนชาวญี่ปุ่นในสถาบันการศึกษาระดับกลางมีความต้องการ «ฉบับภาษาไทย» (60.0%)สูง

• **ภาษาใน «ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์» ที่ต้องการ**

ทุกสถาบันดลเหมือนกัน คือ ผู้สอนชาวไทยต้องการ «ฉบับภาษาญี่ปุ่น» (89.2%) ส่วนผู้สอนชาวญี่ปุ่นไม่มีความแตกต่างในเรื่องความต้องการที่เกี่ยวกับภาษา

• **สิ่งที่เป็นโยบายสำหรับการพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถของผู้สอน**

โดยรวมแล้วในทุกตัวเล็อกมีอัตราการเลือกสูง ผู้สอนชาวไทยจะสูงกว่าในตัวเล็อก «สั่งสมประสบการณ์การสอน» ส่วนผู้สอนชาวญี่ปุ่นจะสูงกว่าในตัวเล็อก «ให้ผู้อื่นดูชั่วโมงการสอนของตนเอง» ส่วนคำตอบใน «อื่นๆ» นั้น เมื่อดูแยกตามสัญชาติและประเภทของสถาบันการศึกษาแล้วจะเห็นลักษณะพิเศษ

• **สิ่งที่เคยทำจริง**

คำตอบที่พบมากในทั้งสองสัญชาติคือ ① «พูดคุยกับผู้สอนอื่น» ② «เข้าร่วมการฝึกอบรมหรือการจัดกลุ่มสนทนาเชิงวิชาการ» «เรียนจากหนังสือคู่มือหรือหนังสือเฉพาะสาขา» แต่ดลว่า «กำหนดหัวข้อแล้ววิจัย» น้อย และเมื่อเปรียบเทียบแล้วในทุกหัวข้อผู้สอนชาวญี่ปุ่นมากกว่าผู้สอนชาวไทย โดยจะเห็นได้ชัดในคำตอบ «ดูงานชั่วโมงการสอนของผู้สอนอื่น» «ให้ผู้อื่นดูชั่วโมงการสอนของตนเอง»

เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนดลว่า «ดูงานชั่วโมงการสอนของผู้สอนอื่น» (100%) «ให้ผู้อื่นดูชั่วโมงการสอนของตนเอง» (55.0%) «กำหนดหัวข้อแล้ววิจัย» (40.0%)มาก ส่วนผู้สอนชาวญี่ปุ่นในสถาบันการศึกษาระดับกลางเลือกดล «เข้าร่วมการฝึกอบรมหรือการจัดกลุ่มสนทนาเชิงวิชาการ» (62.5%) «กำหนดหัวข้อแล้ววิจัย» (12.5%) น้อย ในสถาบันการศึกษานอกระบบ

โรงเรียนตอบ「ส่งสมประสงค์การสอน」(85.7%) มาก ผู้สอนที่ไม่เคยมีประสบการณ์อะไรเลยมี 17.2% เหตุผลโดยมากของผู้สอนชาวไทยคือ「ไม่มีโอกาสเข้าร่วมการฝึกอบรม」 ส่วนของผู้สอนชาวญี่ปุ่นคือ「ไม่มีปัญหาในงานที่ทำปัจจุบัน」

• สิ่งที่ดีคิดว่าสามารถทำได้โดยใช้คอมพิวเตอร์

ผู้สอนชาวไทยตอบ①「จัดทำเอกสารโดยใช้ซอฟต์แวร์ภาษาไทย」(81.2%) ②「จัดทำเอกสารโดยใช้ซอฟต์แวร์ภาษาญี่ปุ่น」(77.2%) ผู้สอนชาวญี่ปุ่นตอบ①「จัดทำเอกสารโดยใช้ซอฟต์แวร์ภาษาญี่ปุ่น」(97.2%) ②「รับส่ง e-mail」(90.8%) ผู้สอนชาวญี่ปุ่นเลือก「จัดทำเอกสารโดยใช้ซอฟต์แวร์ภาษาไทย」(28.7%) ต่ำ และที่เหมือนกันคือ「จัดทำโฮมเพจ」 「ใช้คอมพิวเตอร์จัดทำสื่อการสอน」 ต่ำ

• ความจำเป็นของคอมพิวเตอร์ในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น : โดยรวมแล้วมาก

(สังเขป) : 3-3. การติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่น (เฉพาะผู้สอนชาวไทย)

• มีการติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงสอนหรือไม่ : โดยรวมตอบ「มี」101คน (91%), 「ไม่มี」10คน (9%)

• บุคคลที่ติดต่อด้วย

โดยรวมแล้วตอบเหมือนกันมากกว่า①「ครูสอนภาษาญี่ปุ่น」(88คน)②「คนรู้จัก」(61คน) สำหรับคำตอบใน「อื่นๆ」มีดังนี้「เพื่อน (เพื่อนชาวญี่ปุ่น เพื่อนสมัยเป็นนักเรียน เพื่อนที่กำลังเรียนภาษาญี่ปุ่นด้วยกัน)」 「อาสาสมัครชาวญี่ปุ่น」 「คนที่นิรนามที่มหาวิทยาลัย」 「นักศึกษาชาวญี่ปุ่นที่มหาวิทยาลัย」 「สามของคนที่มาสอน」 「นักท่องเที่ยวก」 「อาจารย์ที่อยู่ญี่ปุ่น」 เป็นต้น

• บุคคลที่ติดต่อด้วยมากที่สุด

โดยรวมมีดังนี้ ①「ครูสอนภาษาญี่ปุ่น」(47.8%) ②「คนรู้จัก」(22.4%) มากตามลำดับ

• สัญชาติของบุคคลที่ติดต่อด้วย : ตอบว่า「คนญี่ปุ่น」มากถึง 73.7% และไม่ค่อยมีความแตกต่างระหว่างสถาบัน

• เพศของบุคคลที่ติดต่อด้วย : โดยรวมแล้วเป็นเพศหญิงมากคือ 81.1% แต่ในสถาบันการศึกษานอกโรงเรียนโรงเรียนเป็นเพศชาย 65.2%

• ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นในช่วงแรกที่ติดต่อด้วย

สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า「ได้ระดับสนทนาในชีวิตประจำวัน」(55.9%), สถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกโรงเรียนตอบว่า「ค่อนข้างได้」(47.6%・65.2%)มากที่สุด

• ความถี่ในการติดต่อ

สถาบันการศึกษาระดับกลาง「อาทิตย์ละ 1 ครั้ง」(32.4%) สถาบันการศึกษาระดับสูง「ทุกวัน」(35.7%) สถาบันการศึกษานอกโรงเรียน「อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง」(41.7%)มากที่สุด

• วิธีที่ใช้ในการติดต่อ : โดยมากตอบเหมือนกันว่า「พบแล้วพูดคุย」กับคู่สนทนาโดยตรงมาก (80.2%)

• วัตถุประสงค์การใช้ภาษาญี่ปุ่น

สถาบันการศึกษาระดับกลาง「โดยมากเป็นภาษาญี่ปุ่น」(41.2%) สถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกโรงเรียน「ภาษาญี่ปุ่นทั้งหมด」(66.7%・66.7%)มาก

• เรื่องที่พูดคุย

ตอบเหมือนกันคือ ①「เกี่ยวกับชีวิตประจำวัน」(69.4%) ②「เกี่ยวกับงาน」(58.2%) ③「เกี่ยวกับภาษาญี่ปุ่น」(44.9%)มากที่สุดตามลำดับ

• เหตุผลที่ติดต่อ

ทุกตัวเลือกรับการเลือกสูง แต่ตอบเหมือนกันว่า「เพื่อรักษาหรือพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น」มากที่สุด ส่วน「ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาที่เข้าใจซึ่งกันและกันได้ง่ายที่สุด」มีอัตราการเลือกต่ำ เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบ「การใช้ภาษาญี่ปุ่นสนุกดี」 「อยากพูดคุยกับคนที่พูดภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาแม่」, สถาบันการศึกษานอกโรงเรียนตอบ「เป็นหน้าที่ในฐานะที่เป็นเรื่องงาน」 ต่ำ ส่วนคำตอบใน「อื่นๆ」มีดังนี้「คนที่ติดต่อด้วยเป็นคนญี่ปุ่น」 「ฝึกสนทนา」 「อยากมีเพื่อนมากขึ้น」 เป็นต้น

• เหตุผลที่ไม่ใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียน : 「ไม่มีคู่สนทนาที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น」

[สังเขป] : 3-4. การสัมผัสกับสิ่งที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น

- รอบตัวมีสิ่งที่เป็นภาษาญี่ปุ่นหรือไม่ : 「มี」 106คน (97.2%) และไม่มี ความแตกต่างระหว่างสถาบัน
- ได้ดูหรือฟังนอกชั่วโมงสอนหรือไม่ : 「ได้」 99.1%
- สิ่งที่คุณหรือฟัง
โดยรวมแล้วตอบว่า 「หนังสือ」 มาก (72.1%) แต่เมื่อดูโดยเปรียบเทียบแล้ว ในสถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ 「เทปบันทึกเสียง」 (78.9%) มากที่สุด ส่วน 「หนังสือพิมพ์」 「คอมพิวเตอร์」 น้อย สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบ 「โทรทัศน์」 (62.5%) มาก สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ 「นิตยสาร」 (80.8%) มากที่สุด
- สิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุด
ตอบเหมือนกันว่า 「หนังสือ」 (32.5%) มากที่สุด แต่เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว มีเพียงสถาบันการศึกษาระดับกลางเท่านั้นที่ตอบ 「เทปบันทึกเสียง」 (16.7%) มาก ส่วน 「หนังสือพิมพ์」 0% ส่วนสถาบันการศึกษาระดับสูงตอบ 「วีดีโอ・VCD」 (2.5%) ต่ำ และสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ 「คอมพิวเตอร์」 (26.3%) สูง 「โทรทัศน์」 0%
- ความถี่ในการดูหรือฟัง
สถาบันการศึกษาระดับกลาง 「อาทิตย์ละ 1ครั้ง」 (33.3%) ・ 「อาทิตย์ละ 2~3ครั้ง」 (30.8%) , สถาบันการศึกษาระดับสูง 「ทุกวัน」 (40.0%) , สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน 「ทุกวัน」 (43.5%) ・ 「เดือนละ 2~3ครั้ง」 (34.8%)
- ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่ดูหรือฟัง : ตอบเหมือนกันว่า 「ของตัวเอง」 (60.8%) มากที่สุด
- เรื่องราวของสิ่งที่ดูหรือฟัง
ตอบเหมือนกันว่า ภาษาญี่ปุ่น (54.9%) มาก เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันการศึกษาระดับกลางและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ 「สังคม การใช้ชีวิตประจำวัน」 (66.7%・60.9%) มากที่สุด สถาบันการศึกษาระดับสูงเลือกเพียง 10.0% เมื่อเปรียบเทียบแล้วสถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ 「การศึกษาภาษาญี่ปุ่น」 (41.0%) 「ญี่ปุ่น」 (53.8%) , สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบ 「ศิลปวัฒนธรรม」 (42.5%) , สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ 「วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี」 (30.4%) มาก
- เหตุผลที่คุณดูหรือฟัง
ทุกตัวเลือกรับเลือกสูงเหมือนกัน เมื่อเปรียบเทียบแล้วในสถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ 「อยากลองทดสอบความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น」 ในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ 「เพื่อรับข้อมูลต่างๆ」 「จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น」 มาก สำหรับคำตอบใน 「อื่นๆ」 นั้นมีดังนี้ 「งาน」 「เป็นหนังสือภาษาญี่ปุ่นเกี่ยวกับงานปัจจุบันที่กำลังสนใจ」 「เพื่อพัฒนาความสามารถในการฟัง」 「เพื่อให้พูดคุยได้คล่องขึ้น」 「สามารถทำงานแปลได้」 「หน้าที่」 「คลายเครียด」 เป็นต้น

[สังเขป] : 3-5. การสัมผัสสิ่งที่เป็นเรื่องราวหรือมีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น

- รอบตัวมีสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่(ภาษาไทยหรืออังกฤษก็ได้) : 「มี」 106คน (97.2%)
- ได้ดูหรือฟังหรือไม่ : 「ได้」 105คน (99.1%)
- สิ่งที่คุณหรือฟัง
โดยมากได้แก่ ① 「โทรทัศน์」 (74.8%) ② 「นิตยสาร」 (70.9%) ③ 「หนังสือ」 (68.9%) มาก เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาโดยเปรียบเทียบแล้ว สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ 「วีดีโอ・VCD」 (70.0%) 「เทปบันทึกเสียง」 (42.5%) มาก และสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ 「หนังสือ」 (45.5%) 「วิทยุ」 (34.0%) น้อย
- สิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุด
โดยทั่วไปตอบว่า ① 「โทรทัศน์」 (32.1%) ② 「หนังสือ」 (23.1%) ③ 「นิตยสาร」 (16.7%) เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว มีเพียงสถาบันการศึกษาระดับกลางเท่านั้นที่ตอบ 「เทปบันทึกเสียง」 (9.7%) และตอบ 「หนังสือพิมพ์」 (3.2%) น้อย สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบ 「นิตยสาร」 (7.3%) ต่ำ สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ 「หนังสือพิมพ์」 สูงถึง 26.7%
- ภาษาของสิ่งที่ดูหรือฟัง : ภาษาไทย 80.2% สำหรับภาษา 「อื่นๆ」 ที่ตอบนั้นเป็น 「ภาษาอังกฤษ」 ทั้งหมด

- **ความถี่ในการดูหรือฟัง**
ค่าตอบกระจายไปตามแต่ละสถาบัน เมื่อเปรียบเทียบแล้วสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ «อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง» 36.8%, «ทุกวัน» 31.6% มาก
- **ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่ดูหรือฟัง** : ตอบเหมือนกันว่า «ของตัวเอง» มากถึง 66.7%
- **เรื่องราวของสิ่งที่ดูหรือฟัง**
ตอบเหมือนกันว่า ① «สังคม การใช้ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น» (72.0%) ② «ศิลปวัฒนธรรมของญี่ปุ่น» (62.0%) ③ «คนญี่ปุ่น» (42.0%) มากตามลำดับ
- **เหตุผลที่ดูหรือฟัง** : ตอบเหมือนกันในทุกหัวข้อว่า «ใช่»

[สังเขป] : 3-6. โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เคยมีส่วนร่วม

- **เคยมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ต่างๆหรือไม่** : «เคย» 106คน (96.4%) «ไม่เคย» 4คน (3.6%)
- **โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เคยมีส่วนร่วม**
① «ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น» (84.0%) ② «เยี่ยมชมครอบครัวคนญี่ปุ่น» (74.5%) ③ «งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น» (73.6%) และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ «ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น» 80.0%มากที่สุด
- **มีโอกาสหรือสถานที่ที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องหรือไม่** : ทุกสถาบันตอบเหมือนกันว่า «มี» มากถึง 98.0%
- **สิ่งที่อยากมีส่วนร่วมเข้าร่วมมากที่สุด**
คำตอบที่พบบ่อยคือ ① «ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น» (26.4%) ② «เยี่ยมชมครอบครัวคนญี่ปุ่น» (20.8%) เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ «ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น» (30.4%) «เยี่ยมชมครอบครัวคนญี่ปุ่น» (26.1%) มาก สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบ «เยี่ยมชมครอบครัวคนญี่ปุ่น» 8.1%, «สถานที่ที่มีคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น» 0% และสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบ «ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น» (30.0%) มากที่สุด
- **เหตุผลที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่อง**
① «ต้องการรับข้อมูลหรือสิ่งของที่มีประโยชน์ในการเรียนภาษาญี่ปุ่น» (75.8%) ② «ต้องการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น» (74.7%) ③ «จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น» (67.7%)

[สังเขป] : 3-7. สิ่งที่ใช้ในการเรียนภาษาญี่ปุ่นในปัจจุบัน

- **ตอบเหมือนกันว่า** ①หนังสืออธิบายไวยากรณ์ (88.0%) ②พจนานุกรม (81.5%) ③พจนานุกรมคันจิ (79.6%) มากตามลำดับ เรื่องเกี่ยวกับคอมพิวเตอร์น้อย เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาโดยเปรียบเทียบแล้ว สถาบันการศึกษาระดับกลางใช้ «เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น» «เทปเพลงภาษาญี่ปุ่น» มาก

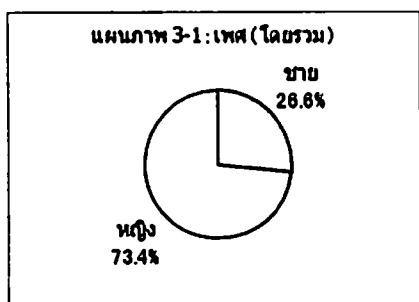
[สังเขป] : 3-8. สิ่งที่ต้องการในอนาคต

- **นอกจาก** «ซอฟต์แวร์เกมส์ที่เป็นภาษาญี่ปุ่น» «การประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่น» แล้ว ทุกหัวข้อถูกเลือกมากเหมือนกันหมด เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาโดยเปรียบเทียบแล้ว สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ «ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์เพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น» (73.8%) มาก «งานพิเศษที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น» (40.5%) น้อย

3-1. ผู้สอน

ในที่นี้ จะรายงานผลเกี่ยวกับข้อมูลพื้นฐานของผู้สอนที่ตอบแบบสำรวจในครั้งนี้ อาทิ เพศ สัญชาติ อายุ ภาษาแม่ ประวัติการเรียนภาษาญี่ปุ่น ประวัติและวัตถุประสงค์ในการไปญี่ปุ่น ประสบการณ์ในการสอนภาษาญี่ปุ่น สาขาที่เชี่ยวชาญ ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น แรงจูงใจในการสอนภาษาญี่ปุ่น ประวัติการฝึกอบรม เป็นต้น

3-1-1. เพศ

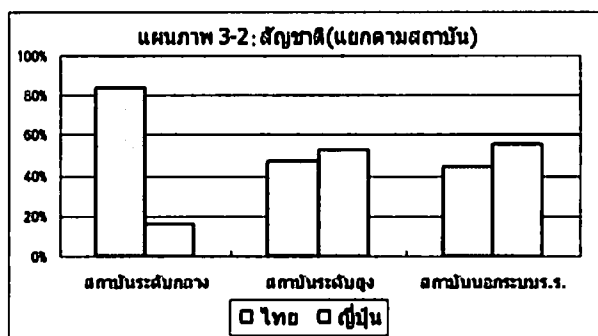


ตามที่แสดงในแผนภาพ3-1 โดยรวมแล้วเมื่อดูจากสัญชาติและสถาบันที่สังกัดมีผู้สอนที่เป็นเพศหญิงมาก โดยเป็นตัวเลขถึง 73.4% <ผู้สอนF1>

<ตาราง 3-2 : เพศ>

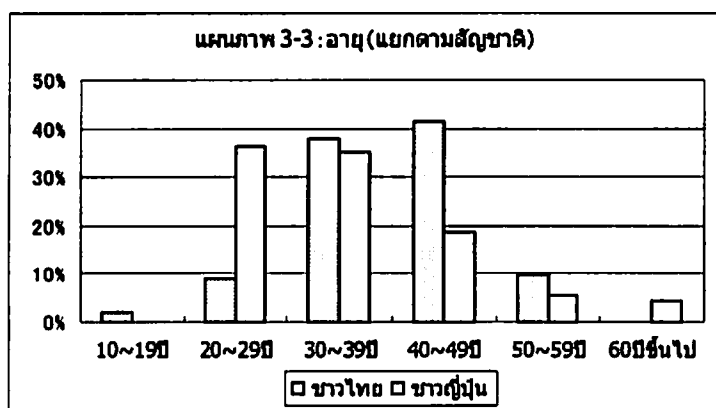
เพศ	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการ ศึกษานอก ระบบร.ร.	รวม
ชาย	6(12.8)	25(27.5)	22(36.1)	53(26.6)
หญิง	41(87.2)	66(72.5)	39(63.9)	146(73.4)

3-1-2. สัญชาติ

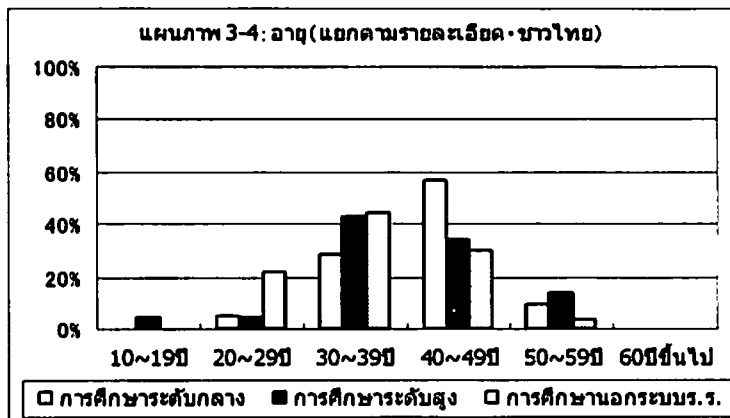


สัญชาติของผู้สอนที่ตอบแบบสำรวจมีเพียง 「ไทย」 และ 「ญี่ปุ่น」 เท่านั้น ดังนั้นจากนี้ไปจะเรียกแทนว่า 「ผู้สอนชาวไทย」 และ 「ผู้สอนชาวญี่ปุ่น」 เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันการศึกษาในระดับกลางมีผู้สอนชาวญี่ปุ่นน้อยเพียง 8 คน (16.0%) แต่ในสถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนมีอย่างละครึ่ง ดังที่แสดงในแผนภาพ3-2 <ผู้สอนF2>

3-1-3. อายุ



โดยรวมแล้ว ผู้สอนชาวไทยที่มีอายุระหว่าง30~39 ปีและ40~49 ปี (79.7%) มาก สำหรับผู้สอนชาวญี่ปุ่นนั้นเหมือนกันทุกสถาบัน คืออายุระหว่าง 20~29 ปี และ 30~39 ปี (71.5%) มาก ดังที่แสดงในแผนภาพ3-3 <F3>



สำหรับครูสอนชาวไทย เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ที่พบมาก คือ สถาบันการศึกษาระดับกลาง 40~49 ปี (57.1%) สถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน 30~39 ปี (43.2% · 44.4%) ดังที่แสดงในแผนภาพ 3-4

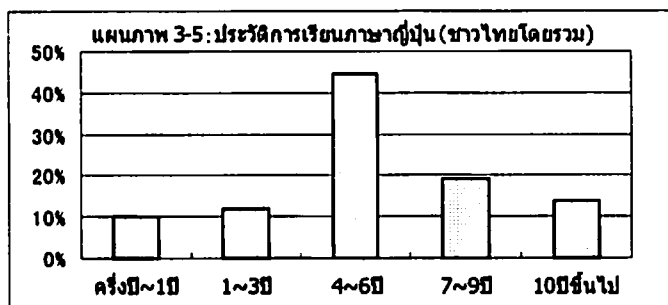
3-1-4. ภาษาแม่

ภาษาแม่ของครูสอน มีดังนี้ ครูสอนชาวไทย «ภาษาไทย» 98.2% ครูสอนชาวญี่ปุ่น 100% «ภาษาญี่ปุ่น» ดังที่แสดงในตาราง 3-3 <ครูสอน F4>

<ตาราง 3-3: ภาษาแม่> ใน () เป็น%

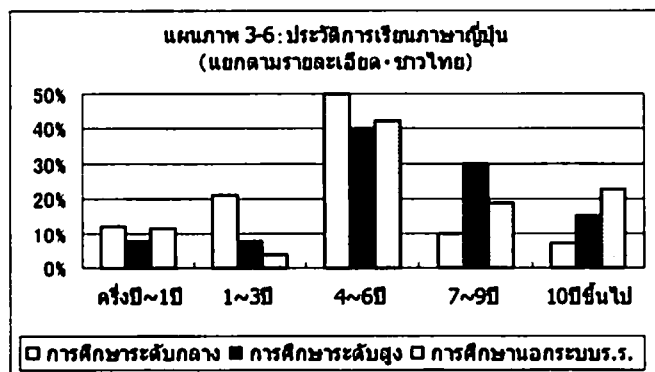
จำนวนผู้ตอบ	คนไทย		คนญี่ปุ่น		รวม
	ภาษาไทย	(%)	ภาษาญี่ปุ่น	(%)	
	111	98.2	0	0	111 (54.7)
	2	1.8	90	100	92 (45.3)

3-1-5. ประวัติการเรียนภาษาญี่ปุ่น



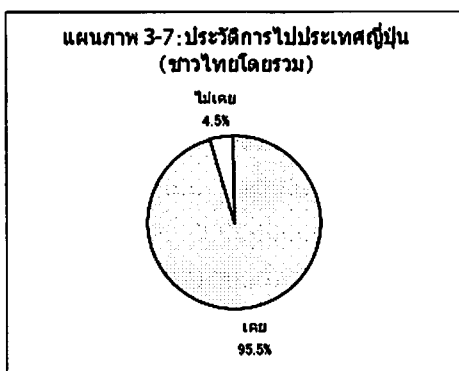
เมื่อถามครูสอนชาวไทยเกี่ยวกับเรื่องประวัติการเรียนภาษาญี่ปุ่น โดยรวมแล้ว 4~6 ปี มีมากที่สุดคือ 44.4% (แผนภาพ 3-5)

<ครูสอน F5>



เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว เหมือนกันคือ 4~6 ปี มาก และเมื่อเปรียบเทียบกับสถาบันการศึกษาระดับกลางแล้ว ครูสอนในสถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนมีแนวโน้มที่จะมีประวัติการเรียนที่ยาวนานกว่า ในทางตรงกันข้าม มีครูสอนที่สอนโดยมีประวัติการเรียนไม่ถึง 1 ปีอยู่ประมาณ 10.2% (แผนภาพ 3-6)

3-1-6. ประวัติการไปประเทศญี่ปุ่น

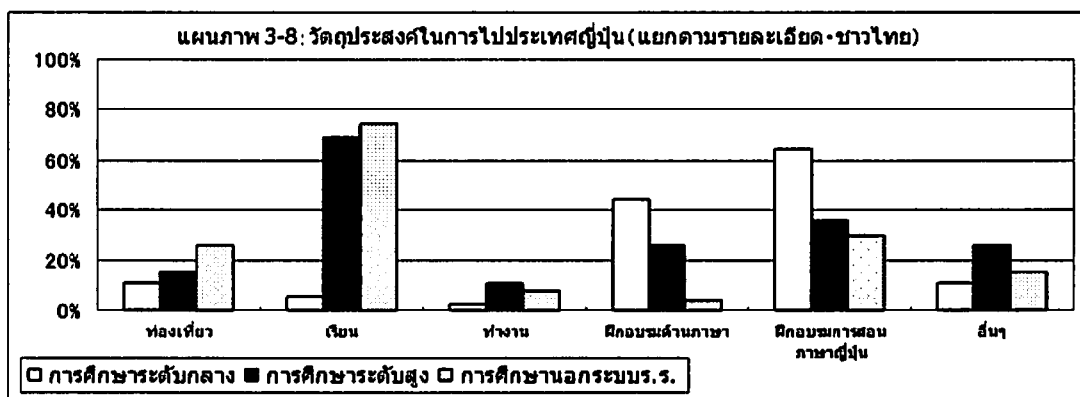


เมื่อถามผู้สอนชาวไทยว่าเคยไปญี่ปุ่นหรือไม่ โดยรวมแล้วตอบเหมือนกันทุกสถาบันว่าเคย 95.5% ดังในแผนภาพ 3-7 < ผู้สอน F6 >

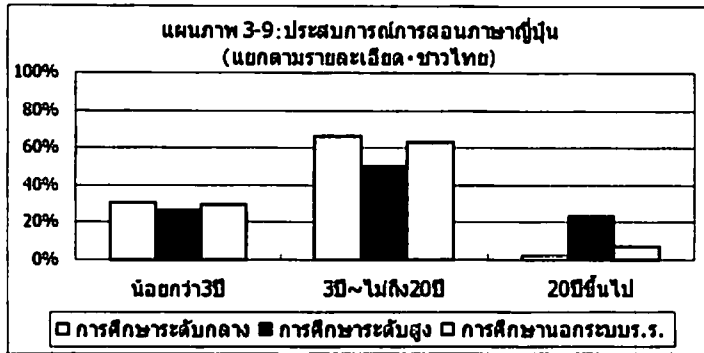
3-1-7. วัตถุประสงค์ในการไปประเทศญี่ปุ่น

แผนภาพ 3-8 แสดงวัตถุประสงค์ในการไปญี่ปุ่นดังนี้ ในสถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «ฝึกอบรบการสอนภาษาญี่ปุ่น» (64.1%) «ฝึกอบรบด้านภาษา» (43.6%) มาก แต่ในสถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «เรียน» (69.2% - 74.1%) มาก ส่วนรายละเอียดในคำตอบ «อื่นๆ» มีดังนี้ สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «พำนักเรียนไป» «วิจัย» «เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน» เป็นต้น สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า «เรียนต่อปริญญา» «ประชุม» «รายงานทางวิชาการ» «วิจัย» «พำนักเรียนไป» เป็นต้น สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «อบรมเรื่องการท่องเที่ยว» «วิจัย» เป็นต้น

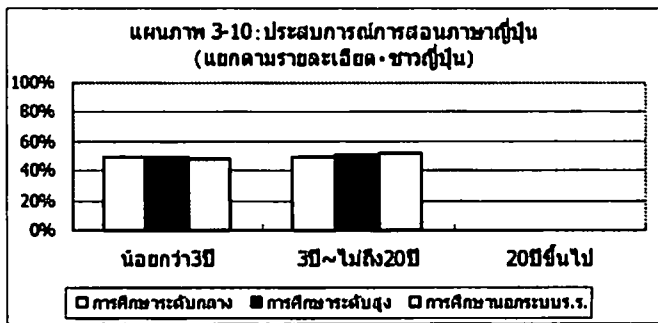
< ผู้สอน F6 >



3-1-8. ประสบการณ์การสอนภาษาญี่ปุ่น

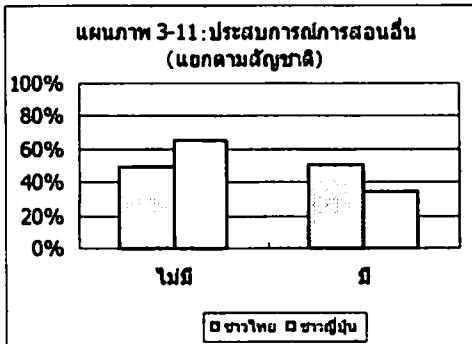


เมื่อถามเกี่ยวกับเรื่องประสบการณ์การสอนภาษาญี่ปุ่นแล้ว ผู้สอนชาวไทยตอบ 'ปานกลาง (3ปี~ไม่ถึง20ปี)' มาก ตามลำดับดังนี้ 66.7 · 50.0 · 63.0% ในสถาบันการศึกษาระดับสูงตอบ 'ผู้ชำนาญการ(20ปีขึ้นไป)' โดยเปรียบเทียบแล้วมากถึง 23.8% ดังแสดงในแผนภาพ3-9 <ผู้สอนF7>



ผู้สอนชาวญี่ปุ่นในทุกสถาบันตอบเหมือนกัน ดังที่แสดงในแผนภาพ3-10ดังนี้ 'เริ่มสอน (ต่ำกว่า 3ปี)' และ 'ปานกลาง' อย่างละครึ่ง ส่วน 'ผู้ชำนาญการ' 0% กล่าวคือไม่มี

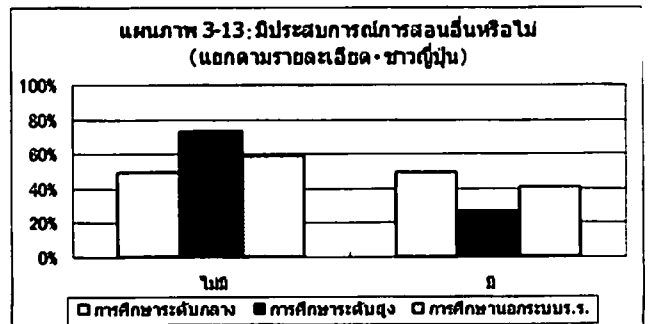
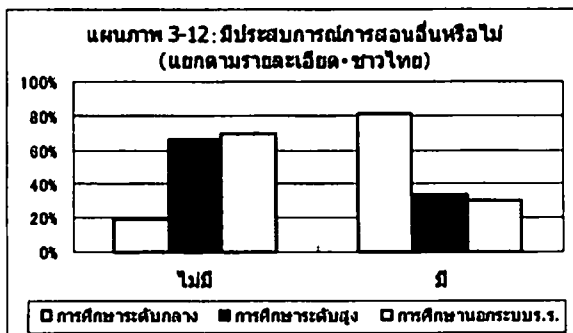
3-1-9. ประสบการณ์การสอนอื่นนอกจากการสอนภาษาญี่ปุ่น



เมื่อถามเรื่องการสอนอื่นนอกจากการสอนภาษาญี่ปุ่นว่ามีหรือไม่ ผู้สอนชาวไทยตอบว่า 'มี' (50.5%) 'ไม่มี' (49.5%) อย่างละครึ่ง ส่วนผู้สอนชาวญี่ปุ่นตอบว่า 'มี' (34.1%) 'ไม่มี' (65.9%) คนที่ไม่มีประสบการณ์มีมากกว่า ดังในแผนภาพ3-11 <ผู้สอนF8>

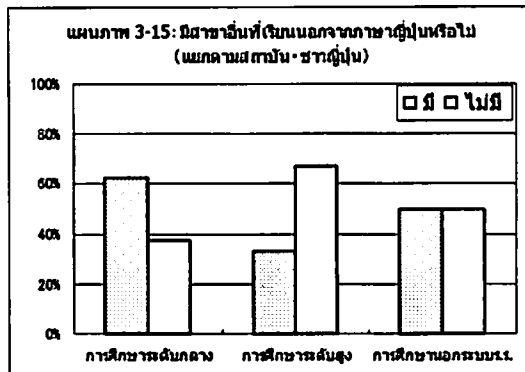
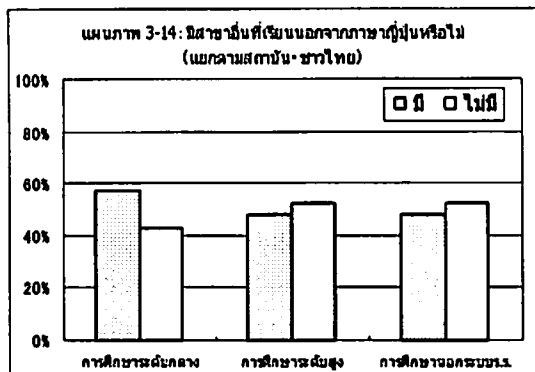
เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ดังในแผนภาพ 3-12 ผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษาระดับกลาง 81.0% ตอบว่ามีประสบการณ์ แต่ในสถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.มีน้อยคือ33.3%และ29.6% สำหรับผู้สอนชาว

ญี่ปุ่นในสถาบันการศึกษาระดับสูงนั้นผู้ที่ไม่มีประสบการณ์มีน้อยคือ 26.5% ดังแผนภาพ3-13



3-1-10. สาขาอื่นที่เรียนนอกจากภาษาญี่ปุ่น

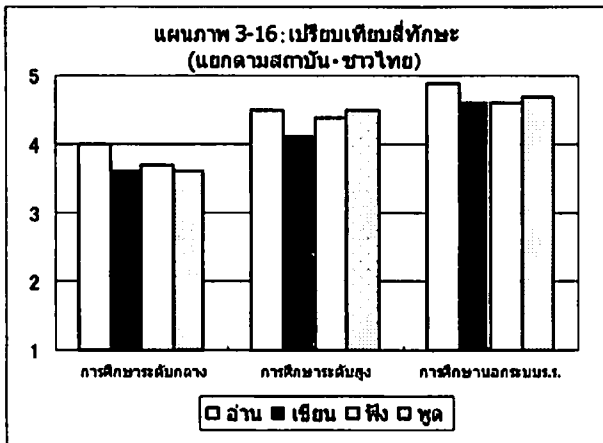
เมื่อถามว่ามีสาขาอื่นที่เรียนนอกจากภาษาญี่ปุ่นหรือไม่ ดังในแผนภาพ3-14 โดยเปรียบเทียบแล้วผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า 「มี」 มากถึง 57.1% และในสถาบันการศึกษาระดับกลางมีผู้สอนชาวญี่ปุ่นที่ตอบว่า 「มี」 มากถึง 62.5% ในสถาบันการศึกษาระดับสูงมีน้อยคือ 32.7% ดังแผนภาพ3-15 <ผู้สอนF9> ตาราง3-4 แสดงรายละเอียดของสาขาอื่นที่เรียนนอกจากภาษาญี่ปุ่น



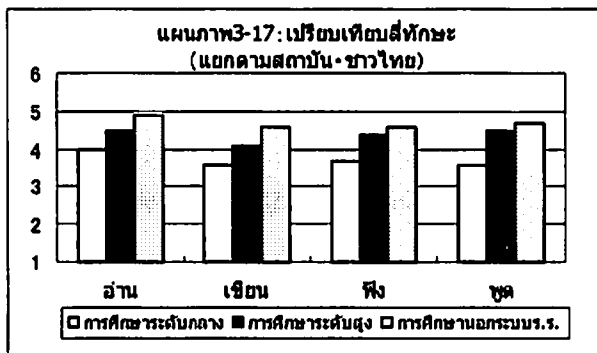
<ตาราง 3-4 : สาขาอื่นที่เรียนนอกจากภาษาญี่ปุ่น(แยกตามประเภทของสถาบันการศึกษา)>
ใน () เป็นจำนวนผู้ตอบ

คนไทย	คนญี่ปุ่น
สถาบันการศึกษาระดับกลาง	
ภาษาอังกฤษ(15) ภาษาจีน ภาษาฝรั่งเศส(2) ภาษาเกาหลี, การดูแลจัดการการศึกษา, สังคมศาสตร์, ธุรกิจ, นานาชาติ, ดนตรีศาสตร์, เกษตร(1)	ภาษาอังกฤษ(3) มนุษยศาสตร์(2) ศาสนศาสตร์(1)
สถาบันการศึกษาระดับสูง	
ภาษาอังกฤษ(4) การศึกษา, วรรณคดีญี่ปุ่น, ภาษาไทย, ภาษาศาสตร์, มนุษยศาสตร์(2) วรรณกรรมเด็ก, การบัญชี, จิตวิทยา, การตลาด, การ ท่องเที่ยว, การบริหารธุรกิจ, การบริหารการศึกษา, รัฐศาสตร์, ภาษาฝรั่งเศส, สังคมศาสตร์, โภชนาการ, วิทยาศาสตร์(1)	ภาษาอังกฤษ(5) การศึกษาภาษาญี่ปุ่น, นิติศาสตร์, สังคมศาสตร์, มนุษยศาสตร์, รัฐศาสตร์, ประวัติรัฐสภา, เศรษฐศาสตร์, ศิลปะ, ป่าอนุรักษ์ธรรมชาติ, ประวัติศาสตร์ภูมิศาสตร์, บริหาร, คาราเต้, นาวิก วิทยา, เทคโนโลยีการจัดการข้อมูล(1)
สถาบันการศึกษานอกโรงเรียน	
ภาษาจีน, ภาษาอังกฤษ, วิศวกรรมศาสตร์(2) ภาษาฝรั่งเศส, ภาษาไทย, ภาษาศาสตร์, วรรณคดี ญี่ปุ่น, เศรษฐศาสตร์, ความสัมพันธ์ระหว่างประเทศ, วิศวกรรมเคมี, ประวัติศาสตร์เอเชียตะวันออก(1)	ภาษาอังกฤษ, การศึกษาภาษาญี่ปุ่น (3) การศึกษาระดับประถม, วรรณคดีญี่ปุ่น(2) ไทยศึกษา, การศึกษาการเรือน, การศึกษาผู้พิการ, การศึกษาศิลปะ, วิศวกรรมไฟฟ้า, จิตวิทยา, อิสลามศึกษา, เรียบเรียงหนังสือพิมพ์(1)

3-1-11. ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น



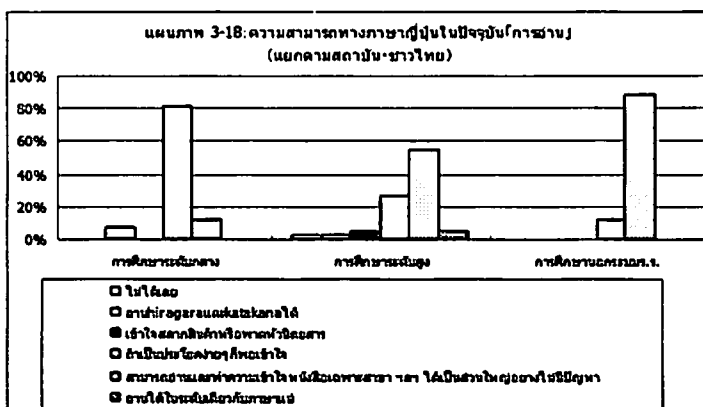
ให้ผู้สอนชาวไทยประเมินตนเองว่าปัจจุบันคิดว่าตนเองมีความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นอยู่ระดับใด ในทักษะทั้ง 4 ความหมายของตัวเลขแตกต่างกันในแต่ละทักษะ ตัวเลขมากหมายถึงผู้เรียนประเมินผลตนเองสูง จากแผนภาพ 3-16 เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาและลองเปรียบเทียบค่าเฉลี่ยของ 4 ทักษะแล้ว มีค่าเฉลี่ยตามลำดับดังนี้ สถาบันการศึกษาระดับกลางอยู่ที่ 3.6 ~ 4.0, สถาบันการศึกษาระดับสูงอยู่ที่ 4.1 ~ 4.5, สถาบันการศึกษานอกนร.ร. อยู่ที่ 4.6 ~ 4.9 โดยรวมแล้วไม่มีความแตกต่างมากนักใน 4 ทักษะ <ผู้สอน F10>



เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว มีแนวโน้มดังนี้ สถาบันการศึกษาระดับกลาง < สถาบันการศึกษาระดับสูง < สถาบันการศึกษานอกนร.ร. ดังที่แสดงในแผนภาพ 3-17

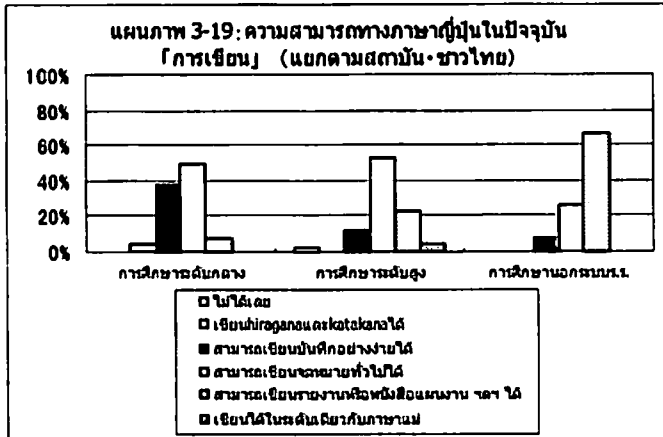
ผลของการแยกแต่ละทักษะมีดังนี้

(1) 「การอ่าน」



สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า 「ถ้าเป็นประโยคง่ายๆ ก็พอเข้าใจ」 81.0% , สถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกนร.ร. ตอบว่า 「สามารถอ่านและทำความเข้าใจหนังสือเฉพาะสาขา นิตยสารหรือหนังสือพิมพ์ได้เป็นส่วนใหญ่อย่างไม่มีปัญหา」 มากเป็น 54.5% และ 88.9% (แผนภาพ 3-18)

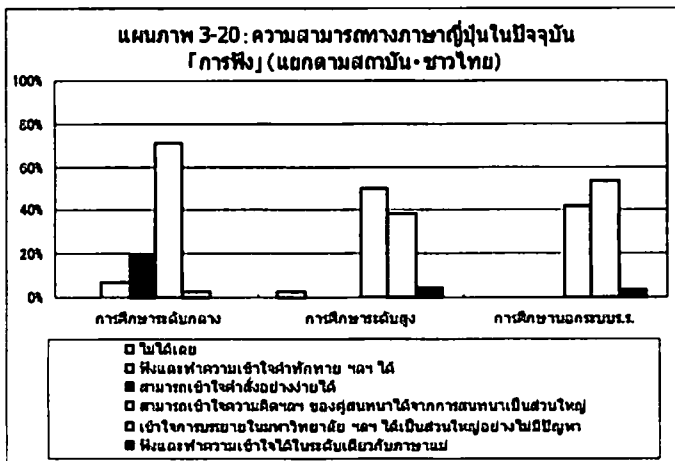
(2) «การเขียน»



สถาบันการศึกษาระดับมัธยมศึกษา · สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า «สามารถเขียนจดหมายทั่วไปได้» มากถึง 50.0% · 52.3%

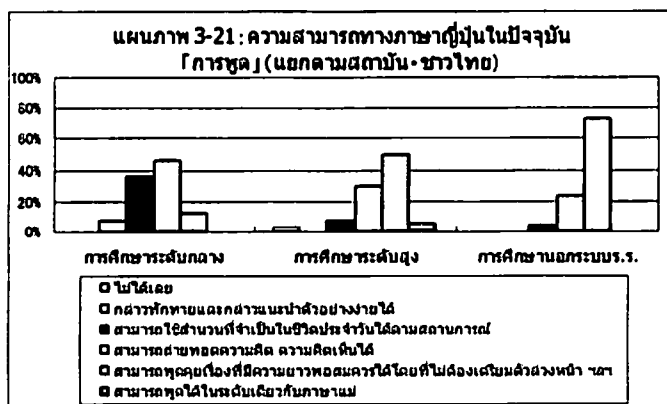
สถาบันการศึกษาระดับอุดมศึกษาตอบว่า «สามารถเขียน รายงานหรือหนังสือแผนงาน ฯลฯ ได้» มากที่สุดคือ 66.7% (แผนภาพ 3-19)

(3) «การฟัง»



สถาบันการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอบว่า «สามารถเข้าใจความคิดหรือความคิดเห็นของคู่สนทนาได้จากการสนทนาได้เป็นส่วนใหญ่» มากที่สุดถึง 71.4% เช่นเดียวกับสถาบันการศึกษาระดับสูงคือ 50.0% ส่วนสถาบันการศึกษาระดับอุดมศึกษาตอบว่า «เข้าใจการบรรยายในมหาวิทยาลัย ฯลฯ ทางโทรทัศน์ ฯลฯ ได้เป็นส่วนใหญ่โดยไม่มีปัญหา» มากถึง 53.8% (แผนภาพ3-20)

(4) «การพูด»



สถาบันการศึกษาระดับมัธยมศึกษาตอบว่า «สามารถถ่ายทอดความคิด ความคิดเห็นได้» มากโดยเปรียบเทียบคือ 45.2% สถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษาระดับอุดมศึกษาตอบว่า «สามารถพูดคุยเรื่องที่มีความยาวพอสมควรได้โดยไม่ต้องเตรียมตัวล่วงหน้า» สามารถสนทนาโต้ตอบกับคนญี่ปุ่นได้มากที่สุดคือ 50.0%และ73.1% (แผนภาพ3-21)

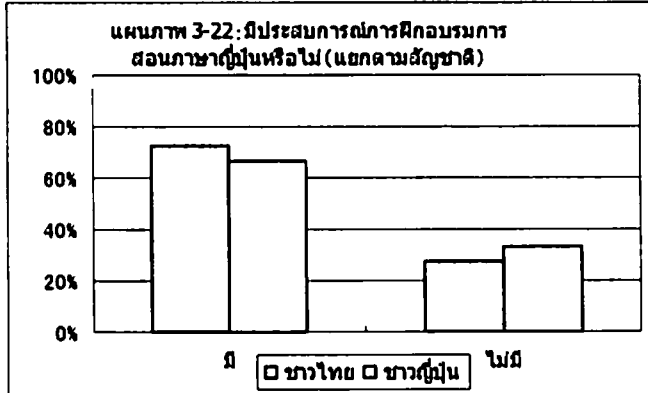
3-1-12. เหตุผลที่เริ่มสอนภาษาญี่ปุ่น

เหตุผลหรือแรงจูงใจที่เริ่มสอนภาษาญี่ปุ่นนั้นถามโดยใช้รูปแบบการกรอกข้อความโดยอิสระ ตาราง3-5แสดงคำตอบที่พบบ่อย < ผู้สอนF11 >

<ตาราง 3-5 : เหตุผลที่เริ่มสอนภาษาญี่ปุ่น (แยกตามประเภทของสถาบันการศึกษา)>

ผู้สอนชาวไทย	ผู้สอนชาวญี่ปุ่น
สถาบันการศึกษาระดับกลาง	
<ul style="list-style-type: none"> นโยบายของโรงเรียนหรือรัฐบาล สนใจภาษาและวัฒนธรรมญี่ปุ่น ผู้สอนภาษาญี่ปุ่นไม่เพียงพอ 	<ul style="list-style-type: none"> ตอบสนองความต้องการด้านภาษาญี่ปุ่น
สถาบันการศึกษาระดับสูง	
<ul style="list-style-type: none"> ขอการสอน เรียนเอกภาษาญี่ปุ่นมา อยากใช้ความรู้ของตนเอง 	<ul style="list-style-type: none"> สนใจภาษาญี่ปุ่นหรือการสอนภาษาญี่ปุ่น คิดว่าอยากทำงานในต่างประเทศ มีคนแนะนำ เรียนรู้สังคมและวัฒนธรรมไทย ได้ใช้ภาษา
สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน	
<ul style="list-style-type: none"> อยากใช้ความรู้และประสบการณ์ของตนเอง ชอบภาษาญี่ปุ่นหรือวัฒนธรรมญี่ปุ่น เพื่อไม่ให้ลืมภาษาญี่ปุ่น เป็นอาชีพที่มีโอกาสได้เรียนรู้และวิจัย 	<ul style="list-style-type: none"> สนใจการสอนภาษาญี่ปุ่น เพื่อนหรือคนรู้จักแนะนำ(ชักชวน) อยากใช้ชีวิตในต่างประเทศ

3-1-13. ประสบการณ์การฝึกอบรมการสอนภาษาญี่ปุ่น

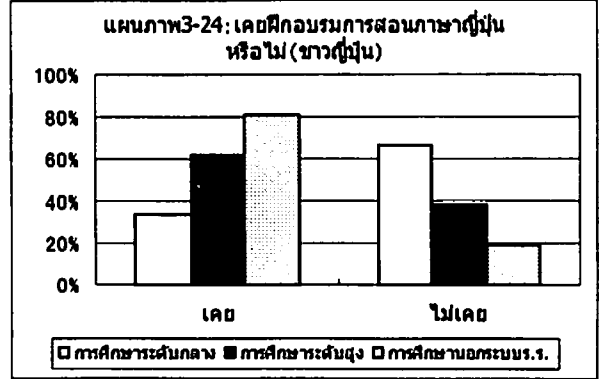
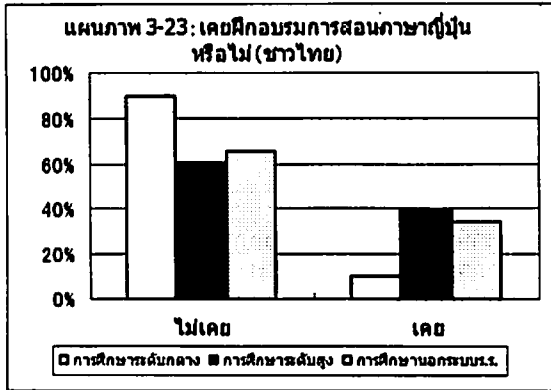


เมื่อถามว่า ในอดีตเคยเข้ารับการฝึกอบรมการสอนภาษาญี่ปุ่นหรือไม่ ผู้สอนชาวไทย72.7% และผู้สอนชาวญี่ปุ่น66.7%ตอบว่า «เคย» ในทางตรงกันข้าม คนที่ตอบว่า «ไม่เคย» นั้นเป็นผู้สอนชาวไทย27.3% และผู้สอนชาวญี่ปุ่น33.3% (แผนภาพ3-22) < ผู้สอนF12 >

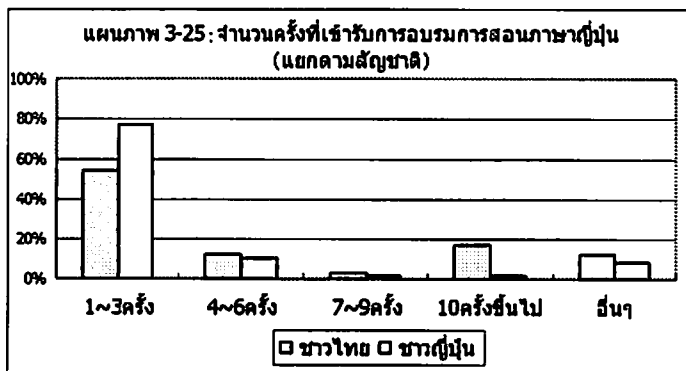
<ตาราง 3-6 : มีประสบการณ์การฝึกอบรมการสอนภาษาญี่ปุ่นหรือไม่> (จำนวนคน)

	กลาง/ไทย	กลาง/ญี่ปุ่น	สูง/ไทย	สูง/ญี่ปุ่น	อื่น/ไทย	อื่น/ญี่ปุ่น	รวม/ไทย	รวม/ญี่ปุ่น
เคย	37	2	26	29	17	25	80	56
ไม่เคย	4	4	17	18	9	6	30	28
ไม่ตอบ	1	2	1	2	1	3	3	7

เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ดังในแผนภาพ3-23 ผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษา ระดับกลางเคยมีประสบการณ์การฝึกอบรมการสอนภาษาญี่ปุ่นมากถึง90.2% แต่ผู้สอนชาวญี่ปุ่นในสถาบันการศึกษา ระดับกลางมีน้อยคือ 33.3% ส่วนในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนมีมากถึง 80.6% ดังแผนภาพ3-24



3-1-14. จำนวนครั้งที่เข้ารับการฝึกอบรมการสอนภาษาญี่ปุ่น



จาก3-1-13 เมื่อถามผู้สอนชาวไทย 80คน · ผู้สอนชาวญี่ปุ่น56คนที่เคยเข้ารับการอบรมในอดีตที่ผ่านมา ถึงจำนวนครั้งที่เข้ารับการอบรม ผู้สอนชาวไทย 54.0% และผู้สอนชาวญี่ปุ่น 77.6% ตอบมากกว่าประมาณ 「1~3ครั้ง」 (แผนภาพ3-25)

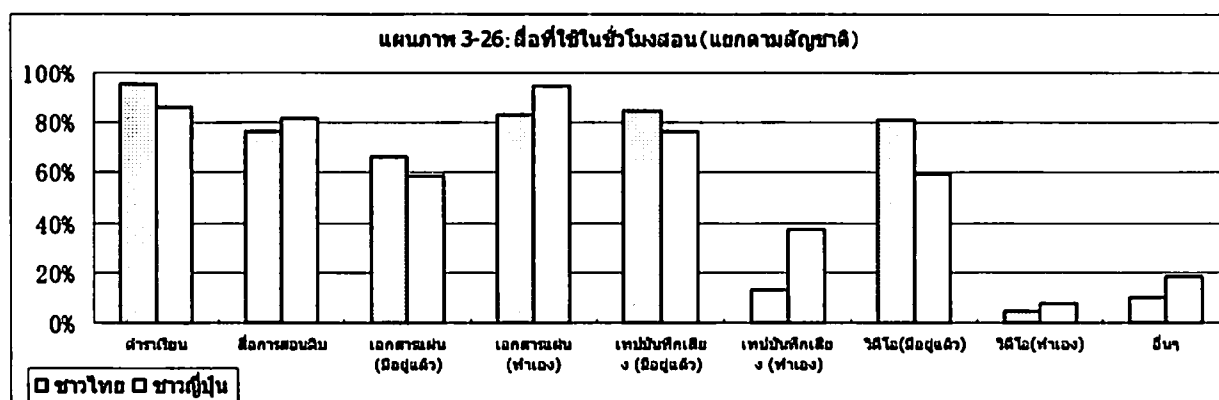
3-2. ชั่วโมงสอน

ในที่นี้ เป็นการรวบรวมผลจากการถามผู้สอนเกี่ยวกับสิ่งที่ใช้เพื่อเตรียมการสอนหรือใช้ในชั่วโมงสอนปกติ รวมถึงสิ่งที่จำเป็นเพื่อการพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถในฐานะผู้สอน

3-2-1. สิ่งที่ใช้ในชั่วโมงสอน

เมื่อลองถามเกี่ยวกับสิ่งที่ใช้ในชั่วโมงสอน ดังในแผนภาพ3-26โดยรวมแล้วสิ่งที่ใช้มากคือ «ตำราเรียนที่มีอยู่แล้ว» «สื่อการสอนดิบ» «เอกสารแผ่น (ที่มีอยู่แล้ว)» «เอกสารแผ่น (ที่ทำขึ้นเอง)» ตาราง3-7แสดงสิ่งที่ถูกเลือกเป็นจำนวนมาก 3อันดับแรก

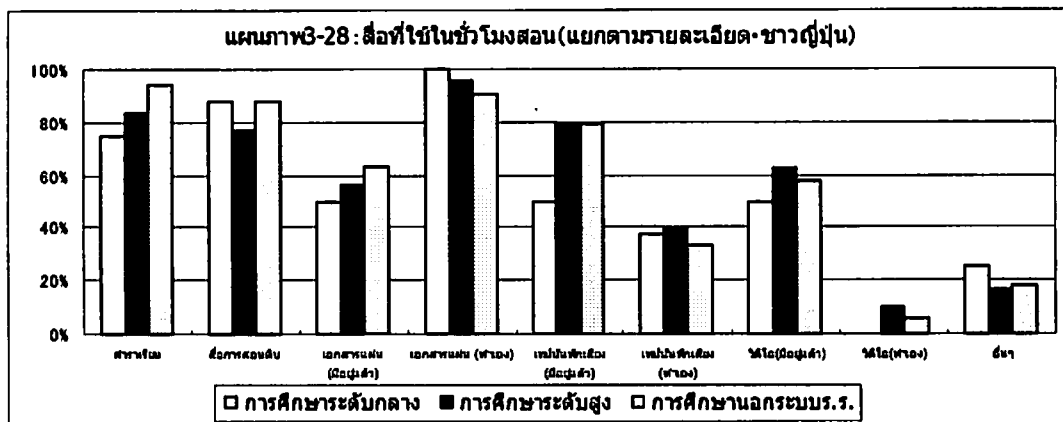
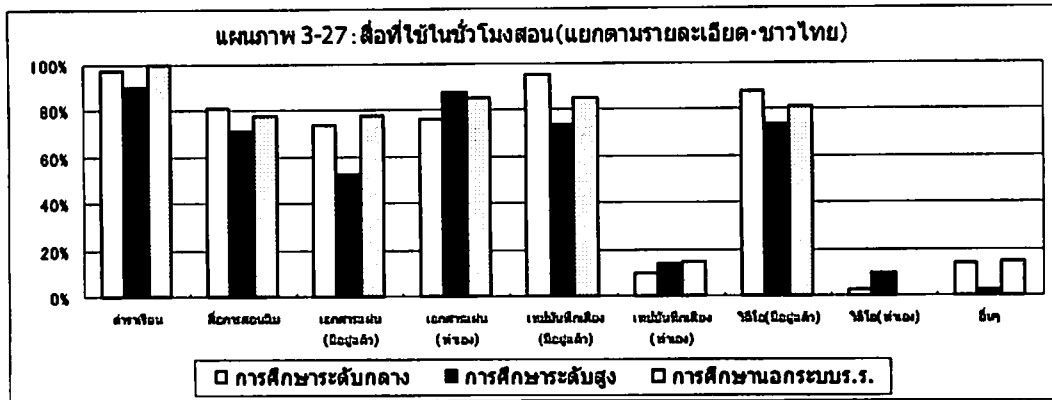
เมื่อดูโดยแยกสัญชาติแล้ว สิ่งที่ใช้สอนชาวไทยใช้มากที่สุดคือ «ตำราเรียนที่มีอยู่แล้ว» (95.5%) แต่ผู้สอนชาวญี่ปุ่นใช้ «เอกสารแผ่น (ที่ทำขึ้นเอง)» (94.4%) นอกจากนี้ เมื่อเปรียบเทียบกับผู้สอนชาวญี่ปุ่นแล้วผู้สอนชาวไทยใช้ «วิดีโอ (ที่มีอยู่แล้ว)» มาก ส่วนผู้สอนชาวญี่ปุ่นใช้ «เทปบันทึกเสียง (ที่ทำขึ้นเอง)» 37.1% (แผนภาพ3-26) <ผู้สอน I Q1>



<ตาราง 3-7 : สิ่งที่ใช้ในชั่วโมงสอน(โดยรวม)> ใน () เป็น%

อันดับ	คนไทย	คนญี่ปุ่น
ที่ 1	ตำราเรียนที่มีอยู่แล้ว (95.5)	เอกสารแผ่น (ที่ทำขึ้นเอง) (94.4)
ที่ 2	เทปบันทึกเสียง (ที่มีอยู่แล้ว) (84.7)	ตำราเรียนที่มีอยู่แล้ว(86.5)
ที่ 3	เอกสารแผ่น (ที่ทำขึ้นเอง) (82.9)	สื่อการสอนดิบ(82.0)

แผนภาพ3-27และแผนภาพ3-28 แสดงผลแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษา และในตาราง3-8แสดง3 อันดับแรกของสื่อการสอนที่ใช้กันมากที่สุด ซึ่งไม่พบว่ามีความแตกต่างเท่าไรนักใน3อันดับแรกนี้ แต่อัตราการใช้ «เอกสารแผ่น (ที่มีอยู่แล้ว)» ของผู้สอนชาวไทยในสถานศึกษาระดับสูงเมื่อเปรียบเทียบกับสถาบันอื่นๆแล้วต่ำคือ 52.4% และผู้สอนชาวญี่ปุ่นในสถานศึกษาระดับกลางใช้ «เทปบันทึกเสียง (ที่มีอยู่แล้ว)» ในอัตราที่ต่ำเมื่อเปรียบเทียบกับสถาบันอื่นๆคือ 50.0% ส่วนคำตอบใน «อื่นๆ» โดยรวมแล้วมีดังนี้ «การดูรูปภาพ» หรือ «การดัดอักษร»



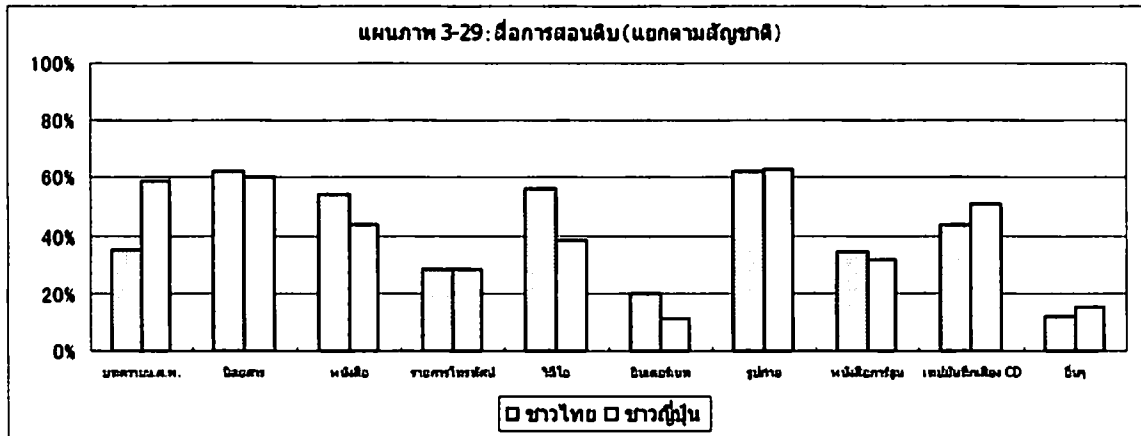
<ตาราง 3-8 : สิ่งที่ใช้ในชั่วโมงสอน(แยกตามประเภทของสถาบันการศึกษา)>ใน () เป็น%

ชั้นต้น	สถาบันการศึกษาระดับกลาง		สถาบันการศึกษาระดับสูง		สถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.	
	คนไทย	คนญี่ปุ่น	คนไทย	คนญี่ปุ่น	คนไทย	คนญี่ปุ่น
ที่ 1	ตำราเรียนที่มีอยู่แล้ว (97.6)	เอกสารแผ่น <ที่ทำขึ้นเอง> (100)	ตำราเรียนที่มีอยู่แล้ว (90.5)	เอกสารแผ่น <ที่ทำขึ้นเอง> (95.8)	ตำราเรียนที่มีอยู่แล้ว (100)	ตำราเรียนที่มีอยู่แล้ว (93.9)
ที่ 2	เทปบันทึกเสียง <ที่มีอยู่แล้ว> (95.2)	อุปกรณ์การสอนอื่น(87.5)	เอกสารแผ่น <ที่ทำขึ้นเอง> (88.1)	ตำราเรียนที่มีอยู่แล้ว (83.3)	เทปบันทึกเสียง <ที่มีอยู่แล้ว> เอกสารแผ่น <ที่ทำขึ้นเอง> (85.2)	เอกสารแผ่น <ที่ทำขึ้นเอง> (90.9)
ที่ 3	วิดีโอ <ที่มีอยู่แล้ว> (88.1)	ตำราเรียนที่มีอยู่แล้ว (75.0)	เทปบันทึกเสียง <ที่มีอยู่แล้ว> วิดีโอ <ที่มีอยู่แล้ว> (73.8)	เทปบันทึกเสียง <ที่มีอยู่แล้ว> (77.1)		อุปกรณ์การสอนอื่น(87.9)

3-2-2. สื่อการสอนดิบ

จาก 3-2-1 เมื่อถามผู้สอนที่เคยใช้สื่อการสอนดิบในช่วงโมงเรียน158คน ถึงรายละเอียดของอุปกรณ์ที่ใช้ว่าคืออะไรพบว่า 'รูปถ่าย' และ 'นิตยสาร' ถูกใช้มาก

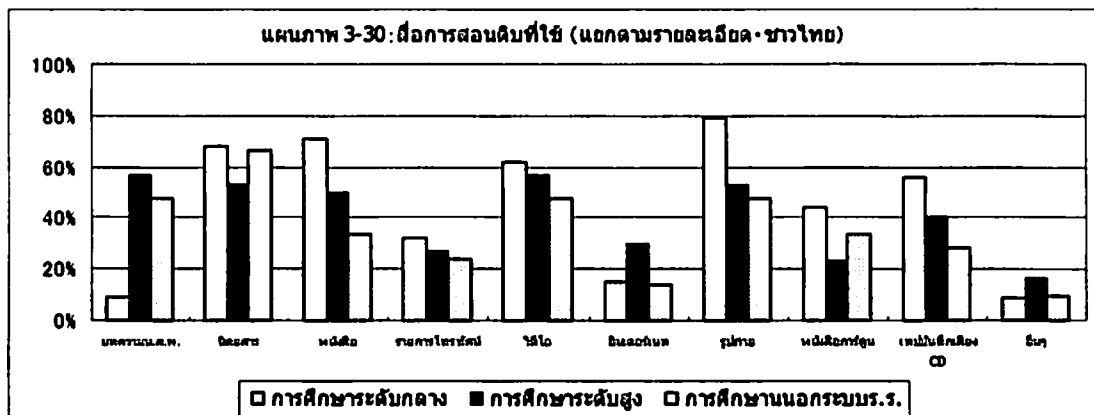
เมื่อดูโดยแยกสัญชาติแล้ว โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้สอนชาวไทยใช้ 'วีดีโอ' (56.5%) ผู้สอนชาวญี่ปุ่นใช้ 'บทความหนังสือพิมพ์' (58.9%) มาก (แผนภาพ3-29) <ผู้สอน IQ2>



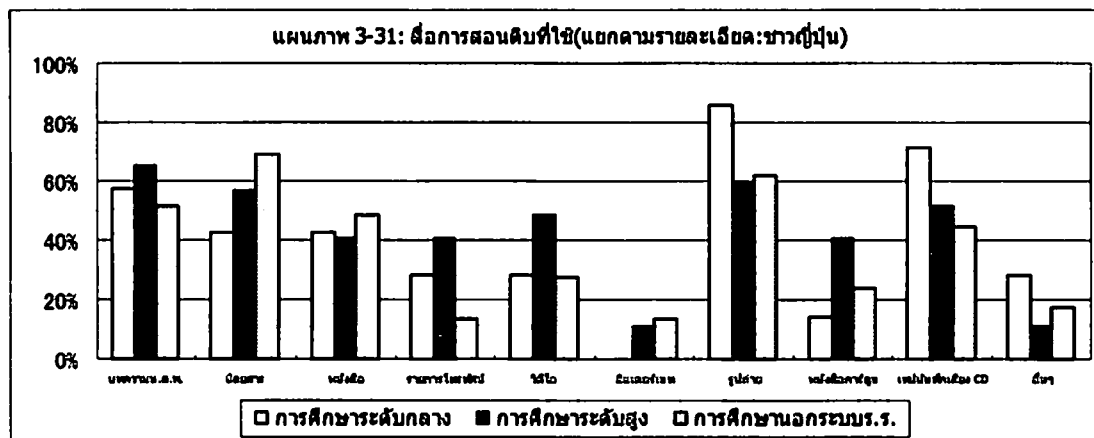
<ตาราง 3-9 : สื่อการสอนดิบที่ใช้ในช่วงโมงเรียน(โดยรวม)>ใน () เป็น%

อันดับ	คนไทย	คนญี่ปุ่น
ที่ 1	รูปถ่าย	รูปถ่าย(63.0)
ที่ 2	นิตยสาร(62.4)	นิตยสาร(60.3)
ที่ 3	วีดีโอ(56.5)	บทความหนังสือพิมพ์(58.9)

เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษา ผลปรากฏดังที่แสดงในแผนภาพ3-30และแผนภาพ3-31 สำหรับตาราง3-10นั้นแสดง3อันดับแรกของสื่อการสอนดิบที่ใช้กันมาก ในแผนภาพ3-30จะเห็นว่าผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษาระดับกลางใช้ 'รูปถ่าย' (79.4%) 'หนังสือ' (70.6%) 'เทปบันทึกเสียง' (55.9%) 'หนังสือการ์ตูน' (44.1%) มากกว่าสถาบันอื่น แต่ใช้ 'บทความหนังสือพิมพ์' น้อยคือ 8.8% ส่วนสถาบันการศึกษาระดับสูงใช้ 'อินเตอร์เน็ต' 30.0% มากเมื่อเปรียบเทียบกับสถาบันอื่นๆ



ผู้สอนชาวญี่ปุ่นในสถาบันการศึกษาระดับกลางใช้「รูปถ่าย」(85.7%) 「เทปบันทึกเสียง」(71.4%) มากเมื่อเปรียบเทียบกับผู้สอนชาวญี่ปุ่นในสถาบันการศึกษาอื่นๆ แต่ใช้「นิตยสาร」น้อยเมื่อเปรียบเทียบคือ 42.9% และไม่ใช้「อินเตอร์เน็ต」เลยคือ 0% ดังแผนภาพ 3-31 ในสถาบันการศึกษาระดับสูงใช้「รายการโทรทัศน์」(40.5%) 「วิดีโอ」(48.6%) 「หนังสือการ์ตูน」(40.5%) มากเมื่อเปรียบเทียบกับสื่อการสอนชนิดอื่น



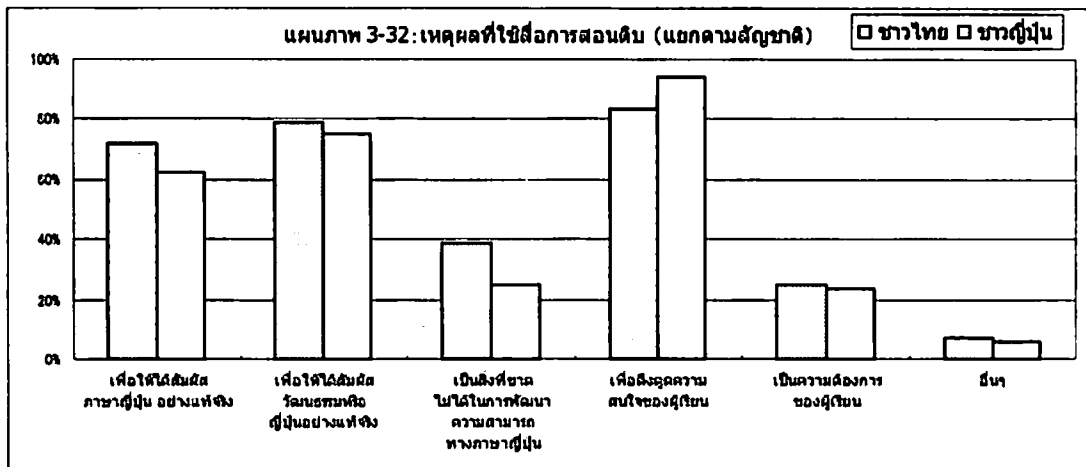
<ตาราง 3-10 : สื่อการสอนชนิดในชั่วโมงสอน (แยกตามประเภทของสถาบันการศึกษา) >ใน () เป็น%

อันดับ	สถาบันการศึกษาระดับกลาง		สถาบันการศึกษาระดับสูง		สถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.	
	คนไทย	คนญี่ปุ่น	คนไทย	คนญี่ปุ่น	คนไทย	คนญี่ปุ่น
ที่ 1	รูปถ่าย(79.4)	รูปถ่าย(85.7)	เทปบันทึกเสียง และ CD บทความหนังสือพิมพ์	บทความหนังสือพิมพ์ (64.9)	นิตยสาร(66.7)	นิตยสาร(69.0)
ที่ 2	หนังสือ(70.6)	เทปบันทึกเสียง (71.4)	บทความหนังสือพิมพ์ (56.7)	รูปถ่าย(59.5)	บทความหนังสือพิมพ์	รูปถ่าย(62.1)
ที่ 3	นิตยสาร(67.6)	บทความหนังสือพิมพ์ (57.1)	นิตยสารรูปถ่าย (53.3)	นิตยสาร(56.8)	วิดีโอรูปถ่าย (47.6)	บทความหนังสือพิมพ์ (51.7)

สำหรับคำตอบใน「อื่นๆ」ที่ถูกยกขึ้นมา มีดังนี้「โฆษณา, ใบปลิว」 「จดหมาย, ไปรษณียบัตร, การ์ดปีใหม่ (Nengajou)」 「เมนู」 เป็นต้น นอกจากนี้ ได้แก่「ตัวอย่างอาหารญี่ปุ่น」 「เซททำซูชิ」 「ผลิตภัณฑ์หัตถกรรม」 「อาหารสด, ของกิน」 「เครื่องดนตรี」 「อุปกรณ์การพับกระดาษ(origami)」 「ของเล่น」 「ละครกระดาษ」 「เทปเพลง, CD」 「ภาษาญี่ปุ่น」 เป็นต้น

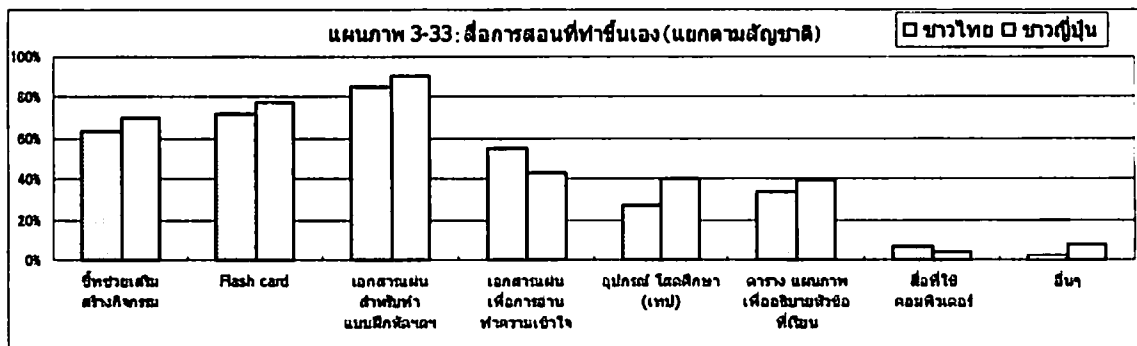
3-2-3. เหตุผลที่ใช้สื่อการสอนชนิด

เมื่อถามถึงเหตุผลที่ใช้สื่อการสอนชนิดในชั่วโมงเรียนโดยดูจากทั้งสัญชาติและสถาบันที่สังกัดแล้วได้คำตอบเหมือนกันดังนี้คือ ① 「เพื่อดึงดูดความสนใจของผู้เรียน」 (88.5%) มากที่สุด ② 「เพื่อให้ผู้เรียนได้สัมผัสวัฒนธรรมหรือญี่ปุ่นอย่างแท้จริง」 (77.1%) ③ 「เพื่อให้ผู้เรียนได้สัมผัสภาษาญี่ปุ่นอย่างแท้จริง」 (67.5%) สำหรับคำตอบใน「อื่นๆ」ที่ถูกยกขึ้นมา มีดังนี้「ช่วยความเข้าใจของผู้เรียน」 「เพื่อให้ของหรือข้อมูลใหม่」 「เพื่อให้ห้องเรียนสนุกสนาน」 เป็นต้น (แผนภาพ 3-32) <ผู้สอน I Q2-1 >

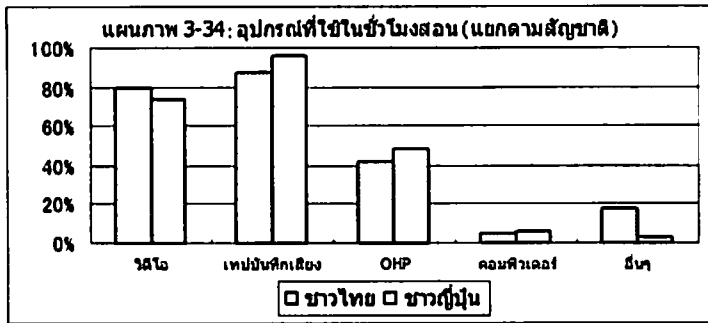


3-2-4. สื่อการสอนที่ทำขึ้นเอง

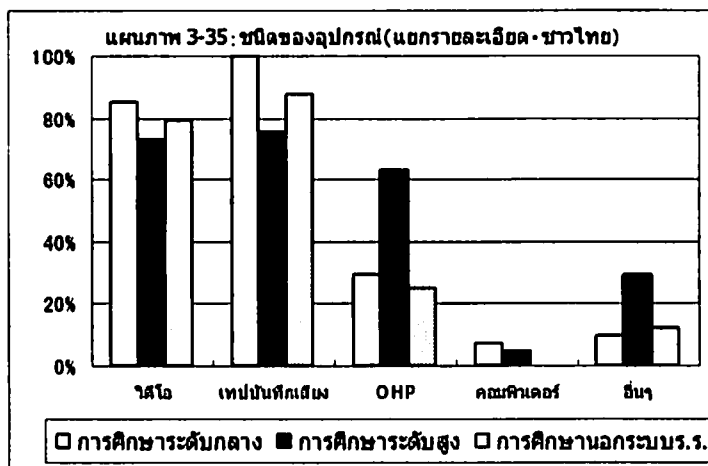
เมื่อถามผู้สอนที่เคยใช้สื่อการสอนที่ทำขึ้นเองในช่วงการสอนว่าใช้อะไร โดยดูจากทั้งสัญชาติและสถาบันที่สังกัดแล้วได้คำตอบเหมือนกันว่า ① «เอกสารแผ่นสำหรับทำแบบฝึกหัดหรืออื่นๆ» (88.1%) ② «flash card (การถ่ายรูปภาพ · การ์ดตัวอักษรเป็นต้น)» (74.6%) ③ «เอกสารแผ่น(sheet)ช่วยเสริมสร้างกิจกรรม (task sheet · role card เป็นต้น)» (66.5%) มากตามลำดับ สำหรับคำตอบใน «อื่นๆ» ที่พบมากคือ «OHP SHEET» แต่ในสถาบันการศึกษาระดับสูงมีคำตอบดังนี้ «ตำราเรียนที่เข้ากับผู้เรียน» หรือ «ตำราเรียนอิสระ» ด้วย (แผนภาพ3-33) <ผู้สอน I Q3>



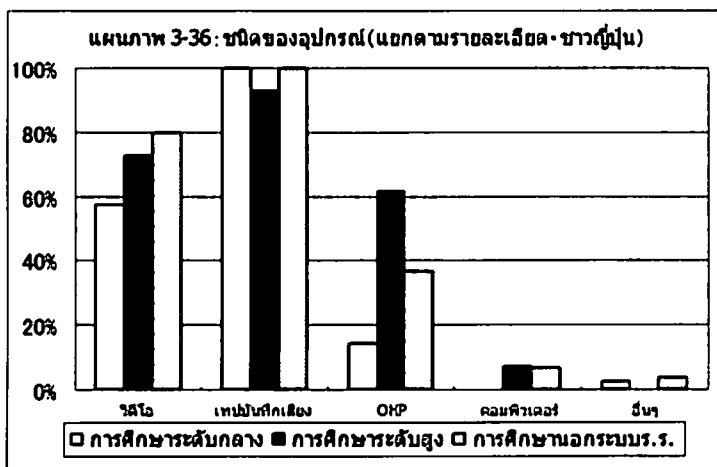
3-2-5. อุปกรณ์ที่ใช้ในชั่วโมงสอน



เมื่อถามเกี่ยวกับอุปกรณ์ที่ใช้ในชั่วโมงสอน โดยรวมแล้วคำตอบที่พบมากที่สุดมีดังนี้ ① 「เทปบันทึกเสียง」 (91.4%) ② 「วัสดุโ」 (77.0%) ดังแผนภาพ3-34 <ผู้สอน I Q4>



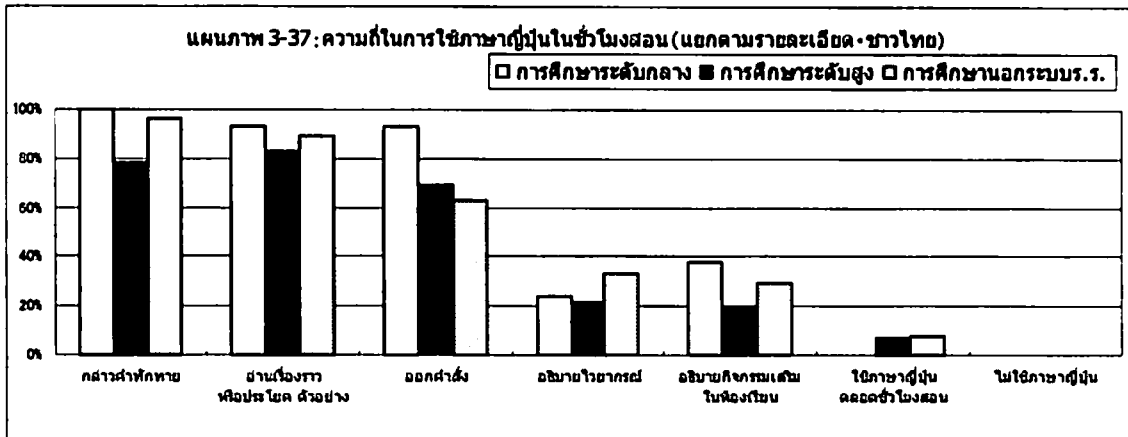
เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษา ในสถาบันการศึกษาระดับสูงผู้สอนชาวไทยใช้ 「OHP」 63.4% ผู้สอนชาวญี่ปุ่นใช้ 61.4% เมื่อเปรียบเทียบแล้วมากกว่าอีกสองสถาบัน ดังแผนภาพ3-35และแผนภาพ3-36



ผู้สอนชาวญี่ปุ่นในทุกสถาบันใช้ 「เทปบันทึกเสียง」 มาก และในสถาบันการศึกษาระดับกลางใช้ 「OHP」 ต่ำเมื่อเปรียบเทียบคือ 14.3% เมื่อดูคำตอบใน 「อื่นๆ」 แล้ว มีสิ่งที่ไม่สามารถเรียกได้ว่าเป็นอุปกรณ์ เช่น 「เอกสารแผน」 「การถ่ายรูป」 「การคัดตัวอักษร」 เป็นต้น ความเข้าใจในเรื่องอุปกรณ์ของผู้ตอบยังมีความคลุมเคลือ

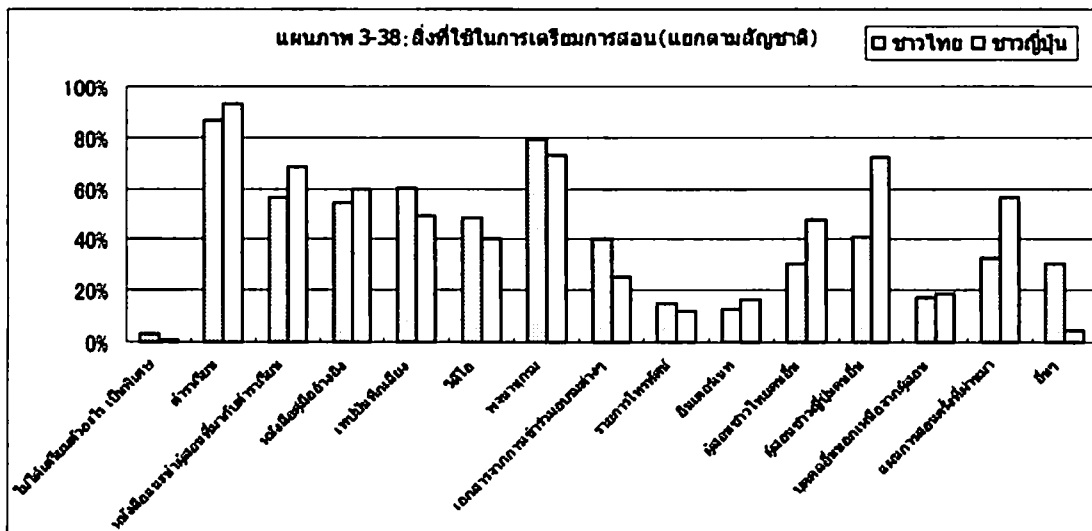
3-2-6. ความถี่ในการใช้ภาษาญี่ปุ่นในชีวิตประจำวัน

เมื่อถามผู้สอนชาวไทยเกี่ยวกับการใช้ภาษาญี่ปุ่นในชีวิตประจำวัน โดยรวมแล้วเป็นดังแผนภาพ 3-37 คือ มีการใช้ภาษาญี่ปุ่นมากในการ [กล่าวคำทักทาย] [อ่านเรื่องราวหรือประโยคตัวอย่าง] [ออกคำสั่ง] แต่ [ใช้ภาษาญี่ปุ่นตลอดชีวิตประจำวัน] ต่ำ <ผู้สอน I Q5>



3-2-7. สิ่งที่ใช้ในการเตรียมการสอน

เมื่อถามเกี่ยวกับสิ่งที่ใช้หรือปรึกษาใครในการเตรียมการสอน ทั้งผู้สอนชาวไทยและผู้สอนชาวญี่ปุ่นตอบ ① «ตำราเรียน» (89.4%) ② «พจนานุกรม» (76.4%) มากดังที่แสดงในแผนภาพ 3-38 เมื่อดูเปรียบเทียบโดยแยกตามสัญชาติแล้ว ผู้สอนชาวญี่ปุ่นใช้ «หนังสือแนะนำสำหรับผู้สอนที่มาพร้อมกับตำราเรียน» (68.9%) «ผู้สอนชาวไทยคนอื่น» (47.8%) «ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น» (72.2%) «แผนการสอนครั้งที่ผ่านๆมา» (56.7%) ผู้สอนชาวไทยใช้ «เอกสารจากการเข้าอบรมต่างๆ» (40.4%) สำหรับคำตอบใน «อื่นๆ» มีดังนี้ «เอกสารที่สร้างขึ้นเอง» «ห้องสมุดของศูนย์ภาษาญี่ปุ่น» «เอกสารหลักสูตรการเรียนการสอน» «หนังสือไวยากรณ์อื่นๆ» «เอกสารภาษาญี่ปุ่น» «ตำราเรียนอื่นๆ» เป็นต้น <ผู้สอน I Q6>



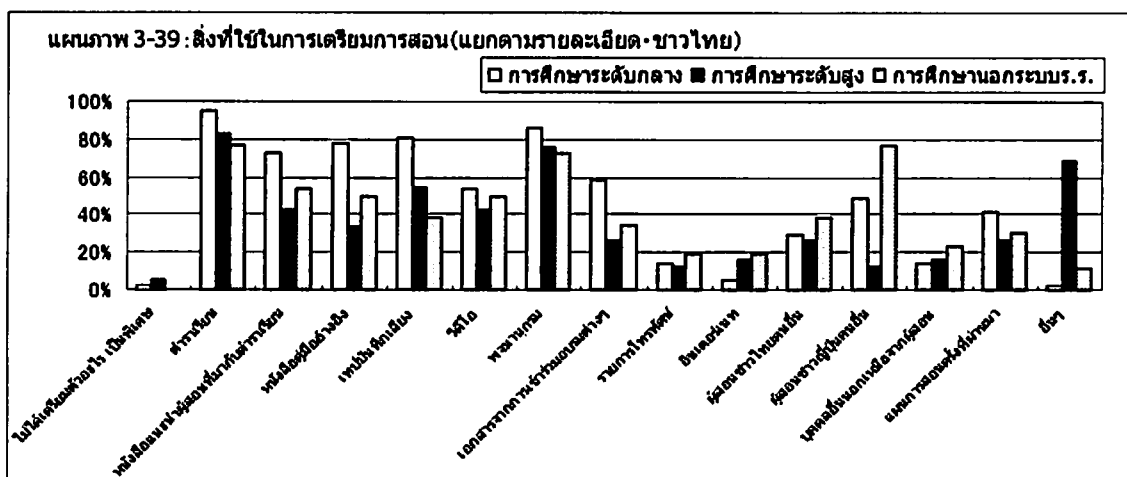
<ตาราง 3-11 : สิ่งที่ใช้ในการเตรียมการสอน (โดยรวม) >ใน () เป็น%

อันดับ	คนไทย	คนญี่ปุ่น
ที่ 1	ตำราเรียน(86.2)	ตำราเรียน(93.3)
ที่ 2	พจนานุกรม(78.9)	พจนานุกรม(73.3)
ที่ 3	เทปบันทึกเสียง(60.6)	ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น(72.2)

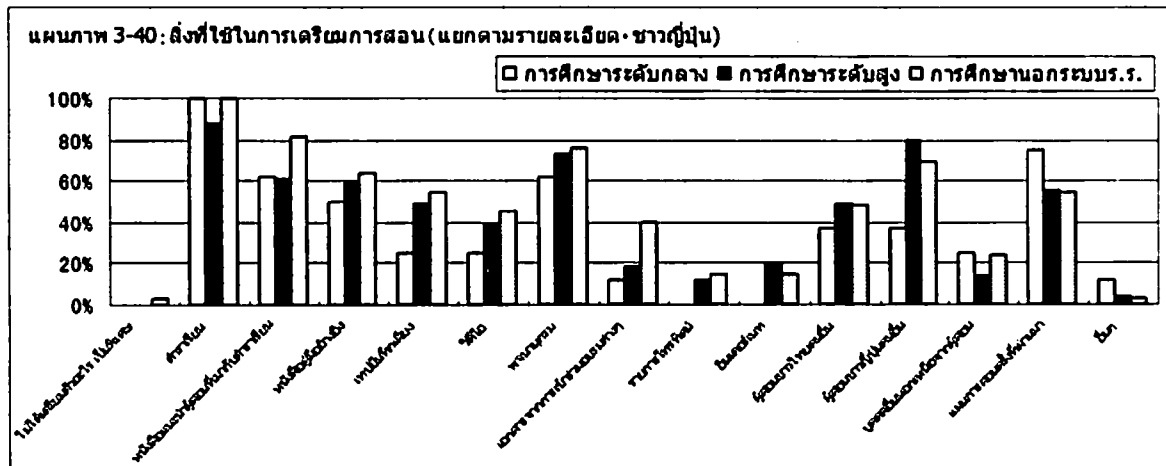
<ตาราง 3-12 : สิ่งที่ใช้ในการเตรียมการสอน (แยกตามประเภทของสถาบันการศึกษา) >ใน () เป็น%

อันดับ	สถาบันการศึกษาระดับกลาง		สถาบันการศึกษาระดับสูง		สถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.	
	คนไทย	คนญี่ปุ่น	คนไทย	คนญี่ปุ่น	คนไทย	คนญี่ปุ่น
ที่ 1	ตำราเรียน (95.1)	ตำราเรียน(100)	ตำราเรียน (83.3)	ตำราเรียน (87.8)	ตำราเรียน ผู้สอนชาวญี่ปุ่น คนอื่น (76.9)	ตำราเรียน(100)
ที่ 2	พจนานุกรม (85.4)	แผนการสอน ครั้งที่ผ่านมา (75.0)	พจนานุกรม (76.2)	ผู้สอนชาวญี่ปุ่น คนอื่น (79.6)	พจนานุกรม (73.1)	หนังสือแนะนำ สำหรับผู้สอน ที่มาพร้อมกับ ตำราเรียน (81.8)
ที่ 3	เทปบันทึก เสียง (80.5)	พจนานุกรม (62.5)	อื่นๆ(69.0)	พจนานุกรม (85.4)		พจนานุกรม (75.8)

เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ผลที่ได้แสดงในแผนภาพ3-39และแผนภาพ3-40 สำหรับในตาราง3-12แสดง3อันดับแรกของสิ่งที่ใช้ในการเตรียมการสอน ผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษาระดับกลางใช้ «หนังสือแนะนำสำหรับผู้สอนที่มาพร้อมกับตำราเรียน» (73.2%) «หนังสือคู่มือ» (78.0%) «เทปบันทึกเสียง» (80.5%) «เอกสารจากการเข้าร่วมอบรมต่างๆ» (58.5%) มากกว่าอีกสองสถาบัน แต่ไม่ค่อยใช้ «อินเทอร์เน็ต» 4.9% เมื่อเปรียบเทียบผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษาระดับสูงกับอีกสองสถาบันแล้ว มีการใช้ «อื่นๆ» มากถึง 69.0% แต่ใช้ «ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น» ต่ำเพียง11.9% ดังแผนภาพ3-39 และเมื่อเปรียบเทียบกับอีกสองสถาบันแล้วสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนใช้ «ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น» มากถึง 69.7%



ในอีกด้านหนึ่ง ผู้สอนชาวญี่ปุ่นในสถาบันการศึกษาระดับกลางเมื่อเปรียบเทียบกับอีกสองสถาบันแล้วใช้ «แผนการสอนครั้งที่ผ่านมา» (75.0%) มากดังที่แสดงในแผนภาพ3-40 ในทางตรงข้ามไม่ค่อยใช้ «เทปบันทึกเสียง» (25.0%) «วีดีโอ» (25.0%) «ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น» (37.5%) และการใช้ «รายการโทรทัศน์» «อินเทอร์เน็ต» เป็น 0 % ส่วนในสถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนใช้ «ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น» มากถึง79.6%และ69.7% ในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนใช้ «หนังสือแนะนำสำหรับผู้สอนที่มาพร้อมกับตำราเรียน» มากเมื่อเปรียบเทียบกับอีกสองสถาบันถึง 81.8%

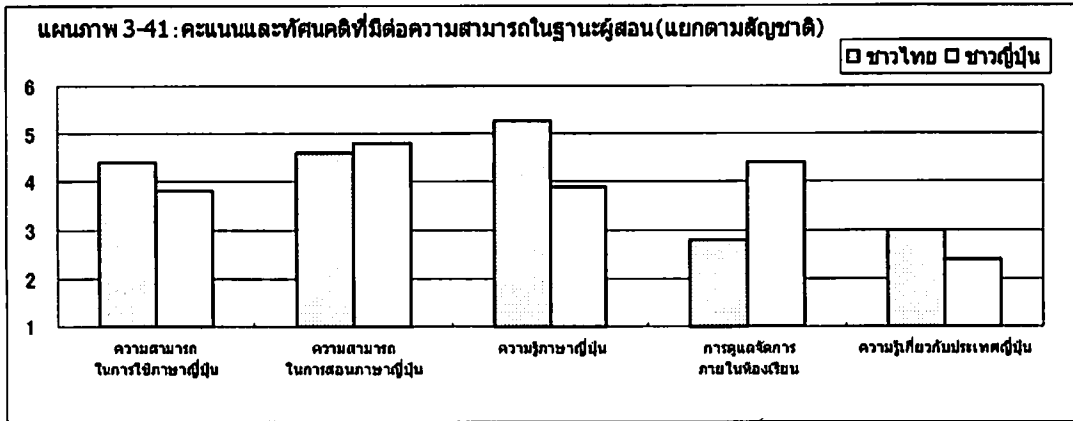


เมื่อดูเปรียบเทียบผู้สอนชาวญี่ปุ่นและผู้สอนชาวไทย โดยแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษา ดังที่แสดงในแผนภาพ3-39และแผนภาพ3-40แล้ว ในสถาบันการศึกษาระดับกลาง การใช้ «หนังสือคู่มือ» «เทปบันทึกเสียง» «วีดีโอ» «พจนานุกรม» «เอกสารจากการเข้าอบรมต่างๆ» ของผู้สอนชาวไทยเมื่อเปรียบเทียบกับผู้สอนชาวญี่ปุ่นแล้วมีสูง สำหรับในสถาบันการศึกษาระดับสูงนั้นการใช้ «หนังสือแนะนำสำหรับผู้สอนที่มาพร้อมกับตำราเรียน» «หนังสือคู่มือ» «ผู้สอนชาวไทยคนอื่น» «ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น» ของผู้สอนชาวไทยเมื่อเปรียบเทียบกับผู้สอนชาวญี่ปุ่นแล้วมีต่ำ และในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนนั้นการใช้ «ตำราเรียน» «หนังสือแนะนำสำหรับผู้สอนที่มาพร้อมกับตำราเรียน» «แผนการสอนครั้งที่ผ่านมา» ของผู้สอนชาวไทยเมื่อเปรียบเทียบกับผู้สอนชาวญี่ปุ่นแล้วต่ำ

3-2-8. ทักษะที่มีต่อความสามารถในฐานะผู้สอนภาษาญี่ปุ่น

เมื่อถามเกี่ยวกับความสามารถที่จำเป็นในฐานะผู้สอนภาษาญี่ปุ่นว่ามีอะไรบ้าง ได้คำตอบดังแผนภาพ3-41 ส่วนในตาราง3-13นั้น แสดง3อันดับแรกของความจำเป็นในฐานะผู้สอนภาษาญี่ปุ่น ไม่ค่อยมีความแตกต่างระหว่างสถาบันการศึกษาเท่าไรนัก แต่เมื่อดูเปรียบเทียบโดยแยกสัญชาติแล้ว ผู้สอนชาวไทยให้ความสำคัญกับ «ความรู้ภาษาญี่ปุ่น» (5.3) และผู้สอนชาวญี่ปุ่นให้ความสำคัญกับ «การดูแลจัดการภายในห้องเรียน» (4.4) สำหรับคำตอบ «อื่นๆ» ที่ถูกยกขึ้นมาตามมีดังนี้ «ความสามารถในการจัดทำสื่อการสอน» «ความสามารถในการทำความเข้าใจภาษาหรือวัฒนธรรมของผู้เรียน» «เข้าใจผู้เรียน» นอกจากนี้ยังมี «บุคลิกลักษณะ» «การสื่อสารกับผู้เรียน» «กำลังกาย กำลังใจ» «ความช่วยเหลือซึ่งกันและกันระหว่างผู้สอน» «ความสามารถในการใช้คอมพิวเตอร์» «วางแผนการสอน» «ประชุมประมวลความคิดเห็นเพื่อครั้งต่อไป» «เป็นคนธรรมดา(ไม่ได้มีความพิเศษแตกต่างจากผู้อื่น)» «สภาวะการณโลก» «ใจดี» «ประสบการณ์» «มีใจที่จะทำ» «วิสัยทัศน์กว้างไกล» เป็นต้น

<ผู้สอน I Q7>



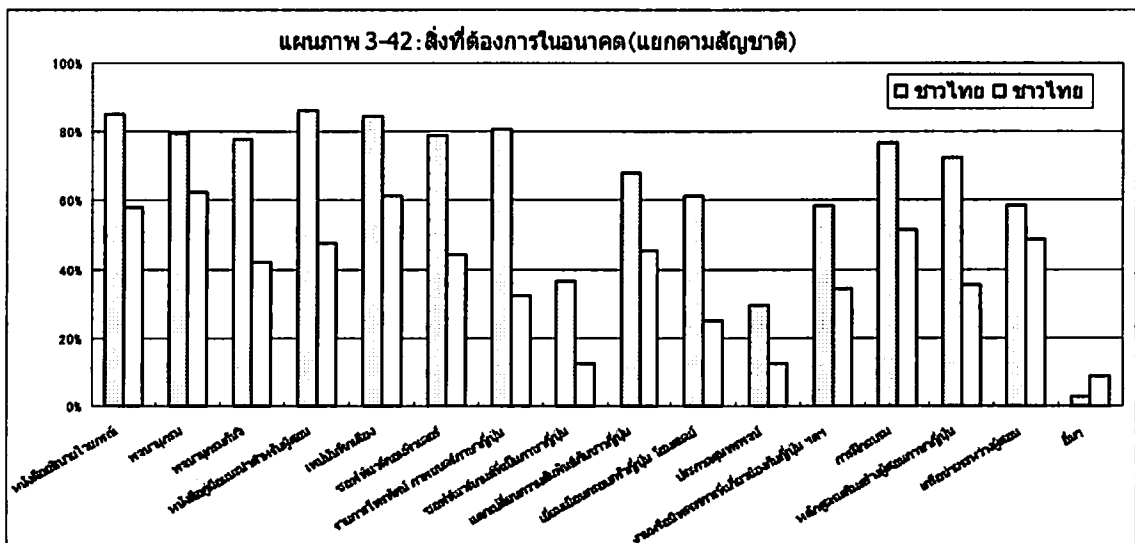
<ตาราง 3-13 : ทัศนคติที่มีต่อความสามารถในฐานะที่เป็นผู้สอนภาษาญี่ปุ่น> ใน () เป็นคะแนน

อันดับ	คนไทย	คนญี่ปุ่น
ที่ 1	ความรู้ภาษาญี่ปุ่น(5.3)	ความสามารถในการสอนภาษาญี่ปุ่น(4.8)
ที่ 2	ความสามารถในการสอนภาษาญี่ปุ่น(4.6)	การดูแลจัดการภายในห้องเรียน(4.4))
ที่ 3	ความสามารถในการใช้ภาษาญี่ปุ่น(4.4)	ความรู้ภาษาญี่ปุ่น(3.9)

3-2-9. สิ่งที่ต้องการเพื่อพัฒนาประสิทธิภาพ ความสามารถของผู้สอนภาษาญี่ปุ่น

เมื่อถามเกี่ยวกับสิ่งที่ต้องการเพื่อพัฒนาประสิทธิภาพ ความสามารถของผู้สอนภาษาญี่ปุ่นในอนาคต โดยทั่วไป แล้วผู้สอนชาวไทยมีความต้องการมากกว่าผู้สอนชาวญี่ปุ่นในทุกหัวข้อ ดังแผนภาพ3-42 ส่วนในตาราง3-14นั้น แสดง3อันดับต้นของสิ่งที่ต้องการเพื่อพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถของผู้สอนภาษาญี่ปุ่น เมื่อดูโดยแยกสัญชาติแล้ว สิ่งที่ต้องการมากเหมือนกันคือ 'พจนานุกรม' (ผู้สอนชาวไทย79.8% · ผู้สอนชาวญี่ปุ่น62.5%)

<ผู้สอน I Q8>



<ตาราง 3-14 : สิ่งที่ต้องการในอนาคต>ใน () เป็น%

อันดับ	คนไทย	คนญี่ปุ่น
ที่ 1	หนังสือคู่มือแนะนำสำหรับผู้สอน(86.2)	พจนานุกรม(62.5)
ที่ 2	หนังสืออธิบายไวยากรณ์(85.3)	เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น(61.4)
ที่ 3	เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น(84.4)	หนังสืออธิบายไวยากรณ์(58.0)

คำตอบใน «อื่นๆ» ที่ถูกยกขึ้นมา แบ่งออกเป็นเรื่องใหญ่ๆได้ 3ข้อดังต่อไปนี้

(1) สิ่งของ

«คอมพิวเตอร์เพื่อการสอน» «วีดีโอ» «สื่อที่จัดทำขึ้นตามสถานการณ์ของไทย (ตำราเรียนและหนังสือรวมกิจกรรม) เป็นต้น» «หนังสือเกี่ยวกับการใช้ภาษาญี่ปุ่นที่ไม่ถูกต้องของคนไทย» «เพลงภาษาญี่ปุ่น (ของใหม่)»

(2) บุคคล

«ผู้สอนที่สามารถปรึกษาเกี่ยวกับภาษาญี่ปุ่นผ่านทาง e-mail ได้อย่างสะดวกใจโดยใช้นามแฝง»

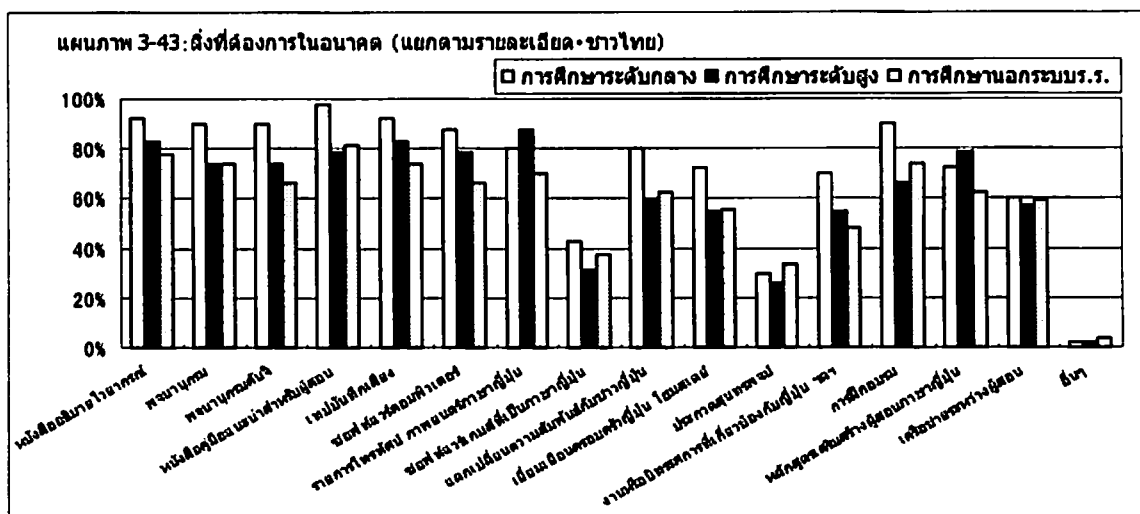
(3) นโยบายหรือเงื่อนไขการว่าง

«ความมั่นคงในรายได้ของผู้สอนภาษาญี่ปุ่น» «ระบบสวัสดิการ» «การเตรียมความพร้อมทางกฎหมายและเงินช่วยเหลือจากรัฐบาลญี่ปุ่นที่ให้แก่ชาวญี่ปุ่นในพื้นที่» «ระบบคุณวุฒิและระบบการขึ้นเงินเดือน» «การใช้เงินของทั้งฝ่ายไทยและญี่ปุ่น» «ปรับปรุงการปฏิบัติต่ออาจารย์และการรักษาอาจารย์ที่ดี (เนื่องจากผู้สอนชาวไทยที่เป็นทรัพยากรบุคคลที่ดีนั้นไหลไปสู่ภาคธุรกิจ)»

เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้วเป็นดังนี้

ผู้สอนชาวไทย

ไม่พบความแตกต่างมากนักเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษานอกจาก «ซอฟต์แวร์เกมส์ที่เป็นภาษาญี่ปุ่น» «การประกวดสุนทรพจน์» แล้ว ทุกหัวข้อมีความต้องการสูง แต่ความต้องการของสถาบันการศึกษาระดับกลางมีสูงกว่าสถาบันอื่นๆในทุกหัวข้อ (แผนภาพ3-43) ตาราง3-15 แสดง3อันดับแรกของสิ่งที่ต้องการในอนาคตเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษา

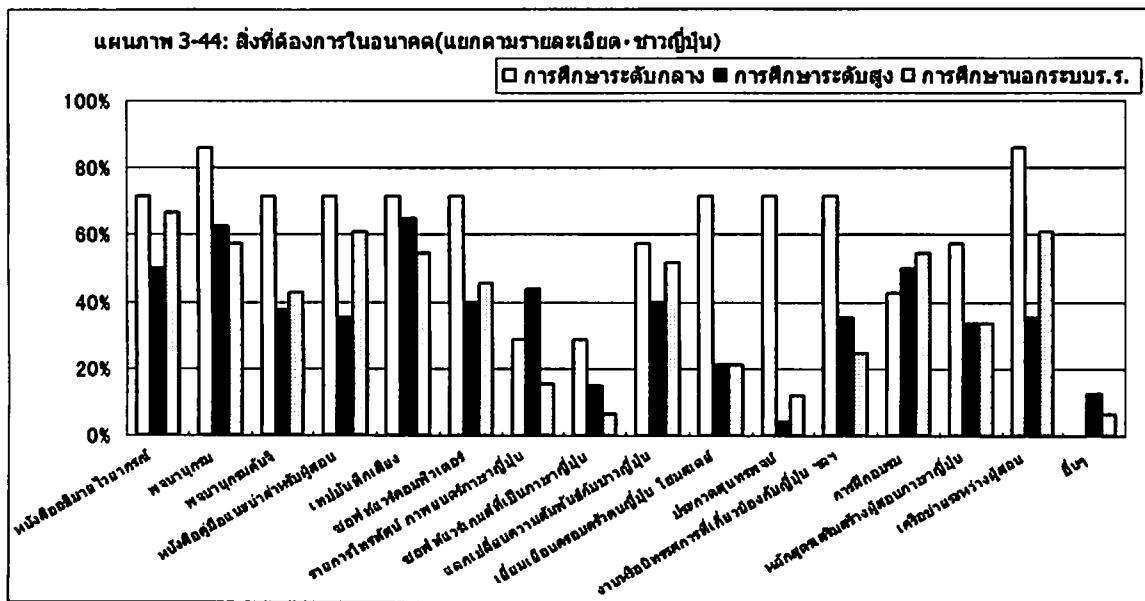


<ตาราง 3-15 : สิ่งที่ต้องการในอนาคต (คนไทย) >ใน () เป็น%

อันดับ	สถาบันการศึกษาระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.
ที่ 1	หนังสือคู่มือแนะนำสำหรับผู้สอน (97.5)	รายการโทรทัศน์ · ภาพยนตร์ ภาษาญี่ปุ่น (88.1)	หนังสือคู่มือแนะนำสำหรับผู้สอน (81.5)
ที่ 2	หนังสืออธิบายไวยากรณ์	หนังสืออธิบายไวยากรณ์	หนังสืออธิบายไวยากรณ์(77.8)
ที่ 3	เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียน ภาษาญี่ปุ่น (92.5)	เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียน ภาษาญี่ปุ่น (83.3)	พจนานุกรม เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น การฝึกอบรม (74.1)

ผู้สอนชาวญี่ปุ่น

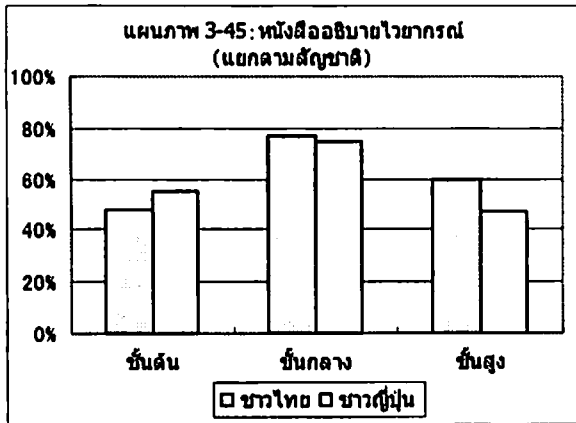
แผนภาพ3-44แสดง3อันดับแรกของสิ่งที่ต้องการในอนาคต สถาบันการศึกษาระดับกลางมีความต้องการในเกือบทุกตัวเลือกสูงมาก



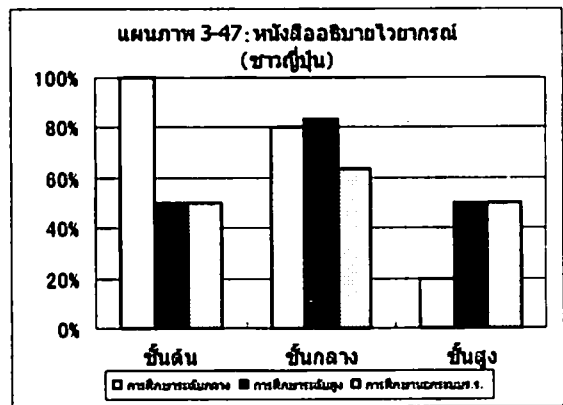
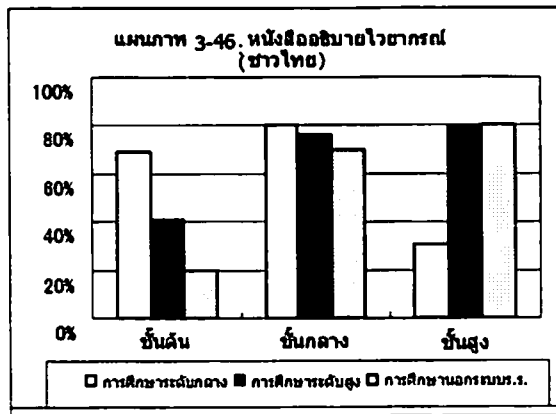
<ตาราง 3-16 : สิ่งที่ต้องการในอนาคต (คนญี่ปุ่น) >

อันดับ	สถาบันการศึกษาระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.
ที่ 1	-เครือข่าย(network)ระหว่างผู้สอน -พจนานุกรม(85.7)	เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียน ภาษาญี่ปุ่น(64.6)	หนังสืออธิบายไวยากรณ์(66.7)
ที่ 2		พจนานุกรม(62.5)	หนังสือคู่มือแนะนำสำหรับผู้สอน
ที่ 3	-หนังสืออธิบายไวยากรณ์ -พจนานุกรมดัชนี -หนังสือคู่มือแนะนำสำหรับผู้สอน -เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียน ภาษาญี่ปุ่น -ซอฟต์แวร์เพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น -เขียนเขียนครอบครัวคนญี่ปุ่น · โฮมสเตย์ -การประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่น -งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับ ประเทศญี่ปุ่น ภาษาญี่ปุ่น หรือ การศึกษาภาษาญี่ปุ่น (71.4)	หนังสืออธิบายไวยากรณ์ การฝึกอบรม(50.0)	เครือข่าย(network)ระหว่างผู้สอน (60.6)

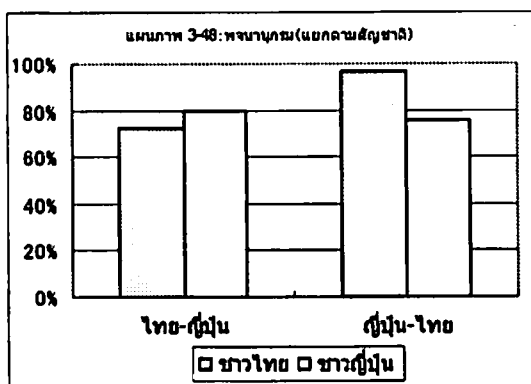
3-2-9-1. สิ่งที่ต้องการ : หนังสืออธิบายไวยากรณ์



เมื่อถามผู้สอนที่เลือกตอบ «หนังสืออธิบายไวยากรณ์» ว่าต้องการระดับใด ผู้สอนชาวไทยและชาวญี่ปุ่นต้องการ «ขั้นกลาง» มาก ดังในแผนภาพ3-45 และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้วพบว่า ทั้งผู้สอนชาวไทยและชาวญี่ปุ่นในสถาบันการศึกษาระดับกลางต้องการ «ขั้นต้น» สูงดังแสดงในแผนภาพ3-46และแผนภาพ3-47 ในทางตรงกันข้ามสถาบันการศึกษาระดับสูง · สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนมีความต้องการ «ขั้นสูง» สูง

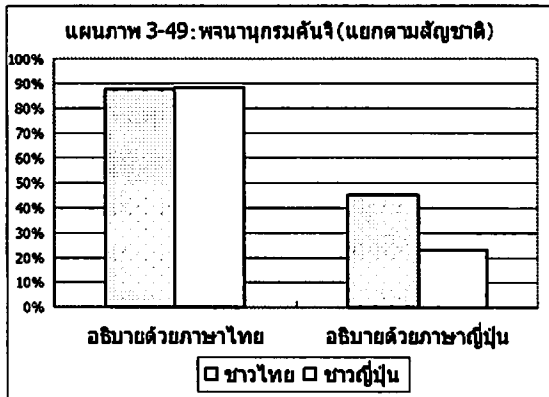


3-2-9-2. สิ่งที่ต้องการ : พจนานุกรม

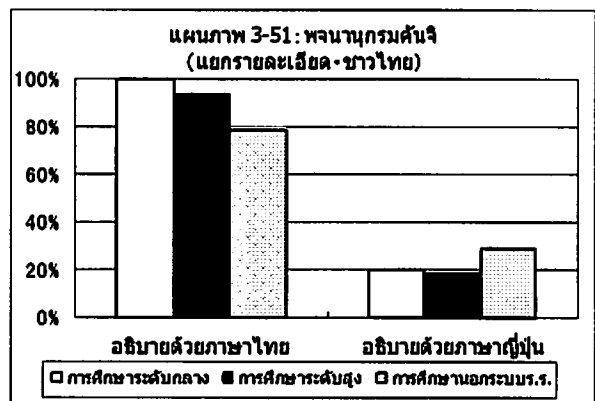
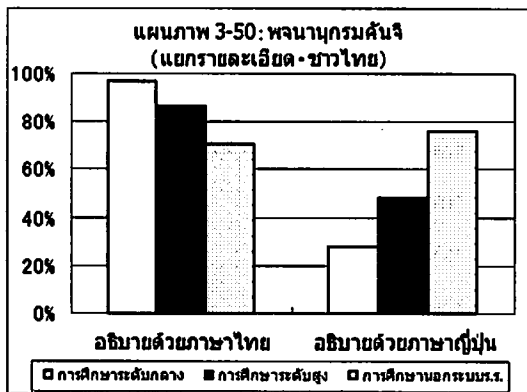


เมื่อถามผู้สอนที่เลือกตอบ «พจนานุกรม» ว่าต้องการพจนานุกรมแบบใด ผู้สอนชาวไทยในทุกสถาบันตอบเหมือนกันว่าต้องการ «พจนานุกรมญี่ปุ่นไทย» สูงถึง96.4% ดังแผนภาพ3-48

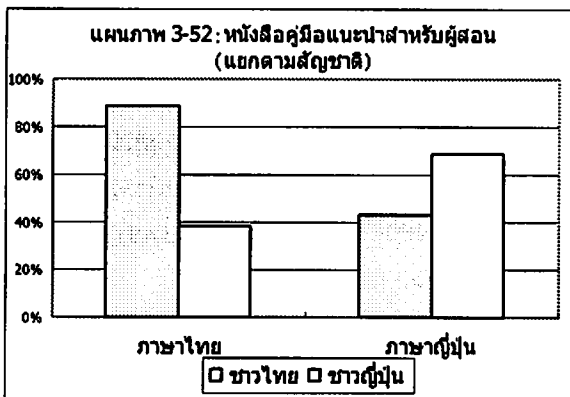
3-2-9-3. สิ่งที่ต้องการ : พจนานุกรมคันจิ



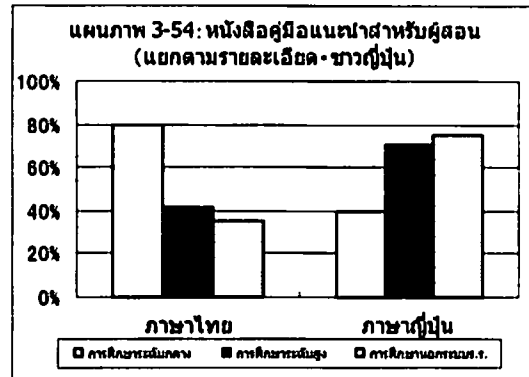
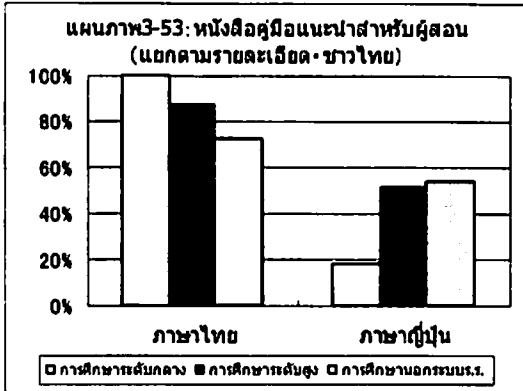
เมื่อถามผู้สอนที่เลือกตอบ «พจนานุกรมคันจิ» ว่า ต้องการพจนานุกรมที่อธิบายด้วยภาษาใด ความต้องการพจนานุกรมคันจิที่อธิบายด้วยภาษาไทยมีสูงทั้งชาวไทยและชาวญี่ปุ่น ดังแผนภาพ3-49 และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว โดยเฉพาะอย่างยิ่งในสถาบันการศึกษาระดับกลาง มีความต้องการพจนานุกรมคันจิที่อธิบายด้วยภาษาไทยสูง ในทางตรงกันข้ามผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.ต้องการพจนานุกรมที่อธิบายด้วยภาษาญี่ปุ่นสูงถึง76.5% ดังแผนภาพ3-50 • แผนภาพ3-51



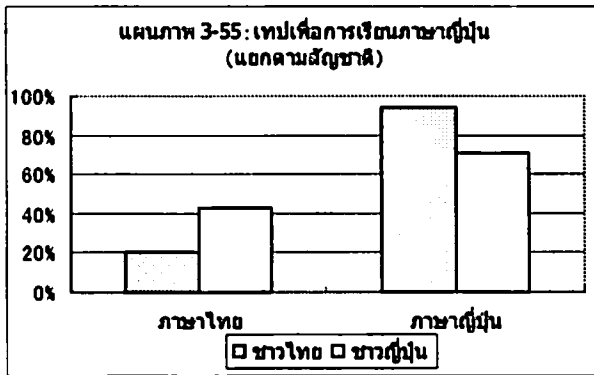
3-2-9-4. สิ่งที่ต้องการ : หนังสือคู่มือแนะนำสำหรับผู้สอน



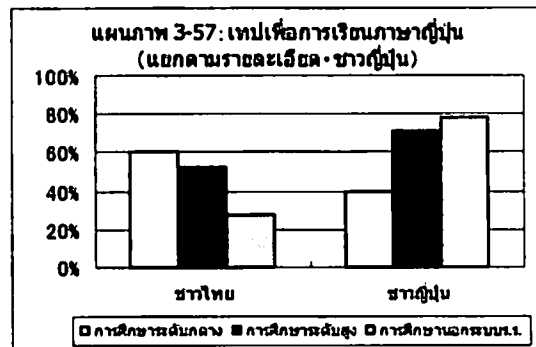
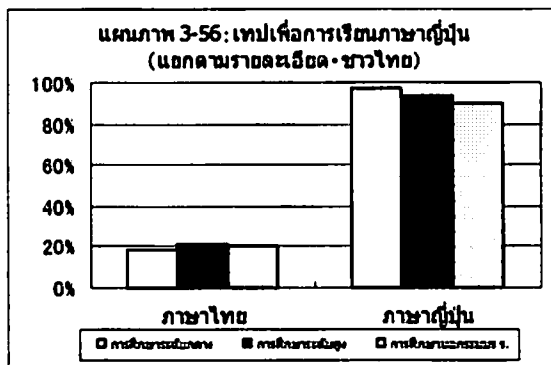
เมื่อถามผู้สอนที่เลือกตอบ «หนังสือคู่มือแนะนำสำหรับผู้สอน» ว่าต้องการภาษาใด ทั้งชาวไทยและชาวญี่ปุ่นต้องการหนังสือคู่มือที่เป็นภาษาแม่ของตนเองสูงดังในแผนภาพ3-52 และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษาระดับกลางมีความต้องการ «ฉบับภาษาไทย» สูงถึง100% ผู้สอนชาวญี่ปุ่นในสถาบันการศึกษาระดับกลางมีความต้องการ «ฉบับภาษาไทย» มากกว่า «ฉบับภาษาญี่ปุ่น» สูงถึง 80.0% (แผนภาพ3-53 • 3-54)



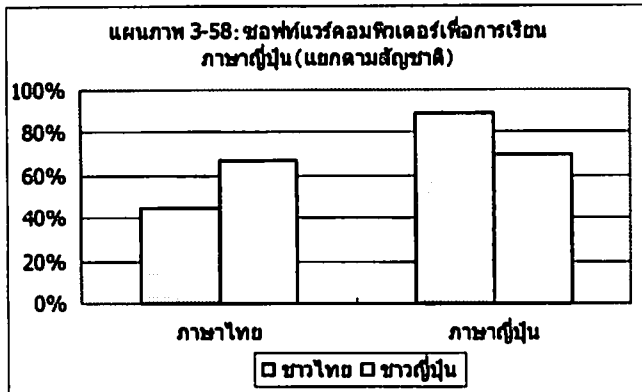
3-2-9-5. สิ่งที่ต้องการ : เทปบันทึกเสียง



เมื่อถามผู้สอนที่เลือกตอบ «เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น» ว่าต้องการเทปภาษาใด ผู้สอนทั้งชาวไทยและชาวญี่ปุ่นมีความต้องการ «ภาษาญี่ปุ่น» สูง ดังแผนภาพ 3-55 โดยเฉพาะอย่างยิ่งผู้สอนชาวไทยสูงถึง 94.4% เมื่อดูเปรียบเทียบโดยแยกตามประเภทของสถานบันการศึกษาแล้ว ผู้สอนชาวญี่ปุ่นในสถานบันการศึกษาระดับกลางต้องการ «ฉบับภาษาไทย» สูงถึง 60.0% (แผนภาพ 3-56 และ 3-57)



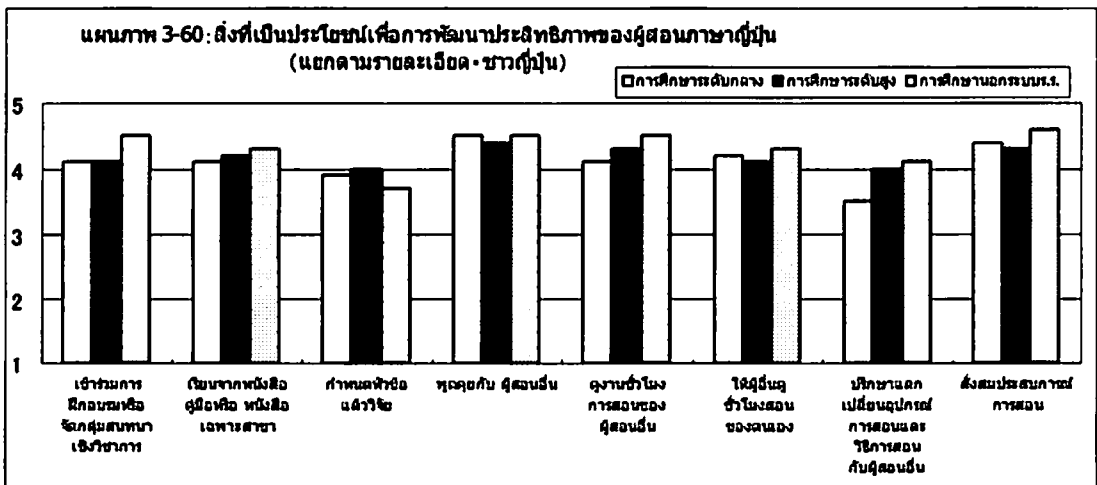
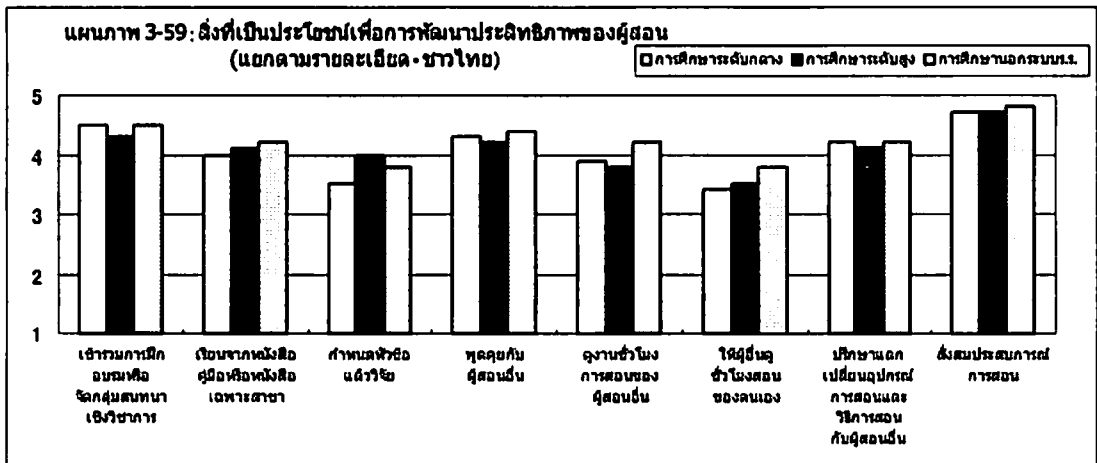
3-2-9-6. สิ่งที่ต้องการ : ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์



เมื่อถามผู้สอนที่เลือกตอบ 'ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์เพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น' ว่าต้องการภาษาใดทุกสถาบันตอบเหมือนกัน โดยผู้สอนชาวไทยมีความต้องการ 'ฉบับภาษาญี่ปุ่น' สูงถึง 89.2% สำหรับผู้สอนชาวญี่ปุ่นไม่เห็นความแตกต่างในความต้องการในด้านภาษามากนัก ดังในแผนภาพ 3-58

3-2-10. สิ่งที่เป็นประโยชน์สำหรับการพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถของผู้สอน

เมื่อถามถึงสิ่งที่เป็นประโยชน์สำหรับการพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถของผู้สอนภาษาญี่ปุ่น โดยรวมแล้วทุกหัวข้อถูกเลือกสูง ดังแผนภาพ 3-59 - แผนภาพ 3-60 แต่สำหรับ 'สิ่งสมประสงค์การสอน' นั้น ผู้สอนชาวไทยสูงกว่า ส่วนผู้สอนชาวญี่ปุ่นนั้นเห็นแนวโน้มที่จะเลือก 'ให้ผู้อื่นดูชั่วโมงการสอนของตนเอง' สูง <ผู้สอน IQ9>



นอกจากนี้แล้ว เมื่อถามผู้สอนต่อว่านอกจากหัวข้อที่กำหนดแล้วคิดว่ายังมีสิ่งใดที่จะเป็นประโยชน์อีกหรือไม่ ซึ่งได้คำตอบดังนี้

ผู้สอนชาวไทย

สถาบันการศึกษาระดับกลาง : «อบรมที่ญี่ปุ่น, ทัศนศึกษา, โชมสเดย์» «เข้าร่วมชั่วโมงสอนของเจ้าของภาษา, สอนเป็นกลุ่ม(team teaching)»

สถาบันการศึกษาระดับสูง : «อบรมที่ญี่ปุ่น» «ศึกษาเกี่ยวกับญี่ปุ่น (วัฒนธรรม ประวัติศาสตร์ ข่าวสารปัจจุบัน เป็นต้น)» «จัดตั้งสถานที่ที่สามารถปรึกษาปัญหา» «จัดกลุ่มศึกษา»

สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน : «จัดสัมมนาหรือกลุ่มศึกษา» «แลกเปลี่ยนกับผู้สอนอื่น» «จัดทำตำราเรียน» «ตรวจการบ้านของผู้เรียน» «ค้นหาตัวอย่างประโยคทางอินเทอร์เน็ต» «ถามคำถามกับเจ้าของภาษา»

ผู้สอนชาวญี่ปุ่น

สถาบันการศึกษาระดับกลาง : «ใช้ภาษาไทย» «ชั่วโมงสอนแลกเปลี่ยน» «เพิ่มปริมาณการใช้ภาษาญี่ปุ่นในชั่วโมงสอน» «ถ่ายทำวิดีโอชั่วโมงสอนของตนเอง» «อบรมผู้สอนชาวไทยที่ญี่ปุ่น»

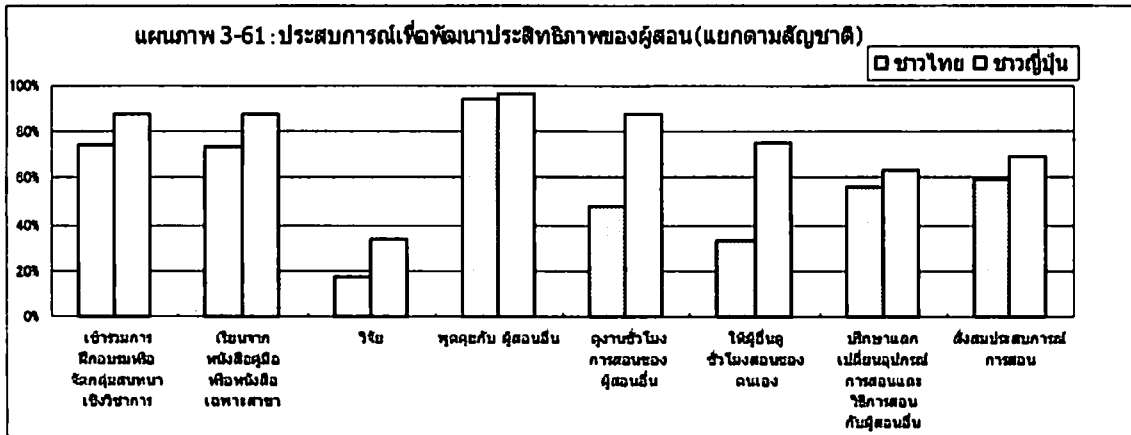
สถาบันการศึกษาระดับสูง : «เรียนรู้ภาษาอื่น» «ทำความเข้าใจและเรียนรู้วัฒนธรรมหรือภาษาแม่ของผู้เรียน» «ฟังความคิดเห็นจากนักเรียน» «ประมวลความคิดพลาดของชั่วโมงสอนที่ผ่านมา» «ประสบการณ์ทางสังคม» «แลกเปลี่ยนกับโรงเรียนหรือผู้สอนอื่น»

สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน : «เรียนรู้ภาษาต่างประเทศ» «ประมวลความคิดพลาดของชั่วโมงสอนที่ผ่านมา» «ประสบการณ์ทางสังคม ประสบการณ์อื่นนอกจากการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น» «ฟังความคิดเห็นของผู้เรียน» «แลกเปลี่ยนกับคนต่างสาขาต่างอาชีพ» «วิจัยเปรียบเทียบภาษาไทยกับภาษาญี่ปุ่น» «จัดตั้งที่รับปรึกษาภายในศูนย์ภาษาญี่ปุ่น» «ความเป็นมนุษย์»

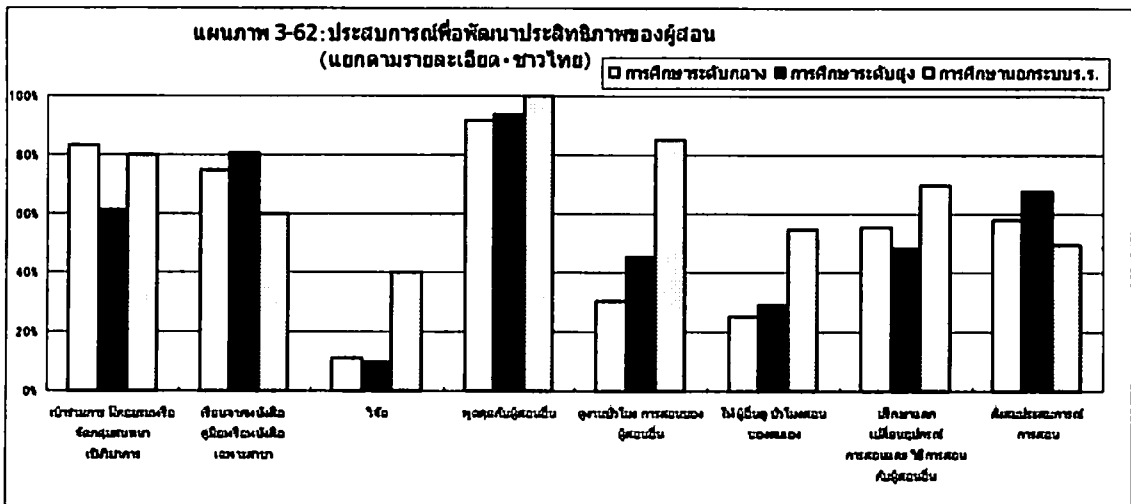
3-2-11. สิ่งที่เป็นประสบการณ์เพื่อพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถของผู้สอน

เมื่อถามว่าในบรรดาหัวข้อที่คิดว่าจะเป็นประโยชน์เพื่อการพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถของผู้สอนภาษาญี่ปุ่น ดังที่ได้กล่าวไว้ใน3-2-10 นั้นเคยมีประสบการณ์ในการเข้าร่วมหรือไม่ คำตอบที่ทั้งผู้สอนชาวไทยและผู้สอนชาวญี่ปุ่นตอบมากมีดังนี้ ① «พูดคุยกับผู้สอนอื่น» ② «เข้าร่วมการฝึกอบรมหรือการจัดกลุ่มสนทนาเชิงวิชาการ» «เรียนจากหนังสือคู่มือหรือหนังสือเฉพาะสาขา» แต่ «กำหนดหัวข้อแล้ววิจัย» มีอัตราการตอบต่ำ ดังที่แสดงในแผนภาพ3-61 และในทุกหัวข้อเมื่อเปรียบเทียบแล้วผู้สอนชาวญี่ปุ่นมีอัตราการตอบสูงกว่าผู้สอนชาวไทย โดยจะเห็นได้ชัดใน «ดูงานชั่วโมงการสอนของผู้สอนอื่น» «ให้ผู้สอนดูชั่วโมงการสอนของตนเอง»

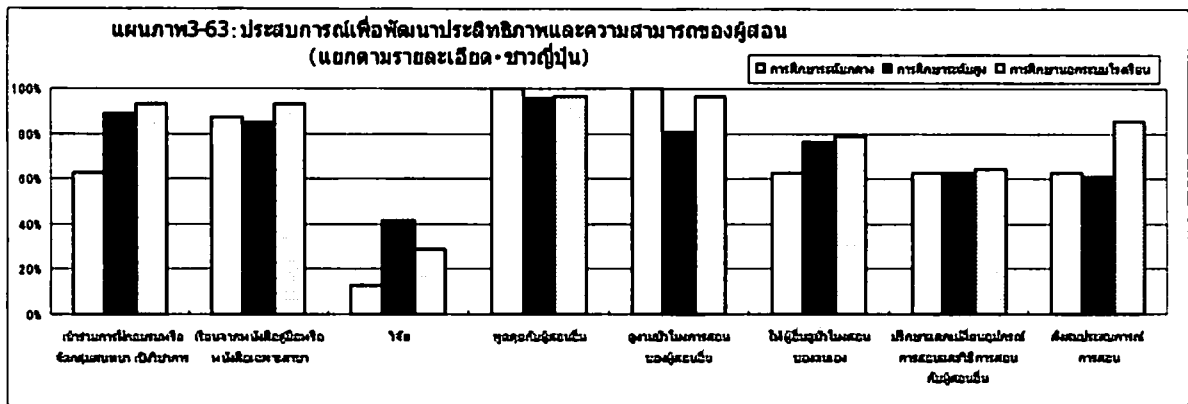
<ผู้สอน I Q9-2>



เมื่อดูเปรียบเทียบโดยแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ผู้สอนชาวไทยในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนเลือก «พูดคุยกับผู้อื่น» (100%) «ให้ผู้อื่นดูชั่วโมงการสอนของตนเอง» (55.0%) «กำหนดหัวข้อแล้ววิจัย» (40.0%) ซึ่งเป็นลำดับที่สูง ดังที่แสดงในแผนภาพ 3-62

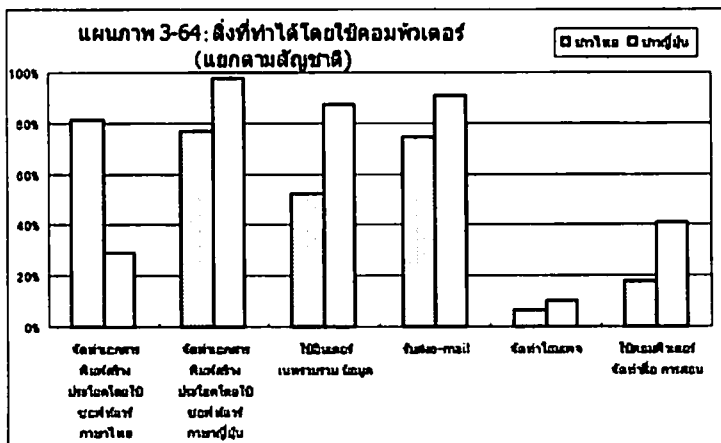


ในอีกด้านหนึ่ง เมื่อดูเปรียบเทียบแล้วผู้สอนชาวพม่าในสถาบันการศึกษาระดับกลางเลือกตอบว่า «เข้าร่วมการฝึกอบรมหรือการจัดกลุ่มสนทนาเชิงวิชาการ» (62.5%) «กำหนดหัวข้อแล้ววิจัย» (12.5%) โดยเปรียบเทียบแล้วเป็นลำดับที่ต่ำ แต่ในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนเลือกตอบ «ส่งสมรรถนะการสอน» (85.7%) ซึ่งเป็นลำดับที่สูง ดังที่แสดงในแผนภาพ 3-63



อนึ่ง ในบรรดาหัวข้อที่คิดว่าจะเป็นประโยชน์ต่อการพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถของผู้สอน ดังที่กล่าวไว้ใน3-2-10 ผู้สอนทั้งชาวญี่ปุ่นและชาวไทยที่ไม่เคยมีประสบการณ์ใดเลยนั้นมีน้อย โดยรวมแล้วมีเพียง 17.2% ในจำนวนน้อยที่มีอยู่นั้นเหตุผลที่ถูกยกขึ้นมาที่มีดังนี้คือ ผู้สอนชาวไทย 「ไม่มีโอกาสเข้ารับการฝึกอบรม」 ผู้สอนชาวญี่ปุ่น 「ไม่มีปัญหาในงานที่ทำปัจจุบัน」

3-2-12. สิ่งที่ทำได้โดยใช้คอมพิวเตอร์

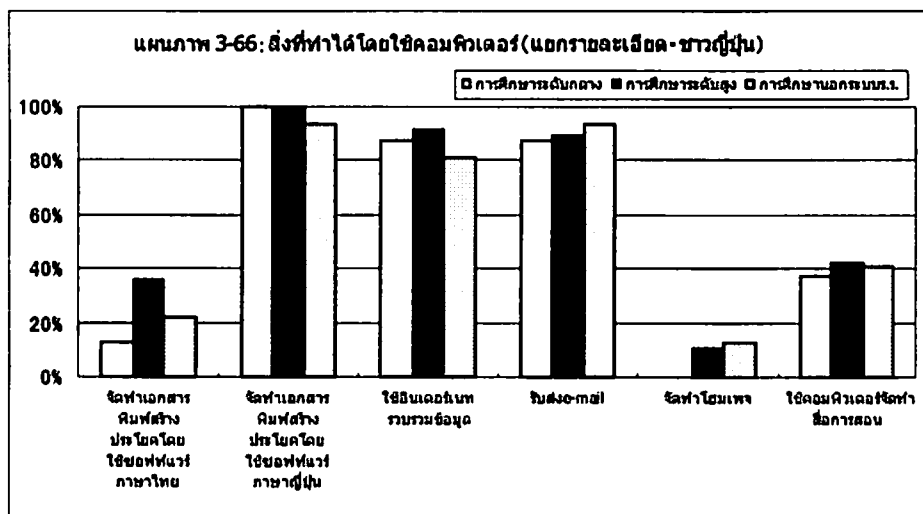
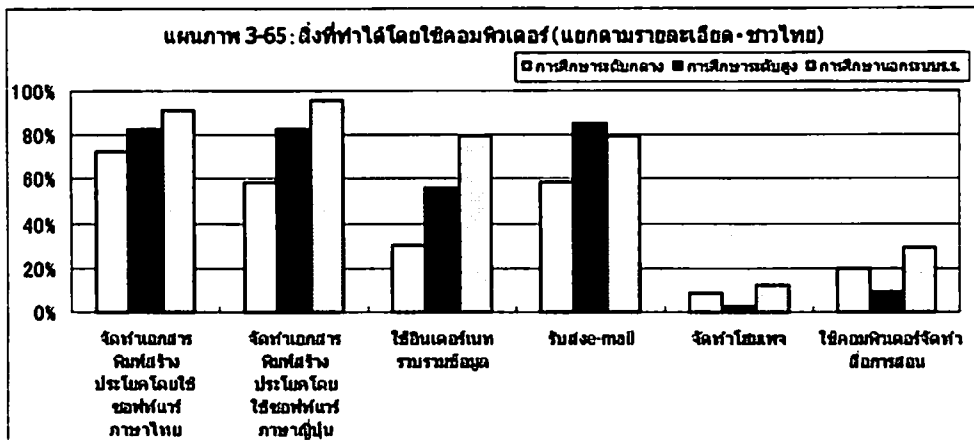


เมื่อถามถึงสิ่งที่ทำได้โดยใช้คอมพิวเตอร์แล้ว ได้คำตอบดังแผนภาพ3-64 ตาราง3-17แสดง3อันดับแรกของสิ่งที่คิดว่าทำได้โดยใช้คอมพิวเตอร์ <ผู้สอน I Q10>

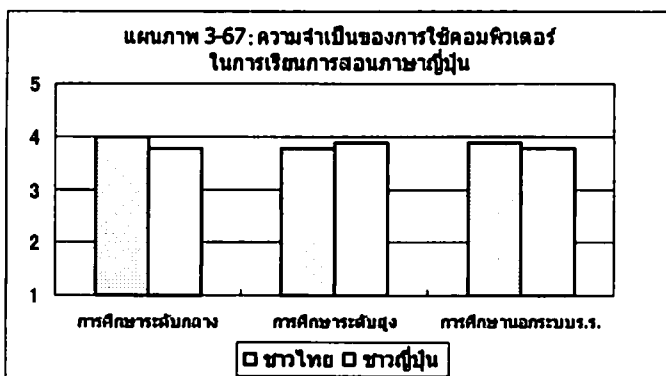
<ตาราง 3-17 : สิ่งที่ทำได้โดยใช้คอมพิวเตอร์> ใน () เป็น%

อันดับ	คนไทย	คนญี่ปุ่น
ที่ 1	จัดทำเอกสารโดยใช้ซอฟต์แวร์ word processor ภาษาไทย (81.2)	จัดทำเอกสารโดยใช้ซอฟต์แวร์ word processor ภาษาญี่ปุ่น (97.7)
ที่ 2	จัดทำเอกสารโดยใช้ซอฟต์แวร์ word processor ภาษาญี่ปุ่น (77.2)	รับส่ง e-mail(90.8)
ที่ 3	รับส่ง e-mail(74.3)	รวบรวมข้อมูลโดยใช้คอมพิวเตอร์(87.4)

ดังในตาราง3-17 ค่าตอบทั้ง3อันดับแรกของผู้สอนชาวญี่ปุ่นอยู่ในอัตราสูง แต่「จัดทำเอกสารพิมพ์สร้าง ประโยคโดยใช้ซอฟต์แวร์ word processorภาษาไทย」ต่ำเพียง 28.7% ทั้งผู้สอนชาวไทยและผู้สอนชาวญี่ปุ่น เลือก「จัดทำโฮมเพจ」「ใช้คอมพิวเตอร์จัดทำสื่อการสอน」ต่ำ แต่เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษา แล้ว ไม่ค่อยเห็นความแตกต่างระหว่างสถาบันของผู้สอนชาวญี่ปุ่น ดูที่แผนภาพ3-65และแผนภาพ3-66



3-2-13. ความจำเป็นของการใช้คอมพิวเตอร์ในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น



เมื่อถามถึงความจำเป็นของการใช้คอมพิวเตอร์ในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นโดยแบ่งความจำเป็นออกเป็น5ระดับ (「5.จำเป็นมาก」— 「1.ไม่จำเป็นเลย」) ค่าตอบที่ได้อยู่ในระดับสูงทั้งผู้สอนชาวไทยและผู้สอนชาวญี่ปุ่น ดังที่แสดงในแผนภาพ3-67 <ผู้สอน I Q11>

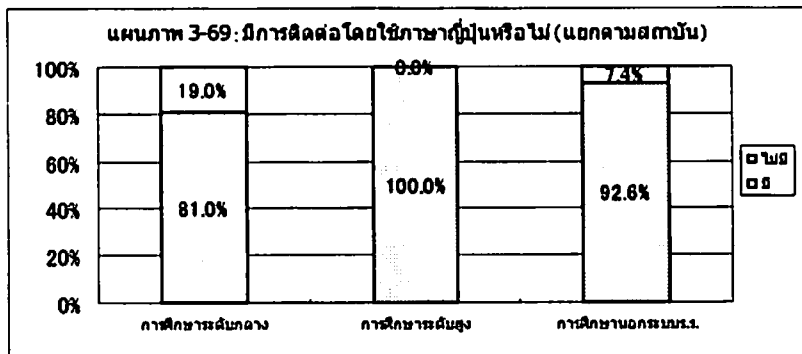
3-3. การติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่น(เฉพาะผู้สอนชาวไทย)

ในที่นี้ เป็นการรวบรวมผลจากการสอบถามเฉพาะผู้สอนชาวไทยว่ามีการใช้ภาษาญี่ปุ่นอย่างไรบ้างนอก ชั่วโมงสอน เช่น มีการติดต่อสื่อสารหรือไม่ บุคคลที่ติดต่อด้วย ความถี่ วิธีการ เรื่องที่ติดต่อ และเหตุผล เป็นต้น หัวข้อแบบสอบถามในบทนี้เป็นหัวข้อเดียวกับที่ถามผู้เรียนใน2-2 เพื่อใช้ในการเปรียบเทียบระหว่าง “ผู้เรียน” และ “ผู้สอน” ส่วนผลการวิเคราะห์และเปรียบเทียบนั้นจะนำเสนอใน [รายงาน : ฉบับวิเคราะห์] รายละเอียดของ หัวข้อที่สอบถามได้ในเอกสารท้ายเล่ม

3-3-1. มีการติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่



ผู้สอนที่มีการติดต่อโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมง ภาษาญี่ปุ่นนั้น โดยรวมแล้ว 101คน (91%) ตอบว่า “มี” 10คน (9%) ตอบว่า “ไม่มี” ผู้สอนส่วนใหญ่มีการติดต่อโดยใช้ภาษาญี่ปุ่น (แผนภาพ3-68และ69, ตาราง3-18)
<ผู้สอน II Q1 >



<ตาราง3-18 : มีการติดต่อสื่อสารโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่> ใน() เป็น%

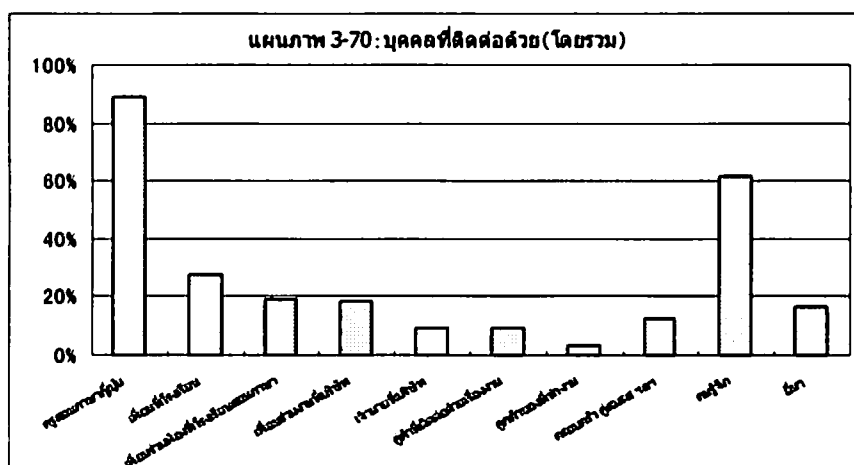
จำนวนผู้ตอบ	คำตอบ	สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา	รวม
		ระดับกลาง	ระดับสูง	นอกระบบร.ร.	
	มี	34 (81.0)	42 (100)	25 (92.6)	101 (91.0)
	ไม่มี	8 (19.0)	0 (0)	2 (7.4)	10 (9.0)
	ไม่ตอบ	0	2	0	2

3-3-2. บุคคลที่ติดต่อด้วย

ตาราง3-19และแผนภาพ3-70แสดงบุคคลที่ติดต่อด้วย โดยรวมแล้วคำตอบที่พบมากเหมือนกันทุกสถาบันคือ ① «ครูสอนภาษาญี่ปุ่น» (88คน) ② «คนรู้จัก» (61คน) มาก ส่วนคำตอบใน «อื่นๆ» มีดังนี้ «เพื่อน (เพื่อนคนญี่ปุ่น, เพื่อนสมัยเป็นนักเรียน, เพื่อนที่เรียนภาษาญี่ปุ่นด้วยกัน)» (6), «อาสาสมัครชาวญี่ปุ่น» (3), «คนที่มีธุระมาที่มหาวิทยาลัย» «นักศึกษาชาวญี่ปุ่นที่มหาวิทยาลัย» «ล่ามของคนที่มาสอน» «นักท่องเที่ยวน» «อาจารย์ที่อยู่ญี่ปุ่น» (อย่างละ 1) เป็นต้น <ผู้สอน II Q1-1>

<ตาราง3-19 : บุคคลที่ติดต่อด้วย>ใน()เป็น%

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอก ระบบโรงเรียน
ที่ 1	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น (88.4)	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น (90.9)	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น (85.4)	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น (92.0)
ที่ 2	คนรู้จัก(61.6)	คนรู้จัก(48.5)	คนรู้จัก(63.4)	คนรู้จัก(76.0)
ที่ 3	เพื่อนที่โรงเรียน(27.3)	เพื่อนร่วมห้องที่โรงเรียน สอนภาษา (30.3)	เพื่อนที่โรงเรียน(24.4)	เพื่อนที่โรงเรียน(48.0)



<ตาราง3-20 : จำนวนคนที่ติดต่อด้วย>

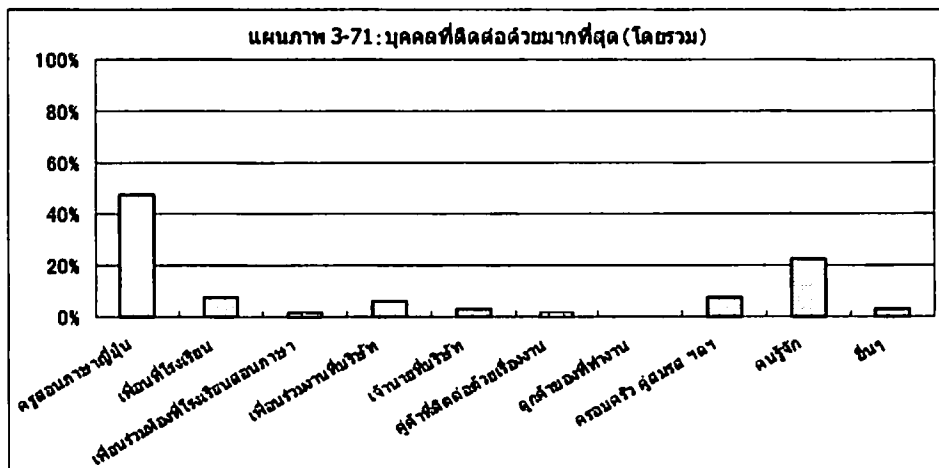
คู่สนทนา	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอก ระบบ โรงเรียน
ครูสอนภาษาญี่ปุ่น	88	30	35	23
เพื่อนที่โรงเรียน	27	5	10	12
เพื่อนร่วมห้องที่โรงเรียนสอนภาษา	19	10	4	5
เพื่อนร่วมงานที่บริษัท	18	2	5	11
เจ้านายที่บริษัท	9	0	3	6
ผู้ค้าที่ติดต่อด้วยเรื่องงาน	9	1	3	5
ลูกค้ของที่ทำงาน	3	0	1	2
ครอบครัว ผู้สมรส ฯลฯ	12	0	5	7
คนรู้จัก	61	16	26	19
อื่นๆ	16	7	9	0

3-3-3. บุคคลที่ติดต่อด้วยมากที่สุด

เมื่อถามถึงบุคคลที่ติดต่อด้วยมากที่สุดจากในบรรดามุคคคที่ติดตอโดยใชภษาญี่ปุ่นจาก3-3-2 ได้ผลดังในตาราง3-21และแผนภภ3-71 โดยรวมแล้วได้คาคตอบดังนี้ ① 「ครูสอนภษาญี่ปุ่น」 (47.8%) ② 「คนรู้จัก」 (22.4%) มากตามลำดับ ผลที่ได้ใกล้เคียงกับใน3-3-2 <ผู้สอน II Q1-2>

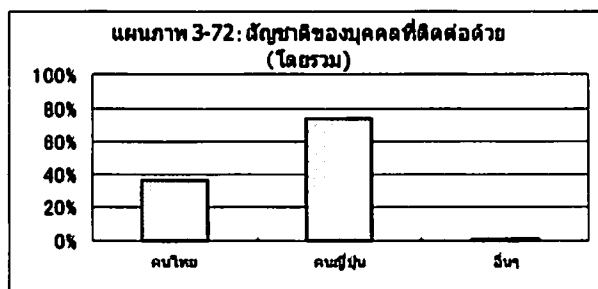
<ตาราง3-21 : บุคคคที่ติดตอด้วยมากที่สุด>ใน()เป็น%

อันดับ	รวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน
ที่ 1	ครูสอนภษาญี่ปุ่น (47.8)	ครูสอนภษาญี่ปุ่น(57.1)	ครูสอนภษาญี่ปุ่น (38.1)	คนรู้จัก(37.5)
ที่ 2	คนรู้จัก(22.4)	คนรู้จัก(33.3)	เพื่อนที่โรงเรียน (11.9)	ครูสอนภษาญี่ปุ่น (25.0)
ที่ 3	เพื่อนที่โรงเรียน ครอบคร้ว คู่สมรส ฯลฯ (7.5)	เพื่อนร่วมห้องที่โรงเรียน สอนภษา อื่นๆ(4.8)	ครอบคร้ว คู่สมรส ฯลฯ (7.1)	เจ้านาย · เพื่อนร่วมงานที่บริษัท ครอบคร้ว คู่สมรส ฯลฯ (12.5)



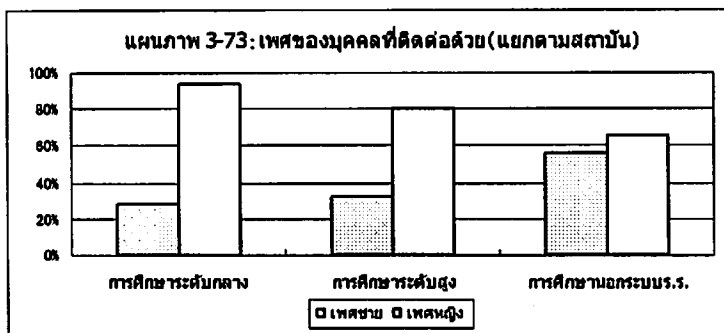
อนึ่ง สำหรับผลการรวบรวมข้อมูลบุคคคที่ติดตอด้วยมากที่สุดโดยละเอียดนั้น เนื่องจากได้พิจารณาความสัมพันธ์กับหัวข้ออื่นแล้ว จึงอยากจะขอยกรายละเอียดไปกล่าวไว้ใน "รายงาน : ฉบับวิเคราะห์" ในรายงานฉบับนี้ จะขอรายงานเฉพาะผลการรวบรวมข้อมูลโดยรวมเท่านั้น

3-3-4. สัญชาติของบุคคคที่ติดตอด้วย



สัญชาติของบุคคคที่ติดตอด้วยนั้น คนญี่ปุ่นมากถึง 73.7% ไม่ค่อยเห็นความแตกต่างระหว่างสถาบัน ดังในแผนภภ3-72 <ผู้สอน II Q1-2>

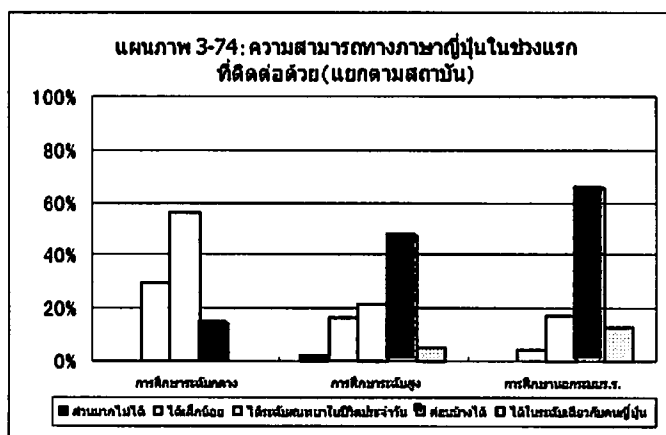
3-3-5. เพศของบุคคลที่ติดต่อด้วย



เพศของบุคคลที่ติดต่อด้วยนั้น โดยรวมแล้วเป็นเพศหญิงมากถึง 81.1% แต่จากแผนภาพ3-73 ในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนมีค่าตอบเป็นเพศชายถึง 56.5%

< ผู้สอน II Q1-2 >

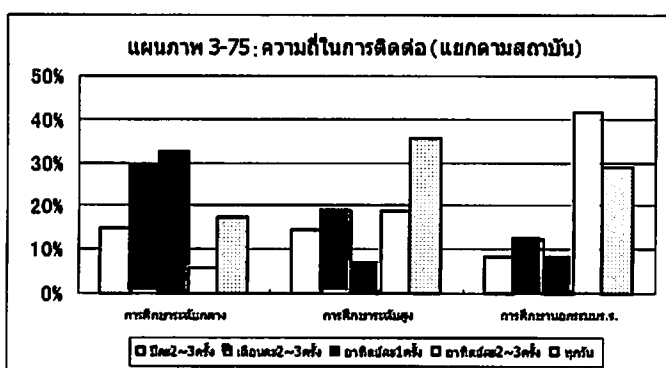
3-3-6. ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นในช่วงแรกที่ติดต่อด้วย



เมื่อให้ผู้สอนประเมินตนเองเกี่ยวกับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นในช่วงที่เริ่มติดต่อ ค่าตอบที่ถูกเลือกมากที่สุด ในสถาบันการศึกษา ระดับกลางคือ 「ได้ระดับสนทนาในชีวิตประจำวัน」 (55.9%) สถาบันการศึกษาระดับสูงและสถาบันการศึกษานอกระบบร.ร. คือ 「ค่อนข้างได้」 (47.6%・65.2%) ดังแสดงในแผนภาพ3-74

< ผู้สอน II Q1-2 >

3-3-7. ความถี่ในการติดต่อ

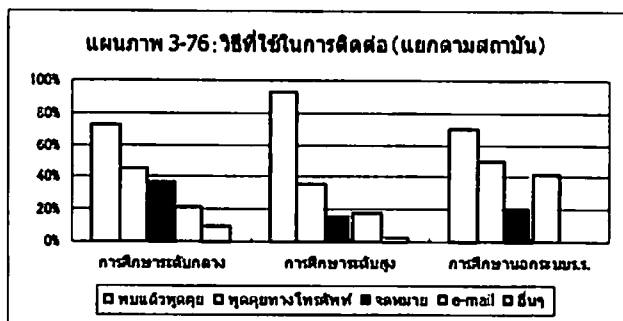


ความถี่ในการติดต่อโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นนั้น ที่พบมากที่สุดคือ สถาบันการศึกษาระดับกลาง ประมาณ 「อาทิตย์ละ 1 ครั้ง」 (32.4%) สถาบันการศึกษาระดับสูง 「ทุกวัน」 (35.7%) สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน 「อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง」 (41.7%)

(แผนภาพ3-75)

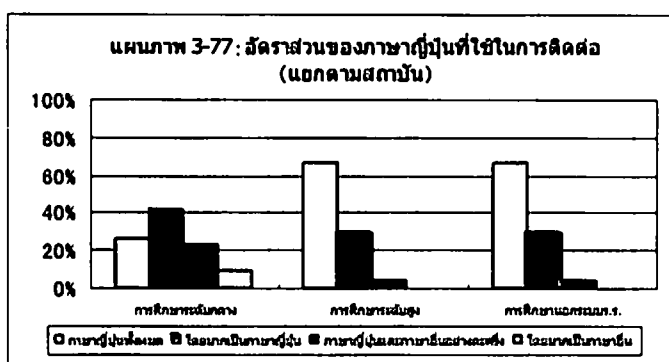
< ผู้สอน II Q1-2 >

3-3-8. วิธีที่ใช้ในการติดต่อ



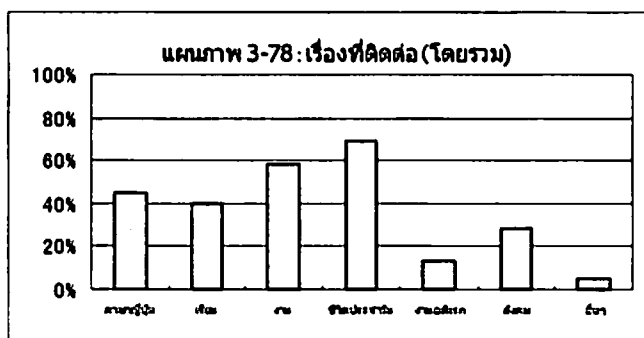
วิธีที่ใช้ในการติดต่อนั้น เหมือนกันทุกสถานบันคือ «พบแล้วพูดคุย» โดยตรงกับบุคคลนั้นมากถึง 80.2% (แผนภาพ3-76) ส่วนคำตอบใน «อื่นๆ» ที่ถูกยกมาเช่น «บันทึกข้อความ» เป็นต้น
 <ผู้สอน II Q1-2>

3-3-9. อัตราส่วนของภาษาญี่ปุ่นที่ใช้ในการติดต่อ



เมื่อถามเกี่ยวกับอัตราส่วนการใช้ภาษาญี่ปุ่นในการติดต่อว่าเป็นอย่างไรนั้น โดยมากเป็นดังนี้ สถานบันการศึกษาระดับกลาง «โดยมากเป็นภาษาญี่ปุ่น» (41.2%) สถานบันการศึกษาระดับสูงและสถานบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน «ภาษาญี่ปุ่นทั้งหมด» (66.7%·66.7%) (แผนภาพ3-77) <ผู้สอน II Q1-2>

3-3-10. เรื่องที่ติดต่อ



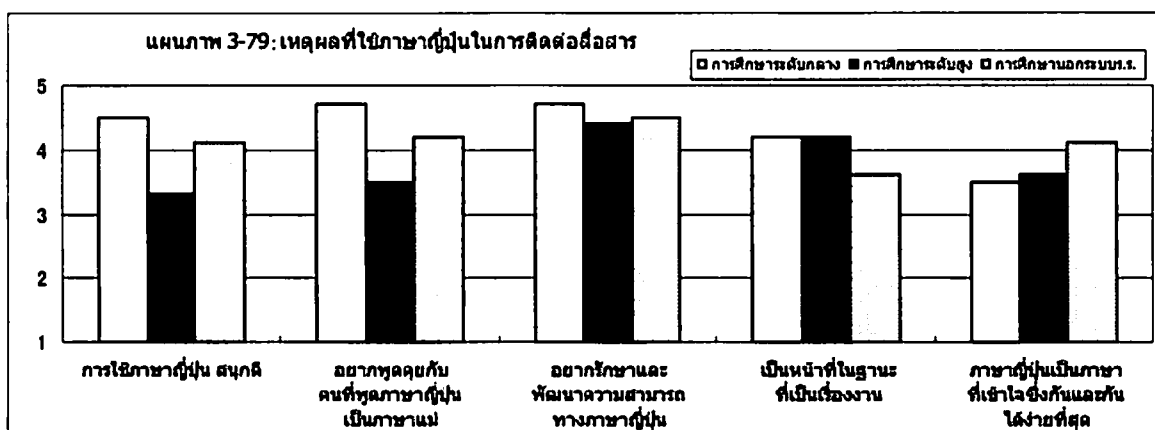
เรื่องที่ติดต่อดังนั้น ไม่ค่อยมีความแตกต่างในแต่ละสถานบัน ดังแสดงในตาราง3-22 คือ ① «เกี่ยวกับชีวิตประจำวัน» (69.4%) ② «เกี่ยวกับงาน» (58.2%) ③ «เกี่ยวกับภาษาญี่ปุ่น» (44.9%)ตามลำดับ ส่วนคำตอบใน «อื่นๆ» มีน้อย เช่น «การสอนภาษาญี่ปุ่น» «เหตุการณ์ในตอนนี้» เป็นต้น
 <ผู้สอน II Q1-2>

<ตาราง3-22 : เรื่องที่ติดต่อ>ใน()เป็น%

อันดับ	โดยรวม	สถานบันการศึกษา ระดับกลาง	สถานบันการศึกษา ระดับสูง	สถานบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน
ที่ 1	ชีวิตประจำวัน (69.4)	ชีวิตประจำวัน (61.8)	งาน (75.0)	ชีวิตประจำวัน (75.0)
ที่ 2	งาน (58.2)	ภาษาญี่ปุ่น	ชีวิตประจำวัน (72.5)	งาน (58.3)
ที่ 3	ภาษาญี่ปุ่น (44.9)	การเรียน (50.0)	ภาษาญี่ปุ่น (52.5)	สังคม (37.5)

3-3-11. เหตุผลที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในการติดต่อสื่อสาร

เมื่อถามถึงเหตุผลที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในการติดต่อสื่อสาร ผลปรากฏดังที่แสดงในแผนภาพ 3-79 ส่วนในตาราง 3-23 นั้นแสดงค่าเฉลี่ยการประเมินทุกเหตุผลเป็น 5 ระดับ โดยรวมแล้วผู้สอนตอบในทุกเหตุผลที่ยกมาว่า «น่าจะใช่» มาก แต่ที่สูงที่สุดที่ตอบเหมือนกันคือ «อยากรักษาและพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น» และเมื่อเปรียบเทียบแล้วผู้สอนเลือกตอบ «ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาที่เข้าใจซึ่งกันและกันได้ง่ายที่สุด» ค่าคือ 3.7 คะแนน เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาโดยเปรียบเทียบแล้ว สถาบันการศึกษาระดับสูงมีอัตราการเลือก «การใช้ภาษาญี่ปุ่นสนุกดี» (3.3) «อยากพูดคุยกับคนที่พูดภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาแม่» (3.5) ค่า ส่วนสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนมีอัตราการเลือก «เป็นหน้าที่ในฐานะที่เป็นเรื่องงาน» (3.6) ค่า ส่วนเหตุผล «อื่นๆ» ที่ถูกยกขึ้นมา มีดังนี้ «คู่สนทนาเป็นคนญี่ปุ่น» «ฝึกสนทนา» «อยากมีเพื่อนมากขึ้น» <ผู้สอน II Q1-2>



<ตาราง 3-23 : คะแนนเหตุผล>

เหตุผล	โดยรวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน
การใช้ภาษาญี่ปุ่นสนุกดี	4.0	4.5	3.3	4.1
อยากพูดคุยกับคนที่พูดภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาแม่	4.2	4.7	3.5	4.2
อยากรักษาและพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	4.5	4.7	4.4	4.5
เป็นหน้าที่ในฐานะที่เป็นเรื่องงาน	4.0	4.2	4.2	3.6
ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาที่เข้าใจซึ่งกันและกันได้ง่ายที่สุด	3.7	3.5	3.6	4.1

3-3-12. เหตุผลที่ไม่ใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงสอน

ดังที่กล่าวไว้ใน 3-3-1 แล้วว่าผู้สอนส่วนใหญ่ 91% ใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกจากชั่วโมงสอน แต่มีผู้สอนที่ไม่ได้ใช้อยู่ 10 คน เมื่อถามถึงเหตุผลที่ไม่ใช้ก็ได้คำตอบว่า «ไม่มีคู่สนทนาที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น»

<ผู้สอน II Q1-3>

3-4. การสัมผัสกับสิ่งของที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น

ในที่นี้ จะสรุปผลการสอบถามผู้สอนว่าในบรรดาสิ่งของที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นนั้น ผู้สอนดูหรือฟังอะไร ภายนอกชั่วโมงเรียน

3-4-1. รอบตัวมีสิ่งของที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่

ก่อนอื่น จากการสอบถามว่ารอบตัวผู้สอนมีสิ่งของที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่นั้น ได้คำตอบดังที่แสดงในตาราง3-24 คือ ผู้สอน 106คน (97.2%) ตอบว่า 「มี」 และไม่มีความแตกต่างระหว่างสถาบัน <ผู้สอน II Q2>

<ตาราง3-24 : รอบตัวผู้สอนมีสิ่งของที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นหรือไม่>

		สถาบันการศึกษาระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษา นอกระบบโรงเรียน	โดยรวม
		จำนวนผู้ตอบ	มี 40 (97.6)	40 (97.6)	26 (96.3)
	ไม่มี	1 (2.4)	1 (2.4)	1 (3.7)	3 (2.8)
	ไม่ตอบ	1	3	0	4

3-4-2. ดูหรือฟังสิ่งของที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงสอนหรือไม่



จาก3-4-1 เมื่อถามผู้สอน 106คน ที่ตอบ 「มี」 ว่าได้ดูหรือฟังสิ่งของที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่น โดยเฉพาะในเวลา นอกชั่วโมงสอนหรือไม่นั้น ผู้สอน 99.1% ตอบว่า 「ได้」 กล่าวได้ว่ามีการดูหรือฟังภาษาญี่ปุ่นแม้ในนอกชั่วโมงภาษาญี่ปุ่น (แผนภาพ3-80) <ผู้สอน II Q2-1>

<ตาราง3-25 : ได้ดูหรือฟังภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงเรียนภาษาญี่ปุ่นหรือไม่>ใน()เป็น%

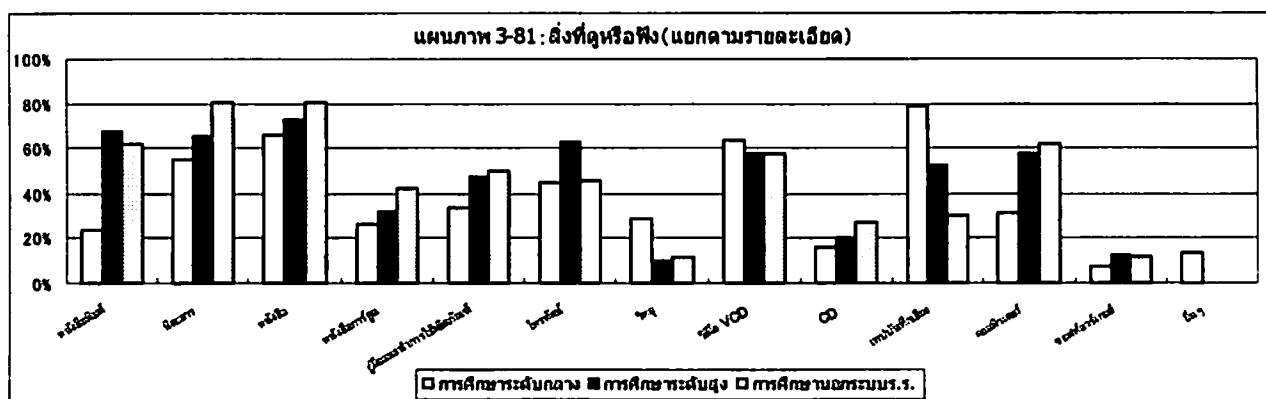
		สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษา นอกระบบโรงเรียน	โดยรวม
		จำนวนผู้ตอบ	ได้ 39 (97.5)	40 (100)	26 (100)
	ไม่ได้	1 (2.5)	0 (0)	0 (0)	1 (0.9)
	ไม่ตอบ	0	0	0	

3-4-3. สิ่งที่คุณหรือฟัง

เมื่อถามว่าสิ่งที่คุณหรือฟังนั้นคืออะไร ได้คำตอบดังที่แสดงในแผนภาพ 3-81 ส่วนในตาราง 3-26 นั้นแสดง 3 อันดับต้นของสิ่งที่คุณหรือฟัง โดยรวมแล้วคำตอบที่ตอบมากเหมือนกันคือ «หนังสือ» (72.1%) มาก แต่มีลักษณะพิเศษในแต่ละสถาบันการศึกษาดังนี้ ในสถาบันการศึกษาระดับกลางเมื่อเปรียบเทียบแล้ว «เทปบันทึกเสียง» (78.9%) มากที่สุด และ «หนังสือพิมพ์» «คอมพิวเตอร์» ค่อนข้างต่ำ ในสถาบันการศึกษาระดับสูงเมื่อเปรียบเทียบแล้ว «โทรทัศน์» (62.5%) ค่อนข้างสูง ในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน «นิตยสาร» (80.8%) มากที่สุด ส่วนคำตอบใน «อื่นๆ» ที่ถูกยกขึ้นมา มีดังนี้ สถาบันการศึกษาระดับกลาง «ตำราอาหาร» «ป้ายโฆษณา» «ร้าน» «การศึกษาทางไกล» «งานอดิเรก (แปลและเรียบเรียง)» เป็นต้น <ผู้สอน II Q2-2>

<ตาราง 3-26 : สิ่งที่คุณหรือฟัง> ใน()เป็น%

อันดับ	โดยรวม	สถาบันการศึกษาระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน
ที่ 1	หนังสือ(72.1)	เทปบันทึกเสียง(78.9)	หนังสือ(72.5)	หนังสือ
ที่ 2	นิตยสาร(5.4)	หนังสือ(65.8)	หนังสือพิมพ์(67.5)	นิตยสาร(80.8)
ที่ 3	วีซีดี · VCD(59.6)	วีซีดี · VCD(63.2)	นิตยสาร(65.0)	หนังสือพิมพ์ คอมพิวเตอร์(61.5)

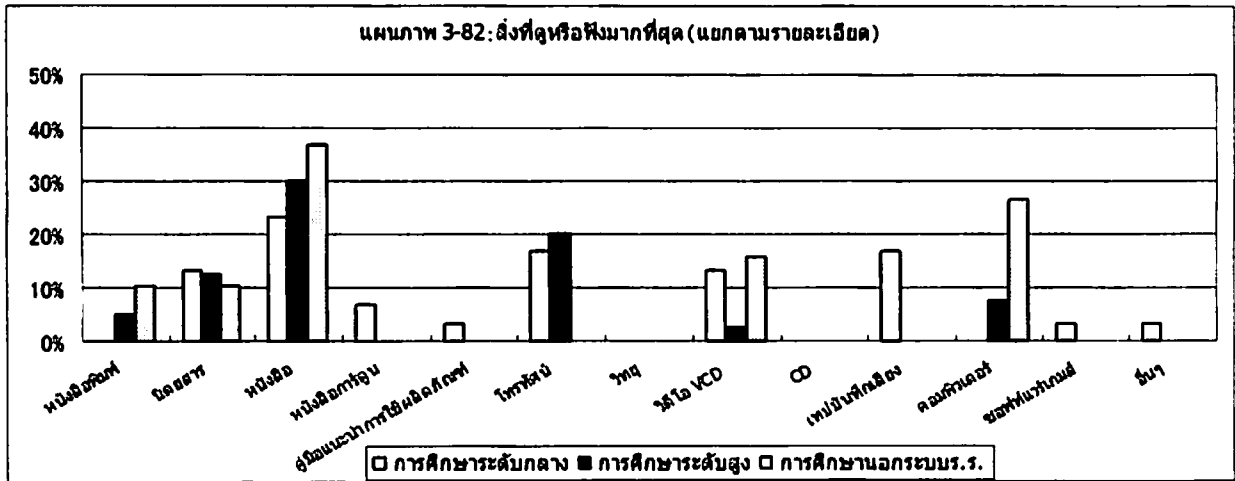


3-4-4. สิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุด

ในบรรดาสิ่งที่คุณหรือฟังจาก 3-4-3 เมื่อถามถึงสิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุดได้คำตอบดังที่แสดงในแผนภาพ 3-82 ส่วนในตาราง 3-27 นั้นแสดง 3 อันดับแรกของสิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุด ซึ่งคำตอบเช่นเดียวกับ 3-4-3 ว่า «หนังสือ» (32.5%) สูงที่สุด และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว มีเพียงสถาบันการศึกษาระดับกลางเท่านั้นที่เลือกตอบ «เทปบันทึกเสียง» (16.7%) สูง แต่ «หนังสือพิมพ์» 0% ส่วนสถาบันการศึกษาระดับสูงมีอัตราการเลือก «วีซีดี · VCD» (2.5%) ต่ำ สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนเลือก «คอมพิวเตอร์» (26.3%) สูง แต่ «โทรทัศน์» 0% <ผู้สอน II Q2-3>

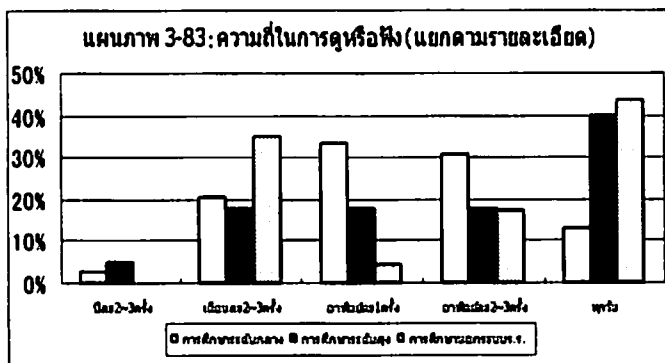
<ตาราง 3-27 : สิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุด> ใน()เป็น%

อันดับ	โดยรวม	สถาบันการศึกษาระดับกลาง	สถาบันการศึกษาระดับสูง	สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน
ที่ 1	หนังสือ(32.5)	หนังสือ(23.3)	หนังสือ(30.0)	หนังสือ(36.8)
ที่ 2	โทรทัศน์(16.3)	โทรทัศน์	โทรทัศน์(20.0)	คอมพิวเตอร์(26.3)
ที่ 3	นิตยสาร(13.8)	เทปบันทึกเสียง(16.7)	นิตยสาร(12.5)	วีซีดี(15.8)



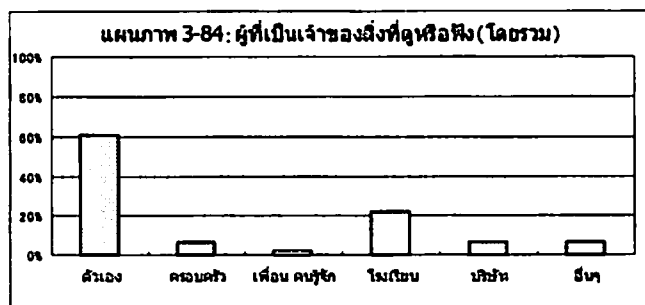
อนึ่ง สำหรับผลการรวบรวมข้อมูลสิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุดโดยละเอียดนั้น เนื่องจากได้พิจารณาความสัมพันธ์กับหัวข้ออื่นแล้วจึงอยากจะขอยกรายละเอียดไปกล่าวไว้ใน "รายงาน : ฉบับวิเคราะห์" ในรายงานฉบับนี้จะขอรายงานเฉพาะผลการรวบรวมข้อมูลโดยรวมเท่านั้น

3-4-5. ความถี่ในการดูหรือฟัง



ความถี่ในการดูหรือฟังสิ่งที่เป็นภาษาญี่ปุ่นที่ตอบมากมีดังนี้ สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ «อาทิตย์ละ 1 ครั้ง» (33.3%) และ «อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง» (30.8%) สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบ «ทุกวัน» (40.0%) สถาบันการศึกษานอกระบบร.ร.ตอบ «ทุกวัน» (43.5%) และ «เดือนละ 2~3 ครั้ง» (34.8%) (แผนภาพ 3-83) <ผู้สอน II Q2-3>

3-4-6. ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่คุณหรือฟัง



ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุดคือ «ของตัวเอง» (60.8%) และไม่มีความแตกต่างระหว่างสถาบันการศึกษา สำหรับคำตอบใน «อื่นๆ» ที่ถูกยกขึ้นมาไม่มากนักเช่น «ห้องสมุด» «ศูนย์ภาษามูลนิธิญี่ปุ่น» เป็นต้น (แผนภาพ 3-84)

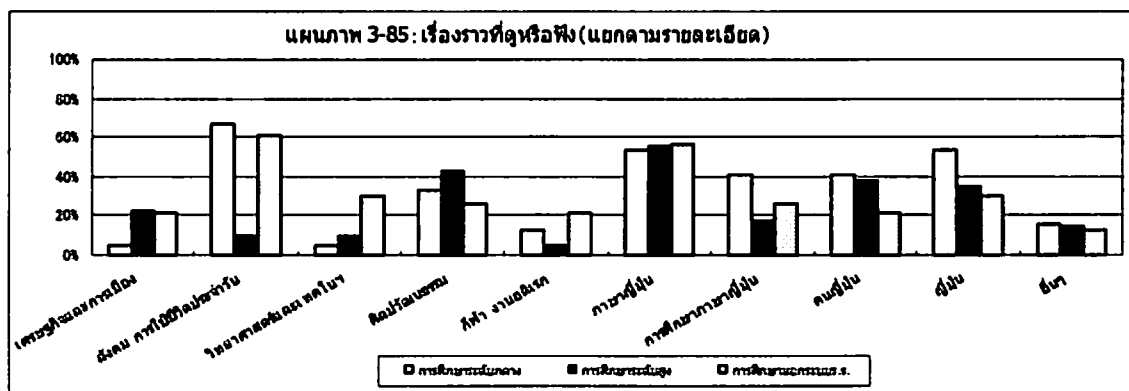
<ผู้สอน II Q2-3>

3-4-7. เรื่องราวที่ดูหรือฟัง

เรื่องราวที่ดูหรือฟังนั้น ผู้สอนส่วนมากเลือกตอบเหมือนกันว่า «ภาษาญี่ปุ่น» (54.9%) และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว สถาบันการศึกษาระดับกลางและสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนเลือกตอบ «สังคม การใช้ชีวิตประจำวัน» (66.7% · 60.9%) มากที่สุด แต่ในสถาบันการศึกษาระดับสูงเลือกตอบต่ำเพียง 10.0% นอกจากนี้เมื่อเปรียบเทียบแล้วหัวข้อที่ถูกเลือกสูงมีดังนี้ สถาบันการศึกษาระดับกลางตอบ «การศึกษาภาษาญี่ปุ่น» (41.0%) «ญี่ปุ่น» (53.8%) สถาบันการศึกษาระดับสูงตอบว่า «ศิลปะวัฒนธรรม» (42.5%) สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี» (30.4%) (ตาราง 3-28 · แผนภาพ 3-85) ส่วนคำตอบใน «อื่นๆ» ที่ถูกยกขึ้นมา มีดังนี้ «ข่าว» «เพลง» «ละคร · ภาพยนตร์» «การแพทย์» เป็นต้น <ผู้สอน II Q2-3>

<ตาราง 3-28 : เรื่องราวที่ดูหรือฟัง> ใน () เป็น %

อันดับ	โดยรวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอก ระบบโรงเรียน
ที่ 1	สังคม การใช้ชีวิตประจำวัน (43.1)	สังคม การใช้ชีวิตประจำวัน (66.7)	ภาษาญี่ปุ่น (55.0)	สังคม การใช้ชีวิตประจำวัน (60.9)
ที่ 2	ภาษาญี่ปุ่น (54.9)	ประเทศญี่ปุ่น ภาษาญี่ปุ่น (53.8)	ศิลปะวัฒนธรรม (42.5)	ภาษาญี่ปุ่น (54.9)
ที่ 3	ประเทศญี่ปุ่น (41.2)		คนญี่ปุ่น (37.5)	ประเทศญี่ปุ่น วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี (30.4)

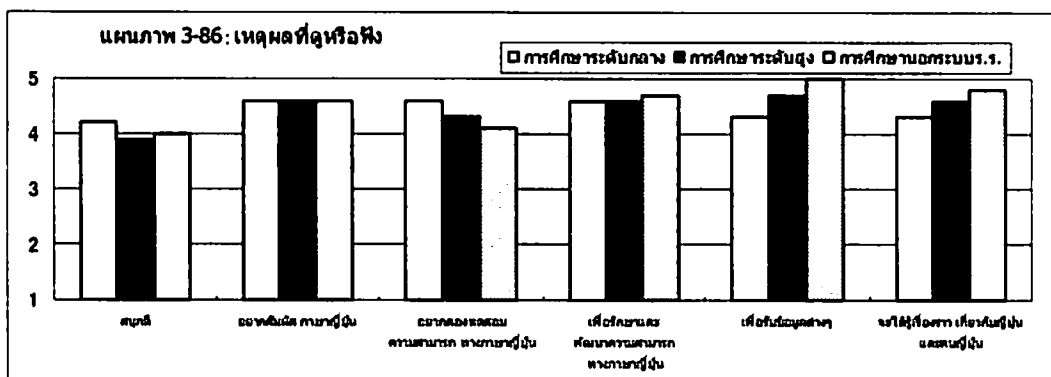


3-4-8. เหตุผลที่ดูหรือฟัง

เมื่อถามถึงเหตุผลที่ดูหรือฟังสิ่งที่เป็นภาษาญี่ปุ่นแล้วได้คำตอบดังแสดงในแผนภาพ 3-86 ส่วนในตาราง 3-29 นั้นแสดงค่าเฉลี่ยของการประเมิน 5 ระดับในแต่ละเหตุผล โดยรวมแล้วในทุกเหตุผลผู้สอนเลือกตอบว่า «ใช่» มาก เมื่อเปรียบเทียบแล้วหัวข้อที่มีคะแนนสูงมีดังนี้คือ ในสถาบันการศึกษาระดับกลางตอบว่า «อยากลองทดสอบความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น» 4.6, สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนตอบว่า «เพื่อรับข้อมูลต่างๆ» (5.0) «จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น» (4.8) ส่วนคำตอบใน «อื่นๆ» ที่ถูกยกขึ้นมา มีดังนี้ «งาน» «เป็นหนังสือภาษาญี่ปุ่นที่สนใจและเกี่ยวกับงานปัจจุบันที่ทำอยู่» «เพื่อพัฒนาความสามารถในการฟัง» «เพื่อให้พูดคุยได้คล่องขึ้น» «สามารถทำงานแปลได้» «หน้าที่» «คลายเครียด» เป็นต้น <ผู้สอน II Q2-3>

<ตาราง3-29 : เหตุผลที่ดูหรือฟัง>

เหตุผล	โดยรวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการ ศึกษานอก ระบบร.ร.
สนุกดี	4.1	4.2	3.9	4.0
อยากสัมผัสภาษาญี่ปุ่น	4.6	4.6	4.6	4.6
อยากลองทดสอบความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	4.4	4.6	4.3	4.1
เพื่อรักษาและพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	4.6	4.6	4.6	4.7
เพื่อรับข้อมูลต่างๆ	4.6	4.3	4.7	5.0
จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น	4.5	4.3	4.6	4.8



3-5. การสัมผัสกับสิ่งที่เป็นเรื่องราวหรือมีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น

ในข้อ3-4 ได้ถามถึงสิ่งที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงสอน แต่ในที่นี้จะเป็นการสรุปจากการถามผู้สอนว่าดูหรือฟังอะไร อย่างไร โดยจะไม่จำกัดเฉพาะสิ่งที่ปรากฏเป็น "ภาษาญี่ปุ่น" โดยอาจเป็นภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษก็ได้แต่จะต้องเป็น "เรื่องราว(เนื้อหา)" ที่เกี่ยวข้องกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น

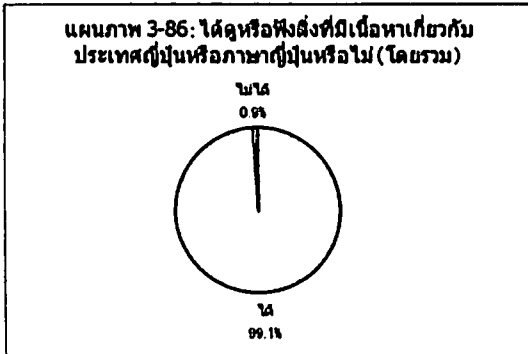
3-5-1. รอบตัวมีสิ่งที่เป็นเรื่องราวหรือมีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่

ก่อนอื่น เมื่อถามผู้สอนว่ารอบตัวมีสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่ (ภาษาไทยหรือภาษาอังกฤษก็ได้) ผู้สอน 106คน (97.2%) ตอบว่า 'มี' ดังที่แสดงในตาราง3-30 <ผู้สอน II Q3>

<ตาราง3-30 : รอบตัวมีสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่> ใน()เป็น%

จำนวนผู้ตอบ		สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษา นอกระบบร.ร.	โดยรวม
		มี	41 (100)	41 (97.6)	24 (92.3)
	ไม่มี	0 (0)	1 (2.4)	2 (7.7)	3 (2.8)
	ไม่ตอบ	1	2	1	4

3-5-2. ได้ดูหรือฟังสิ่งที่มีความเกี่ยวข้องกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่



จากนั้น เมื่อถามผู้สอน 106 คนที่ตอบว่า «ได้» ใน 3-5-1 กล่าวคือ รวบรวมตัวมีสิ่งที่มีความเกี่ยวข้องกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นว่า ได้ดูหรือฟังสิ่งนั้นบ้างหรือไม่ 105 คน (99.1%) ตอบว่า «ได้» (แผนภาพ 3-86 และ ตาราง 3-31) <ผู้สอน II Q3-1 >

<ตาราง 3-31 : ได้ดูหรือฟังสิ่งที่มีความเกี่ยวข้องกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือไม่> ใน () เป็น %

จำนวนผู้ตอบ	คำตอบ	สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา	โดยรวม
		ระดับกลาง	ระดับสูง	นอกระบบร.ร.	
	ได้	41 (100)	41 (100)	23 (95.8)	105 (99.1)
	ไม่ได้	0 (0)	0 (0)	1 (4.2)	1 (0.9)
	ไม่ตอบ	0	0	0	0

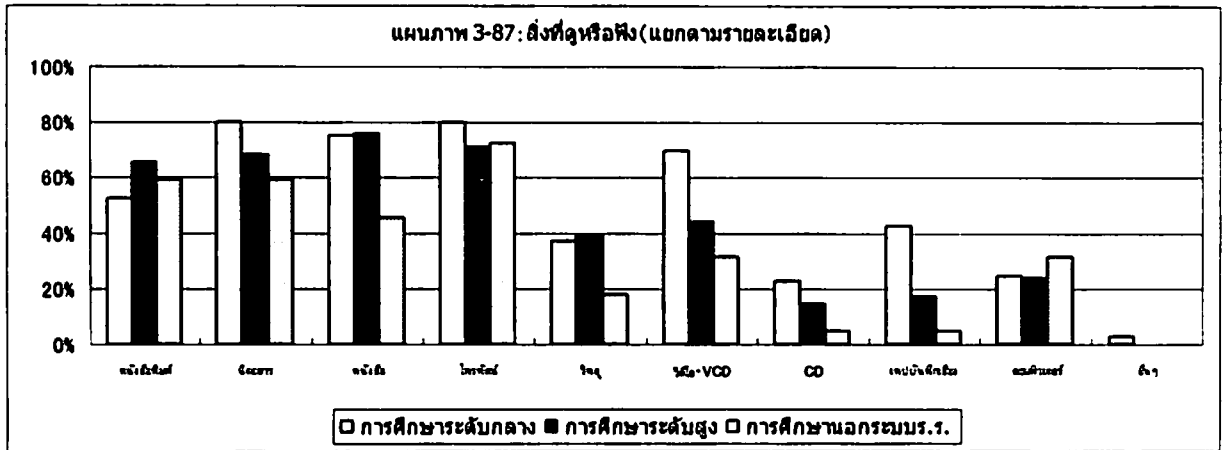
3-5-3. สิ่งที่ได้ดูหรือฟัง

เมื่อถามผู้สอนที่ตอบว่า «ได้» 105 คน จาก 3-5-2 ว่า ได้ดูหรือฟังอะไร คำตอบ 3 อันดับแรก แสดงไว้ในตาราง 3-32 โดยรวมแล้วที่ตอบมากที่สุดคือ ① «โทรทัศน์» (74.8%) ② «นิตยสาร» (70.9%) ③ «หนังสือ» (68.9%)

<ตาราง 3-32 : สิ่งที่ได้ดูหรือฟัง> ใน () เป็น %

อันดับ	โดยรวม	สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา	สถาบันการศึกษา
		ระดับกลาง	ระดับสูง	นอกระบบโรงเรียน
ที่ 1	โทรทัศน์(74.8)	นิตยสาร	หนังสือ(75.6)	โทรทัศน์(72.7)
ที่ 2	นิตยสาร(70.9)	โทรทัศน์(80.0)	โทรทัศน์(70.7)	หนังสือพิมพ์
ที่ 3	หนังสือ(68.9)	หนังสือ(75.0)	นิตยสาร(68.3)	นิตยสาร(59.1)

เมื่อดูเปรียบเทียบโดยแยกตามประเภทของสถานศึกษาแล้ว ดูที่แผนภาพ 3-87 ในสถานศึกษา ระดับกลางเลือกตอบ «วิดีโอ·VCD» (70.0%) «เทปบันทึกเสียง» (42.5%) มาก สถานศึกษานอกระบบโรงเรียนเลือกตอบ «หนังสือ» (45.5%) «วิทยุ» (34.0%) น้อย



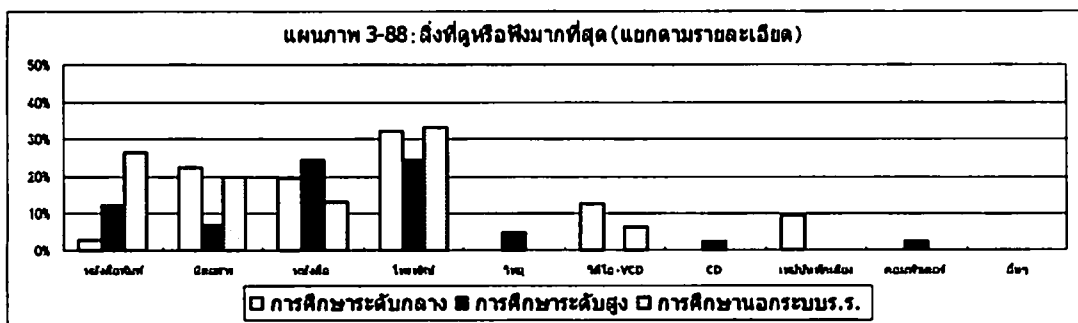
3-5-4. สิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุด

เมื่อถามถึงสิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุดในบรรดาสิ่งที่คุณหรือฟังจาก 3-5-3 นั้น ผลปรากฏดังที่แสดงในตาราง 3-33 โดยรวมแล้วได้ผลเช่นเดียวกับ 3-5-3 คือ ① 「โทรทัศน์」 (32.1%) ② 「หนังสือ」 (23.1%) ③ 「นิตยสาร」 (16.7%) ตามลำดับแต่อัตราส่วนของ 「โทรทัศน์」 มากที่สุด <ผู้สอน II Q3-3>

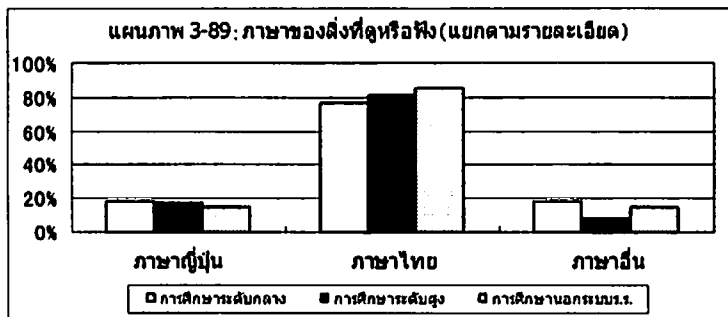
<ตาราง 3-33 สิ่งที่คุณหรือฟังมากที่สุด> ใน () เป็น%

อันดับ	โดยรวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษา นอกระบบร.ร.
ที่ 1	โทรทัศน์(32.1)	โทรทัศน์(32.3)	หนังสือ	โทรทัศน์(33.3)
ที่ 2	หนังสือ(23.1)	นิตยสาร(22.6)	โทรทัศน์(24.4)	หนังสือพิมพ์(26.7)
ที่ 3	นิตยสาร(16.7)	หนังสือ(19.4)	หนังสือพิมพ์(12.2)	นิตยสาร(20.0)

เมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้วดังที่แสดงในแผนภาพ 3-88 มีเพียงสถาบันการศึกษา ระดับกลางเท่านั้นที่เลือก「เทปบันทึกเสียง」 (9.7%) แต่เลือก「หนังสือพิมพ์」 (3.2%) น้อย และเมื่อเปรียบเทียบแล้วในสถาบันการศึกษาระดับสูงเลือก「นิตยสาร」 (7.3%) น้อย และในสถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียนเลือก「หนังสือพิมพ์」 สูงถึง 26.7%

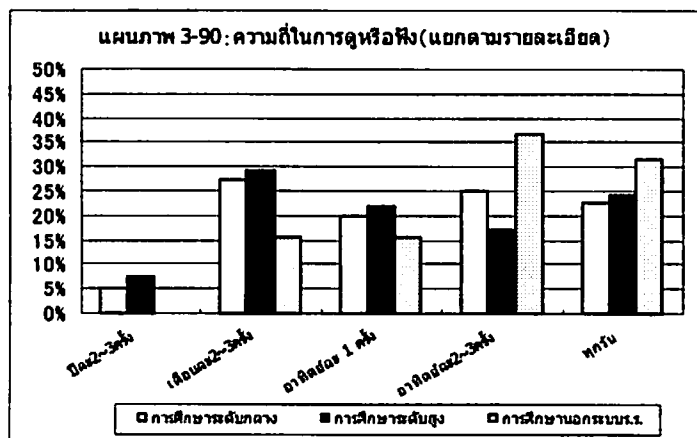


3-5-5. ภาษาของสิ่งที่ดูหรือฟัง



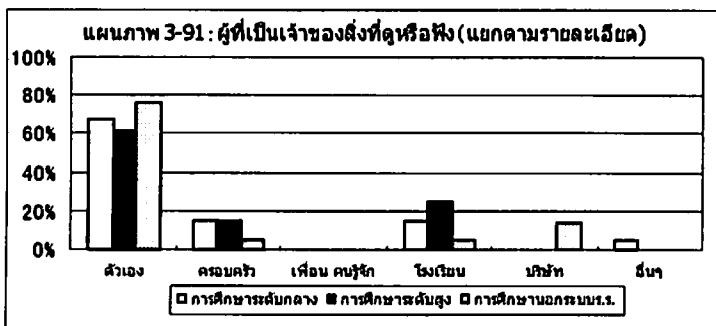
ภาษาของสิ่งที่ดูหรือฟัง โดยรวมเหมือนกันคือ «ภาษาไทย» มากถึง 80.2% (แผนภาพ3-89) ภาษา «อื่นๆ» ที่ตอบมาทั้งหมดเป็น «ภาษาอังกฤษ» <ผู้สอน II Q3-3>

3-5-6. ความถี่ในการดูหรือฟัง



ความถี่ในการดูหรือฟังเรื่องราวที่เกี่ยวข้องกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น แบ่งได้ดังแผนภาพ3-90 เมื่อเปรียบเทียบแล้วในสถาบันการศึกษาออกกระบบโรงเรียนมีความถี่สูง ดังนี้คือ «อาทิตย์ ละ 2~3ครั้ง» 36.8% «ทุกวัน» 31.6% <ผู้สอน II Q3-3>

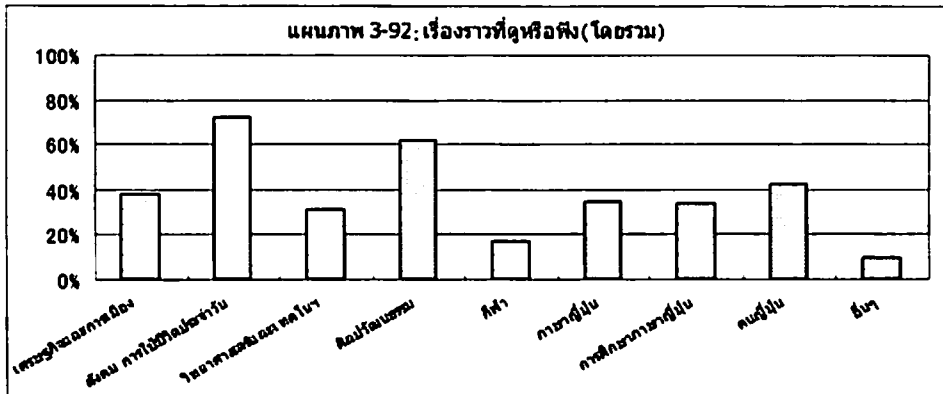
3-5-7. ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่ดูหรือฟัง



ผู้ที่เป็นเจ้าของสิ่งที่ดูหรือฟัง โดยรวมแล้วตอบเหมือนกันว่า «ของตัวเอง» มากถึง66.7% (แผนภาพ3-91) <ผู้สอน II Q3-3>

3-5-8. เรื่องราวที่ดูหรือฟัง

สำหรับเรื่องราวที่ดูหรือฟังนั้น ตอบเหมือนกันคือ ① 「สังคม การใช้ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น」 (72.0%) ② 「ศิลปวัฒนธรรมของญี่ปุ่น」 (62.0%) ③ 「คนญี่ปุ่น」 (42.0%) มากตามลำดับ (แผนภาพ3-92) ส่วนคำตอบใน「อื่นๆ」ที่ถูกยกมามีดังนี้ 「ละคร」 (5), 「เกมส์」 (2), 「เพลง・นักร้อง」 (2), 「เกมส์โทรทัศน์」 「ภาพยนตร์」 「ตำราอาหาร」 「ขงเม」 「รายการโทรทัศน์」 (อย่างละ 1) เป็นต้น <ผู้สอน II Q3-3>

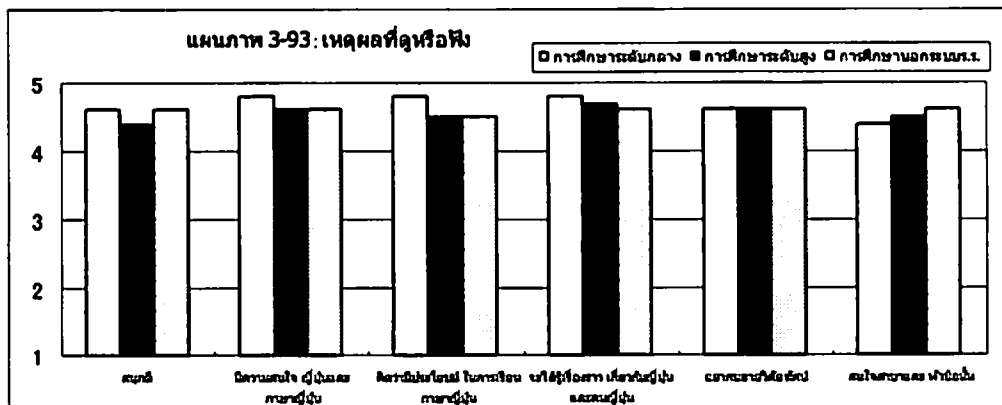


3-5-9. เหตุผลที่ดูหรือฟัง

เหตุผลที่ดูหรือฟังสิ่งที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นนั้น ผู้สอนเลือกตอบในทุกหัวข้อเหมือนกันคือ 「ไป」 (ตาราง3-34และแผนภาพ3-93) <ผู้สอน II Q3-3>

<ตาราง3-34 : เหตุผลที่ดูหรือฟัง>

เหตุผล	โดยรวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการ ศึกษาอื่น
สนุกดี	4.5	4.6	4.4	4.6
มีความสนใจในญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น	4.7	4.8	4.6	4.6
คิดว่ามีประโยชน์ในการเรียนภาษาญี่ปุ่น	4.6	4.8	4.5	4.5
จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น	4.7	4.8	4.7	4.6
อยากขยายทัศนวิสัย	4.6	4.6	4.6	4.6
สนใจในสาขาและหัวข้อ(topic)นั้น	4.5	4.4	4.5	4.6



3-6. โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เคยมีส่วนร่วม

ในที่นี้ เป็นการรวบรวมผลจากการถามผู้สอนว่ามีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาภาษาญี่ปุ่นนอกชั่วโมงสอนอย่างไรบ้าง

3-6-1. เคยมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ต่างๆหรือไม่

ก่อนอื่น ถามผู้สอนว่าเคยมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เกี่ยวข้องกับการศึกษาภาษาญี่ปุ่นบ้างหรือไม่ โดยรวมแล้ว106คน (96.4%) เคยมีประสบการณ์ และมีผู้สอนที่ตอบว่า «ไม่เคย» 4คน (3.6%)

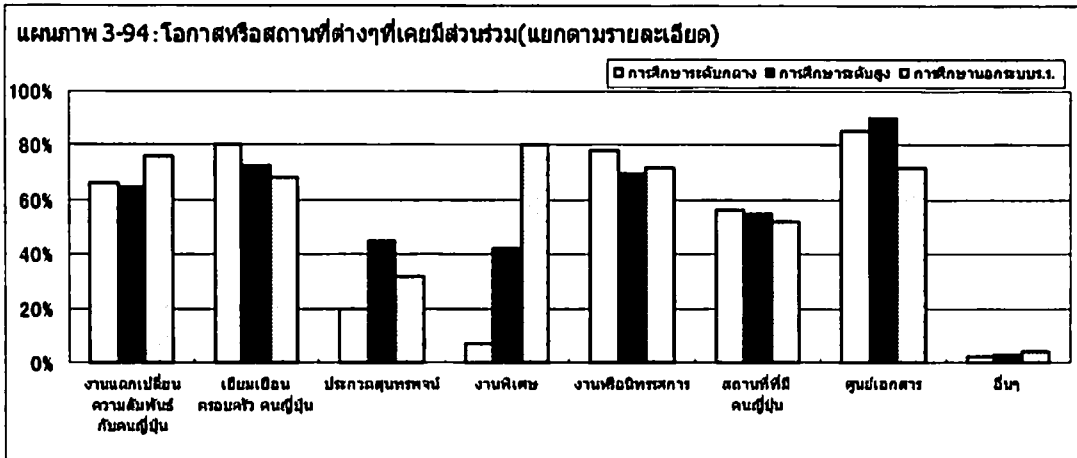
<ผู้สอน II Q4>

3-6-2. โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เคยมีส่วนร่วม

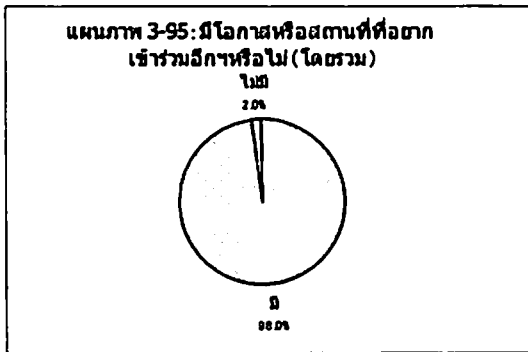
เมื่อถามผู้สอนที่เคยมีส่วนร่วม 106คน ว่าเคยเข้าร่วมโอกาสหรือสถานที่ใด ได้คำตอบที่พบมากเหมือนกัน ดังนี้คือ ① «ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น» (84.0%) ② «เยี่ยมเยือนครอบครัวคนญี่ปุ่น» (74.5%) ③ «งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น» (73.6%) และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ในสถาบันการศึกษานอกโรงเรียนตอบว่า «ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น» มากที่สุดถึง 80.0% (ตาราง3-35และแผนภาพ3-94) ส่วนคำตอบใน «อื่นๆ» ที่ถูกยกขึ้นมาไม่มีมากนัก เช่น «อบรมพิเศษโดยภาษาญี่ปุ่น» «การบรรยาย» «การบรรยายเพื่อคนญี่ปุ่น» เป็นต้น<ผู้สอน II Q4>

<ตาราง3-35 : โอกาสหรือสถานที่ต่างๆที่เคยมีส่วนร่วม>ใน()เป็น%

อันดับ	โดยรวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษานอก ระบบโรงเรียน
ที่ 1	ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น (84.0)	ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น (85.4)	ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น (90.0)	ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น (80.0)
ที่ 2	เยี่ยมเยือนครอบครัวคนญี่ปุ่น (74.5)	เยี่ยมเยือนครอบครัวคนญี่ปุ่น (80.5)	เยี่ยมเยือนครอบครัวคนญี่ปุ่น (72.5)	งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น (76.0)
ที่ 3	งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น(73.6)	งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น(78.0)	งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น(70.0)	งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น, ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น(72.0)



3-6-3. มีโอกาสหรือสถานที่ที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องหรือไม่



เมื่อถามถึงบรรดาโอกาสหรือสถานที่ที่เคยมีส่วนร่วมแล้วนั้น มีโอกาสหรือสถานที่ใดที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องหรือไม่ โดยรวมแล้วผู้สอนในทุกสถาบัน 98.0% ตอบเหมือนกันมากกว่า 'มี' ดังแผนภาพ 3-95 <ผู้สอน II Q4-1 >

<ตาราง 3-36 : มีโอกาสหรือสถานที่ที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องหรือไม่>

จำนวนผู้ตอบ		สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันการศึกษา นอกโรงเรียน	โดยรวม
		มี	38 (100)	37 (94.9)	23 (100)
	ไม่มี	0 (0)	2 (5.1)	0 (0)	2 (2.0)
	ไม่ตอบ	3	1	2	6

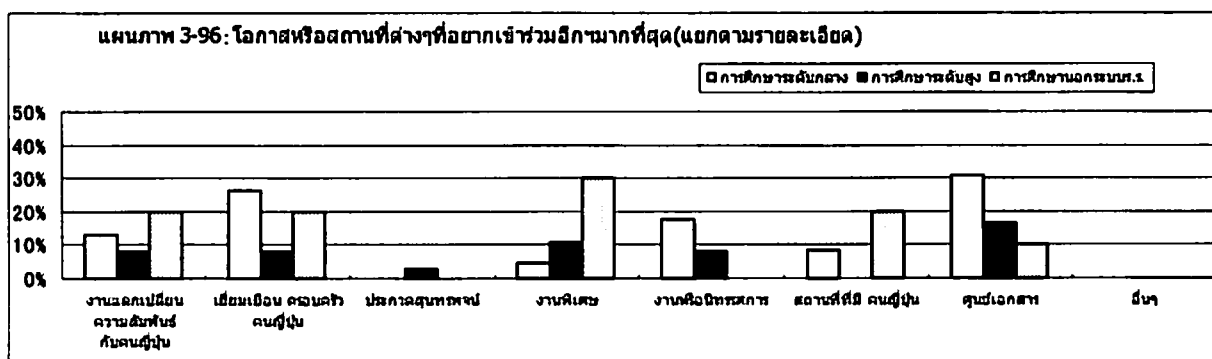
3-6-4. โอกาสหรือสถานที่ที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องมากที่สุด

เมื่อถามว่าในบรรดาโอกาสหรือสถานที่ที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องนั้น อยากร่วมในโอกาสหรือสถานที่ใดมากที่สุด โดยรวมแล้วที่พบมากที่สุดมีดังนี้ ① «ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น» (26.4%) ② «เยี่ยมชมเรือนครอครวคนญี่ปุ่น» (20.8%) ดังในตาราง3-37 <ผู้สอน II Q4-1>

<ตาราง3-37 : โอกาสหรือสถานที่ที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่องมากที่สุด>

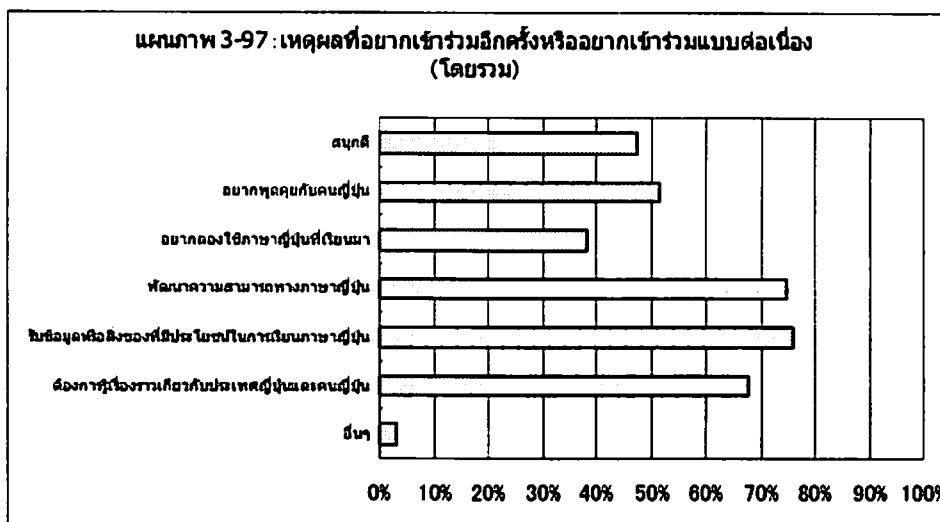
อันดับ	โดยรวม	สถาบันการศึกษา ระดับกลาง	สถาบันการศึกษา ระดับสูง	สถาบันศึกษานอก ระบบโรงเรียน
ที่ 1	ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น (26.4)	ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น (30.4)	ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น (16.2)	ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น (30.0)
ที่ 2	เยี่ยมชมเรือนครอครวคนญี่ปุ่น (20.8)	เยี่ยมชมเรือนครอครวคนญี่ปุ่น (26.1)	ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น (10.8)	งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น, เยี่ยมชมเรือนครอครวคนญี่ปุ่น, สถานที่ที่มีคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น(20.0)

เมื่อดูเปรียบเทียบโดยแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ดังในแผนภาพ3-96 สถาบันการศึกษาระดับกลางเลือก «ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น» (30.4%) «เยี่ยมชมเรือนครอครวคนญี่ปุ่น» (26.1%) สูง ส่วนสถาบันการศึกษาระดับสูงนั้นเลือก «เยี่ยมชมเรือนครอครวคนญี่ปุ่น» ต่ำถึง 8.1% และ «สถานที่ที่มีคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น» เป็น0% และสถาบันศึกษานอกระบบโรงเรียนเลือก «ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษา ญี่ปุ่น» (30.0%) มากที่สุด



3-6-5. เหตุผลที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่อง

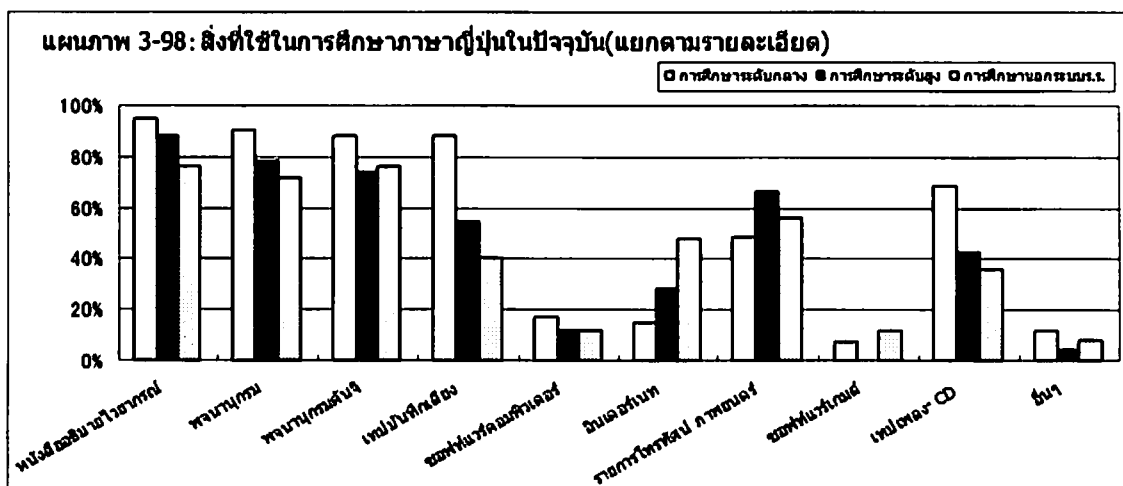
เมื่อถามถึงเหตุผลที่อยากเข้าร่วมอีกครั้งหรืออยากเข้าร่วมแบบต่อเนื่อง ได้คำตอบเหมือนกันว่า ① 「ต้องการรับข้อมูลหรือสิ่งของที่มีประโยชน์ในการศึกษาภาษาญี่ปุ่น」 (75.8%) ② 「ต้องการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น」 (74.7%) ③ 「จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น」 (67.7%) ดังในแผนภาพ3-97 <ผู้สอน II Q4-2>



3-7. สิ่งที่ใช้ในการศึกษาภาษาญี่ปุ่นในปัจจุบัน

ในที่นี้ เป็นการรวบรวมผลจากการถามผู้สอนเกี่ยวกับสิ่งที่ใช้ในการศึกษาภาษาญี่ปุ่นในปัจจุบัน

สำหรับสิ่งที่ใช้ในปัจจุบัน ตอบเหมือนกันมากที่สุดตามลำดับดังนี้ ①หนังสืออธิบายไวยากรณ์ (88.0%) ② พจนานุกรม (81.5%) ③พจนานุกรมคันจิ (79.6%) ส่วนเรื่องที่เกี่ยวข้องกับคอมพิวเตอร์มีน้อย และเมื่อดูเปรียบเทียบโดยแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาแล้ว ดังในแผนภาพ3-98 ในสถาบันการศึกษาระดับกลางใช้ 「เทปบันทึกเสียงเพื่อการศึกษาภาษาญี่ปุ่น」 「เทปเพลงภาษาญี่ปุ่น」 มากกว่าอีกสองสถาบัน <ผู้สอน II Q5>

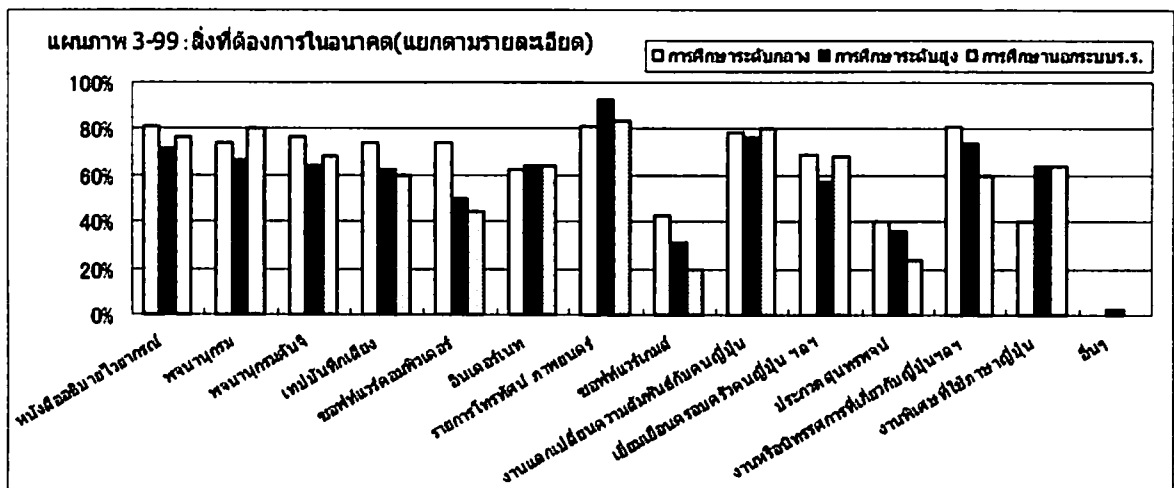


3-8. สิ่งที่ต้องการในอนาคต

ในที่นี้ เป็นการรวบรวมผลจากการถามผู้สอนว่าต้องการสิ่งใดในการศึกษาภาษาญี่ปุ่นหรือเพื่อทำความเข้าใจภาษาญี่ปุ่นในอนาคต

สิ่งที่ต้องการในอนาคตมีดังที่แสดงในแผนภาพ 3-99 คือ มีความต้องการในทุกหัวข้อเหมือนกัน ยกเว้น «ซอฟต์แวร์เกมส์ที่เป็นภาษาญี่ปุ่น» «การประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่น» และเมื่อดูแยกตามประเภทของสถาบันการศึกษาโดยเปรียบเทียบแล้ว ในสถาบันการศึกษาระดับกลางต้องการ «ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์เพื่อการศึกษาภาษาญี่ปุ่น» (73.8%) มาก แต่ «งานพิเศษที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น» (40.5%) น้อย

< ผู้สอน II Q6 >



บทที่ 4 สรุปผลการศึกษาและข้อวิจารณ์

วัตถุประสงค์ของการสำรวจในครั้งนี้คือเพื่อให้เข้าใจสภาพการณ์ความหลากหลายของวิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย(กรุงเทพฯ)จากมุมมองทั้งในระดับจุลภาค(การเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในแต่ละส่วน)และระดับมหภาค(สิ่งแวดล้อมทางสังคมที่มีการจัดการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น) โดยใช้วิธีการสำรวจทางแบบสอบถามและการสัมภาษณ์ซึ่งเข้าถึงทั้งผู้เรียนและผู้สอน รายงานฉบับนี้ได้รายงานผลการรวบรวมข้อมูลที่ได้จากการสำรวจทางแบบสอบถามและคำโครง ซึ่งชี้ให้เห็นแนวโน้มโดยรวมของวิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในประเทศไทย(กรุงเทพฯ)ในปัจจุบัน โดยแบ่งออกตามสถาบันการศึกษา(สถาบันการศึกษาระดับกลาง สถาบันการศึกษาระดับสูง สถาบันการศึกษานอกระบบโรงเรียน) และยังได้แบ่งแยกออกตามสัญชาติของผู้สอนอีกด้วย(ผู้สอนชาวไทย ผู้สอนชาวญี่ปุ่น)

อย่างไรก็ตามดังที่ได้กล่าวไว้ใน “คำนำ” แล้วว่ารายงานฉบับนี้เป็นเพียงผลการรวบรวมข้อมูลทางสถิติเท่านั้น ยังมิได้เข้าไปถึงการวิเคราะห์ในเรื่องความสัมพันธ์ในแต่ละหัวข้อ มุมมองของการรวบรวมข้อมูลและการวิเคราะห์นั้นสามารถที่จะทำได้หลายอย่างนอกเหนือจากการแบ่งตามสถาบันการศึกษาหรือแบ่งตามสัญชาติ อาทิ แบ่งตามชั้นปีการศึกษา เป็นต้น นอกจากนี้แล้วแม้ว่าแบบสอบถามจะทำให้ทราบสภาพโดยรวมทั้งหมดได้แต่ก็ไม่สามารถที่จะทำให้ทราบได้ถึงรายละเอียดหรือความแตกต่างระหว่างบุคคลว่าผู้เรียนหรือผู้สอนใช้แหล่งที่มา(resource) (สิ่งของ บุคคล โอกาส สถานที่ ฯลฯ)นั้นอย่างไรและเพราะอะไร ดังนั้น การวิเคราะห์โดยรวมผลการสัมภาษณ์ผู้เรียน ผู้สอนเป็นรายบุคคลที่ได้จัดทำไปพร้อมๆกันนั้นมีความจำเป็นและจะต้องทำต่อไปอีกในอนาคต

การสำรวจในครั้งนี้เป็นจุดเริ่มแรกของการสำรวจในหัวข้อ “การวิจัย การสำรวจวิธีการเรียนและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น” และยังเป็นการทดลองจัดทำการศึกษาที่มีวัตถุประสงค์เพื่อให้ทราบสภาพวิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนนอกประเทศญี่ปุ่นเป็นครั้งแรก รวมทั้งมีบทบาทเป็นโครงการนำร่องเพื่อการสำรวจในภูมิภาคอื่นต่อไปในอนาคต เช่น เกาหลี ออสเตรเลีย เป็นต้น ดังนั้น การพิจารณาเกี่ยวกับวิธีการสำรวจเทคนิคและเนื้อหาในการสำรวจทางแบบสอบถามหรือการสัมภาษณ์นั้นจึงเป็นหัวข้อที่มีความสำคัญมากประการหนึ่ง จากที่ได้กล่าวมาแล้วนี้ แม้ว่าการสำรวจในครั้งนี้จะสามารถรวบรวมจำนวนข้อมูลได้อย่างเพียงพอแล้วก็ตามแต่ด้านเนื้อหานั้นยังไม่สามารถบอกได้ว่าทำให้ทราบสภาพการณ์ปัจจุบันได้อย่างเพียงพอ

ยิ่งไปกว่านั้น ผลที่ได้จากการสำรวจในครั้งนี้ยังมิได้เข้าถึงสภาพความเป็นจริงที่มี “ความหลากหลาย” แต่ก็มีบทบาทในฐานะที่เป็นข้อมูลเบื้องต้น เป็นโอกาสหนึ่งที่จะได้ถกเถียงและพัฒนาเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นต่อไป ดังนั้น การสำรวจในรูปแบบนี้จะไม่จบลงเพียงแต่ครั้งเดียว สิ่งสำคัญคือการใช้ผลการสำรวจเป็นฐานในการวิเคราะห์และสำรวจอย่างต่อเนื่องพร้อมๆกับขยายเครือข่ายหน่วยงานและผู้ที่มีความร่วมมือในพื้นที่สำรวจแล้วส่งผลกลับคืนไปสู่พื้นที่ที่มีการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นต่อไป

ดังนั้น เพื่อให้ประโยชน์จากผลการสำรวจในครั้งนี้ได้อย่างเต็มที่ จึงได้สรุปมุมมองการวิเคราะห์ที่จะทำต่อไปในฐานะที่เป็น “หัวข้อการพิจารณาในอนาคต” ไว้ดังนี้

- ความสัมพันธ์ระหว่างผลการสำรวจในครั้งนี้กับผลการสัมภาษณ์
- ความสัมพันธ์ระหว่างผลการสำรวจในครั้งนี้กับสิ่งแวดล้อมในการเรียน(สภาพสังคมหรือระบบการศึกษา เป็นต้น)
- เปรียบเทียบการศึกษาภาษาญี่ปุ่นของผู้เรียนและผู้สอน
- ความสัมพันธ์ในแต่ละหัวข้อ(พิจารณาแหล่งที่มา(resource)และปัจจัยที่มีอิทธิพลต่อสภาพการใช้แหล่งที่มา)
 - ความสัมพันธ์ระหว่างแหล่งที่มา กับ แหล่งที่มา

- ความสัมพันธ์ระหว่างการใช้แหล่งที่มาหนึ่ง(การใช้A)กับอีกแหล่งที่มาหนึ่ง(B) และการใช้แหล่งที่มาหนึ่ง(การใช้A) กับการใช้แหล่งที่มาหนึ่ง(การใช้B)
- ข้อมูลภูมิหลังของผู้เรียน(ชั้นปีการศึกษา ประวัติการไปญี่ปุ่น แรงจูงใจ การประเมินความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นด้วยตนเอง ฯลฯ) ข้อมูลภูมิหลังของผู้สอน(ประวัติการเรียนภาษาญี่ปุ่น ประวัติการไปญี่ปุ่น ประวัติการสอนภาษาญี่ปุ่น ประวัติการสอนอื่นนอกจากภาษาญี่ปุ่น สาขาอื่นที่เรียนนอกจากภาษาญี่ปุ่น การประเมินความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นด้วยตนเอง ประสบการณ์การฝึกอบรมการสอนภาษาญี่ปุ่น ความสามารถที่ถือว่าสำคัญในฐานะผู้สอน สิ่งที่จะคิดว่าจะเป็นประโยชน์ในการพัฒนาประสิทธิภาพและความสามารถของผู้สอนภาษาญี่ปุ่น ความรู้ในการใช้คอมพิวเตอร์ เป็นต้น) กับแหล่งที่มารวมทั้งความสัมพันธ์ของการใช้แหล่งที่มา(resource)กับแหล่งที่มา(ผู้สอนหรือผู้เรียนกลุ่มใดใช้แหล่งที่มาอะไรและใช้อย่างไร)
- เปรียบเทียบผลการรวบรวมข้อมูลของแต่ละบุคคลที่ติดต่อโดยใช้ภาษาญี่ปุ่นมากที่สุด เช่น ผู้สอนภาษาญี่ปุ่นหรือเพื่อนเป็นต้น (2-3และ3-3) และความสัมพันธ์กับหัวข้ออื่น
- เปรียบเทียบผลการรวบรวมข้อมูลของสิ่งที่คุณหรือฟังที่เป็นภาษาญี่ปุ่นมากที่สุด เช่น หนังสือพิมพ์ โทรทัศน์ วิทยุ เป็นต้น (2-3และ3-4) และความสัมพันธ์กับหัวข้ออื่น
- เปรียบเทียบผลการรวบรวมข้อมูลของสิ่งที่คุณหรือฟังที่มีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นมากที่สุด (2-4และ3-5) และความสัมพันธ์กับหัวข้ออื่น
- อื่นๆ

เอกสารประกอบ

แบบสำรวจเรื่อง

**“วิธีการและสิ่งแวดลอมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น
ในประเทศไทย(กรุงเทพฯ)ทางแบบสอบถาม”**

สำหรับผู้สอน
(ภาษาญี่ปุ่น - ภาษาไทย)

ご記入にあたってのお願い

「日本語教育の学習環境と学習手段に関する調査研究」への

御協力をお願い

国立国語研究所日本語教育部門では、「日本語教育の学習環境と学習手段に関する調査研究」を行っております。

インターネットを始めとする様々な情報流通のあり方の変化に伴い、日本語を学習する、あるいは教える環境や手段も多様化し、支援のあり方も柔軟に対応する必要があります。そのためには、まず国内外で日本語を学習、あるいは教えている方々がどのような環境で日本語を学習、あるいは教え、どのような手段で日本語を学習、あるいは教えているかについて広く情報収集し、「多様化」している現状を把握する必要があります。その一環として、本年度は国際交流基金バンコクセンターの御協力を得て、日本語教育支援のための基礎研究として、タイ（バンコク）での日本語教育の学習環境と学習手段に関する調査を行っております。お忙しいところ大変恐縮ですが、本調査の趣旨を御理解くださり、別紙の「ご記入のお願い」をお読みの上、ご回答くださるようお願い致します。

〒115-8620 東京都北区西が丘3-9-14
国立国語研究所日本語教育部門
TEL:03-5993-7660
FAX:03-3906-3530
<http://www.kokken.go.jp/js/>

The Japan Foundation Bangkok Language Center
Serm Mit Tower 10F
159 Sukhumvit Soi 21
Bangkok 10110

- (1)ご回答は、研究目的のためにのみ使わせていただきます。また、回答は統計処理を施して総括的に公表しますので、個別の回答を公表することはありません。
- (2)ご回答の方法は、各質問項目について異なりますので、各質問項目の指示にご注意ください。
- (3)自由記述の項目及び「その他」を選択された場合は、その具体的な内容についてお書きください。
- (4)2001年12月21日（金）までに担当の先生に御返却ください。
- (5)もし何かご不明の点がございましたら、下記まで御連絡ください。

連絡先：

〒115-8620 東京都北区西が丘3-9-14
国立国語研究所日本語教育部門
TEL:03-5993-7660
FAX:03-3906-3530
<http://www.kokken.go.jp/js/>

<教師用アンケート>

※選択肢のあるものは番号に○をしてください。日本人の方はF5, F6, F10の質問には答える必要はありません。

F1 性別 1. 男 2. 女

F2 国籍 _____

F3 年齢 1. 10代 2. 20代 3. 30代 4. 40代 5. 50代 6. 60歳以上

F4 第一言語 _____語

F5 日本語学習歴 _____年

F5-1 その他の外国語学習歴 _____語 _____年

F6 日本に行った経験がありますか 1. ない 2. ある

「2」と答えた方はその目的は何ですか

1. 観光 2. 留学 3. 仕事 4. 語学研修 5. 日本語教育研修

6. その他 _____

F7 日本語教育経験 合計 _____年

【内訳】 大学・大学院 _____年

高校 _____年

民間日本語教育施設 _____年

企業 _____年

その他 _____年

F8 日本語以外の教育経験 _____年

F9 日本語以外に専門の領域があれば教えてください。 _____

F10 あなたは現在、日本語がどのぐらいできると考えていますか (①)。そして、将来どのぐらいできるようになりたいと思っていますか (②)。「読むこと」「書くこと」「聞くこと」「話すこと」それぞれについて、最も適当なものを選んで、表の中に記入してください。

【読むこと】

1. 全くできない。
2. ひらがなとかたかなが読める。
3. 商品のラベル、雑誌の見出しなどがわかる。
4. 簡単な文章ならだいたい理解できる。
5. 新聞や雑誌、専門書などがほぼ問題なく理解できる。
6. 母語と同じように読める。

①	②

【書くこと】

1. 全くできない。
2. ひらがなとかたかなが書ける。
3. 簡単なメモを書くことができる。
4. 一般的な手紙を書くことができる。
5. レポートや企画書などが書ける。
6. 母語と同じように書ける。

①	②

【聞くこと】

1. 全くできない。
2. 日常生活で使う簡単な表現、挨拶などが聞いて理解できる。
3. 簡単な指示などを理解することができる。
4. 会話の中で相手の考えや意見をだいたい理解することができる。
5. テレビニュース、学校の講義など一方的に話されるまとまった話がほぼ理解できる。
6. 母語と同じように聞いて理解できる。

①	②

【話すこと】

1. 全くできない。
2. 挨拶ができる。簡単な自己紹介ができる。
3. 日常生活に必要な表現を状況に応じて使える。
4. 会話の中で意見や考えを伝えることができる。
5. 人前で論理的にまとまった話をするすることができる。
6. 母語と同じように話せる。

①	②

F11 日本語教育を始めた理由は何ですか。(自由記述)

F12 日本語教育の研修を受けたことがありますか。

1. いいえ (→Q1)
2. はい
全部で何回、研修を受けましたか。 _____回

そのうちの主なものについて記入してください。

研 修 名	期 間

Ⅰ 普段なさっている御自分の授業について質問をします。

Q1 授業ではどんなものを使いますか。(複数回答可)

1. 既成の教科書
2. 生教材
3. プリント教材(既成)
4. プリント教材(自作)
5. 音声テープ(既成)
6. 音声テープ(自作)
7. ビデオ(既成)
8. ビデオ(自作)
9. その他 _____

Q2 授業で「2」生教材を使ったことがある人はどんなものを使いましたか。(複数回答可)

1. 新聞記事
2. 雑誌
3. 本
4. テレビ番組
5. ビデオ
6. インターネット
7. 写真
8. マンガ
9. 音声テープ・CD
10. その他 _____

Q2-1 なぜそれらを使いましたか。次の中からあなたの考えに近いものを選んでください。(複数回答可)

1. 学習者に本物の日本語に触れさせるため
2. 日本の事物や文化に触れさせるため
3. 日本語能力の向上には欠かせないため
4. 学習者の興味・関心をひくため
5. 学習者が希望したから
6. その他 _____

Q3 授業で自作教材を使ったことがある人はどんな自作教材を使いましたか。(複数回答可)

1. 活動用補助シート(タスクシート、ロールカードなど)
2. フラッシュカード(絵カード、文字カードなど)
3. 練習問題などのプリント
4. 読解用のプリント
5. 音声教材(テープ)
6. 学習項目説明のための図・表
7. コンピューターを使って教える教材
8. その他 _____

Q4 授業で機材を使いますか。 1. いいえ 2. はい

「2」と答えた人はどんな機材を使いますか。(複数回答可)

1. ビデオ
2. テープレコーダー
3. OHP
4. コンピューター
5. その他 _____

Q5 授業で日本語をどのくらい使いますか。(複数回答可)

1. あいさつ程度
2. 例文や本文を読む
3. 指示を出す
4. 文法説明
5. アクティビティの説明
6. 全て日本語
7. 日本語は使わない

Q6 授業を準備するときに利用したり、相談したりするものを選んでください。(複数回答可)

1. 準備は特にしない
2. 教科書
3. 教科書に付随した指導書
4. 参考書
5. 音声テープ
6. ビデオ
7. 辞書
8. 参加した研修会での資料等
9. テレビ番組
10. インターネット
11. 他のタイ人教師
12. 他の日本人教師
13. 教師以外の人
14. 前回の教案
15. その他 _____

Q7 日本語教師の能力について、重要であると思う順番に数字を書いてください。

- () 日本語運用能力
- () 日本語教育能力
- () 日本語の知識
- () クラスマネージメント
- () 日本に関する知識
- () その他 _____

Q8 日本語教師の資質・能力向上のために、今後、充実に希望するものはどれですか。(複数回答可)

1. 文法解説書 一次のどれですか。(1. 初級 2. 中級 3. 上級)
2. 辞書 一次のどれですか。(1. タイ・日 2. 日・タイ)
3. 漢字字典 一次のどれですか。(1. タイ語で説明 2. 日本語で説明)
4. 教師用指導参考書 一次のどれですか。(1. タイ語 2. 日本語)
5. 日本語学習のための音声テープ 一次のどれですか。(1. タイ語 2. 日本語)
6. 日本語学習のためのコンピュータソフト 一次のどれですか。(1. タイ語 2. 日本語)
7. 日本語のテレビ番組、日本語の映画
8. 日本語を使ったゲームソフト
9. 日本人との交流
10. 日本人家庭への訪問、ホームステイ
11. 日本語のスピーチコンテスト
12. 日本・日本語・日本語教育に関するイベント
13. 研修会
14. 日本語教師養成コース(大学・大学院)
15. 教師間のネットワーク
16. その他 _____

Q9 日本語教師の資質・能力向上のために何が役に立つと思いますか。1~8 それぞれについて右の5~1の尺度で答えてください。

	とても 役に立つ	役に立つ	どちらとも いはい	役に 立たない	全く役に 立たない
1. 研修会や勉強会に出席する	5	4	3	2	1
2. 参考書や専門書で勉強する	5	4	3	2	1
3. テーマを決めて研究する	5	4	3	2	1
4. 他の教師と話す	5	4	3	2	1
5. 他の教師の授業を見学する	5	4	3	2	1
6. 自分の授業を見てもらう	5	4	3	2	1
7. 異なる指導法・教材を検討したり、経験する	5	4	3	2	1
8. 教育経験を積む	5	4	3	2	1

Q9-1 他にどんなものが役に立つと思いますか。書いてください。(自由回答)

また、その中で経験したことがあるものには○をしてください。

1. _____ 2. _____
3. _____ 4. _____

∞

Q9-2 Q9の選択肢1~8の中で、経験したことがあるものの番号を全て書いてください。

Q9-3 Q9-1、Q9-2で○をつけたものがない方(経験したものがない方)におたずねします。それはなぜですか。次の中からあなたの考えに近いものを選んでください。(複数回答可)

1. 研修会等を知らなかったから
2. 研修会等の機会がないから
3. お金がかかるから
4. 研修会等の場所が遠いから
5. 興味がないから
6. 現在の職場では問題がないから
7. 十分な日本語教育能力があるから
8. その他 _____

Q10 コンピューターを使って以下のことができますか。できること全てに○をしてください。(複数回答可)

1. ワードプロソフト(タイ語用)を使って文書を作成する
2. ワードプロソフト(日本語用)を使って文書を作成する
3. インターネットを利用して、情報を収集する
4. 電子メールを送受信する
5. ホームページ作成ソフトを使ってホームページを作る
6. コンピューターを使って教える教材を作成する

Q11 日本語教育のために、コンピューターを利用することは必要だと思いますか。

とても必要	どちらともいはい	全く必要ない
5	4	3
		2
		1

II *以下は、日本語が母語でない方のみお答えください。

Q1 日本語の授業以外で日本語を使ってやりとり（会話、電話、手紙、電子メールなど）をすることはありますか。

1. はい (→Q1-1へ) 2. いいえ (→Q1-3へ)

Q1-1 日本語の授業以外でどんな人と日本語でやりとりしますか。やりとりする人全員に○をし、その方法を選んで○をつけてください。(複数回答可)

○ ↓	相手	方法			
		会話	手紙	電話	電子メール
1	日本語の教師				
2	学校の友人				
3	語学学校のクラスメート				
4	会社の同僚				
5	会社の上司				
6	仕事上の取引相手				
7	勤務先（レストラン等）の客				
8	家族・配偶者等				
9	知り合い				
10	その他 _____				

Q1-2 Q1-1で○をした中で、もっともよく日本語でやりとりをする人あるいは人達について、教えてください。

その人は 1~10 のどれですか。	*1つだけ選んで下の番号に○をしてください。 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.
何人ですか。	1. タイ人 2. 日本人 3. その他 _____
性別	1. 男 2. 女
やりとりをするようになった頃、あなたの日本語はどうでしたか。○を付けてください。	1. ほとんどできなかった 2. 少しできた 3. 日常会話程度できた 4. かなりできた 5. 日本人と同程度できた
やりとりをする頻度はどのぐらいですか。1つ選んでください。	1. 年に2、3回 2. 月2、3回 3. 週1回 4. 週2、3回 5. 毎日
やりとりの主な手段は何ですか。(複数回答可)	1. 会って話す 2. 電話で話す 3. 手紙 4. 電子メール 5. その他 _____

その人とやりとりをする時、日本語をどのぐらい使いますか。	1. 全部日本語 2. 主に日本語 3. 日本語と他の言語が半々 4. 主に他の言語																												
主にどんなことについて話しますか。(複数回答可)	1. 日本語について 2. 勉強について 3. 仕事について 4. 生活について 5. 趣味について 6. 社会について 7. その他 _____																												
やりとりをその人とするとき、なぜ日本語を使うのですか。右の項目それぞれについて、5~1の尺度で教えてください。また、それ以外に理由がある場合は、「その他」に記入の上、同様に教えてください。	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>全くそう 思う</th> <th>どちらとも いえない</th> <th>全くそう 思わない</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>日本語を使うのは楽しいから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3 2 1</td> </tr> <tr> <td>日本語の母語話者と話したいから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3 2 1</td> </tr> <tr> <td>日本語能力向上や維持のため</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3 2 1</td> </tr> <tr> <td>仕事として義務づけられているから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3 2 1</td> </tr> <tr> <td>日本語が最もわかりあえる言葉だから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3 2 1</td> </tr> <tr> <td>その他 _____</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3 2 1</td> </tr> </tbody> </table>		全くそう 思う	どちらとも いえない	全くそう 思わない	日本語を使うのは楽しいから	5	4	3 2 1	日本語の母語話者と話したいから	5	4	3 2 1	日本語能力向上や維持のため	5	4	3 2 1	仕事として義務づけられているから	5	4	3 2 1	日本語が最もわかりあえる言葉だから	5	4	3 2 1	その他 _____	5	4	3 2 1
	全くそう 思う	どちらとも いえない	全くそう 思わない																										
日本語を使うのは楽しいから	5	4	3 2 1																										
日本語の母語話者と話したいから	5	4	3 2 1																										
日本語能力向上や維持のため	5	4	3 2 1																										
仕事として義務づけられているから	5	4	3 2 1																										
日本語が最もわかりあえる言葉だから	5	4	3 2 1																										
その他 _____	5	4	3 2 1																										

Q1-3 (Q1で「1」と答えた人は回答する必要はありません。)

授業以外で日本語を使わない理由は何ですか。次の中からあなたの考えに近いもの一つを選んでください。

- 日本語を使う相手がいないから
- 日本語を使いたいと思わないから
- 自分の日本語力が充分ではないから
- 恥ずかしいから
- タイ語や英語などの方が便利だから
- その他 _____

Q2 身の回りに、日本語で書かれたものや日本語が使われているものはありますか。(教科書は除きます。)

1. はい (→Q2-1へ) 2. いいえ (→Q3へ)

Q2-1 日本語の授業以外の時間に、日本語で書かれたものや日本語が使われているものを見たり聞いたりすることはありますか。

1. はい (→Q2-2へ) 2. いいえ (→Q2-4へ)

Q2-2 授業以外でどんなもの（日本語が使われているもの）を見たり聞いたりしますか。あてはまるもの全てに○をしてください。（複数回答可）

1. 新聞 2. 雑誌 3. 本 4. 漫画 5. 商品の解説書 6. テレビ放送
7. ラジオ 8. ビデオ（映画、テレビドラマ等）、VCD 9. CD
10. 音声テープ 11. コンピューター（インターネット等）
12. ゲームソフト 13. その他 _____

Q2-3 Q2-2で○をした中で、もっともよく見たり聞いたりするもの一つについて、教えてください。

それは1～13のどれですか。	*1つだけ選んで下の番号に○をしてください。 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.																																																		
頻度はどのくらいですか。○を付けてください。	1. 年に2、3回 2. 月2、3回 3. 週1回 4. 週2、3回 5. 毎日																																																		
それは誰のものですか。	1. 自分のもの 2. 家族のもの 3. 友人や知り合いのもの 4. 学校のもの 5. 会社のもの 6. その他 _____																																																		
主にどんな内容ですか。（複数回答可）	1. 政治・経済 2. 社会・生活 3. 科学技術 4. 文化・芸術 5. スポーツ・趣味 6. 日本語 7. 日本語学習 8. 日本人 9. 日本 10. その他 _____																																																		
見たり聞いたりする理由は何ですか。右の項目それぞれについて、5～1の尺度で教えてください。また、それ以外に理由がある場合は、「その他」に記入の上、同様に教えてください。	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>全くそう</th> <th>どちらとも</th> <th>全くそう</th> </tr> <tr> <th></th> <th>思う</th> <th>いい</th> <th>思わない</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>楽しいから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>日本語に触れたいから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>日本語の力を試してみたいから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>日本語能力の向上や維持のため</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>様々な情報が得られるから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>日本や日本人について知ることができるから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>その他 _____</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> </tbody> </table>		全くそう	どちらとも	全くそう		思う	いい	思わない	楽しいから	5	4	3	2	1	日本語に触れたいから	5	4	3	2	1	日本語の力を試してみたいから	5	4	3	2	1	日本語能力の向上や維持のため	5	4	3	2	1	様々な情報が得られるから	5	4	3	2	1	日本や日本人について知ることができるから	5	4	3	2	1	その他 _____	5	4	3	2	1
	全くそう	どちらとも	全くそう																																																
	思う	いい	思わない																																																
楽しいから	5	4	3	2	1																																														
日本語に触れたいから	5	4	3	2	1																																														
日本語の力を試してみたいから	5	4	3	2	1																																														
日本語能力の向上や維持のため	5	4	3	2	1																																														
様々な情報が得られるから	5	4	3	2	1																																														
日本や日本人について知ることができるから	5	4	3	2	1																																														
その他 _____	5	4	3	2	1																																														

Q2-4 (Q2-1で「1」と答えた人は回答する必要はありません。)

授業以外の時間に、日本語で書かれたものや日本語が使われているものを見たり聞いたりしない理由は何ですか。次の中からあなたの考えに近いもの一つを選んでください。

1. 見たり、聞いたりしたいと思わないから
2. 時間がないから
3. 自分の日本語力が充分でないから
4. 利用するのにお金がかかるから
5. その他 _____

Q3 身の回りに、内容が日本や日本語のもの（タイ語や英語によるものでも可）はありますか。（教科書は除きます。）

1. はい → (Q3-1へ) 2. いいえ → (Q4へ)

Q3-1 内容が日本や日本語のもの（タイ語や英語によるものでも可）を見たり聞いたりすることはありますか。（教科書は除きます。）

1. はい (→Q3-2へ) 2. いいえ (→Q3-4へ)

Q3-2 どんなもの（タイ語や英語によるものでも可）を見たり聞いたりしますか。あてはまるもの全てに○をしてください。（複数回答可）

1. 新聞 2. 雑誌 3. 本 4. テレビ放送 5. ラジオ
6. ビデオ（映画、テレビドラマ等）、VCD
7. CD 8. 音声テープ 9. コンピューター（インターネット等）
10. その他 _____

Q3-3 Q3-2で○をした中で、もっともよく見たり聞いたりするもの（タイ語や英語によるものでも可）一つについて、教えてください。

それは1～10のどれですか。	*1つだけ選んで下の番号に○をしてください。 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.
それは何語ですか	1. 日本語 2. タイ語 3. その他の言語 _____
頻度はどのくらいですか。○を付けてください。	1. 年に2、3回 2. 月2、3回 3. 週1回 4. 週2、3回 5. 毎日
それは誰のものですか。	1. 自分のもの 2. 家族のもの 3. 友人や知り合いのもの 4. 学校のもの 5. 会社のもの 6. その他 _____

主にどんな内容ですか。(複数回答可)	1. 日本の政治・経済		2. 日本の社会・生活		3. 日本の科学技術	
	4. 日本の文化・芸術	5. 日本のスポーツ	6. 日本語	7. 日本語学習	8. 日本人	9. その他
見たり、聞いたりする理由は何ですか。右の項目それぞれについて、5～1の尺度で答えてください。また、それ以外に理由がある場合は、「その他」に記入の上、同様に答えてください。	全くそう思う	どちらともいえない	全くそう思わない			
楽しいから	5	4	3	2	1	
日本や日本語に興味があるから	5	4	3	2	1	
日本語の学習に役に立つと思うから	5	4	3	2	1	
日本や日本人について知ることができるから	5	4	3	2	1	
視野を広げたいから	5	4	3	2	1	
その分野やトピックに興味があるから	5	4	3	2	1	
その他	5	4	3	2	1	

Q3-4 (Q3-1で「1」と答えた人は回答する必要はありません。)

内容が日本や日本語のものを見たり聞いたりしない理由は何ですか。次の中からあなたの考えに近いものを一つ選んでください。

1. 見たり聞いたりしたいと思わないから
2. 時間がないから
3. 利用するのにお金がかかるから
4. その他 _____

Q4 次のような機会や場所を経験したことがありますか。あてはまるもの全てに○をつけてください。(複数回答可)

1. 日本人との交流会
2. 日本人家庭への訪問
3. 日本語のスピーチコンテスト
4. 日本語が使われている職場でのアルバイト
5. 日本・日本語に関するイベント
6. 日本人のいる場所、日本人が集まる場所
7. 日本・日本語に関する資料センター (例、バンコクセンター)
8. その他 _____
9. 経験したことがない (→Q4-3へ)

(→Q4-1へ)

Q4-1 経験したことがある場合、もう一度経験したい、あるいは継続して経験したいと思うものはありますか。最も経験したいと思うものをQ4の選択肢の中から一つだけ選んで記入してください。

1. ある ←Q4の選択肢の番号を一つ記入してください

2. 今後経験したいと思うものはない

Q4-2 もう一度経験したい、あるいは継続して経験したいと思う理由は何ですか。次の中からあなたの考えに近いものを選んでください。(複数回答可)

1. 楽しいから
2. 日本人と話したいから
3. 習った日本語を使ってみたいから
4. 日本語能力が向上するから
5. 日本語学習に役立つものや情報が手に入るから
6. 日本や日本人について知ることができるから
7. その他 _____

Q4-3 (Q4で1～8を選んだ人は回答する必要はありません。) 経験したことがないのはなぜですか。次の中からあなたの考えに近いものを選んでください。(複数回答可)

1. 利用したいと思うが、そのような機会や場所がないから
2. お金がかかるから
3. 場所が遠いから
4. 時間がないから
5. 興味がないから
6. 必要がないから
7. 日本人と話をするのが恥ずかしいから
8. 日本語がわからないと思うから
9. その他 _____

Q5 次の中で、日本語学習のために、現在使っているものはどれですか。(複数回答可)

1. 文法解説書
2. 辞書(書名: _____)
3. 漢字字典
4. 日本語学習のための音声テープ
5. 日本語学習のためのコンピューターソフト
6. インターネット
7. 日本語のテレビ番組、日本語の映画
8. 日本語を使ったゲームソフト
9. 日本語の歌の入った音楽テープ、CD
10. その他 _____

Q6 次の中で、日本語学習や日本理解のために、今後、もっと充実したらいいと思うものはどれですか。(複数回答可)

17. 文法解説書
18. 辞書
19. 漢字字典
20. 日本語学習のための音声テープ
21. 日本語学習のためのコンピューターソフト
22. インターネット
23. 日本語のテレビ番組、日本語の映画
24. 日本語を使ったゲームソフト
25. 日本人との交流会(パーティー、ハイキング、料理教室など)
26. 日本人家庭への訪問、ホームステイ
27. 日本語のスピーチコンテスト
28. 日本や日本語に関するイベント
29. 日本語を使うアルバイト
30. その他 _____

ขอความร่วมมือเรื่อง

「 การสำรวจวิจัยวิธีการเขียนและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น 」

จากการเปลี่ยนแปลงด้านการรับส่งข้อมูลข่าวสารต่างๆ เช่น การใช้อินเทอร์เน็ต เป็นต้น ทำให้วิธี
การเรียนและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นมีความหลากหลายมากขึ้น การให้ความ
ช่วยเหลือและสนับสนุนจึงต้องมีการตอบสนองให้ได้อย่างเหมาะสม ดังนั้นจึงจำเป็นต้องรวบรวม
ข้อมูลเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นว่า มีวิธีการอย่างไรและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอน ภาษาญี่ปุ่น
เป็นอย่างไร โดยได้รับความร่วมมือจากมูลนิธิวิจัยญี่ปุ่น กรุงเทพฯ ในกาวิจัยเบื้องต้นและ
ให้ความช่วยเหลือและสนับสนุนการศึกษาภาษาญี่ปุ่น จึงได้จัดทำการสำรวจเกี่ยวกับวิธีการเขียน
และสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในกรุงเทพฯ

จึงเรียนมาเพื่อแจ้งให้ทราบถึงวัตถุประสงค์ของการวิจัยในครั้งนี้ และขอความร่วมมือในการกรอก
แบบสอบถามตามที่แนบมาด้วย

115-8620 Nishigaoka, Kita-ku, Tokyo 3-9-14
สถาบันวิจัยภาษาญี่ปุ่นแห่งชาติภาคการศึกษาภาษาญี่ปุ่น
TEL:+81-3-5993-7660
FAX:+81-3-3906-3530
<http://www.kokken.go.jp/jsl/>

The Japan Foundation Bangkok Language Center
Serm Mit Tower 10F
169 Sukhumvit Soi 21
Bangkok 10110

คำแนะนำในการกรอกแบบสอบถาม

- (1) ข้อมูลที่ได้จากการสำรวจจะใช้เพื่อการวิจัยเท่านั้น ผลที่ได้รับจะจัดทำเป็นสถิติแสดงผลโดยรวม
และจะไม่ทำการเปิดเผยข้อมูลเป็นรายบุคคล
- (2) วิธีการกรอกคำตอบในแต่ละข้อจะแตกต่างกัน กรุณาอ่านคำถามในแต่ละข้ออย่างละเอียด
- (3) กรุณากรอกข้อความให้ชัดเจนในกรณีที่เกิดข้อผิดพลาด (อื่นๆ) และข้อที่ให้เขียนรายละเอียด
- (4) กรุณาส่งคำตอบมายังไปยังอาคารผู้รับผิดชอบ ภายในวันศุกร์ที่ 21 ธันวาคม 2544
- (5) หากมีข้อสงสัยใดๆ กรุณาติดต่อมายังสถานที่ด้านล่างนี้

115-8620 Nishigaoka, Kita-ku, Tokyo 3-9-14
สถาบันวิจัยภาษาญี่ปุ่นแห่งชาติภาคการศึกษาภาษาญี่ปุ่น
TEL:+81-3-5993-7660
FAX:+81-3-3906-3530
<http://www.kokken.go.jp/jsl/>

<แบบสอบถามสำหรับผู้สอน>

กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบตัวเลขคำตอบที่เหมาะสม

F1 เพศ 1. ชาย 2. หญิง

F2 สัญชาติ _____

F3 อายุ 1. 10-19 ปี 2. 20-29 ปี 3. 30-39 ปี 4. 40-49 ปี 5. 50-59 ปี 6. 60 ปี ขึ้นไป

F4 ภาษาแม่ คือ ภาษา _____

F5 ประวัติการเรียนภาษาญี่ปุ่น _____ ปี

F5-1 ประวัติการเรียนภาษาต่างประเทศอื่นๆ ภาษา _____ ปี

F6 เคยไปญี่ปุ่นหรือไม่ 1. ไม่เคย

2. เคย เคยไปญี่ปุ่นด้วยวัตถุประสงค์ใด(เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. ท่องเที่ยว

4. ฝึกอบรมด้านภาษา

2. เรียน

5. ฝึกอบรมการสอนภาษาญี่ปุ่น

3. ทำงาน

6. อื่นๆ(ระบุ) _____

F7 ประสบการณ์การสอนภาษาญี่ปุ่น รวม _____ ปี

โดยสอนในระดับปริญญาตรี ปริญญาโท _____ ปี

โดยสอนในระดับมัธยมปลาย _____ ปี

โดยสอนในสถาบันการสอนภาษาญี่ปุ่นของเอกชน _____ ปี

โดยสอนในบริษัท องค์กร _____ ปี

อื่นๆ(ระบุ) _____ ปี

F8 ประสบการณ์การสอนอื่นนอกเหนือจากการสอนภาษาญี่ปุ่น _____ ปี

F9 สาขาอื่นๆที่เรียนนอกเหนือจากภาษาญี่ปุ่น(ถ้ามี) _____

F10 จากหัวข้อ 「การอ่าน」 「การเขียน」 「การฟัง」 และ 「การพูด」 ด้านล่าง กรุณาเลือกคำตอบต่อไปนี้ โดยเลือกตัวเลขหน้าข้อที่เหมาะสมที่สุด แล้วเติมลงในตารางข้างขวามือ

① คุณคิดว่าปัจจุบัน ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของคุณอยู่ในระดับใด

② ในอนาคต คุณต้องการมีความสามารถในระดับใด

「การอ่าน」

1. ไม่ได้เลย

2. อ่านhiragana และ katakanaได้

3. เข้าใจสัทลักษณ์คำหรือพาดหัวนิตยสาร

4. ถ้าเป็นประโยชน์ค่อยๆก็พอเข้าใจ

5. สามารถอ่านและทำความเข้าใจหนังสือเฉพาะสาขา นิตยสารหรือหนังสือพิมพ์ได้เป็นส่วนใหญ่อย่างไม่มีปัญหา

6. อ่านได้ในระดับเดียวกับภาษาแม่

①	②

「การเขียน」

1. ไม่ได้เลย

2. เขียนhiragana และ katakanaได้

3. สามารถเขียนบันทึกอย่างง่ายได้

4. สามารถเขียนจดหมายทั่วไปได้

5. สามารถเขียนรายงานหรือหนังสือแผนงาน ฯลฯ ได้

6. เขียนได้ในระดับเดียวกับภาษาแม่

①	②

「การฟัง」

1. ไม่ได้เลย

2. ฟังและทำความเข้าใจคำที่ทักทาย ส่วนที่ใช้เป็นประจำในชีวิตประจำวัน ฯลฯ ได้

3. สามารถเข้าใจคำสั่งอย่างง่ายได้

4. สามารถเข้าใจความคิดหรือความคิดเห็นของคู่สนทนาได้จากบทสนทนาได้เป็นส่วนใหญ่

5. เข้าใจการบรรยายในมหาวิทยาลัย, ข่าวทางโทรทัศน์ ฯลฯ ได้เป็นส่วนใหญ่อย่างไม่มีปัญหา

6. ฟังและทำความเข้าใจได้ในระดับเดียวกับภาษาแม่

①	②

「การพูด」

1. ไม่ได้เลย

2. กล่าวทักทายและกล่าวแนะนำตัวเองอย่างง่ายได้

3. สามารถใช้ส่วนที่จำเป็นในชีวิตประจำวันได้ตามสถานการณ์

4. สามารถถ่ายทอดความคิด ความคิดเห็นได้

5. สามารถพูดคุยเรื่องที่มีความยาวพอสมควรได้โดยไม่ต้องเตรียมตัวล่วงหน้า สามารถสนทนาได้ตรงกับคนญี่ปุ่นได้

6. สามารถพูดได้ในระดับเดียวกับภาษาแม่

①	②

F11 เหตุผลที่เริ่มสอนภาษาญี่ปุ่น (เขียนรายละเอียด)

F12 เคยเข้ารับการฝึกอบรมการสอนภาษาญี่ปุ่นหรือไม่

1. ไม่เคย (ข้ามไปตอบข้อ Q1)

2. เคย เข้ารับการฝึกอบรมทั้งสิ้นกี่ครั้ง _____ ครั้ง

กรุณากรอกหัวข้อการฝึกอบรมทั้งหมดที่เคยเข้ารับการฝึกอบรมมาและระยะเวลาในการฝึกอบรม

หัวข้อการฝึกอบรม	ระยะเวลา

1 คำถามเกี่ยวกับชั่วโมงการสอนตามปกติของคุณ

Q1 จากตัวเลือกด้านล่าง คุณใช้อะไรในชั่วโมงการสอน (เลือกตอบที่ข้อก็ได้)

1. ตำราเรียนที่ถืออยู่แล้ว
2. อุปกรณ์การสอนดิน
3. เอกสารแผ่น(ที่ถืออยู่แล้ว)
4. เอกสารแผ่น(ที่ทำขึ้นเอง)
5. เทปบันทึกเสียง(ที่ถืออยู่แล้ว)
6. เทปบันทึกเสียง(ที่ทำขึ้นเอง)
7. วีซีดี(ที่ถืออยู่แล้ว)
8. วีซีดี(ที่ทำขึ้นเอง)
9. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q2 คนที่เคยใช้ (2) อุปกรณ์การสอนดินในชั่วโมงการสอน อุปกรณ์การสอนดินของคุณได้แก่อะไร (เลือกตอบที่ข้อก็ได้)

1. บทความหนังสือพิมพ์
2. วิทยสาร
3. หนังสือ
4. รายการโทรทัศน์
5. วีซีดี
6. อินเทอร์เน็ต
7. รูปถ่าย
8. หนังสือการ์ตูน
9. เทปบันทึกเสียงหรือCD
10. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q2-1 เหตุผลที่ใช้

1. เพื่อให้ผู้เรียนได้สัมผัสภาษาญี่ปุ่นอย่างแท้จริง
2. เพื่อให้ผู้เรียนได้สัมผัสวัฒนธรรมหรือญี่ปุ่นอย่างแท้จริง
3. เป็นสิ่งที่ไม่ได้ในการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น
4. เพื่อดึงดูดความสนใจของผู้เรียน
5. เป็นความต้องการของผู้เรียน
6. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q3 คนที่เคยใช้อุปกรณ์การสอนที่ทำขึ้นเองในชั่วโมงการสอน อุปกรณ์การสอนที่ทำขึ้นเองนั้นได้แก่อะไร (เลือกตอบที่ข้อก็ได้)

1. เอกสารแผ่น(sheet)ช่วยเสริมสร้างกิจกรรม เช่น task sheet, role card เป็นต้น
2. flash card เช่น การ์ดรูปภาพ การ์ดคำศัพท์ เป็นต้น
3. เอกสารแผ่นสำหรับทำแบบฝึกหัดหรืออื่นๆ
4. เอกสารแผ่นเพื่อการอ่านทำความเข้าใจ
5. อุปกรณ์โสตศึกษา(เทป)
6. ตาราง แผนผัง เพื่ออธิบายหัวข้อในการเรียน
7. ใช้คอมพิวเตอร์เป็นอุปกรณ์การสอน
8. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q4 คุณใช้อุปกรณ์การสอนในชั่วโมงการสอนหรือไม่

1. ไม่ใช่
2. ใช่ อุปกรณ์การสอนที่ใช้คืออะไร (เลือกตอบที่ข้อก็ได้)
 1. วีซีดี
 2. เทปบันทึกเสียง
 3. OHP
 4. คอมพิวเตอร์
 5. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q5 คุณใช้ภาษาญี่ปุ่นในชั่วโมงสอนอย่างไรบ้าง(เลือกตอบที่ข้อก็ได้)

1. กล่าวคำทักทาย
2. อ่านเรื่องราวหรือประโยคตัวอย่าง
3. ออกคำสั่ง
4. อธิบายไวยากรณ์
5. อธิบายกิจกรรมเสริมในห้องเรียน
6. ใช้ภาษาญี่ปุ่นตลอดชั่วโมงสอน
7. ไม่ใช้ภาษาญี่ปุ่นเลย

Q6 ในการเตรียมการสอน คุณใช้สิ่งใดหรือปรึกษาใคร (เลือกตอบที่ข้อก็ได้)

1. ไม่ได้เตรียมตัวอะไรเป็นพิเศษ
2. ตำราเรียน
3. หนังสือแนะนำสำหรับผู้สอนที่มาพร้อมกับตำราเรียน
4. หนังสือคู่มือ
5. เทปบันทึกเสียง
6. วีซีดี
7. พจนานุกรม
8. เอกสารจากกรมเข้าร่วมอบรมต่างๆ
9. รายการโทรทัศน์
10. อินเทอร์เน็ต
11. ผู้สอนชาวไทยคนอื่น
12. ผู้สอนชาวญี่ปุ่นคนอื่น
13. บุคคลอื่นที่นอกเหนือจากครูผู้สอน
14. แผนการสอนครั้งที่ผ่านมา
15. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q7 กรุณาเขียนหมายเลขเรียงตามลำดับความสำคัญตามความคิดเห็นของคุณ ในเรื่องเกี่ยวกับความสามารถในการสอนภาษาญี่ปุ่น

- () ความสามารถในการใช้ภาษาญี่ปุ่น
- () ความสามารถในการสอนภาษาญี่ปุ่น
- () ความรู้ภาษาญี่ปุ่น
- () การดูแลจัดการภายในห้องเรียน
- () ความรู้เกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่น
- () อื่นๆ(ระบุ) _____

Q8 คุณต้องการสิ่งใด เพื่อพัฒนาประสิทธิภาพ ความสามารถของผู้สอนภาษาญี่ปุ่น (เลือกตอบที่ข้อก็ได้)

1. หนังสืออธิบายไวยากรณ์
 - กรุณาตอบด้วยระดับใด 1. ขั้นต้น 2. ขั้นกลาง 3. ขั้นสูง
2. พจนานุกรมภาษาอะไร 1. ไทยญี่ปุ่น 2. ญี่ปุ่นไทย
3. พจนานุกรมดัชนี
 - ลักษณะของพจนานุกรม 1. อธิบายด้วยภาษาไทย 2. อธิบายด้วยภาษาญี่ปุ่น
4. หนังสือคู่มือแนะนำสำหรับผู้สอน
 - เป็นภาษาอะไร 1. ไทย 2. ญี่ปุ่น
5. เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น
 - เป็นภาษาอะไร 1. ไทย 2. ญี่ปุ่น
6. ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์เพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น
 - เป็นภาษาอะไร 1. ไทย 2. ญี่ปุ่น
7. รายการโทรทัศน์ภาษาญี่ปุ่น ภาพยนตร์ภาษาญี่ปุ่น
8. ซอฟต์แวร์เกมส์ที่เป็นภาษาญี่ปุ่น
9. แดกเป็ตีความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น
10. เยี่ยมเยือนครอบครัวคนญี่ปุ่น โยมสเคย
11. การประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่น
12. งานหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นหรือการศึกษาภาษาญี่ปุ่น
13. การฝึกสอน
14. หลักสูตรเสริมสร้างผู้สอนภาษาญี่ปุ่น (ปริญญาตรี ปริญญาโท)
15. เครือข่าย(network)ระหว่างผู้สอน
16. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q1-3 (จากข้อ Q1. คนที่ตอบ 「1」 ไม่ต้องตอบคำถามข้อนี้)

นอกเหนือจากชั่วโมงสอนแล้ว **เหตุผลที่ไม่ใช้ภาษาญี่ปุ่น**นั้นเพราะอะไร กรุณาเลือกเพียงหนึ่งหัวข้อจากตัวเลือกด้านล่างที่ใกล้เคียงกับความคิดของคุณมากที่สุด

1. ไม่มีคุณสมบัติที่จำเป็น
2. ไม่คิดอยากใช้ภาษาญี่ปุ่น
3. ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของตนเองไม่เพียงพอ
4. อาย
5. ภาษาไทย ภาษาอังกฤษหรือภาษาอื่นสะดวกกว่า
6. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q2 ระบุว่าท่านมีสิ่งใดเขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นอยู่หรือไม่ (ยกเว้น คำจารึก)

1. มี (ไปตอบข้อ Q2-1)
2. ไม่มี (ข้ามไปตอบข้อ Q3)

Q2-1 เวลาที่นอกเหนือจากชั่วโมงสอนภาษาญี่ปุ่น ได้ฟังหรือได้ดูสิ่งใดเขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นบ้างหรือไม่

1. ได้ (ไปตอบข้อ Q2-2)
2. ไม่ได้ (ข้ามไปตอบข้อ Q2-4)

Q2-2 นอกเหนือจากชั่วโมงสอนภาษาญี่ปุ่นแล้ว ได้ฟังหรือได้ดูอะไรบ้างที่เป็นภาษาญี่ปุ่น กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบตัวเลขหน้าข้อความที่เหมาะสม (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. หนังสือพิมพ์
2. นิตยสาร
3. หนังสือ
4. หนังสือการ์ตูน
5. คู่มือแนะนำการใช้ผลิตภัณฑ์
6. โทรทัศน์
7. วิทยุ
8. วีดีโอ(ภาพยนตร์ ละครโทรทัศน์ ฯลฯ) VCD
9. CD
10. เทปบันทึกเสียง
11. คอมพิวเตอร์(อินเทอร์เน็ต ฯลฯ)
12. ฟิล์มถ่ายรูป
13. อื่นๆ _____

Q2-3 จากข้อ Q2-2 กรุณาตอบคำถามเกี่ยวกับสิ่งที่คุณดูหรือฟังที่เป็นภาษาญี่ปุ่นมากที่สุด

สิ่งที่ดูอะไร จาก 1~13	กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบหมายเลขที่อยู่หน้าตัวเลือกในตารางข้อ Q2-2 (กรุณาเลือกเพียงหนึ่งตัวเลือก)																																															
ความถี่ในการดูหรือฟัง กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบตัวเลขหน้าข้อความที่เหมาะสม	1. ปีละ 2~3 ครั้ง 2. เดือนละ 2~3 ครั้ง 3. อาทิตย์ละ 1 ครั้ง 4. อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง 5. ทุกวัน																																															
สิ่งที่เห็นเป็นของของใคร	1. ของตัวเอง 2. ของครอบครัว 3. ของเพื่อนหรือคนรู้จัก 4. ของโรงเรียน 5. ของบริษัท 6. อื่นๆ _____																																															
โดยส่วนมากเป็นเรื่องเกี่ยวกับอะไร (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)	1. เศรษฐกิจและการเมือง 2. สังคม การใช้ชีวิตประจำวัน 3. วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี 4. ศิลปวัฒนธรรม 5. กีฬา งานอดิเรก 6. ภาษาญี่ปุ่น 7. การศึกษาภาษาญี่ปุ่น 8. คนญี่ปุ่น 9. ประเทศญี่ปุ่น 10. อื่นๆ _____																																															
เหตุผลที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในการดูหรือฟัง	จากเหตุผลด้านล่างกรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบตัวเลขที่ตรงกับความคิดของท่านมากที่สุด																																															
	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>ใช่</th> <th>ใช่ ๓</th> <th>ใช่ ๒</th> <th>ใช่ ๑</th> <th>ใช่</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>สนุกดี</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>อยากดื่มด่ำภาษาญี่ปุ่น</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>อยากลองทดสอบความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>เพื่อรักษาและพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>เพื่อรับข้อมูลต่างๆ</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>อื่นๆ(ระบุ) _____</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> </tr> </tbody> </table>		ใช่	ใช่ ๓	ใช่ ๒	ใช่ ๑	ใช่	สนุกดี	5	4	3	2	1	อยากดื่มด่ำภาษาญี่ปุ่น	5	4	3	2	1	อยากลองทดสอบความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	5	4	3	2	1	เพื่อรักษาและพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	5	4	3	2	1	เพื่อรับข้อมูลต่างๆ	5	4	3	2	1	จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น	5	4	3	2	1	อื่นๆ(ระบุ) _____	5	4	3	2
	ใช่	ใช่ ๓	ใช่ ๒	ใช่ ๑	ใช่																																											
สนุกดี	5	4	3	2	1																																											
อยากดื่มด่ำภาษาญี่ปุ่น	5	4	3	2	1																																											
อยากลองทดสอบความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	5	4	3	2	1																																											
เพื่อรักษาและพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	5	4	3	2	1																																											
เพื่อรับข้อมูลต่างๆ	5	4	3	2	1																																											
จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น	5	4	3	2	1																																											
อื่นๆ(ระบุ) _____	5	4	3	2	1																																											

(ข้ามไปตอบข้อ Q-3)

Q2-4 (จากข้อ Q2-1 คนที่ตอบ 「1」 ไม่ต้องตอบคำถามข้อนี้)

นอกเหนือจากชั่วโมงเรียน **เหตุผลที่ไม่ฟังหรือไม่วาดสิ่งใดเขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่น**นั้นเพราะอะไร กรุณาเลือกเพียงหนึ่งหัวข้อจากตัวเลือกด้านล่างที่ตรงกับความคิดของคุณมากที่สุด

1. ไม่คิดอยากฟังหรืออยากดู
2. ไม่มีเวลา
3. ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของตนเองไม่เพียงพอ
4. ต้องเสียค่าใช้จ่าย
5. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q3 ระบุว่าท่านมีสิ่งใดเป็นเรื่องราวหรือมีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นที่ไม่ได้เป็นภาษาญี่ปุ่นหรือไม่ (ยกเว้น คำจารึก)

1. มี (ไปตอบข้อ Q3-1)
2. ไม่มี (ข้ามไปตอบข้อ Q4)

Q3-1 ได้ฟังหรือได้ดูสิ่งใดเป็นเรื่องราวหรือมีเนื้อหาเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นที่ไม่ได้เป็นภาษาญี่ปุ่นบ้างหรือไม่ (ยกเว้น คำจารึก)

1. ได้ (ไปตอบข้อ Q3-2)
2. ไม่ได้ (ข้ามไปตอบข้อ Q3-4)

Q3-2 ได้ฟังหรือได้ดูอะไรบางอย่างที่ไม่ได้เป็นภาษาญี่ปุ่น กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบตัวเลขหน้าข้อความที่เหมาะสม (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. หนังสือพิมพ์
2. นิตยสาร
3. หนังสือ
4. โทรทัศน์
5. วิทยุ
6. วีดีโอ(ภาพยนตร์ ละครโทรทัศน์ ฯลฯ) VCD
7. CD
8. เทปบันทึกเสียง
9. คอมพิวเตอร์ เช่น อินเทอร์เน็ต ฯลฯ
10. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q3-3 จากข้อ Q3-2 กรุณาตอบคำถามที่เกี่ยวข้องกับสิ่งที่คุณดูหรือฟังบ่อยมากที่สุด (ที่ไม่ได้เป็นภาษาญี่ปุ่น) เพียงหนึ่งอย่าง

สิ่งนั้นคืออะไร จาก 1~10	กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบหมายเลขที่อยู่หน้าตัวเลือกในตารางข้อ Q3-2 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. (กรุณาเลือกเพียงหนึ่งตัวเลือก)					
สิ่งนั้นเป็นภาษาอะไร	1. ภาษาญี่ปุ่น 2. ภาษาไทย 3. ภาษาอื่น(ระบุ) _____					
ความถี่ในการดูหรือฟัง กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบ ตัวเลขหน้าข้อความที่เหมาะสม	1. 1-2 ครั้ง 2. เดือนละ 2~3 ครั้ง 3. อาทิตย์ละ 1 ครั้ง 4. อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง 5. ทุกวัน					
สิ่งนั้นเป็นของของใคร	1. ของตัวเอง 2. ของครอบครัว 3. ของเพื่อนหรือคนรู้จัก 4. ของโรงเรียน 5. ของบริษัท 6. อื่นๆ _____					
โดยส่วนมากเป็นเรื่องเกี่ยวกับอะไร (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)	1. การเมืองและเศรษฐกิจของญี่ปุ่น 2. สังคม การใช้ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น 3. วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีของญี่ปุ่น 4. ศิลวัฒนธรรมของญี่ปุ่น 5. กีฬาของญี่ปุ่น 6. ภาษาญี่ปุ่น 7. การศึกษาภาษาญี่ปุ่น 8. คนญี่ปุ่น 9. อื่นๆ(ระบุ) _____					
เหตุผลที่ฟังหรือดูนั้นเพราะอะไร	จากเหตุผลด้านล่างกรุณาวงกลมหมายเลขที่ตรงกับความคิดของตัวเองมากที่สุด	ใช่	น่าจะใช่	ไม่แน่ใจ	น่าจะไม่ใช่	ไม่ใช่
	สนุก มีความสนใจในญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น คิดว่ามีประโยชน์ในการเรียนภาษาญี่ปุ่น จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น อยากขยายทัศนวิสัย สนใจในสาขาและหัวข้อ(topic)นั้น	5	4	3	2	1
อื่นๆ(ระบุ) _____		5	4	3	2	1

(ข้ามไปคำตอบข้อ Q-4)

Q3-4 (จากข้อ Q3-1 คนที่ตอบ 「1」 ไม่ต้องตอบคำถามข้อนี้)

เหตุผลที่ไม่ฟังหรือไม่ดูสิ่งที่เป็นเรื่องราวหรือมีเนื้อหาเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นนั้นเพราะเหตุใด
กรุณาเลือกเพียงหนึ่งหัวข้อ จากตัวเลือกด้านล่างที่ใกล้เคียงกับความคิดของคุณมากที่สุด

1. ไม่คิดอยากดูหรืออยากฟัง
2. ไม่มีเวลา
3. ต้องเสียค่าใช้จ่าย
4. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q4. คุณเคยมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ดังต่อไปนี้หรือไม่ กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบตัวเลขหน้าข้อความที่เหมาะสม (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธกับคนญี่ปุ่น
2. เยี่ยมเยือนครอบครัวคนญี่ปุ่น
3. การประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่น
4. ทำงานพิเศษในที่ทำงานที่มีการใช้ภาษาญี่ปุ่น ข้ามไปที่ข้อ Q4-1
5. งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น
6. สถานที่ที่มีคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น
7. ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับประเทศญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น เช่น มูลนิธิญี่ปุ่น ฯลฯ
8. อื่นๆ(ระบุ) _____
9. ไม่เคย (ข้ามไปคำตอบข้อ Q4-3)

Q4-1 ในกรณีที่เคย มีข้อที่คิดว่าอยากมีส่วนร่วมหรือใช้โอกาสหนึ่งอีกครั้ง หรือ อยากใช้โอกาสหนึ่งอย่างต่อเนื่องหรือไม่
จากข้อ Q4 กรุณาเลือกข้อที่คิดว่าอยากใช้โอกาสหนึ่งมากที่สุดเพียงหนึ่งข้อ

1. มี _____ ← ใส่เฉพาะหมายเลขของตัวเลือกข้อ Q4 เพียงหนึ่งข้อ
2. ไม่มีข้อที่คิดว่าอยากใช้โอกาสหนึ่งอีก (ข้ามไปคำตอบข้อ Q5)

Q4-2 เหตุผลที่คิดว่าอยากใช้โอกาสหนึ่งอีกครั้ง หรือ อยากใช้โอกาสหนึ่งอย่างต่อเนื่องนั้นเพราะเหตุใด กรุณาเลือกหัวข้อจากตัวเลือกด้านล่างที่ใกล้เคียงกับความคิดของคุณมากที่สุด (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. สนุกดี
2. อยากพูดคุยกับคนญี่ปุ่น
3. อยากลองใช้ภาษาญี่ปุ่นที่เรียนมา
4. ต้องการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น
5. ต้องการรับข้อมูลหรือสิ่งของที่มีประโยชน์ในการเรียนภาษาญี่ปุ่น
6. ต้องการรู้เรื่องเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น
7. อื่นๆ(ระบุ) _____
(ข้ามไปคำตอบข้อ Q5)

Q4-3 (จากข้อ Q4 คนที่เลือก 1~8 ไม่ต้องตอบคำถามข้อนี้) เพราะเหตุใดถึงไม่เข้าร่วมหรือไม่ใช้โอกาสดังกล่าว
กรุณาเลือกเหตุผลจากตัวเลือกด้านล่างที่ใกล้เคียงกับความคิดของคุณ (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. อยากมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่นั้น แต่ไม่มีโอกาส
2. ต้องเสียค่าใช้จ่าย
3. สถานที่อยู่ไกล
4. ไม่มีเวลา
5. ไม่สนใจ
6. ไม่มีความจำเป็น
7. อายุที่จะพูดคุยกับคนญี่ปุ่น
8. คิดว่าคงไม่เข้าใจภาษาญี่ปุ่น
9. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q5 จากตัวเลือกด้านล่าง ปัจจุบันคุณใช้อะไรในการศึกษาภาษาญี่ปุ่น (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. หนังสืออธิบายไวยากรณ์
2. พจนานุกรม (ชื่อพจนานุกรม: _____)
3. พจนานุกรมคันจิ
4. เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น
5. ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์เพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น
6. อินเทอร์เน็ต
7. รายการโทรทัศน์ภาษาญี่ปุ่น ภาพยนตร์ภาษาญี่ปุ่น
8. ซอฟต์แวร์เกมส์ที่เป็นภาษาญี่ปุ่น
9. เทปหรือ CD เพลงภาษาญี่ปุ่น
10. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q6 จากตัวเลือกด้านล่าง สิ่งที่คุณคิดว่าจากนี้ไปจะเป็นการดีถ้าใช้ประโยชน์ให้มากขึ้น เพื่อความเข้าใจในญี่ปุ่นหรือเพื่อการสอนภาษาญี่ปุ่น (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. หนังสืออธิบายไวยากรณ์
2. พจนานุกรม
3. พจนานุกรมคันจิ
4. เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น
5. ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์เพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น
6. ดินเทอร์เนต
7. รายการโทรทัศน์ภาษาญี่ปุ่น ภาพยนตร์ภาษาญี่ปุ่น
8. ซอฟต์แวร์เกมส์ที่เป็นภาษาญี่ปุ่น
9. งานแปลที่แสดงความสัมพันธ์กับคนญี่ปุ่น (งานเลี้ยง นิเวศฯ ห้องเรียนทำอาหาร ฯลฯ)
10. เข็มเย็บเย็บครอบครวคนญี่ปุ่น โสมสเคย์
11. การประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่น
12. งานหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น
13. งานพิเศษที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น
14. อื่นๆ(ระบุ) _____

สำหรับผู้เรียน
(ภาษาญี่ปุ่น - ภาษาไทย)

ご記入にあたってのお願い

「日本語教育の学習環境と学習手段に関する調査研究」への

御協力をお願い

国立国語研究所日本語教育部門では、「日本語教育の学習環境と学習手段に関する調査研究」を行っております。

インターネットを始めとする様々な情報流通のあり方の変化に伴い、日本語を学習する、あるいは教える環境や手段も多様化し、支援のあり方も柔軟に対応する必要があります。そのためには、まず国内外で日本語を学習、あるいは教えている方々がどのような環境で日本語を学習、あるいは教え、どのような手段で日本語を学習、あるいは教えているかについて広く情報収集し、「多様化」している現状を把握する必要があります。その一環として、本年度は国際交流基金バンコクセンターの御協力を得て、日本語教育支援のための基礎研究として、タイ(バンコク)での日本語教育の学習環境と学習手段に関する調査を行っております。お忙しいところ大変恐縮ですが、本調査の趣旨を御理解くださり、別紙の「ご記入のお願い」をお読みの上、ご回答くださるようお願い致します。

〒115-8620 東京都北区西が丘3-9-14
国立国語研究所日本語教育部門
TEL:03-5993-7660
FAX:03-3906-3530
<http://www.kokken.go.jp/jsl/>

The Japan Foundation Bangkok Language Center
Serm Mit Tower 10F
159 Sukhumvit Soi 21
Bangkok 10110

- (1)ご回答は、研究目的のためにのみ使わせていただきます。また、回答は統計処理を施して総括的に公表しますので、個別の回答を公表することはありません。
- (2)ご回答の方法は、各質問項目について異なりますので、各質問項目の指示にご注意ください。
- (3)自由記述の項目及び「その他」を選択された場合は、その具体的な内容についてお書きください。
- (4)2001年12月21日(金)までに担当の先生に御返却ください。
- (5)もし何かご不明の点がございましたら、下記まで御連絡ください。

連絡先:

〒115-8620 東京都北区西が丘3-9-14
国立国語研究所日本語教育部門
TEL:03-5993-7660
FAX:03-3906-3530
<http://www.kokken.go.jp/jsl/>

<学習者用アンケート>

* 選択肢のあるものは番号に○をしてください。

F1 性別 1. 男 2. 女

F2 国籍 _____

F3 年齢 1. 10代 2. 20代 3. 30代 4. 40代 5. 50代 6. 60歳以上

F4 母語<最もよく話せることば> _____ 語

F5 身分 1. 高校生 _____年 2. 大学生 _____年 専攻 _____

3. 大学院生 _____年 専攻 _____

4. 勤労者

仕事で日本語を必要としますか。

1. いいえ

2. はい

「2. はい」と答えた方は次の4つのうち、最も必要とする技能は何ですか。

1. 読む 2. 聞く 3. 書く 4. 話す

6. 無職

6. その他 _____

F6 日本語の学習歴 約 _____年 _____か月

F7 あなたは今どこで日本語を勉強していますか。(複数回答可)

1. 高校

5. ソーノヨー

2. 大学

6. その他の日本語学校

3. 大学院

7. 基金(中上級6クラス)

4. ソーゾートー

8. その他 _____

F8 日本に行った経験がありますか。

1. ない

2. ある

「2. ある」と答えた方におたずねします。

日本に行った回数と期間をお書きください。

回数 _____回 期間(延べ) _____年 _____か月 _____日

日本に行った目的は何ですか。(複数回答可)

1. 観光 2. 留学 3. 仕事 4. 語学研修 5. 企業研修 6. 交流

7. その他 _____

F9 日本語の学習を始めた理由や動機は何ですか。次の中からあなたの考えに近いものを3つまで選び、最も近いものから順に表に記入してください。

1. 大学の入試科目にあるから/大学入学に有利だから
2. 学校の授業にあるから
3. 就職に有利だから
4. 現在の仕事に必要なから
5. 日本人の知り合いがいるから
6. 親や知人などに勧められたから
7. 日本語を学ぶのは知的なこととしてまわりから評価されるから
8. 日本語は難しそうで、やりがいがあるから
9. 学びやすそうだから
10. 日本語に興味があるから
11. 国際的に重要な言語だから
12. 日本の文化や社会についての情報を得たいから
13. 日本の文学や歴史に興味があるから
14. 日本に興味があるから
15. 日本に行きたいから
16. 日本のもの(テレビ、映画、ゲーム、歌など)が好きだから
17. その他 _____ →17.を選んだ場合は記入してください。

1	2	3

F10 あなたは現在、日本語がどのぐらいできると考えていますか(①)。そして、将来どのぐらいできるようになりたいと思っていますか(②)。「読むこと」「書くこと」「聞くこと」「話すこと」それぞれについて、最も適当なものを選んで、表の中に記入してください。

F10-1 【読むこと】

1. 全くできない。
2. ひらがなとかたかなが読める。
3. 商品のラベル、雑誌の見出しなどがわかる。
4. 簡単な文章ならだいたい理解できる。
5. 新聞や雑誌、専門書などがほぼ問題なく理解できる。
6. 母語と同じように読める。

①	②

F10-2 【書くこと】

1. 全くできない。
2. ひらがなとかたかなが書ける。
3. 簡単なメモを書くことができる。
4. 一般的な手紙を書くことができる。
5. レポートや企画書などが書ける。
6. 母語と同じように書ける。

①	②

F10-3 【聞くこと】

1. 全くできない。
2. 日常生活で使う簡単な表現、挨拶などが聞いて理解できる。
3. 簡単な指示などを理解することができる。
4. 会話の中で、相手の考えや意見をだいたい理解することができる。
5. テレビニュース、学校の講義など一方的に話されるまともな話がほぼ理解できる。
6. 母語と同じように聞いて理解できる。

①	②

F10-4 【話すこと】

1. 全くできない。
2. 挨拶ができる。簡単な自己紹介ができる。
3. 日常生活に必要な表現を状況に応じて使える。
4. 会話の中で、意見や考えを伝えることができる。
5. 人前で論理的にまともな話をする事ができる。
6. 母語と同じように話せる。

①	②

Q1 日本語の授業以外で日本語を使ってやりとり（会話、電話、手紙、電子メールなど）をすることはありますか。

1. はい（→Q1-1へ） 2. いいえ（→Q1-3へ）

Q1-1 日本語の授業以外でどんな人と日本語でやりとりますか。やりとりする人全員に○をし、その方法を選んで○をつけてください。（複数回答可）

○ ↓	相手	方法			
		会話	手紙	電話	電子メール
1	日本語の教師				
2	学校の友人				
3	語学学校のクラスメート				
4	会社の同僚				
5	会社の上司				
6	仕事上の取引相手				
7	勤務先（レストラン等）の客				
8	家族・配偶者等				
9	知り合い				
10	その他 _____				

Q1-2 Q1-1 で○をした中で、もっともよく日本語でやりとりをする人あるいは人達について、答えてください。

その人は 1～10 のどれですか。	*1つだけ選んで下の番号に○をしてください。 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10.
何人ですか。	1. タイ人 2. 日本人 3. その他 _____
性別	1. 男 2. 女
やりとりをするようになった頃、あなたの日本語はどうでしたか。○を付けてください。	1. ほとんどできなかった 2. 少しできた 3. 日常会話程度できた 4. かなりできた 5. 日本人と同程度できた
やりとりをする頻度はどのぐらいですか。1つ選んでください。	1. 年に2、3回 2. 月2、3回 3. 週1回 4. 週2、3回 5. 毎日
やりとりの主な手段は何ですか。（複数回答可）	1. 会って話す 2. 電話で話す 3. 手紙 4. 電子メール 5. その他 _____
その人とやりとりをする時、日本語をどのぐらい使いますか。	1. 全部日本語 2. 主に日本語 3. 日本語と他の言語が半々 4. 主に他の言語

主にどんなことについて話しますか。(複数回答可)	1. 日本語について 2. 勉強について 3. 仕事について 4. 生活について 5. 趣味について 6. 社会について 7. その他 _____																												
やりとりをその人とするとき、なぜ日本語を使うのですか。右の項目それぞれについて、5~1の尺度で教えてください。また、それ以外に理由がある場合は、「その他」に記入の上、同様に教えてください。	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>全くそう 思う</th> <th>どちらとも いえ</th> <th>全くそう 思わない</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>日本語を使うのは楽しいから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>日本語の母語話者と話したいから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>日本語能力向上や維持のため</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>仕事として義務づけられているから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>日本語が最もわかりやすい言葉だから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>その他 _____</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table>		全くそう 思う	どちらとも いえ	全くそう 思わない	日本語を使うのは楽しいから	5	4	3	日本語の母語話者と話したいから	5	4	3	日本語能力向上や維持のため	5	4	3	仕事として義務づけられているから	5	4	3	日本語が最もわかりやすい言葉だから	5	4	3	その他 _____	5	4	3
	全くそう 思う	どちらとも いえ	全くそう 思わない																										
日本語を使うのは楽しいから	5	4	3																										
日本語の母語話者と話したいから	5	4	3																										
日本語能力向上や維持のため	5	4	3																										
仕事として義務づけられているから	5	4	3																										
日本語が最もわかりやすい言葉だから	5	4	3																										
その他 _____	5	4	3																										

Q1-3 (Q1で「1」と答えた人は回答する必要はありません。)

授業以外で日本語を使わない理由は何ですか。次の中からあなたの考えに近いものを一つ選んでください。

1. 日本語を使う相手がいないから
2. 日本語を使いたいと思わないから
3. 自分の日本語力が充分ではないから
4. 恥ずかしいから
5. タイ語や英語などの方が便利だから
6. その他 _____

Q2 身の回りに、日本語で書かれたものや日本語が使われているものはありますか。(教科書は除きます。)

1. はい (→Q2-1へ)
2. いいえ (→Q3へ)

Q2-1 日本語の授業以外の時間に、日本語で書かれたものや日本語が使われているものを見たり聞いたりすることはありますか。

1. はい (→Q2-2へ)
2. いいえ (→Q2-4へ)

Q2-2 授業以外でどんなもの(日本語が使われているもの)を見たり聞いたりしますか。あてはまるもの全てに○をしてください。(複数回答可)

1. 新聞
2. 雑誌
3. 本
4. マンガ
5. 商品の解説書
6. テレビ放送
7. ラジオ
8. ビデオ(映画、テレビドラマ等)、VCD
9. CD
10. 音声テープ
11. コンピューター(インターネット等)
12. ゲームソフト
13. その他 _____

Q2-3 Q2-2で○をした中で、もっともよく見たり聞いたりするもの一つについて、教えてください。

それは1~13.のどれですか。	*1つだけ選んで下の番号に○をしてください。 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13.																																
頻度はどのぐらいですか。○を付けてください。	1. 年に2、3回 2. 月2、3回 3. 週1回 4. 週2、3回 5. 毎日																																
それは誰のものですか。	1. 自分のもの 2. 家族のもの 3. 友人や知り合いのもの 4. 学校のもの 5. 会社のもの 6. その他 _____																																
主にどんな内容ですか。(複数回答可)	1. 政治・経済 2. 社会・生活 3. 科学技術 4. 文化・芸術 5. スポーツ・趣味 6. 日本語 7. 日本語学習 8. 日本人 9. 日本 10. その他 _____																																
見たり聞いたりする理由は何ですか。右の項目それぞれについて、5~1の尺度で教えてください。また、それ以外に理由がある場合は、「その他」に記入の上、同様に教えてください。	<table border="1"> <thead> <tr> <th></th> <th>全くそう 思う</th> <th>どちらとも いえ</th> <th>全くそう 思わない</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>楽しいから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>日本語に触れたいから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>日本語の力を試してみたいから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>日本語能力の向上や維持のため</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>様々な情報が得られるから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>日本や日本人について知ることができるから</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> <tr> <td>その他 _____</td> <td>5</td> <td>4</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table>		全くそう 思う	どちらとも いえ	全くそう 思わない	楽しいから	5	4	3	日本語に触れたいから	5	4	3	日本語の力を試してみたいから	5	4	3	日本語能力の向上や維持のため	5	4	3	様々な情報が得られるから	5	4	3	日本や日本人について知ることができるから	5	4	3	その他 _____	5	4	3
	全くそう 思う	どちらとも いえ	全くそう 思わない																														
楽しいから	5	4	3																														
日本語に触れたいから	5	4	3																														
日本語の力を試してみたいから	5	4	3																														
日本語能力の向上や維持のため	5	4	3																														
様々な情報が得られるから	5	4	3																														
日本や日本人について知ることができるから	5	4	3																														
その他 _____	5	4	3																														

Q2-4 (Q2-1で「1」と答えた人は回答する必要はありません。)

授業以外の時間に、日本語で書かれたものや日本語が使われているものを見たり聞いたりしない理由は何ですか。次の中からあなたの考えに近いものを一つ選んでください。

1. 見たり、聞いたりしたいと思わないから
2. 時間がないから
3. 自分の日本語力が充分でないから
4. 利用するのにお金がかかるから
5. その他 _____

Q3 身の回りに、内容が日本や日本語のもの（タイ語や英語によるものでも可）はありますか。（教科書は除きます。）

1. はい（→Q3-1へ） 2. いいえ（→Q4へ）

Q3-1 内容が日本や日本語のもの（タイ語や英語によるものでも可）を見たり聞いたりすることはありますか。（教科書は除きます。）

1. はい（→Q3-2へ） 2. いいえ（→Q3-4へ）

Q3-2 どんなもの（タイ語や英語によるものでも可）を見たり聞いたりしますか。あてはまるもの全てに○をしてください。（複数回答可）

1. 新聞 2. 雑誌 3. 本 4. テレビ放送 5. ラジオ
6. ビデオ（映画、テレビドラマ等）、VCD
7. CD 8. 音声テープ 9. コンピューター（インターネット等）
10. その他 _____

Q3-3 Q3-2で○をした中で、もっともよく見たり聞いたりするもの（タイ語や英語によるものでも可）一つについて、答えてください。

それは 1.~10.のどれですか。	*1つだけ選んで下の番号に○をしてください。									
	1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.
それは何語ですか	1. 日本語 2. タイ語 3. その他の言語 _____									
頻度はどのぐらいですか。○を付けてください。	1. 年に2、3回			2. 月2、3回			3. 週1回			
	4. 週2、3回		5. 毎日							
それは誰のものですか。	1. 自分のもの 2. 家族のもの 3. 友人や知り合いのもの 4. 学校のもの 5. 会社のもの 6. その他 _____									
主にどんな内容ですか。（複数回答可）	1. 日本の政治・経済		2. 日本の社会・生活			3. 日本の科学技術				
	4. 日本の文化・芸術		5. 日本のスポーツ			6. 日本語				
	7. 日本語学習		8. 日本人		9. その他 _____					
見たり、聞いたりする理由は何ですか。右の項目それぞれについて、5~1の尺度で答えてください。また、それ以外に理由がある場合は、「その他」に記入の上、同様に答えてください。	全く 思	そう う	どちら とも いえ ない	全く 思 わ ない	全く 思 わ ない					
	5	4	3	2	1					
楽しいから	5	4	3	2	1					
日本や日本語に興味があるから	5	4	3	2	1					
日本語の学習に役に立つと思うから	5	4	3	2	1					
日本や日本人について知ることができるから	5	4	3	2	1					
視野を広げたいから	5	4	3	2	1					
その分野やトピックに興味があるから	5	4	3	2	1					
その他 _____	5	4	3	2	1					

Q3-4 (Q3-1で「1」と答えた人は回答する必要はありません。)

内容が日本や日本語のものを見たり聞いたりしない理由は何ですか。次の中からあなたの考えに近いものを一つ選んでください。

1. 見たり聞いたりしたいと思わないから
2. 時間がないから
3. 利用するのにお金がかかるから
4. その他 _____

Q4 現在使っている日本語の教科書や授業で先生から渡されるものを授業以外の時間にも使いますか。

1. はい（→Q4-1へ） 2. いいえ（→Q4-2へ）

Q4-1 授業以外の時間に教科書や授業で先生から渡されるものを使って勉強するときに、どんなことをしていますか。次の中からあてはまるもの全てに○をつけてください。（複数回答可）

1. 語句の意味を調べる
2. 漢字にふりがなをふる
3. タイ語に訳す
4. 日本語がわかる人に質問する
5. 練習問題を解く
6. 付属のカセットテープを聞く
7. 単語帳を作る
8. 自分で文を作る
9. 暗記、暗唱する
10. 練習相手を見つけて会話の練習をする
11. その他 _____

Q4-2 (Q4で「1」と答えた人は回答する必要はありません。)

日本語の教科書や授業で先生から渡されるものを授業以外の時間に使わない理由は何ですか。

1. 教科書を学校から持ち帰ることができないから
2. 授業以外の時間に勉強をしないから
3. どうやって使ったらいいかわからないから
4. 特に日本語に興味がないから
5. 教科書がわかりにくいから
6. その他 _____

Q5 次のような機会や場所を経験したことがありますか。あてはまるもの全てに○をつけてください。(複数回答可)

1. 日本人との交流会
2. 日本人家庭への訪問
3. 日本語のスピーチコンテスト
4. 日本語が使われている職場でのアルバイト
5. 日本・日本語に関するイベント
6. 日本人のいる場所、日本人が集まる場所
7. 日本・日本語に関する資料センター(例、バンコクセンター)
8. その他 _____
9. 経験したことがない(→Q5-3へ)

(→Q5-1へ)

Q5-1 経験したことがある場合、もう一度経験したい、あるいは継続して経験したいと思うものはありますか。最も経験したいと思うものを Q5 の選択肢の中から一つだけ選んで記入してください。

1. ある ←Q5の選択肢の番号を一つ記入してください
2. 今後経験したいと思うものはない

Q5-2 もう一度経験したい、あるいは継続して経験したいと思う理由はなんですか。次の中からあなたの考えに近いものを選んでください。(複数回答可)

1. 楽しいから
2. 日本人と話したいから
3. 習った日本語を使ってみたいから
4. 日本語能力が向上するから
5. 日本語学習に役立つものや情報が手に入るから
6. 日本や日本人について知ることができるから
7. その他 _____

Q5-3 (Q5で1~8を選んだ人は回答する必要はありません。) 経験したことがないのはなぜですか。次の中からあなたの考えに近いものを選んでください。(複数回答可)

1. 利用したいと思うが、そのような機会や場所がないから
2. お金がかかるから
3. 場所が遠いから
4. 時間がないから
5. 興味がないから
6. 必要がないから
7. 日本人と話をするのが恥ずかしいから
8. 日本語がわからないと思うから
9. その他 _____

Q6 次の中で、日本語学習のために、現在使っているものはどれですか。(複数回答可)

1. 文法解説書
2. 辞書(書名: _____)
3. 漢字字典
4. 日本語学習のための音声テープ
5. 日本語学習のためのコンピューターソフト
6. インターネット
7. 日本語のテレビ番組、日本語の映画
8. 日本語を使ったゲームソフト
9. 日本語の歌の入った音楽テープ、CD
10. その他 _____

Q7 次の中で、日本語学習や日本理解のために、今後、もっと充実したらいいと思うものはどれですか。(複数回答可)

1. 文法解説書
2. 辞書
3. 漢字字典
4. 日本語学習のための音声テープ
5. 日本語学習のためのコンピューターソフト
6. インターネット
7. 日本語のテレビ番組、日本語の映画
8. 日本語を使ったゲームソフト
9. 日本人との交流会(パーティー、ハイキング、料理教室など)
10. 日本人家庭への訪問、ホームステイ
11. 日本語のスピーチコンテスト
12. 日本や日本語に関するイベント
13. 日本語を使うアルバイト
14. その他 _____

ขอความร่วมมือเรื่อง

「 การสำรวจวิจัยวิธีการเขียนและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น 」

จากการเปลี่ยนแปลงด้านการรับส่งข้อมูลข่าวสารต่างๆ เช่น การใช้อินเทอร์เน็ต เป็นต้น ทำให้วิธีการเขียนและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นมีความหลากหลายมากขึ้น การให้ความช่วยเหลือและสนับสนุนจึงต้องมีการตอบสนองให้ได้อย่างเหมาะสม ดังนั้นจึงจำเป็นต้องรวบรวมข้อมูลเกี่ยวกับการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นว่า มีวิธีการอย่างไรและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอน ภาษาญี่ปุ่นเป็นอย่างไร โดยได้รับความร่วมมือจากมูลนิธิญี่ปุ่น กรุงเทพฯ ในการวิจัยเบื้องต้นและให้ความช่วยเหลือและสนับสนุนการศึกษาภาษาญี่ปุ่น จึงได้จัดทำการสำรวจเกี่ยวกับวิธีการเขียนและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่นในกรุงเทพฯ

จึงเรียนมาเพื่อแจ้งให้ทราบถึงวัตถุประสงค์ของการวิจัยในครั้งนี้ และขอความร่วมมือในการกรอกแบบสอบถามตามที่แนบมาได้ด้วย

2 115-8620 Nishigaoka, Kita-ku, Tokyo 3-9-14
สถาบันวิจัยภาษาญี่ปุ่นแห่งชาติภาคการศึกษาภาษาญี่ปุ่น
TEL: +81-3-5993-7660
FAX: +81-3-3906-3530
<http://www.kokken.go.jp/jjs/>

The Japan Foundation Bangkok Language Center
Serm Mit Tower 10F
159 Sukhumvit Soi 21
Bangkok 10110

เป้าหมายในการกรอกแบบสอบถาม

- (1) ข้อมูลที่ได้จากการสำรวจจะใช้เพื่อการวิจัยเท่านั้น ผลที่ได้รับจะจัดทำเป็นสถิติแสดงผลโดยรวม และจะไม่ทำการเปิดเผยข้อมูลเป็นรายบุคคล
- (2) วิธีการออกแบบในแต่ละข้อจะแตกต่างกัน กรุณาอ่านคำถามในแต่ละข้ออย่างละเอียด
- (3) กรุณากรอกข้อความให้ชัดเจนในกรณีที่เลือก 「อื่น ๆ」 และข้อที่ให้เขียนรายละเอียด
- (4) กรุณาส่งคำตอบมาซึ่งไปยังอาจารย์ผู้รับผิดชอบ ภายในวันศุกร์ที่ 21 ธันวาคม 2544
- (5) หากมีข้อสงสัยใดๆ กรุณาติดต่อมายังสถานที่ด้านล่างนี้

115-8620 Nishigaoka, Kita-ku, Tokyo 3-9-14
สถาบันวิจัยภาษาญี่ปุ่นแห่งชาติภาคการศึกษาภาษาญี่ปุ่น
TEL: +81-3-5993-7660
FAX: +81-3-3906-3530
<http://www.kokken.go.jp/jjs/>

<แบบสอบถามสำหรับผู้เรียน>

กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมรอบตัวเลขคำตอบที่เหมาะสม

F1 เพศ 1. ชาย 2. หญิง

F2 สัญชาติ _____

F3 อายุ 1. 10-19 ปี 2. 20-29 ปี 3. 30-39 ปี 4. 40-49 ปี 5. 50-59 ปี 6. 60 ปี ขึ้นไป

F4 ภาษาแม่ <ภาษาที่ใช้พูดมากที่สุด> ภาษา _____

F5 สถานภาพ 1. นักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายชั้นปีที่ _____

2. นักศึกษาปริญญาตรีชั้นปีที่ _____ สาขาวิชา _____

3. นักศึกษาปริญญาโทชั้นปีที่ _____ สาขาวิชา _____

4. ผู้มีงานทำ

จำเป็นต้องใช้ภาษาญี่ปุ่นในการทำงานหรือไม่

1. ไม่จำเป็น

2. จำเป็น และสิ่งจำเป็นต้องใช้มากที่สุดคืออะไร

1. อ่าน 2. ฟัง 3. เขียน 4. พูด

5. ผู้ไม่ได้ทำงาน

6. อื่นๆ _____

F6 ประวัติการเรียนภาษาญี่ปุ่น(โดยประมาณ) _____ ปี _____ เดือน

F7 ปัจจุบัน คุณเรียนกำลังเรียนภาษาญี่ปุ่นอยู่ที่ไหน (เลือกตอบที่ข้อก็ได้)

1. โรงเรียนมัธยมปลาย

5. ส.น.ญ.

2. มหาวิทยาลัย(ปริญญาตรี)

6. โรงเรียนสอนภาษาญี่ปุ่นอื่นๆ

3. มหาวิทยาลัย(ปริญญาโท)

7. มุขนิธิญี่ปุ่น กรุงเทพฯ

4. อสท.

8. อื่นๆ _____

F8 เคยไปญี่ปุ่นหรือไม่

1. ไม่เคย

2. เคย จำนวนครั้ง _____ ครั้ง

ระยะเวลา (โดยประมาณ) _____ ปี _____ เดือน _____ วัน

เคยไปญี่ปุ่นด้วยวัตถุประสงค์ใด(เลือกตอบที่ข้อก็ได้)

1. ท่องเที่ยว

2. เขียน

3. ทำงาน

4. ฝึกอบรมด้านภาษา

5. ฝึกอบรมเรื่องงาน

6. แลกเปลี่ยนความสัมพันธ์

7. อื่นๆ ()

F9 เริ่มเรียนภาษาญี่ปุ่นด้วยเหตุผลหรือเหตุผลใจใด เลือก 3 หัวข้อจากหัวเลือกด้านล่างที่ตรงกับความคิดของคุณมากที่สุด แล้วเติมลงในตารางด้านล่างโดยเรียงลำดับจากหัวข้อที่ตรงกับความคิดของคุณมากที่สุด

1. เป็นวิชาที่ใช้เพื่อสอบเข้าศึกษาคณะ

2. เป็นวิชาโม่งเรียนในโรงเรียน

3. ได้เปรียบในการหางาน

4. มีความจำเป็นในงานที่หาอยู่ปัจจุบัน

5. มีความรู้รักเป็นคนญี่ปุ่น

6. ได้รับการแนะนำจากพ่อแม่หรือคนรู้จัก

7. การเรียนภาษาญี่ปุ่นจะได้รับการประเมินจากคนรอบข้างว่าเป็นผู้มีความรู้

8. ภาษาญี่ปุ่นยากจึงคุณค่าที่จะเรียน

9. น่าจะเรียนรู้อะไร

10. สนใจในภาษาญี่ปุ่น

11. เป็นภาษาที่มีความสำคัญระดับนานาชาติ

12. ต้องการรับทราบข้อมูลเกี่ยวกับสังคมและวัฒนธรรมญี่ปุ่น

13. สนใจในประวัติศาสตร์และวรรณคดีญี่ปุ่น

14. สนใจในประเทศญี่ปุ่น

15. อยากไปญี่ปุ่น

16. ชอบสินค้าหรือผลิตภัณฑ์ของญี่ปุ่น เช่น รายการโทรทัศน์, ภาพยนตร์, เกมส์, เพลง ฯลฯ

17. อื่นๆ (ระบุ _____)

1	2	3

F10 จากหัวข้อ 「การอ่าน」 「การเขียน」 「การฟัง」 และ 「การพูด」 ด้านล่าง กรุณาตอบคำถามต่อไปนี้ โดยเลือก 3 ระดับหน้าที่เหมาะสมที่สุด แล้วเติมลงในตารางด้านล่าง

① คุณคิดว่าปัจจุบัน ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของคุณอยู่ในระดับใด

② ในอนาคต คุณต้องการมีความสามารถในระดับใด

F10-1 「การอ่าน」

1. ไม่ได้เลย

2. อ่าน hiragana และ katakana ได้

3. เข้าใจสลากสินค้า หรือ ทาคิวัตติโดยสาร

4. ถ้าเป็นประโยชน์ต่างๆก็พอเข้าใจ

5. สามารถอ่านและทำความเข้าใจหนังสือเฉพาะสาขา โดยสารหรือหนังสือพิมพ์ได้เป็นส่วนใหญ่อย่างไม่มีปัญหา

6. อ่านได้ในระดับเดียวกับภาษาแม่

①	②

F10-2 「การเขียน」

1. ไม่ได้เลย

2. เขียน hiragana และ katakana ได้

3. สามารถเขียนบันทึกอย่างง่ายได้

4. สามารถเขียนจดหมายทั่วไปได้

5. สามารถเขียนรายงานหรือหนังสือแผนงาน ฯลฯ ได้

6. เขียนได้ในระดับเดียวกับภาษาแม่

①	②

F10-3 (การฟัง)

1. ไม่ได้เลย
2. ฟังและทำความเข้าใจคำศัพท์บาง ส่วนที่ใช้เป็นประจำในชีวิตประจำวัน ฯลฯ ได้
3. สามารถเข้าใจคำสั่งอย่างง่ายได้
4. สามารถเข้าใจความคิดหรือความคิดเห็นของผู้สนทนาจากการสนทนาได้เป็นส่วนใหญ่
5. เข้าใจการบรรยายในโรงเรียน ชาวทางโทรทัศน์ ฯลฯ ที่เป็นเรื่องราว โดยส่วนใหญ่เป็นผู้ฟังแต่เพียงฝ่ายเดียว
อย่างไร้ปัญหา
6. ฟังและทำความเข้าใจได้ในระดับเดียวกับภาษาแม่

①	②

F10-4 (การพูด)

1. ไม่ได้เลย
2. กล่าวทักทายและกล่าวแนะนำตัวเองอย่างง่ายได้
3. สามารถใช้ส่วนที่จำเป็นในชีวิตประจำวันได้ตามสถานการณ์
4. สามารถถ่ายทอดความคิด, ความคิดเห็นในการสนทนาได้
5. สามารถพูดเป็นเรื่องราวอย่างมีเหตุมีผลต่อหน้าสาธารณชนได้
6. สามารถพูดได้ในระดับเดียวกับภาษาแม่

①	②

Q1 นอกเหนือจากชั่วโมงเรียนภาษาญี่ปุ่นแล้ว คุณใช้ภาษาญี่ปุ่นในการสนทนา โทรศัพท์ จดหมาย e-mail หรืออื่นๆ บ้างหรือไม่

1. ไล่ไป (ไปตอบข้อ Q1-1) 2. ไม่ได้ใช้ (ข้ามไปตอบข้อ Q1-3)

Q1-1 นอกเหนือจากชั่วโมงเรียนภาษาญี่ปุ่นแล้ว คุณใช้ภาษาญี่ปุ่นติดต่อกับใคร กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลม หมายเลขหน้าบุคคลทุกคนที่ติดต่อกับ และเลือกวิธีที่ติดต่อกับโดยใช้เครื่องหมายวงกลม (เลือกตอบที่ข้อก็ได้)

○	ชื่อ	สนทนา	จดหมาย	โทรศัพท์	e-mail
1	ครูสอนภาษาญี่ปุ่น				
2	เพื่อนที่โรงเรียน				
3	เพื่อนรวมห้องที่โรงเรียนสอนภาษา				
4	เพื่อนร่วมงานที่บริษัท				
5	เจ้านายที่บริษัท				
6	ลูกค้าที่ติดต่อด้วยเรื่องงาน				
7	ลูกค้าของที่ทำงาน(เช่น ร้านอาหาร)				
8	ครอบครัว คู่สมรส ฯลฯ				
9	คนอื่นๆ				
10	อื่นๆ _____				

Q1-2 จากข้อ Q1-1 กรุณาตอบคำถามที่เกี่ยวข้องกับบุคคลหรือกลุ่มบุคคลที่ติดต่อกับมากที่สุด

บุคคลที่คุณติดต่อกับมากที่สุดคือใคร จาก 1~10	กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมด้วยหมายเลขที่อยู่หน้าตัวเลขในตารางข้อ Q1-1 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. (กรุณาเลือกเพียงหนึ่งตัวเดียว)					
คนชาติใด	1. คนไทย 2. คนญี่ปุ่น 3. อื่นๆ _____					
เพศ	1. ชาย 2. หญิง					
ช่วงเวลาที่ติดต่อกับภาษาญี่ปุ่นของคุณเป็นอย่างไร กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบตัวเลขหน้าข้อความที่เหมาะสม	1. ส่วนมากไม่ได้ 2. ได้เล็กน้อย 3. ได้ระดับสนทนาในชีวิตประจำวัน 4. ค่อนข้างได้ 5. ได้ระดับเดียวกับคนญี่ปุ่น					
ติดต่อกับบ่อยแค่ไหน กรุณาเลือกเพียงหนึ่งตัวเดียว	1. บ่อย 2~3 ครั้ง 2. เดือนละ 2~3 ครั้ง 3. อาทิตย์ละ 1 ครั้ง 4. อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง 5. ทุกวัน					
ติดต่อกับวิธีใด (เลือกตอบที่ข้อก็ได้)	1. พบแล้วพูดคุย 2. พูดคุยทางโทรศัพท์ 3. จดหมาย 4. e-mail 5. อื่นๆ _____					
ในการติดต่อกับบุคคลนั้น ใช้ภาษาญี่ปุ่นมากน้อยแค่ไหน	1. ภาษาญี่ปุ่นทั้งหมด 2. โดยมากเป็นภาษาญี่ปุ่น 3. ภาษาญี่ปุ่นและภาษาอื่นอย่างละครึ่ง 4. โดยมากเป็นภาษาอื่น					
พูดคุยเกี่ยวกับเรื่องใดเป็นส่วนใหญ่ (เลือกตอบที่ข้อก็ได้)	1. เกี่ยวกับภาษาญี่ปุ่น 5. เกี่ยวกับงานอดิเรก 2. เกี่ยวกับการเรียน 6. เกี่ยวกับสังคม 3. เกี่ยวกับงาน 7. อื่นๆ _____ 4. เกี่ยวกับชีวิตประจำวัน					
เหตุที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในการติดต่อกับบุคคลนั้น	จากเหตุผลด้านต่างกรุณาวางกลมหมายเลขตรงกับความคิดของตัวเองมากที่สุด	ใช่	อาจจะใช่	ไม่แน่	ไม่ใช่	ไม่
	การใช้ภาษาญี่ปุ่นสนุก	5	4	3	2	1
	อยากพูดคุยกับคนที่พูดภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาแม่	5	4	3	2	1
	อยากรักษาระดับความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	5	4	3	2	1
	เป็นหน้าที่ในฐานะที่เป็นเรื่องงาน	5	4	3	2	1
ภาษาญี่ปุ่นเป็นภาษาที่เขาใจซึ่งกันและกันได้ง่ายที่สุด	5	4	3	2	1	
อื่นๆ(ระบุ)	5	4	3	2	1	

(ข้ามไปตอบข้อ Q-2)

Q1-3 (จากข้อ Q1. คนที่ตอบ 「1」 ไม่ต้องตอบคำถามข้อนี้)

นอกเหนือจากชั่วโมงเรียน เหตุผลที่ไม่ใช้ภาษาญี่ปุ่นนั้นเพราะอะไร กรุณาเลือกเพียงหนึ่งข้อจากตัวเลือกด้านล่างที่ใกล้เคียงกับความคิดของคุณมากที่สุด

1. ไม่มีผู้สนทนาที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น
2. ไม่ค่อยอยากใช้ภาษาญี่ปุ่น
3. ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของตนเองไม่เพียงพอ
4. อาย
5. ภาษาไทย ภาษาอังกฤษหรือภาษาอื่นสะดวกกว่า
6. อื่นๆ _____

Q2 รอบตัวท่านมีสิ่งที่เกี่ยวข้องด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นอยู่หรือไม่ (ยกเว้น คำราชาเรียน)

1. มี (ไปตอบข้อ Q2-1) 2. ไม่มี (ข้ามไปตอบข้อ Q3)

Q2-1 เวลาที่นอกเหนือจากชั่วโมงเรียนภาษาญี่ปุ่นแล้ว ได้ฟังหรือได้ดูสิ่งที่เกี่ยวข้องด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นบ้างหรือไม่

1. ได้ (ไปตอบข้อ Q2-2) 2. ไม่ได้ (ข้ามไปตอบข้อ Q2-4)

Q2-2 นอกเหนือจากชั่วโมงเรียนภาษาญี่ปุ่นแล้ว ได้ฟังหรือได้ดูอะไรบางอย่างที่เป็นภาษาญี่ปุ่น กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบตัวเลขหน้าข้อความที่เหมาะสม (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. หนังสือพิมพ์ 2. วิทยุ 3. หนังสือ 4. หนังสือการ์ตูน 5. คู่มือแนะนำการใช้ผลิตภัณฑ์
6. โทรทัศน์ 7. วิทยุ 8. วีดีโอ(ภาพยนตร์ ละครโทรทัศน์ ฯลฯ) VCD 9. CD
10. เทปบันทึกเสียง 11. คอมพิวเตอร์(อินเทอร์เน็ต ฯลฯ) 12. ซอฟต์แวร์เกมส์ 13. อื่นๆ _____

Q2-3 จากข้อ Q2-2 กรุณาตอบคำถามที่เกี่ยวข้องถึงของที่คุณดูหรือฟังที่เป็นภาษาญี่ปุ่นมากที่สุด

มีอะไรบ้าง จาก 1~13	กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบหมายเลขที่ดูหรือฟังเป็นภาษาญี่ปุ่นมากที่สุด 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. (กรุณาเลือกเพียงหนึ่งตัวเลือก)					
ความถี่ในการดูหรือฟัง กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบตัวเลขหน้าข้อความที่เหมาะสม	1. บ่อย 2~3 ครั้ง	2. เดือนละ 2~3 ครั้ง	3. อาทิตย์ละ 1 ครั้ง	4. อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง	5. ทุกวัน	
มีอะไรบ้างของของใคร	1. ของตัวเอง 2. ของครอบครัว 3. ของเพื่อนหรือคนรู้จัก 4. ของโรงเรียน 5. ของบริษัท 6. อื่นๆ _____					
โดยส่วนมากเป็นเรื่องเกี่ยวกับอะไร (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)	1. เศรษฐกิจและการเมือง 2. สังคม การใช้ชีวิตประจำวัน 3. วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยี 4. ศิลปวัฒนธรรม 5. กีฬา งานอดิเรก 6. ภาษาญี่ปุ่น 7. การศึกษาภาษาญี่ปุ่น 8. คนญี่ปุ่น 9. ประเทศญี่ปุ่น 10. อื่นๆ _____					
เหตุผลที่ใช้ภาษาญี่ปุ่นในการดูหรือฟัง	จากเหตุผลด้านล่างกรุณาวงกลมหมายเลขที่ตรงกับความคิดของตัวเองมากที่สุด	ใช่	อาจจะใช่	ใช่	อาจจะใช่	ใช่
	สนุก	5	4	3	2	1
	อยากฝึกภาษาญี่ปุ่น	5	4	3	2	1
	อยากลองทดสอบความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	5	4	3	2	1
	เพื่อรักษาและพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น	5	4	3	2	1
	เพื่อรับข้อมูลต่างๆ	5	4	3	2	1
จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น	5	4	3	2	1	
อื่นๆ(ระบุ) _____	5	4	3	2	1	

(ข้ามไปตอบข้อ Q-3)

Q2-4 (จากข้อ Q2-1 คนที่ตอบ 「1」 ไม่ต้องตอบคำถามข้อนี้)

นอกเหนือจากชั่วโมงเรียนแล้ว เหตุผลที่ไม่ฟังหรือไม่ดูสิ่งที่เขียนด้วยภาษาญี่ปุ่นหรือใช้ภาษาญี่ปุ่นนั้นเพราะอะไร กรุณาเลือกเพียงหนึ่งข้อจากตัวเลือกด้านล่างที่ตรงกับความคิดของคุณมากที่สุด

1. ไม่ค่อยอยากฟังหรืออยากดู
2. ไม่มีเวลา
3. ความสามารถทางภาษาญี่ปุ่นของตนเองไม่เพียงพอ
4. ต้องเสียค่าใช้จ่าย
5. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q3 รอบตัวท่านมีสิ่งที่เป็นเรื่องราวหรือมีเนื้อหาเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นที่ไม่ได้เป็นภาษาญี่ปุ่นหรือไม่ (ยกเว้น คำราชาเรียน)

1. มี (ไปตอบข้อ Q3-1) 2. ไม่มี (ข้ามไปตอบข้อ Q4)

Q3-1 ได้ฟังหรือได้ดูสิ่งที่เป็นเรื่องราวหรือมีเนื้อหาเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นที่ไม่ได้เป็นภาษาญี่ปุ่นบ้างหรือไม่ (ยกเว้น คำราชาเรียน)

1. ได้ (ไปตอบข้อ Q3-2) 2. ไม่ได้ (ข้ามไปตอบข้อ Q3-4)

Q3-2 ได้ฟังหรือได้ดูอะไรบางอย่างที่ไม่ได้เป็นภาษาญี่ปุ่น กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบตัวเลขหน้าข้อความที่เหมาะสม (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. หนังสือพิมพ์ 2. วิทยุ 3. หนังสือ 4. โทรทัศน์ 5. วิทยุ
6. วีดีโอ(ภาพยนตร์ ละครโทรทัศน์ ฯลฯ) VCD
7. CD 8. เทปบันทึกเสียง 9. คอมพิวเตอร์ เช่น อินเทอร์เน็ต ฯลฯ
10. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q3-3 จากข้อ Q3-2 กรุณาค้นคำถามที่เกี่ยวข้องซึ่งที่คุณดูหรือฟังบ่อยมากที่สุด(ที่ไม่ได้เป็นภาษาญี่ปุ่น)

เพียงหนึ่งอย่าง

ถึงนั้นคืออะไร จาก 1~10	กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบหมายเลขที่อยู่หน้าตัวเลือกในตารางข้อ Q3-2 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. (กรุณาเลือกเพียงหนึ่งตัวเลือก)					
ถึงนั้นเป็นภาษาอะไร	1. ภาษาญี่ปุ่น 2. ภาษาไทย 3. ภาษาอื่น(ระบุ) _____					
ความถี่ในการดูหรือฟัง กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบ ตัวเลขหน้าข้อความที่เหมาะสม	1. ปีละ 2~3 ครั้ง		2. เดือนละ 2~3 ครั้ง		3. อาทิตย์ละ 1 ครั้ง	
	4. อาทิตย์ละ 2~3 ครั้ง		5. ทุกวัน			
ถึงนั้นเป็นของของใคร	1. ของตัวเอง 2. ของครอบครัว 3. ของเพื่อนหรือคนรู้จัก 4. ของโรงเรียน 5. ของบริษัท 6. อื่นๆ _____					
โดยส่วนมากเป็นเรื่องเกี่ยวกับอะไร (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)	1. การเมืองและเศรษฐกิจของญี่ปุ่น 2. สังคม การใช้ชีวิตประจำวันของญี่ปุ่น 3. วิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีของญี่ปุ่น 4. ศิลปะวัฒนธรรมของญี่ปุ่น 5. กีฬาของญี่ปุ่น 6. ภาษาญี่ปุ่น 7. การศึกษาภาษาญี่ปุ่น 8. คนญี่ปุ่น 9. อื่นๆ(ระบุ) _____					
เหตุผลที่ฟังหรือดูนั้นเพราะอะไร	จากเหตุผลด้านล่างกรุณาใส่เครื่องหมายเลขที่ ตรงกับความคิดของตัวเองมากที่สุด	ใช่	บ า ะ ใช่	ใช่ แ ะ ใช่	ใช่ บ า ะ ใช่	ใช่ ใช่
	สนุกดี	5	4	3	2	1
	มีความสนใจในญี่ปุ่นและภาษาญี่ปุ่น	5	4	3	2	1
	คิดว่ามีประโยชน์ในการเรียนภาษาญี่ปุ่น	5	4	3	2	1
	จะได้รู้เรื่องราวเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น	5	4	3	2	1
	อยากขยายทัศนวิสัย สนใจในสาขาและหัวข้อ(topic)นั้น	5	4	3	2	1
อื่นๆ(ระบุ) _____	5	4	3	2	1	

(ข้ามไปตอบข้อ Q-4)

Q3-4 (จากข้อ Q3-1 คนที่ตอบ 「1」 ไม่ต้องตอบคำถามข้อนี้)

เหตุผลที่ไม่ฟังหรือไม่ดูสิ่งที่เป็นเรื่องราวหรือมีเนื้อหาเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่นนั้นเพราะเหตุใด

กรุณาเลือกเพียงหนึ่งหัวข้อ จากตัวเลือกด้านล่างที่ใกล้เคียงกับความคิดของคุณมากที่สุด

1. ไม่คิดอยากดูหรืออยากฟัง
2. ไม่มีเวลา
3. ต้องเสียค่าใช้จ่ายในการใช้
4. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q4 คุณใช้ตำราหรือสิ่งที่ได้รับแจกจากอาจารย์ในช่วงโรงเรียนที่ใช้อยู่ในปัจจุบัน ในเวลาสั้นนอกเหนือจากช่วงโรงเรียนหรือไม่

1. ใช่ (ไปตอบข้อ Q4-1)
2. ไม่ใช่ (ข้ามไปตอบข้อ Q4-2)

Q4-1 เวลาที่นอกเหนือจากช่วงโรงเรียนแล้ว ได้ใช้ตำราเรียนหรือสิ่งที่ได้รับแจกจากอาจารย์ในช่วงโรงเรียน ในการเรียนอย่างไร กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบตัวเลขหน้าข้อความที่เหมาะสม(เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. ค้นหาความหมายของคำศัพท์
2. เขียนคำอ่านของคันจิ
3. แปลเป็นภาษาไทย
4. ถามปัญหาเกี่ยวกับคนที่เข้าใจภาษาญี่ปุ่น
5. ทำแบบฝึกหัด
6. ฟังบทที่แบบขนาดด้วย
7. ทำรายการคำศัพท์
8. แล่งประโยคด้วยตัวเอง
9. ท่องจำ
10. หาจุดสนทนาแล้วฝึกหัดบทสนทนา
11. อื่นๆ(ระบุ) _____

Q4-2 (จากข้อ Q4 คนที่ตอบ 「1」 ไม่ต้องตอบคำถามข้อนี้)

เหตุผลที่ไม่ใช้ตำราหรือสิ่งที่ได้รับแจกจากอาจารย์ในช่วงโรงเรียนในเวลาสั้นนอกเหนือจากช่วงโรงเรียนนั้นเพราะเหตุใด

1. ไม่สามารถนำตำราเรียนออกจากโรงเรียนได้
2. โดยปกติจะไม่เรียนในเวลาสั้นนอกเหนือจากช่วงโรงเรียน
3. ไม่รู้จะใช้อย่างไร
4. ไม่ได้สนใจภาษาญี่ปุ่นเป็นพิเศษ
5. ตำราเรียนเข้าใจยาก
6. อื่นๆ(ระบุ) _____

(ข้ามไปตอบข้อ Q-5)

Q5 คุณเคยมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่ดังต่อไปนี้หรือไม่ กรุณาใส่เครื่องหมายวงกลมล้อมรอบตัวเลขหน้าข้อความที่เหมาะสม (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. งานแลกเปลี่ยนความสัมพันธกับคนญี่ปุ่น
2. เยี่ยมเยือนครอบครัวคนญี่ปุ่น
3. การประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่น
4. ทำงานพิเศษ ในที่ทำงานที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น
5. งานหรือกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น
6. สถานที่ที่ฝึกคนญี่ปุ่นอยู่ สถานที่ที่เป็นศูนย์รวมคนญี่ปุ่น
7. ศูนย์เอกสารข้อมูลเกี่ยวกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น เช่น มัลติมีเดียญี่ปุ่น ฯลฯ
8. อื่นๆ _____
9. ไม่เคย (ข้ามไปตอบข้อ Q5-3)

ข้ามไปตอบข้อ Q5-1

Q5-1 ในกรณีที่เคย มีข้อที่คิดว่าอยากมีส่วนร่วมหรือใช้โอกาสหนึ่งอีกครั้ง หรือ อยากใช้โอกาสในอย่างค่อเนื่องหรือไม่ จากตัวเลือกในข้อ Q5 กรุณาเลือกข้อที่คิดว่าอยากใช้โอกาสหนึ่งมากที่สุดเพียงหนึ่งข้อ

1. มี ← โปรดหมายเหตุเลขของตัวเลือกข้อ Q5 เพียงหนึ่งข้อ
2. ไม่มีข้อที่คิดว่าอยากใช้โอกาสหนึ่งอีก (ข้ามไปตอบข้อ Q6)

Q5-2 เหตุผลที่คิดว่าอยากใช้โอกาสหนึ่งอีกครั้ง หรือ อยากใช้โอกาสในอย่างค่อเนื่องนั้นเพราะเหตุใด กรุณาเลือก หัวข้อจากตัวเลือกด้านล่างที่ใกล้เคียงกับความคิดของคุณมากที่สุด (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. สุขุมดี
2. อยากพูดคุยกับคนญี่ปุ่น
3. อยากลองใช้ภาษาญี่ปุ่นที่เรียนมา
4. ต้องการพัฒนาความสามารถทางภาษาญี่ปุ่น
5. ต้องการรับข้อมูลหรือสิ่งที่มีประโยชน์ในการเรียนภาษาญี่ปุ่น
6. ต้องการรู้เรื่องเกี่ยวกับญี่ปุ่นและคนญี่ปุ่น
7. อื่นๆ _____

(ข้ามไปตอบข้อ Q6)

Q5-3 (จากข้อ Q5 คนที่เลือก1~8 ไม่ต้องตอบคำถามข้อนี้) เพราะเหตุผลถึงไม่เข้าร่วมหรือไม่ใช้โอกาสดังกล่าว กรุณาเลือกเหตุผลจากตัวเลือกด้านล่างที่ใกล้เคียงกับความคิดของคุณ (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. อยากมีส่วนร่วมในโอกาสหรือสถานที่นั้น แต่ไม่มีโอกาส
2. ต้องเสียค่าใช้จ่าย
3. สถานที่อยู่ไกล
4. ไม่มีเวลา
5. ไม่สนใจ
6. ไม่มีความจำเป็น
7. ภายหลังจะพูดคุยกับคนญี่ปุ่น
8. คิดว่าคงไม่เข้าใจภาษาญี่ปุ่น
9. อื่นๆ _____

Q6 จากตัวเลือกด้านล่าง ปัจจุบันคุณใช้อะไรในการเรียนภาษาญี่ปุ่น (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. หนังสืออธิบายไวยากรณ์
2. พจนานุกรม (ชื่อพจนานุกรม: _____)
3. พจนานุกรมคันจิ
4. เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น
5. ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์เพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น
6. อินเทอร์เน็ต
7. รายการโทรทัศน์ภาษาญี่ปุ่น ภาพยนตร์ภาษาญี่ปุ่น
8. ซอฟต์แวร์เกมส์ที่เป็นภาษาญี่ปุ่น
9. เทปหรือCD เพลงภาษาญี่ปุ่น
10. อื่นๆ _____

Q7 จากตัวเลือกด้านล่าง สิ่งที่คุณคิดว่าจากนี้ไปจะเป็นการดีถ้าใช้ประโยชน์ให้มากขึ้น เพื่อความเข้าใจในญี่ปุ่นหรือเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น (เลือกตอบกี่ข้อก็ได้)

1. หนังสืออธิบายไวยากรณ์
2. พจนานุกรม
3. พจนานุกรมคันจิ
4. เทปบันทึกเสียงเพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น
5. ซอฟต์แวร์คอมพิวเตอร์เพื่อการเรียนภาษาญี่ปุ่น
6. อินเทอร์เน็ต
7. รายการโทรทัศน์ภาษาญี่ปุ่น ภาพยนตร์ภาษาญี่ปุ่น
8. ซอฟต์แวร์เกมส์ที่เป็นภาษาญี่ปุ่น
9. งานแลกเปลี่ยนความสัมพัน์กับคนญี่ปุ่น (งานเลี้ยง ปีนเขา หลังเรียนทำอาหาร ฯลฯ)
10. เยี่ยมเยือนครอบครัวคนญี่ปุ่น โยมสเคย
11. การประกวดสุนทรพจน์ภาษาญี่ปุ่น
12. งานหรือนิทรรศการที่เกี่ยวข้องกับญี่ปุ่นหรือภาษาญี่ปุ่น
13. งานพิเศษที่ใช้ภาษาญี่ปุ่น
14. อื่นๆ _____

ข้อมูลสถาบันการศึกษา
(ภาษาญี่ปุ่น - ภาษาไทย)

別紙 ※選択肢のあるものは番号に○をつけてください。

学校名： _____

住 所： _____

担当者名： _____

F1 日本語教員数 常勤 _____名 (タイ人_____名 日本人_____名)
非常勤名 _____名 (タイ人_____名 日本人_____名)

F2 学生数 全学生数： _____ 人

日本語を受講している学生数：

高校 1年_____人 2年_____人 3年_____人

大学 1年_____人 2年_____人 3年_____人 4年_____人

大学院 M1_____人 M2_____人

F3 学校で使用できる設備や利用できるものに○をつけてください。

1. コンピューター (教師用 _____台 学生用 _____台)
2. インターネットの利用 (主な利用者：1. 学生 2. 教師 3. 両方)
3. テレビやビデオの視聴 (主な利用者：1. 学生 2. 教師 3. 両方)
4. LL
5. OHP
6. テープレコーダー，CD プレイヤー
7. 日本語関係の蔵書 (1. 100～1000 冊以下 2. 2000 冊以上)
(主な利用者：1. 学生 2. 教師 3. 両方)

F4 貴校が行っている，または参加している日本語関係の行事に○をつけてください。

1. 日本人との交流会 (1. 主催 2. 他機関が主催 3. 両方)
2. 日本との交換留学制度 (1. 主催 2. 他機関が主催 3. 両方)
3. スピーチコンテスト (1. 主催 2. 他機関が主催 3. 両方)
4. その他： _____
(1. 主催 2. 他機関が主催 3. 両方)

F5 日本語コース／日本語クラスのカリキュラム，シラバスなどが分かる資料を同封してください。

เอกสารเพิ่มเติม: กรุณาใส่เครื่องหมาย○ในส่วนที่เป็นตัวเลือก

ชื่อสถาบันการศึกษา : _____

ที่อยู่ : _____

ผู้รับผิดชอบ : _____

F1 จำนวนผู้สอนภาษาญี่ปุ่น อาจารย์ประจำ _____ ท่าน (ชาวไทย _____ ท่าน, ชาวญี่ปุ่น _____ ท่าน)
อาจารย์พิเศษ _____ ท่าน (ชาวไทย _____ ท่าน, ชาวญี่ปุ่น _____ ท่าน)

F2 จำนวนนักเรียน/นักศึกษา รวมทั้งหมด _____ คน

จำนวนนักเรียน/นักศึกษาที่เรียนภาษาญี่ปุ่น

ระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย ม.4 _____ คน, ม.5 _____ คน, ม.6 _____ คน

ระดับปริญญาตรี ปี 1 _____ คน, ปี 2 _____ คน, ปี 3 _____ คน, ปี 4 _____ คน

ระดับปริญญาโท ปี 1 _____ คน, ปี 2 _____ คน

F3 กรุณาใส่เครื่องหมาย○ในข้อที่เป็นอุปกรณ์ที่มีใช้ในสถาบันการศึกษาของท่าน

1. คอมพิวเตอร์ (สำหรับอาจารย์ _____ เครื่อง สำหรับนักเรียน _____ เครื่อง)
2. อินเทอร์เน็ต (ผู้ใช้หลัก: 1. นักเรียน 2. อาจารย์ 3. ทั้งอาจารย์และนักเรียน)
3. โทรศัพท์หรือวีดีโอ (ผู้ใช้หลัก: 1. นักเรียน 2. อาจารย์ 3. ทั้งอาจารย์และนักเรียน)
4. LL
5. OHP
6. เครื่องเล่นเทป เครื่องเล่นCD
7. หนังสือที่เกี่ยวกับภาษาญี่ปุ่น (1. ต่ำกว่า 1,000 เล่ม 2. 2,000เล่มขึ้นไป)
(ผู้ใช้หลัก: 1. นักเรียน 2. อาจารย์ 3. ทั้งอาจารย์และนักเรียน)

F4 กรุณาใส่เครื่องหมาย○ในข้อที่เป็นกิจกรรมที่เกี่ยวข้องกับภาษาญี่ปุ่นที่ทางสถาบันของท่านได้
จัดขึ้นหรือมีส่วนร่วม

1. งานพบปะสังสรรค์กับชาวญี่ปุ่น (1. สถาบันท่านเป็นผู้จัด 2. สถาบันอื่นเป็นผู้จัด 3. จัดร่วมกัน)
2. โครงการแลกเปลี่ยนนักเรียน (1. สถาบันท่านเป็นผู้จัด 2. สถาบันอื่นเป็นผู้จัด 3. จัดร่วมกัน)
3. การประกวดสุนทรพจน์ (1. สถาบันท่านเป็นผู้จัด 2. สถาบันอื่นเป็นผู้จัด 3. จัดร่วมกัน)
4. อื่นๆ : _____ (1. สถาบันท่านเป็นผู้จัด 2. สถาบันอื่นเป็นผู้จัด 3. จัดร่วมกัน)

F5 กรุณาแนบเอกสารเกี่ยวกับหลักสูตร เช่น รายวิชาที่เปิดสอน หรือ เนื้อหาในคอร์สภาษาญี่ปุ่น เป็นต้น

ผู้รับผิดชอบ

SUGITO Seiju

ISHII Eriko

YANAGISAWA Yoshiaki

KANEDA Tomoko

OGAWARA Yoshiro

KASAI Junko

คณะกรรมการพิจารณาสิ่งพิมพ์

SUGITO Seiju

INOUE Fumiko

YAMAGUCHI Masaya

OGAWARA Yoshiro

บุคคลนอกสถาบันที่ให้ความร่วมมือ

The Japan Foundation Bangkok Language Center

**คณะกรรมการร่วมสำรวจในหัวข้อ "การวิจัย สํารวจเรื่องวิธีการและสิ่งแวดลอมในการ
เรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น" ในต่างประเทศ**

Yi, Dok Bong (Dongduk Women's University, South Korea)

SPENCE-BROWN, Robyn (Monash University, Australia)

KUDO Setsuko (Tunghai University, Taiwan)

OTAKE Keiji(ศูนย์ภาษา มวลนิธิญี่ปุ่นกรุงเทพฯ)

(The Japan Foundation Bangkok Language Center)

AKUTSU Satoru

(Japanese Associate Degree Program under Japan-Malaysia Consortium for Higher Education,
Malaysia)

ผู้ให้ความร่วมมือในการค้นคว้าวิจัย

SATO Jun(มหาวิทยาลัยหอการค้าไทย; The University of the Thai Chamber of Commerce)

Tanasarnsanee Mika(มหาวิทยาลัยอัสสัมชัญ; Assumption University)

บริษัทที่ทำการสำรวจ

FUJITA Shigeru(Storm Inc.)

ผู้ให้ความร่วมมือในการเรียบเรียง

FUJIMOTO Eri

ITO Keiko

SUZUKI Riko

อัญบริพร ทิพย์กร

NAKAYAMA Kenichi

ผู้แปล

อัญบริพร ทิพย์กร

**รายงานผล "การวิจัย การสำรวจ วิธีการและสิ่งแวดล้อมในการเรียนการสอนภาษาญี่ปุ่น"
ในประเทศไทย(กรุงเทพฯ)ทางแบบสอบถาม พ.ศ.2544**

31 มีนาคม พ.ศ. 2546

ภาคการศึกษาภาษาญี่ปุ่น สถาบันวิจัยภาษาญี่ปุ่นแห่งชาติ

3-9-14 Nishigahara, Kita-ku, Tokyo 115-8620

TEL : 03-5993-7660

FAX : 03-3906-3530

URL : <http://www.kokken.go.jp>

(Heisei 15-6)